Art.Nr.
5906226903 / 5906233984 /
59062269972 / 59062269953
AusgabeNr.
5906226903_0003
Rev.Nr.
14/11/2025

https://www.scheppach.com/de/service

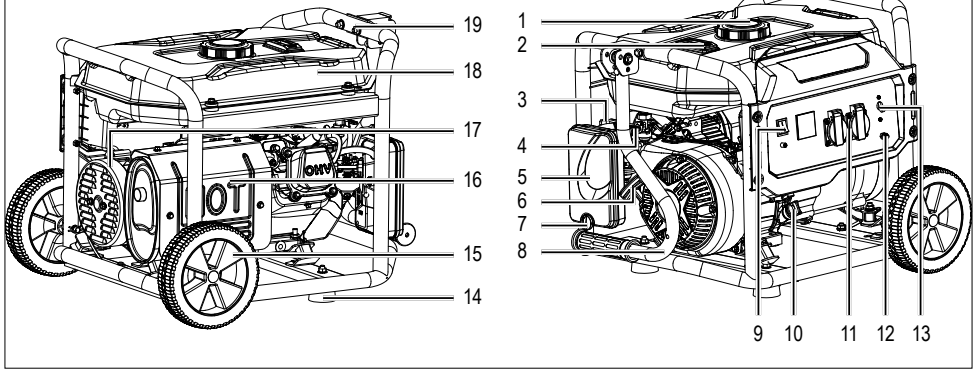
Made in P.R.C.

SG3200x

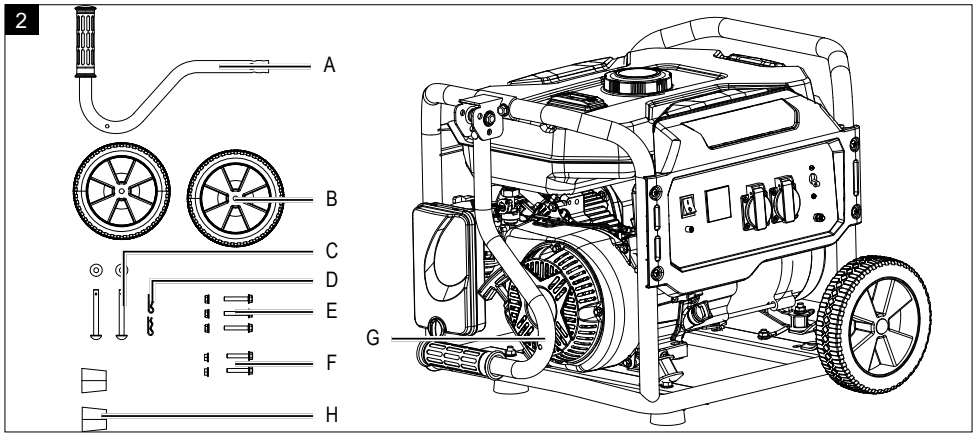
DE	**Stromerzeuger** Originalbedienungsanleitung	**4**
GB	**Generator** Translation of original instruction manual	**18**
FR	**Groupe électrogéne** Traduction des instructions d'origine	**29**
IT	**Generatore elettrico** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**41**
NL	**Generator** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**53**
ES	**Generador eléctrico** Traducción del manual de instrucciones original	**65**
PT	**Gerador** Tradução do manual de operação original	**77**
CZ	**Elektrický generátor** Překlad originálního návodu k obsluze	**89**
SK	**Elektrický generátor** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**100**
HU	**Áramfejlesztő** Eredeti használati utasítás fordítása	**111**
PL	**Generator prądu** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**123**
HR	**Električni generator** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**135**
SI	**Električni generator** Prevod originalnih navodil za uporabo	**146**
EE	**Elektrigeneraator** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**157**
LT	**Elektros generatorius** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**168**
LV	**Strāvas ģenerators** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**179**
SE	**Elgenerator** Översättning av original-bruksanvisning	**191**
FI	**Sähkögeneraattori** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**202**
DK	**Strømgenerator** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**213**
NO	**Strømgenerator** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**224**
BG	**Генератор на ток** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**235**
GR	**Γεννήτρια** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**248**
RO	**Generator de curent** Traducere din manualul de exploatare original	**261**
RS	**Izvor struje** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**273**
TR	**Jeneratör** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**284**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

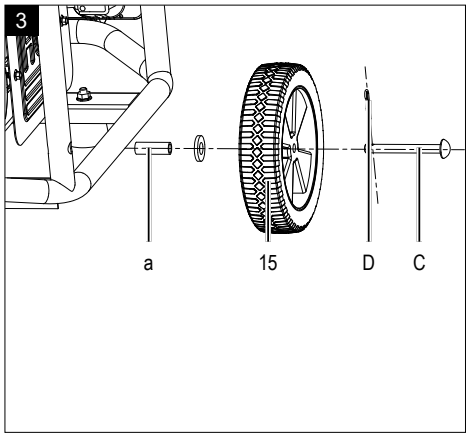
1



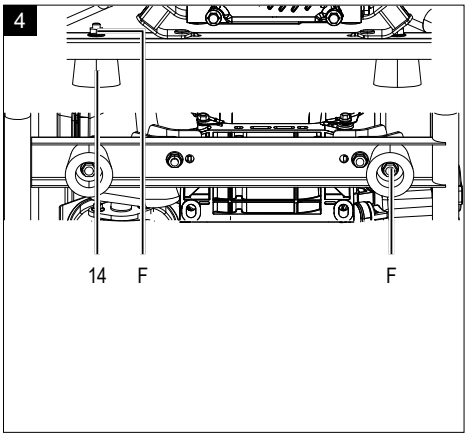
2



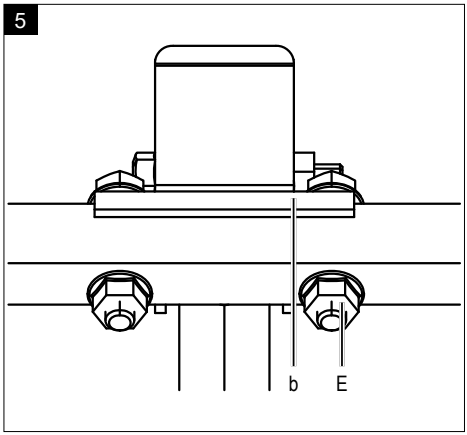
3



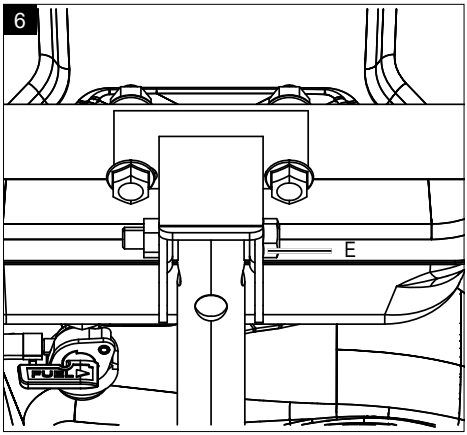
4



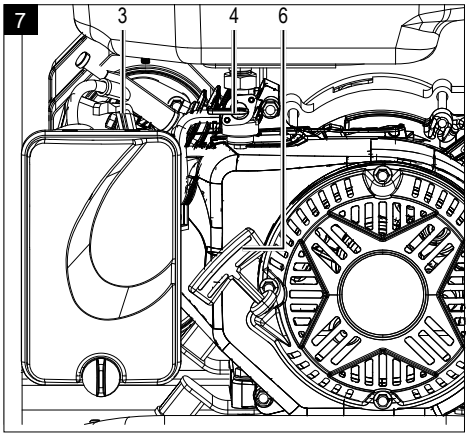
5



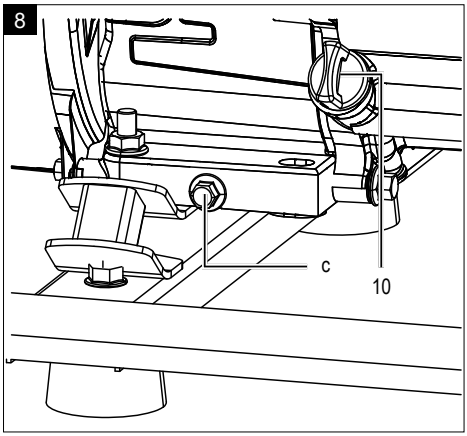
6



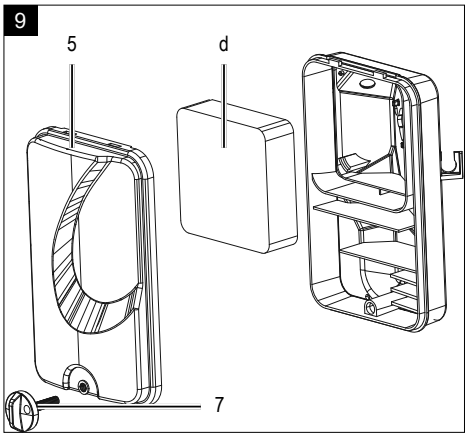
7



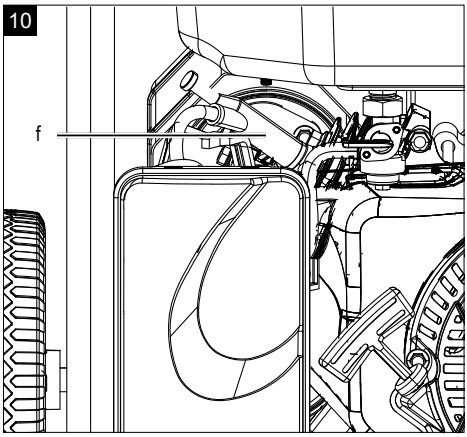
8



9

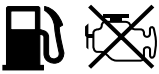
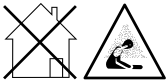
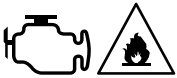


10



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen ⚠ versehen.
CE	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2) 6
3. Lieferumfang 6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 6
5. Sicherheitshinweise 7
6. Technische Daten 9
7. Auspacken 9
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme 10
9. In Betrieb nehmen 11
10. Reinigung 11
11. Transport 12
12. Lagerung 12
13. Wartung 12
14. Entsorgung und Wiederverwertung 13
15. Störungsabhilfe 15
16. Konformitätserklärung 298

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.
An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.
Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankdeckel
2. Tankanzeige
3. Choke
4. Benzinabsperrhahn
5. Filterabdeckung
6. Seilzugstarter
7. Griffschraube
8. Transportgriff
9. Ein- / Ausschalter
10. Öleinfüllverschluss mit Messstab
11. Steckdose - 230V (2x)
12. Erdungsschraube
13. Trennschalter
14. Stützfüße
15. Transporträder
16. Auspuff
17. Motor
18. Tank
19. Rahmen

3. Lieferumfang

A. Transportgriff
B. Transporträder
C. Radachse Ø10x97mm + Beilagscheibe (2x)
D. Federsplint (2x)
E. Sechskantschraube M8x45mm + Mutter M8 (3x)
F. Sechskantschraube M8x40mm + Mutter M8 (2x)
G. Generator
H. Stützfüße (2x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.
Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen fuhren. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Wichtiger Hinweis:
Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben. Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.

Achtung!
Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:

- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf, die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung, nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generatorteile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:

- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung
- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:

- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dampfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.
- Nicht in der Nähe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Gefahren und Schutzmaßnahmen Abgase:
Einatmung der Abgase
Gerät nur im Freien verwenden

Elektrischer Schlag:
Berühren des Zündsteckers Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

Verbrennungen:
Berührung des Auspuffes Gerät abkühlen lassen

Feuer-Explosion:
Benzin ist feuergefährlich Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Spannungsregelung	AVR
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. Leistung P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nennspannung U_{nenn}	2 x 230 V~
Nennstrom I_{nenn}	11 A
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	212 cm^3
Motordrehzahl	3000 min^{-1}
Max. Leistung (Motor)	4,3 kW
Kraftstoff	bleifreies Benzin
Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ Empfehlung	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	0,6 l
Verbrauch bei 2/3 Last	1,05 l/h
CO_2-Ausstoß	933,51 g/kWh
Gewicht	44,7 kg
Leistungsklasse	G1
Leistungsfaktor cos φ	1
Qualitätsklasse	A
Temperatur max.	40 ˚C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter
Zündkerze	F7RTC/F6RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)
Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)
Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch
⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	94,15 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	74,15 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis

zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!
Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren! Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

Montage Transporträder (Abb. 3)
1. Schieben Sie die Führung (a) in die dafür bestimmte Bohrung ein.
2. Führen Sie die Radachse (C) durch das Rad (15).
3. Schieben Sie nun die Beilagscheibe auf die Radachse (C) und schieben Sie die Radachse (C) mit dem Rad (15) in die Führung (a) ein.
4. Fixieren Sie die Radachse mit je einem Federsplint (D)

Montage Stützfüße (Abb. 4)
1. Stützfüße (14) an der unteren Rahmenstrebe montieren. Befestigen Sie die Stützfüße mit je einer Schraube und Mutter (F).

Montage Transportgriff (Abb. 5 + 6)
1. Fixieren Sie den Griffhalter (b) mit den Schrauben und Muttern (E) am oberen Rahmen (19).
2. Anschließend den Transportgriff (8) im Griffhalter (b) ausrichten und mit einer Schraube und Mutter (E) befestigen.

Achtung! Die Schraube (E) für den Griff (8) nicht zu fest anziehen, der Griff (8) muss sich frei bewegen können.

Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen.
Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

Prüfen des Ölstands
Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Öl-Warnsystem
Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschaden durch Ölmangel im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab. Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Tanken
Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden. Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 92 Oktan. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 15 Liter
- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht wahrend dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.
- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

9. In Betrieb nehmen

Erdung des Generators
Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses möglich. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (12) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.
WARNUNG: Als Erdungsquelle keine Rohrleitungen verwenden, die brennbare Stoffe führen.

Motor starten (Abb. 1 + 7)
HINWEIS: Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors anschließen.
1. Kraftstoffhahn (3) auf ON drehen.

Im kalten Zustand:
Chokehebel (3) in die Position CLOSED bringen, indem Sie den Hebel nach links bewegen.

Im warmen Zustand:
Chokehebel auf OPEN stellen, indem Sie den Hebel nach rechts bewegen.
2. Ein-/Ausschalter (9) auf die Position ON stellen.
3. Langsam den Seilzugstarter (6) ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.
4. Stellen Sie den Chokehebel (3) zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

WARNUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie Ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.

Motor abstellen
1. Elektroaggregat ausschalten.
2. Motorschalter auf off stellen.
3. Kraftstoffhahn auf off stellen.

Im Notfall Motorschalter auf off stellen!

Anschließbare Elektrogeräte
Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.
Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.
Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung, durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden.
Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

WARNUNG: Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren.

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

Trennschalter (13)
Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung off herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

10. Reinigung

Achtung!
Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Transport

Transport

1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (9) in die Stellung OFF und den Benzinhahn (4) in die Stellung OFF
3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlagen aus.
5. Für den kurzen Transport den Generator mithilfe der Transporträder (15) und des Transportgriffs (8) transportieren.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum

1. Kraftstofftank entleeren und den Vergaser leer fahren.
2. Zündkerze abschrauben.
3. Ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen.
4. Starterseil langsam herausziehen damit sich das Öl im Motor verteilt und Zündkerze wieder einschrauben.
5. Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich von Motor und Zylinderkopfrippen entfernen.
6. Luftfilter säubern oder bei starker Verschmutzung ersetzen.
7. Den Stromgenerator sicher in einem trockenen Raum, für Kinder unzugänglich, lagern.
8. Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
9. Gerät und Motor zum Schutz vor Staub abdecken und an einem trockenen sauberen Ort lagern.

Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor Sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinhahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Ölwechsel (Abb. 8)

Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen.

1. Motor warmlaufen lassen.
2. Motor abschalten.
3. Ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (c) stellen.
4. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) und Ölablassschraube (c) entfernen.
5. Öl ablaufen lassen.
6. Ölablassschraube (c) mit Dichtungsscheibe wieder anbringen und festziehen.
7. Empfohlenes Motoröl in die Öleinfüllöffnung einfüllen.

Hinweis! Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) gut zuschrauben.

Füllmenge ca. 0,6 Liter.

Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Zündkerze prüfen (Abb. 10)
Motor abschalten und abkühlen lassen.
Vorsicht! Verbrennungsgefahr!

Je nach Bedarf Zündkerze reinigen oder ersetzen:
1. Zündkerzenstecker (f) abziehen und Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
2. Zündkerze herausdrehen und prüfen.
3. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter, Zündkerze ersetzen.
4. Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
5. Elektrodenabstand prüfen und einstellen.
6. Zündkerze einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
7. Zündkerzenstecker (f) auf die Zündkerze aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.
Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.
Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.
Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.

Luftfilter reinigen (Abb. 1 + 9)
1. Lösen Sie die Griffschraube (7).
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung (5).
3. Reinigen Sie den Schaumstoff - Vorfilter (e) mit einem nicht entflammbaren Lösungsmittel.

Achtung: Kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.
4. Vorfilter ausdrücken, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Ausgewaschenes Filterelement gründlich mit klarem Wasser spülen.
6. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen.
7. Filter-Abdeckung wieder einhängen und Griffschraube anziehen.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden reinigen.

Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.
Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:
Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Zündkerze, Filter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten.	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF“.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Seilzugstarter defekt.	Seilzugstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen.
	Motorölstand zu niedrig.	Füllen Sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen.
Motor läuft laut/unruhig.	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden.	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Choke-Hebel auf „CHOKE“.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf „RUN“.
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin.	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen.
Kein elektrischer Ausgang.	Störung im Wechselstromerzeuger.	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen.
Motor lässt sich nicht abschalten.	Zündungs-Ausschaltdraht defekt.	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

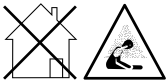
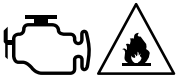
	Read the operating manual. Before using the device, always refer to the relevant section in the user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Warning against electrical voltage
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Remove the ignition cable before carrying out maintenance work and read the instructions.
	Do not expose the device to rain.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
⚠ Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol
CE	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 20
2. Device description (Fig. 1 - 2) 20
3. Scope of delivery 20
4. Proper use 20
5. Safety information 21
6. Technical data 23
7. Unpacking 23
8. Assembly / Before commissioning 23
9. Start up 24
10. Cleaning 25
11. Transport 25
12. Storage 25
13. Maintenance 26
14. Disposal and recycling 27
15. Troubleshooting 28
16. Declaration of conformity 298

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:
Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.
The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.
The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.
In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.
Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.
The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.
The required minimum age must be observed.
In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.
We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank cover
2. Fuel gauge
3. Choke
4. Petrol shut-off valve
5. Filter cover
6. Reverse starter
7. Grip screw
8. Transport handle
9. On/off switch
10. Oil filler cap with dipstick
11. 230 V socket (2x)
12. Earthing screw
13. Disconnector
14. Support feet
15. Transport wheels
16. Exhaust pipe
17. Motor
18. Tank
19. Frame

3. Scope of delivery

A. Transport handle
B. Transport wheels
C. Wheel axle (Ø10x97mm) + Washer (2x)
D. Spring split pin (2x)
E. Hexagon screw M8x45mm + Nut M8 (3x)
F. Hexagon screw M8x40mm + Nut M8 (2x)
G. Generators
H. Support feet (2x)

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.
The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.
In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.
The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Only use the generator when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The generator may only be used for the work for which it is built and which described in the operating manual.
- The generator may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines

- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the user manual carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

Important note:
Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit. Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation. The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.

Attention!
The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:

- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

Safety information
Read this manual carefully – familiarise yourself with this device. Observe the instructions for use, restrictions and possible dangers that apply to this device.

- Only set up the device on a firm surface.
- The load must not exceed the power specified on the type plate of the generator. Overloading causes damage to the device or shortens the service life.
- The engine may not be operated at an excessive speed. Operating the engine at an excessive speed increases the danger of injury. Parts that influence the standard speed must not be changed.

- Before making any adjustments to the generator or engine, be sure to remove the spark plug or ignition cable to prevent accidental starting.
- Devices with faulty or missing parts or without a protective housing or cover may not be operated. Information about spare parts can be obtained from your customer service.
- Do not operate or store the device in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coating or steel structures. When operating the device under conditions such as those mentioned above, always wear rubber gloves and boots as well as an earth circuit breaker.
- Keep the generator clean and free of oil, dirt and other foreign bodies.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in perfect condition. Never operate electrical devices with damaged or defective cables.
- To prevent burns, do not touch the exhaust pipe and other engine and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the device to household sockets.
- Do not connect to other power sources.

Do not operate the generator under the following conditions:

- When changing the engine speed
- When decreasing the electrical power
- When misfiring occurs
- In the event of spark formation
- In the event of excessive vibration
- When flames or smoke occur
- In enclosed spaces
- When raining or in rough weather
- In enclosed room sections
- When raining or in rough weather
- In the event of overheating in connected devices
- In the event of damage to the sockets

Check the fuel system regularly for leaks and signs of wear such as rubbed or porous lines, loose or missing clamps and damage to the tank or tank cover. All faults must be remedied before operation.

The generator may only be operated, maintained and refilled under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which steam can accumulate, e.g. trenches, cellars, excavations and bilges. Observe air flow and temperature. An ambient temperature of 40°C should not be exceeded.
- In enclosed spaces, discharge hazardous exhaust gases via pipes. The engine exhaust gases contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas that causes serious damage to health or death when inhaled.
- Only refuel the generator when there is sufficient illumination. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Allow the engine to cool for approx. two minutes before refuelling.
- Do not carry out fuelling in the vicinity of open flames, control lamps or spark forming electrical devices such as electrical tools, welding machines and grinding machines.
- Check the silencers and air filters for perfect condition. These parts are used as flame protection in the event of backfires.
- Do not smoke near the generators. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects which can get caught by the starter or other rotating parts.

The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

Dangers and protective measures
Exhaust gases:
Inhaling of exhaust gases Only use the device outdoors

Electric shock:
Touching the spark plug. Do not touch the spark plug connector when engine is running

Burns:
Touching the exhaust pipe
Leave the device to cool down

Fire - explosion:
Petrol is flammable
Smoking is prohibited when refuelling and working

⚠ **WARNING!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions.
In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Voltage control	AVR
Protection category	IP23M
Continuous output P_{nenn} (S1)	2500 W
max. Power P max. (S2 5 min)	2800 W
Rated battery voltage U_{nenn}	2 - 230 V~
Rated current I_{nenn}	11A
Frequency F_{nenn}	50 Hz
Drive motor type	4-stroke 1 cylinder air-cooled
Displacement	212 cm^3
Motor speed	3000 rpm
Max. power (engine)	4.3 kW
Fuel	Unleaded petrol
Tank contents	15 l
Engine oil type (recommended)	10W30 / 15W40
Oil volume (approx.)	0.6 l
Consumption at 2/3 load	1.05 l/h
CO_2 output	933,51 g/kWh
Weight	44.7 kg
Performance class	G1
Power factor cos φ	1
Quality class	A
Max. temperature.	40 ˚C
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m
Starter	Pull cable starter
Spark plug	F7RTC/F6RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)
The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)
The machine may only be operated at maximum power for a brief time. Then, the machine must be brought to a standstill for a period of time so that it is not allowed to heat up.

Noise
⚠ Warning:Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	94.15 dB
Sound pressure level L_{pA}	74.15 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	1.5 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ **DANGER**
The device and the packaging are not children‘s toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ **ATTENTION!**
Always make sure the device is fully assembled before commissioning!
Your machine is not fully assembled.

Installing the transport wheel (fig. 3)
1. Insert the guide (a) into the designated hole
2. Feed the wheel axle (c) through the wheel (15).
3. Now push the washer onto the wheel axle (C) and slide the wheel axle (C) with the wheel (15) into the guide (a).
4. Secure the wheel axle each with a spring split pin (D).

Installing the support feet (fig. 4)

1. Fit the support feet (14) to the lower frame strut. Fasten the support feet with a bolt and nut (F) each.

Installing the transport handle (fig. 5 + 6)

1. Fix the handle holder (b) to the upper frame (19) with the screws and nuts (E).
2. Then align the transport handle (8) in the handle holder (b) and fix it with a bolt and nut (E).

Attention! Do not overtighten the screw (E) for the handle (8), the handle (8) must be able to move freely.

Attention! Fill the oil before first use.

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

Checking the oil level

Remove the oil filler cap with dipstick (10) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Oil warning system

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off. If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

Refuelling

Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries. Use petrol with an octane rating of at least 92 octane. Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume:15 litres

- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer.
- Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.
- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.
- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

9. Start up

Earthing the generator

Earthing the housing is possible to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (12) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.

Starting the engine (Fig. 1 + 7)

NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.

1. Turn the fuel valve key (3) to “ON”.

When the engine is cold:

Move the choke lever (3) to the CLOSED position by moving the lever to the left.

When the engine is warm:

Move the choke lever (6) to the OPEN position by moving the lever to the right.

2. Set the on/off switch (9) to the ON position
3. Pull the recoil starter (6) slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever (3) to the OPEN position while the engine warms up.

WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.

Shutting the engine off

1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

In an emergency, set the engine switch to off!

Electrical devices that can be connected

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.
The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.
The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

WARNING: Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure.

Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

Disconnector (13)

The circuit breaker automatically disconnects the power unit in the event of a short circuit or significant overload of the generator at the socket. If the fuse has automatically popped out to the off position, check that the connected electrical appliance is in good working order and does not exceed the circuit's permissible load limit before pushing the fuse back in.

10. Cleaning

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.
Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11. Transport

Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the engine switch (9) to the OFF position and turn the fuel valve (4) to the OFF position
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.
5. For short transport, transport the generator using the transport wheels (15) and the transport handle (8).

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

When storing for a long period of time

1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Approx. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.
4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.
5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the power generator securely in a dry place that is inaccessible to children.

8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

When re-commissioning after a long period of storage

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor's drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

13. Maintenance

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance work.

Changing the oil (fig. 8)

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

Drain the engine oil when the engine is hot.

1. Warm the engine up.
2. Switch the engine off.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (c).
4. To drain the oil, remove the screw-on oil cap (10) and the oil drain screw (c).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (c) with a sealing washer and tighten.
7. Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

Note! Tightly screw the oil filler cap with dipstick (10). Capacity: approximately 0.6 litres Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

Check the spark plug (fig. 10)

Switch off the engine and allow it to cool. Caution! Danger of burning Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (f) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap.
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector (f) on the spark plug.

When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.

Check the fit of the spark plug.

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating. Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.

Clean the air filter (fig. 1 + 9)

1. Loosen the knurled screw (7)
2. Remove the air filter cover (5).
3. Clean the foam pre-filter (e) a non-flammable solvent.

Attention:Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. This could result in fire or explosion.

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Rinse the washed filter element with clean water.
6. Allow the filter element to dry thoroughly or blow it out.
7. Attach the filter cover again and tighten the knurled screw.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Important note in the case of repairs:
When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*:Spark plug, filter

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils
- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to “OFF”.	Set the engine switch to “ON”.
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level low.	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/ irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever to “CHOKE”	Turn the choke lever to the “RUN” position
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

Explication des symboles sur l’appareil

L’utilisation de symboles dans ce manuel permet d’attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d’éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

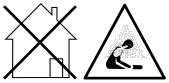
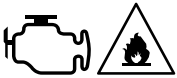
	Lisez la notice d'utilisation. Avant d’utiliser l’appareil, consultez toujours la section correspondante dans le manuel de l’utilisateur.
	Important. Pièces brûlantes. Restez à l’écart.
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l’appoint de carburant. Ne faites pas l’appoint pendant le fonctionnement.
	Important. Les gaz d’échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Portez une protection auditive. Portez des gants de protection.
	Avertissement relatif à une tension électrique !
	Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !
	Retirez le câble d’allumage et lisez les instructions avant d’effectuer les travaux de maintenance.
	N’exposez pas l’appareil à la pluie.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s’enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l’appareil !
⚠ Attention!	Dans ces instructions d’utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe ⚠.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 31
2. Description de l'appareil (fig. 1 - 2) 31
3. Fournitures 31
4. Utilisation conforme 32
5. Consignes de sécurité 32
6. Caractéristiques techniques 34
7. Déballage 35
8. Structure/avant mise en service 35
9. Mise en service 36
10. Nettoyage 37
11. Transport 37
12. Stockage 37
13. Maintenance 37
14. Élimination et recyclage 39
15. Dépannage 40
16. Déclaration de conformité 298

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :
Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.
La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.
La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.
Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.
Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.
Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.
Respecter la limite d'âge minimum requis.
Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.
Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 2)

1. Couvercle de réservoir
2. Affichage du réservoir
3. Starter manuel
4. Robinet d'arrêt d'essence
5. Couverture du filtre
6. Démarreur à câble
7. Vis à poignée
8. Poignée de transport
9. Interrupteur On/Off
10. Bouchon de remplissage d'huile avec la jauge
11. Prise de courant - 230 V (2x)
12. Vis de mise à la terre
13. Disjoncteur
14. Pieds de support
15. Roues de transport
16. Pot d'échappement
17. Moteur
18. Réservoir
19. Châssis

3. Fournitures

A. Poignée de transport
B. Roues de transport
C. Axe de roue Ø10x97mm + rondelle (2x)
D. Goupille à ressort (2x)
E. Vis hexagonale M8x45mm + écrou M8 (3x)
F. Vis hexagonale M8x40mm + écrou M8 (2x)
G. Générateur
H. Pieds de support (2x)

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.
Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.
Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.
Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique.
En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant. Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent de subir des dommages dus à la distorsion causée par la large onde lorsque le groupe électrogène fournit de la puissance. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

- Utiliser le générateur uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant la notice d'utilisation !
- (Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !
- Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- Le générateur ne doit être utilisé, entretenu ou réparé que par des personnes le connaissant et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- Le générateur peut être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été construit et décrits dans la notice d'utilisation.
- Le générateur ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité prescrites pour les machines électriques :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le générateur en service.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser l'appareil. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- Les enfants et adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de modifications apportées à la machine.
- Respecter également les consignes de sécurité, les instructions de montage et de service ainsi que les prescriptions générales en vigueur concernant la prévention des accidents.

Remarque importante :
S'assurer que les personnes qui travaillent avec le présent appareil aient lu le mode d'emploi minutieusement avant la mise en service. Ne jamais utiliser le présent appareil à l'intérieur de bâtiments ni dans un environnement sans aération suffisante. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique.

Attention !
Le générateur présente des fluctuations de tension susceptibles d'endommager éventuellement les appareils ci-après :
- téléviseurs, appareils audio-vidéo,
- produits ou appareils à commande électronique.

Consignes de sécurité
Lire attentivement le présent mode d'emploi et se familiariser avec le présent appareil. Respecter les consignes d'utilisation, restrictions et possibles dangers s'appliquant à cet appareil.
- Placer l'appareil uniquement sur un sol ferme.
- La charge ne peut dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut endommager l'appareil ou en réduire la durée de vie.
- Le moteur ne peut pas fonctionner selon un régime surélevé. Le fonctionnement du moteur en régime surélevé augmente le risque de blessure. Ne pas modifier aucune pièce qui influence le régime normal.
- Avant d'exécuter des opérations de réglage sur le générateur ou le moteur, retirer absolument la bougie et le câble d'allumage afin d'éviter un démarrage involontaire.
- Ne pas utiliser d'appareils avec des pièces défectueuses ou manquantes ou sans carter de protection ou sans cache. Toutes les informations concernant les pièces de rechange sont disponibles auprès du service après vente.
- Ne pas utiliser ni entreposer l'appareil dans un environnement mouillé ou humide ni sur des surfaces hautement conductrices telles que revêtements métalliques ou constructions d'acier. Lors de l'exploitation de l'appareil dans les conditions précédemment citées, porter absolument des gants et des bottes de caoutchouc et utiliser un disjoncteur avec fuite à la terre.
- Maintenir le générateur propre et exempt d'huile, de saleté ou d'autres substances étrangères.
- S'assurer que le câble de rallonge, le câble d'alimentation et tous les composants électriques sont dans un état irréprochable. Ne jamais faire fonctionner d'appareils électriques avec des câbles endommagés ou défectueux.
- Pour éviter les blessures, ne pas toucher l'échappement ou autres pièces du moteur ou du générateur qui chauffent en cours de fonctionnement.
- Ne pas brancher l'appareil dans des prises domestiques.
- Ne pas relier avec d'autres sources de courant.

S'abstenir absolument d'utiliser le générateur dans les conditions ci-après :
- modification du régime du moteur
- réduction de la puissance électrique
- survenue de ratés d'allumage
- formation d'étincelles
- vibrations exagérées
- dégagement de flammes ou de fumée
- dans des locaux fermés
- par temps de pluie ou non clément
- dans des sections de local fermées
- par temps de pluie ou non clément
- en cas de surchauffe dans des appareils raccordés
- en cas de dommages sur les prises

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de fuites et de traces d'usure, telles que conduites abrasées ou poreuses, colliers de fixation manquants dans le système de carburant ainsi que d'éventuels dommages sur le réservoir ou son bouchon. Tous les défauts doivent être éliminés avant d'utiliser l'appareil.

Utiliser le générateur, en faire la maintenance et remplir le réservoir uniquement dans les conditions ci-après :
- aération suffisante. Éviter les environnements dans lesquels des vapeurs sont susceptibles de se concentrer, par ex. fosses, caves, excavations et fonds de cale. Veiller à l'écoulement d'air et à la température. La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.
- Dans des locaux fermés, éconduire les gaz d'échappement dangereux par des tubes. Les gaz de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore, qui est très nuisible pour la santé et qui peut entraîner la mort.
- Faire le plein du générateur uniquement sous un éclairage suffisant. Éviter de renverser du carburant. Ne jamais faire le plein du générateur en cours de fonctionnement. Laisser refroidir le moteur environ deux minutes avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein à proximité d'un feu ouvert, de voyants de contrôle ou d'appareils électriques projetant des étincelles tels que des outils électriques, des postes à souder et des meuleuses.
- Vérifier l'état irréprochable du silencieux et du filtre à air. En cas de ratés de démarrage, ces éléments servent de protection contre la flamme.
- Ne pas fumer à proximité du générateur. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux ou d'objets similaires qui peuvent être happés par le démarreur ou d'autres pièces mobiles.

Le générateur est construit selon la technique de pointe et les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité et l'utilisation conforme aux dispositions ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

Dangers et mesures de protection gaz d'échappement :
Inhalation des gaz d'échappement
Utiliser l'appareil uniquement à l'extérieur

Choc électrique :
Contact avec le connecteur d'allumage Ne pas toucher le connecteur de bougie d'allumage pendant le fonctionnement du moteur

Brûlures :
Contact avec l'échappement Laisser refroidir l'appareil

Explosion de flammes :
L'essence est inflammable Il est interdit de fumer pendant les travaux et le remplissage du réservoir

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.
Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Réglage de tension	AVR
Indice de protection	IP23M
Puissance continue $P_{nominale}$ (S1)	2500 W
Puissance max. P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Puissance nominale $U_{nominal}$	2 x 230 V~
Courant nominal $I_{nominal}$	11 A
Fréquence $F_{nominal}$	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	212 cm^3
Régime du moteur	3000 min^{-1}
Puissance max. (moteur)	4,3 kW
Carburant	Essence sans plomb
Volume du réservoir	15 l
Type d'huile moteur (conseillé)	10W30 / 15W40
Quantité d'huile (approx.)	0,6 l
Consommation aux 2/3 de charge	1,05 l/h
Émission de CO_2	933,51 g/kWh
Poids	44,7 kg
Classe de puissance	G1
Facteur de puissance cos φ	1
Classe de qualité	A
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Démarreur	Démarreur à câble
Bougie d'allumage	F7RTC/F6RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)
La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)
La machine peut fonctionner brièvement à la puissance maximale. La machine doit ensuite être mise à l'arrêt un certain temps pour ne pas trop chauffer.

Bruit
⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores
Niveau de puissance sonore L_{WA} 94,15 dB
Niveau de pression sonore L_{pA} 74,15 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$ 1,5 dB

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ DANGER
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Structure/avant mise en service

⚠ ATTENTION !
Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier ! Votre machine n'est pas complètement montée.

Montage des roues de transport (fig. 3)
1. Insérez le guide (a) dans le trou prévu à cet effet.
2. Faites passer l'axe de la roue (C) à travers la roue (15).
3. Glissez maintenant la rondelle sur l'axe de roue (C) et insérez l'axe de roue (C) avec la roue (15) dans le guide (a).
4. Fixez l'axe de roue avec une goupille élastique (D) de chaque côté

Montage des pieds de support (fig. 4)
1. Montez les pieds de support (14) au niveau de la barre de renfort de châssis inférieure. Fixez les pieds de support avec une vis et un écrou (F) chacun.

Montage de la poignée de transport (Fig. 5 + 6)
1. Fixez le support de poignée (b) avec les vis et les écrous (E) sur le cadre supérieur (19).
2. Ensuite, aligner la poignée de transport (8) dans le support de poignée (b) et la fixer avec une vis et un écrou (E).

Attention ! Ne pas trop serrer la vis (E) pour la poignée (8), la poignée (8) doit pouvoir bouger librement.

Attention ! Remplir d'huile avant la première utilisation.
Vérifier le niveau d'huile avant chaque usage, et lorsque le moteur est coupé, et la machine se trouve sur une surface plane. Utiliser une huile HD à quatre temps ou similaire de la meilleure qualité possible.

Vérification du niveau d'huile
Dévissez le bouchon de remplissage d'huile avec règle graduée (10) et essuyez proprement cette dernière. Vérifier le niveau d'huile en introduisant la jauge submersible dans la tubulure de remplissage, sans visser le bouchon. Si le niveau d'huile est trop faible, remplir avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage d'huile.

Système d'avertissement d'huile
Le système d'avertissement d'huile est conçu pour éviter des dommages de moteur par manque d'huile dans le carter de vilebrequin. Avant que le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin ne puisse tomber au-dessous du repère de sécurité, le système d'avertissement d'huile coupe automatiquement le moteur. Si le système d'avertissement d'huile coupe le moteur, remplir d'huile de moteur.

Remplissage
Avertissement ! L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves. Utilisez de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 92. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. De l'eau ou des impuretés dans l'essence endommagent le circuit de carburant.

Capacité du réservoir : 15 litre
- Remplir le réservoir uniquement jusqu'à la marque indiquée dans le crible.
- Ne pas oublier la faculté de dilatation du carburant.
- Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté. Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, laissez-le d'abord refroidir.
- Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
- Ne pas fumer en cours de remplissage, ni dans le local où l'essence est stockée, et éviter également les flammes ouvertes ou les coups d'étincelles.

- Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir. La prudence est de rigueur !
- Nettoyer immédiatement l'essence qui a été renversée.
- Si de l'essence a été renversée, s'assurer de sécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact répété ou à long terme de carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.
- Conserver le carburant hors de portée des enfants.
- Si le moteur cogne ou cliquète, utiliser une autre marque d'essence. Consulter un distributeur spécialisé si le problème ne se résout pas.

AVERTISSEMENT : Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents peut entraîner des dommages au moteur. Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents est considéré comme utilisation non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

9. Mise en service

Mise à la terre du générateur
Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est possible. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (12) du générateur électrique d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser comme source de mise à la terre des conduites tubulaires qui véhiculent des matières combustibles.

Démarrage du moteur (fig. 1 + 7)
REMARQUE : Ne pas raccorder l'appareil électrique avant le démarrage du moteur.
1. Placez le robinet de carburant (3) sur ON.

A l'état froid :
Positionnez la manette du starter (3) sur CLOSED en la déplaçant vers la gauche.

A l'état chaud :
Positionnez la manette du starter sur OPEN en la déplaçant vers la droite.
2. Positionnez l'interrupteur (9) sur I/ON.
3. Tirez le démarreur à câble (6) lentement jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible. Ensuite tirer avec force.
4. Placer le levier du starter (3) manuel en position OPEN pendant que le moteur se réchauffe.

AVERTISSEMENT : Veiller à ne pas se blesser les doigts. Si le moteur ne démarre pas et qu'un piston ne s'est pas soulevé complètement, la poignée du démarreur risque de retourner brusquement vers le moteur. Éviter que la poignée du démarreur ne cogne contre le moteur. La laisser retourner en la faisant lentement glisser à la main pour éviter d'endommager le cache.

Arrêter le moteur
1. Éteindre le groupe électrogène.
2. Placer la manette de moteur sur off.
3. Placer le robinet de carburant sur off.

En cas d'urgence, placez la manette de moteur sur off !

Appareils électriques pouvant être raccordés
Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.
Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant. Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent de subir des dommages dus à la distorsion causée par la large onde lorsque le groupe électrogène fournit de la puissance. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

AVERTISSEMENT : Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut avoir pour effet de ré-alimenter le courant électrique dans les lignes d'alimentation de réseau. Cette ré-alimentation recèle le risque d'un choc électrique mortel pour les ouvriers de l'entreprise distributrice d'électricité ou les autres personnes qui touchent les lignes électriques lors d'une panne de courant.

Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut également avoir l'effet contraire, à savoir le courant électrique produit par la société productrice est ré-alimenté dans le groupe électrogène. Lors du rétablissement de l'alimentation réseau, le groupe électrogène risque d'exploser, de brûler ou de déclencher un incendie dans l'installation électrique du bâtiment.

Disjoncteur (13)
En cas de court-circuit ou d'une surcharge importante du générateur, le interrupteur-sectionneur déconnecte automatiquement le groupe électrogène de la prise. Si le coupe-circuit saute automatiquement en position off, vérifier que l'appareil électrique raccordé se trouve dans un état irréprochable et que la limite de charge admissible du circuit n'est pas dépassée avant de ré-appuyer sur le coupe-circuit.

10. Nettoyage

Attention !
Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11. Transport

Transport
1. Laisser refroidir le moteur avant de le transporter.
2. Avant de transporter le groupe électrogène, placer la manette de moteur (9) en position (off) et le robinet d'essence (4) en position (off)
3. Maintenir le groupe électrogène à l'horizontale afin de ne pas renverser d'essence. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer.
4. Ne pas laisser tomber le groupe électrogène et ne pas l'exposer à des coups en cours de transport.
5. Pour un transport court, transportez le générateur à l'aide des roues de transport (15) et de la poignée de transport (8).

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

En cas d'entreposage sur une période de temps prolongée
1. Vider le réservoir d'essence et faire tourner le carburateur à vide.
2. Dévisser la bougie d'allumage.
3. Versez env. 20 ml d'huile moteur propre dans le cylindre par l'alésage de la bougie d'allumage.
4. Tirer lentement le cordon de démarrage afin que l'huile se répartisse dans le moteur et revisser la bougie d'allumage.
5. Éliminer soigneusement la saleté, les dépôts et la poussière du moteur et des ailettes de la tête de cylindre.
6. Nettoyer le filtre à air et le remplacer s'il est fortement encrassé.
7. Entreposer le groupe électrogène dans un local sec et non accessible pour les enfants.
8. Ne pas conserver l'appareil à l'air libre.
9. Couvrir l'appareil et le moteur pour les protéger contre la poussière et entreposer en un lieu sec.

Lors de la remise en service après un entreposage prolongé
1. Changer l'huile moteur.
2. Remplir d'essence fraîche avant de démarrer à nouveau le moteur après la période d'entreposage.

Si le moteur n'a plus fonctionné plus d'un mois, la qualité de l'essence modifiée peut rendre difficile le démarrage du moteur ou avoir d'autres conséquences. Pour empêcher cela, dévisser le bouchon de vidange du carburateur et faire écouler l'essence. Ouvrir en outre le robinet d'essence pour que l'essence puisse s'écouler du réservoir.

13. Maintenance

Attention !
Avant d'effectuer les travaux de maintenance, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Vidange d'huile (fig. 8)
Changez l'huile moteur après les 25 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 50 heures ou tous les trois mois.

Laisser écouler l'huile de moteur lorsque le moteur est chaud.

1. Laisser le moteur s'échauffer.
2. Couper le moteur.
3. Placez de grands récipients en suffisance pour récolter l'huile usagée sous la vis de purge d'huile (c).
4. Pour faire écouler l'huile, retirez le bouchon de remplissage d'huile avec règle graduée (10) et la vis de vidange d'huile (c).
5. Laissez s'écouler l'huile.
6. Replacer le bouchon de vidange (c) avec une bague d'étanchéité et serrer fermement.
7. Remplir de l'huile de moteur recommandé dans l'ouverture de remplissage d'huile.

Remarque ! Vissez bien le bouchon de remplissage d'huile avec la règle graduée (10).
Quantité de remplissage env. 0,6 litre
Éliminer l'huile récoltée de façon conforme dans le conteneur local de collecte des huiles usagées. Il est interdit de laisser écouler de l'huile usagée dans le sol ou de la mélanger avec les déchets.

Contrôle de la bougie d'allumage (fig. 10)
Couper le moteur et le laisser refroidir.
Prudence ! Risque de brûlures !
Suivant le cas, nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer :

1. Retirer le connecteur de bougie d'allumage (f) et éliminer la saleté dans la zone de la bougie.
2. Dévisser et inspecter la bougie d'allumage.
3. En cas de dommages, par ex. fissure ou éclat, remplacer la bougie d'allumage.
4. Nettoyer les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifier et régler l'écartement des électrodes.
6. Revisser la bougie d'allumage et serrer fermement à l'aide d'une clé à bougie.
7. Placer le connecteur de bougie d'allumage (f) sur la bougie d'allumage.

Lors du remplacement de la bougie, veiller à ce qu'aucune saleté ne parvienne dans la tête de cylindre.
Vérifier le bon positionnement de la bougie d'allumage.
Une bougie d'allumage mal serrée peut endommager le moteur par une surchauffe.
Un serrage trop important peut endommager le filet dans la tête de cylindre.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque. Utiliser uniquement la bougie d'allumage recommandée ou une bougie de même valeur.

Nettoyage du filtre à air (fig. 1 + 9)

1. Dévisser la vis à poignée (7).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (5).
3. Nettoyer le pré-filtre en mousse (e) à l'aide un produit solvant non inflammable.

Attention : Ne pas utiliser d'essence ni de produit de nettoyage présentant un point de flamme bas pour nettoyer la cartouche de filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait en être la conséquence.

4. Presser le pré-filtre pour éliminer le produit solvant/l'eau savonneuse.
5. Rincez l'élément filtrant lavé abondamment avec de l'eau claire.
6. Laissez l'élément filtrant sécher ou souffler soigneusement.
7. Accrocher à nouveau le cache de filtre et serrer la vis à poignée.

Nettoyer le filtre à air quotidiennement ou toutes les dix heures de service si le moteur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.
Ne jamais faire tourner le moteur sans cartouche de filtre ou avec une cartouche endommagée, Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque importante en cas de réparation :
Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Informations de service
Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure* : Bougie d'allumage, filtre

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

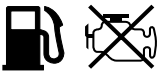
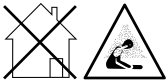
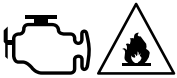
15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas de carburant dans le réservoir.	Faire le plein.
	Robinet d'essence fermé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air.
	La manette de moteur se trouve sur "OFF".	Placer la manette de moteur sur "ON".
	Démarreur à câble défectueux.	Réparez le démarreur à câble.
	Pas d'huile moteur.	Remplir d'huile moteur.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyez la bougie d'allumage.
	Niveau d'huile moteur trop bas.	Remplir d'huile moteur.
	Interrupteur marche/arrêt pour le fonctionnement du moteur réglé de façon erronée.	Positionnez correctement.
Le moteur tourne bruyamment/est instable.	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyer/remplacer bougie d'allumage.
	Filtre à air fortement encrassé.	Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	Carburant contaminé/non frais.	Vidanger et renouveler le carburant.
	Levier du starter manuel sur « CHOKE ».	Placer le levier du starter manuel sur « RUN ».
	Mauvais carburant, diesel au lieu d'essence	Vidangez le carburant et remplissez de carburant correct.
Aucune sortie électrique.	Panne dans le générateur de courant alternatif.	En cas de service sous garantie, informez le représentant responsable.
Le moteur ne s'éteint pas.	Le fil de coupure de l'allumage est défectueux.	Fermez le robinet de carburant et attendez que le moteur s'arrête. Appelez le service après vente.

Spiegazione dei simboli sull’apparecchio

L’utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l'utente.
	Importante. Parti calde. Mantenersi a distanza.
	Importante. Spegnere il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Indossare degli otoprotettori. Indossare dei guanti protettivi.
	Avvertimento di presenza tensione elettrica!
	Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!
	Disinserire il cavo di accensione, prima di eseguire degli interventi di manutenzione e leggere attentamente le istruzioni.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
⚠ Attenzione!	Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo ⚠.
CE	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 43
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2) 43
3. Contenuto della fornitura 43
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 43
5. Indicazioni di sicurezza 44
6. Dati tecnici 46
7. Disimballaggio 47
8. Allestimento / Prima della messa in funzione 47
9. Messa in funzione 48
10. Pulizia 49
11. Trasporto 49
12. Stoccaggio 49
13. Manutenzione 49
14. Smaltimento e riciclaggio 50
15. Risoluzione dei guasti 52
16. Dichiarazione di conformità 298

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Nota:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.
L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.
Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)

1. Tappo del serbatoio
2. Indicatore serbatoio
3. Starter
4. Rubinetto di arresto benzina
5. Copertura del filtro
6. Sistema di avviamento a strappo
7. Vite a manopola
8. Maniglia di trasporto
9. Interruttore ON / OFF
10. Tappo di riempimento dell'olio con asta di misurazione livello
11. Presa di corrente - 230V (2x)
12. Vite di messa a terra
13. Interruttore-sezionatore
14. Piedi di appoggio
15. Ruote di trasporto
16. Scarico
17. Motore
18. Serbatoio
19. Telaio

3. Contenuto della fornitura

A. Maniglia di trasporto
B. Ruote di trasporto
C. Asse della ruota Ø10x97mm + rondella di rasamento (2x)
D. Coppiglia elastica (2x)
E. Vite a testa esagonale M8x45mm + dado M8 (3x)
F. Vite a testa esagonale M8x40mm + dado M8 (2x)
G. Generatore
H. Piedi di appoggio (2x)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme.

L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.
Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza. Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.
Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinare condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

- Utilizzare il generatore solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!
- Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- Il generatore può essere utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da persone che hanno familiarità con lo stesso e sono state informate sui pericoli. Eventuali modifiche arbitrarie della macchina comportano l'esclusione di responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- Il generatore può essere utilizzato solo per lavori per i quali è stato costruito ed è descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Il generatore può essere utilizzato solo con accessori originali e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Il presente apparecchio soddisfa le disposizioni di sicurezza previste per macchine elettriche:
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il generatore.
- Un utilizzo improprio può provocare danni a persone e oggetti. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini e giovani non è consentito.
- In caso di utilizzo non conforme e di modifiche della macchina, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza, le istruzioni di montaggio e d'uso e le disposizioni antinfortunistiche generali in vigore.

Nota importante:
accertarsi che le persone che lavorano con questo apparecchio abbiano letto approfonditamente e compreso le presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai questo apparecchio all'interno di edifici o in ambienti senza sufficiente aerazione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso.

Attenzione!
Il generatore presenta oscillazioni di tensione che possono eventualmente danneggiare i seguenti apparecchi:
- Apparecchi come televisore/TV, dispositivi audio e video,
- Prodotti o dispositivi a comando elettrico.

Indicazioni di sicurezza
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso - Familiarizzare con questo apparecchio. Prestare attenzione alle istruzioni d'uso, alle restrizioni e alle indicazioni di possibile pericolo valide per questo dispositivo.
- Appoggiare il dispositivo su una base solida.
- Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del modello del generatore. Il sovraccarico causa danni all'apparecchio oppure la riduzione della vita utile.
- Il motore non può essere messo in funzione ad un numero di giri eccessivo. L'esercizio del motore ad un numero di giri eccessivo implica pericolo di lesioni. Non si devono modificare i pezzi che possono influenzare in numero di giri standard.
- Prima degli intervalli di regolazione sul generatore o sul motore, rimuovere assolutamente candela di accensione o cavo di accensione per prevenire un avviamento inavvertito.
- Dispositivi con componenti difettosi o mancanti oppure senza involucro protettivo o copertura non devono essere utilizzati. Informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio servizio clienti.
- Non utilizzare né conservare Il dispositivo in ambiente bagnato o umido oppure su superfici altamente conduttive come rivestimenti di metallo o costruzioni in acciaio. In caso di esercizio dell'apparecchio in condizioni come quelle indicate, indossare assolutamente calzature o stivali di gomma ed utilizzare un interruttore anti-dispersione.
- Tenere il generatore pulito e privo di olio, sporcizia ed altro materiale estraneo.
- Accertarsi che il cavo di prolunga, cavo di corrente e tutti i componenti elettrici siano in condizioni perfette. Non utilizzare mai i dispositivi elettrici con cavi danneggiati o difettosi.
- Per prevenire ustioni, non toccare il tubo di scappamento ed altri componenti del motore e del generatore che si riscaldano in esercizio.
- Non collegare il dispositivo alla presa della corrente di casa.
- Non collegare ad altre fonti di corrente elettrica.

Nelle seguenti condizioni, l'esercizio del generatore è assolutamente vietato:
- in caso di variazione del numero di giri del motore
- in caso di calo della potenza elettrica
- in caso di accensioni non corrette
- in caso di scintille
- in caso di vibrazione eccessiva
- in caso di fiamme o di persone che fumano
- in ambienti chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in spazi chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in caso di surriscaldamento di apparecchi collegati
- in caso di danni alle prese di corrente

Il sistema del carburante deve essere controllato regolarmente per verificare la presenta di punti non a tenuta e tracce di usura come condotti corrosi o porosi, fascette lente e danni al serbatoio o al coperchio del serbatoio. Prima del funzionamento, eliminare qualsiasi difetto.

Il generatore dovrebbe essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e rifornito solo nelle seguenti condizioni:
- Areazione sufficiente. Evitare ambienti in cui possono accumularsi fumi, ad es. buche, cantine, scavi e sentine. Fare attenzione alla corrente d'aria e alla temperatura. La temperatura ambiente non dovrebbe superare i 40°C.
- In caso di ambienti chiusi, far uscire i gas di scarico attraverso i tubi. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso, inodore e incolore, che in caso di inalazione provoca gravi danni alla salute e può causare addirittura la morte.
- Rifornire il generatore solo n caso di illuminazione sufficiente. Evitare di versare carburante. Non rifornire mai il generatore durante l'esercizio. Lasciare che il motore si raffreddi prima del rifornimento per circa due minuti.
- Non effettuare il rifornimento vicino a fiamme libere, lampade di controllo o dispositivi elettrici che producono scintille come elettroutensili, saldatrici e rettificatrici.
- Controllare che silenziatore e filtro dell'aria siano in perfette condizioni. In caso di mancate accensioni, questi componenti fungono da protezione contro le fiamme.

- Non fumare nei pressi del generatore. Non indossare abiti larghi, gioielli o oggetti simili che possono essere catturati dall'avviamento o da altri componenti rotanti.

Il generatore è stato costruito secondo lo stato della tecnica e sulla base di regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.

Pericoli e misure di protezione Gas di scarico:
Inalazione dei gas di scarico
Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto

Scossa elettrica:
Contatto con la spina di alimentazione. Non toccare la spina di alimentazione quando il motore è in movimento

Ustioni:
Contatto con il tubo di scappamento. Lasciare che il dispositivo si raffreddi

Esplosione-incendio:
La benzina è infiammabile. Divieto di fumare durante il rifornimento e i lavori

⚠ **AVVISO!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni.
Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Regolazione di tensione	AVR
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_{nom} (S1)	2500 W
Potenza massima P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensione nominale U_{nenn}	2 x 230V~
Corrente nominale I_{nenn}	11A
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata	212 cm^3
Giri del motore	3000 min^{-1}
Potenza max. (motore)	4,3 kW
Carburante	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	15 l
Tipo di olio motore consigliato	10W30 / 15W40
Quantità d'olio (ca.)	0,6 l
Consumo con carico 2/3	1,05 l/h
Emissioni di CO_2	933,51 g/kWh
Peso	44,7 kg
Classe di potenza	G1
Fattore di potenza cos φ	1
Classe di qualità	A
Temperatura max.	40 °C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Dispositivo di avviamento	Sistema di avviamento a strappo
Candela di accensione	F7RTC/F6RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)
La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)
La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo. La macchina deve poi rimanere ferma per un certo lasso di tempo, per non riscaldarsi in modo non ammesso.

Rumore
⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	94,15 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	74,15 dB
Incertezza $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ PERICOLO
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Allestimento / Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!
Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio! La macchina non è completamente montata.

Montaggio delle ruote di trasporto (Fig. 3)
1. Spingere la guida (a) nell'apposito foro.
2. Far passare l'asse della ruota (C) attraverso la ruota (15).
3. A questo punto, spingere la rondella di rasamento sull'asse della ruota (C) e spingere l'asse della ruota (C) con la ruota (15) nella guida (a).
4. Fissare l'asse della ruota con una coppiglia elastica ciascuno (D)

Montaggio dei piedi di appoggio (Fig. 4)
1. Montare i piedi di appoggio (14) sulla traversa inferiore del telaio. Fissare i piedi di appoggio rispettivamente con una vite e un dado (F).

Montaggio della maniglia di trasporto (Fig. 5 + 6)
1. Fissare il supporto della maniglia (b) con le viti a testa le viti e i dadi (E) sul telaio superiore (19).
2. Allineare dunque la maniglia di trasporto (8) nel supporto della maniglia (b) e fissare con una vite e un dado (E).

Attenzione! Non stringere troppo la vite (E) per la maniglia (8), la maniglia (8) deve potersi muovere liberamente.

Attenzione! Prima del primo utilizzo, rabboccare con olio.
Prima di qualsiasi utilizzo, controllare il livello dell'olio con il motore spento e in superficie piana. Utilizzare olio a quattro tempi oppure un olio HD di massima qualità equivalente.

Verificare il livello dell'olio
Rimuovere il tappo a vite dell'olio con l'asta di misurazione (10) e pulire l'asta di misurazione. Controllare il livello dell'olio spingendo l'asta a immersione nel bocchettone, senza avvitare il tappo. Qualora il livello dell'olio fosse scarso, rabboccare con olio raccomandato fino al bordo inferiore del bocchettone dell'olio.

Sistema di allarme olio
Il sistema di allarme dell'olio è predisposto in modo da prevenire danni al motore dovuti a mancanza di olio nell'alloggiamento dell'albero motore. Prima che il livello dell'olio possa scendere nel carter del motore al di sotto del segno di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore. Se il sistema di allarme olio spegne il motore, rabboccare con olio per motore.

Rifornimento
Avviso! La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante. Utilizzare benzina con un numero di ottani pari a minimo 92. Utilizzare solo carburante nuovo e pulito. Acqua e impurità nella benzina danneggiano il sistema del carburante.

Volume del serbatoio: 15 litri
- Rabboccare il serbatoio solo fino al segno indicato nel vaglio del carburante.
- Prestare attenzione alla dilatazione del carburante.
- Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento. Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare.
- Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.
- Non fumare durante il rifornimento o nel luogo in cui viene conservata la benzina ed evitare fiamme libere e scintille in circostanze simili.
- Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro. Prestare attenzione!
- Rimuovere immediatamente la benzina versata.
- In caso di dispersione di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

- Evitare il contatto ripetuto e prolungato del carburante con la pelle o l'inalazione di fumi.
- Tenere il carburante lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di colpi o rumori del motore, utilizzare benzina di marchio diverso. Nel caso in cui non si riuscisse a risolvere il problema, rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato.

AVVISO: L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori può implicare danni al motore. L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori è ritenuto come utilizzo errato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

9. Messa in funzione

Messa a terra del generatore
Per disperdere le cariche statiche è possibile collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un lato del cavo alla vite di messa a terra (12) del generatore elettrico e l'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).
AVVISO: non utilizzare come messa a terra condotte in cui passano sostanze infiammabili.

Avviare il motore (Fig. 1 + 7)
NOTA: non collegare l'apparecchio elettrico prima di avviare il motore.
1. Ruotare il rubinetto del carburante (3) su ON.

In stato freddo:
Portare la leva starter (3) nella posizione CLOSED spostando la leva verso sinistra.

In stato caldo:
Portare la leva starter su OPEN spostando la leva verso destra.
2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (9) in posizione ON.
3. Tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (6) fino a quando non si avverte una resistenza. Quindi tirare con forza.
4. Riportare la leva starter (3) in posizione OPEN (aperta) mentre il motore si scalda.

AVVISO: Fare attenzione a non ferirsi le dita. Se il motore non si avvia ed un pistone non è stato sollevato completamente, la maniglia di avviamento può colpire improvvisamente il motore. Evitare che la maniglia di avviamento colpisca il motore. Accompagnarla indietro lentamente con la mano in modo che la copertura non venga danneggiata.

Spegnimento del motore
1. Spegnere il gruppo elettrogeno.
2. Portare l'interruttore del motore su OFF.
3. Portare il rubinetto del carburante su OFF.

In caso di emergenza, portare lo starter motore su OFF!

Dispositivi elettrici collegabili
Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.
Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.
Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinare condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

AVVISO: Il collegamento all'installazione elettrica di un edificio può avere come conseguenza il feedback della corrente elettrica nelle linee di alimentazione di rete. Tale feedback implica il rischio di scossa elettrica mortale per gli addetti ai lavori dell'azienda di fornitura di corrente o per altre persone che entrano in contatto con le linee durante un blackout.

Il collegamento all'impianto elettrico di un edificio può anche comportare un feedback della corrente elettrica dell'azienda di fornitura nel gruppo elettrogeno. Quando viene ripristinata l'alimentazione di rete, il gruppo elettrogeno può esplodere, bruciarsi o provocare un incendio dell'impianto elettrico dell'edificio.

Interruttore-sezionatore (13)
L'interruttore-sezionatore scollega automaticamente il gruppo elettrogeno in caso di cortocircuito o in caso di sovraccarico significativo del generatore sulla presa di corrente.

Se il fusibile è saltato automaticamente in posizione OFF, verificare che il gruppo elettrogeno collegato sia in condizioni perfette e non superi il limite di carico consentito del fusibile prima di spingere di nuovo il fusibile.

10. Pulizia

Attenzione!
Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11. Trasporto

Trasporto
1. Lasciare che il motore si raffreddi prima di trasportarlo.
2. Prima del trasporto del gruppo elettrogeno, portare lo starter motore (9) in posizione OFF e il rubinetto di benzina (4) in posizione OFF
3. Tenere il gruppo elettrogeno in posizione orizzontale in modo che la benzina non fuoriesca. Vapori di benzina o benzina versata possono incendiarsi.
4. Non lasciare che il gruppo elettrogeno cada e non esporlo a colpi durante il trasporto.
5. Per il trasporto su un tratto breve, trasportare il generatore mediante le ruote di trasporto (15) e la maniglia di trasporto (8).

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale.

Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

In caso di immagazzinamento per un lungo periodo
1. Svuotare il serbatoio di carburante e far funzionare a vuoto il carburatore.
2. Svitare la candela di accensione.
3. Circa 20 ml di olio motore pulito nel cilindro attraverso il foro della candela di accensione.
4. Quindi tirare verso fuori lentamente la corda dello starter in modo che l'olio si distribuisca nel motore e riavviare la candela di accensione.
5. Rimuovere a fondo sporcizia, depositi e polvere dal motore e dalla testata del cilindro.
6. Pulire il filtro dell'aria oppure sostituire in caso di forte sporco o danneggiamento.
7. Conservare il generatore di corrente protetto in un ambiente asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
8. Non lasciare l'apparecchio all'aperto incustodito.
9. Coprire il dispositivo e il motore per proteggerlo dalla polvere e depositarlo in un luogo pulito e asciutto.

In caso di nuova messa in funzione dopo un lungo periodo di conservazione
1. Sostituire l'olio motore.
2. Rifornire di benzina nuova prima di riavviare il motore dopo il periodo di deposito.

Se il motore non è stato utilizzato per oltre un mese, cambiamenti della qualità della benzina possono causare un difficile avvio del motore o altro. Per prevenire ciò, svitare la vite di sfiato del carburatore e far scaricare la benzina dallo stesso. Aprire inoltre il rubinetto di benzina in modo che questa fuoriesca dal serbatoio.

13. Manutenzione

Attenzione!
Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela.

Cambio dell'olio (Fig. 8)
Sostituire l'olio motore dopo le prime 25 ore di servizio successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Far scaricare l'olio motore con il motore caldo.
1. Lasciare funzionare a caldo il motore.
2. Spegnere il motore.
3. Posizionare un contenitore sufficientemente grande per raccogliere l'olio usato sotto al tappo di scarico dell'olio (c).
4. Per scaricare l'olio rimuovere il tappo a vite dell'olio con asta di misurazione (10) e il tappo di scarico dell'olio (c).
5. Fare scaricare l'olio.

6. Riapplicare il tappo di scarico dell'olio (c) con fascetta di tenuta e stringere.
7. Rabboccare con olio motore raccomandato nel foro di rabbocco dell'olio.

Avvertenza! Avvitare correttamente l'asta di misurazione (10).
Quantità di rabbocco circa 0,6 litri.
Smaltire conformemente l'olio nei punti di racconta locali di olio usato. È vietato disperdere l'olio usato sul suolo o insieme ai rifiuti urbani.

Controllare la candela di accensione (Fig. 10)
Spegnere il motore e lasciare raffreddare.
Cautela! Pericolo di ustioni!
Se necessario, pulire o sostituire la candela di accensione:

1. Estrarre la spina della candela di accensione (f) e rimuovere lo sporco nella zona della candela di accensione.
2. Svitare e controllare la candela d'accensione.
3. In caso di danneggiamenti come crepe o schegge, sostituire la candela.
4. Pulire gli elettrodi della candela di accensione con una spazzola metallica.
5. Controllare e regolare la distanza degli elettrodi.
6. Avvitare la candela di accensione e stringere con la chiave per candela di accensione.
7. Applicare la spina della candela di accensione (f) sulla candela stessa.

Accertarsi che durante la sostituzione lo sporco non raggiunga la testa del cilindro.
Verificare la posizione della candela di accensione.
Una candela di accensione lenta può danneggiare il motore in caso di surriscaldamento.
Stringendo troppo forte si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore. Utilizzare solo candele di accensione raccomandate o simili.

Pulire il filtro dell'aria (Fig. 1 + 9)

1. Allentare la manopola a vite (7).
2. Rimuovere la copertura del filtro (5).
3. Pulire il prefiltro di schiuma (e) in un solvente non infiammabile.

Attenzione: non utilizzare benzina o soluzioni detergenti con un basso grado di infiammabilità per pulire la cartuccia del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare incendi o esplosione.

4. Spingere in fuori il prefiltro per rimuovere il solvente/liscivia di sapone.
5. Sciacquare a fondo l'elemento filtro lavato, con acqua pulita.
6. Lasciare asciugare a fondo o soffiare l'elemento filtrante.
7. Agganciare la copertura del filtro e stringere la vite della manopola.

Se il motore viene fatto funzionare in un ambiente molto polveroso, pulire quotidianamente il filtro dell'aria ogni giorno oppure ogni dieci ore di esercizio.
Non fare mai girare il motore senza la cartuccia del filtro dell'aria o nel caso in cui questa sia danneggiata. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Avvertenza importante in caso di riparazione:
In caso di restituzione dell'apparecchio per riparazione, tenere presente che l'apparecchio per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

Informazioni sulle riparazioni
Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)

I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

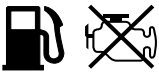
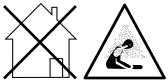
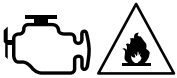
15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Impossibile avviare il motore.	Manca il carburante nel serbatoio.	Rabboccare.
	Rubinetto del carburante chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Interruttore del motore su "OFF".	Portare l'interruttore del motore su "ON".
	Sistema di avviamento a strappo difettoso.	Riparare il sistema di avviamento a strappo.
	Olio motore mancante.	Rabboccare l'olio motore.
	Candela d'accensione sporca.	Pulire la candela di accensione.
	Livello dell'olio motore troppo basso.	Rabboccare l'olio motore.
	Interruttore on/off per l'esercizio del motore impostato in modo errato.	Portare nella posizione corretta.
Il motore funziona in modo troppo rumoroso/ irregolare.	Candela d'accensione sporca.	Pulire/sostituire la candela d'accensione.
	Filtro dell'aria molto sporco.	Pulire/sostituire il filtro aria.
	Carburante contaminato/stantio.	Scaricare e sostituire il carburante.
	Leva di comando dello starter su "CHOKE".	Portare la leva di comando dello starter su "RUN".
	Carburante sbagliato, diesel al posto della benzina.	Scaricare il carburante e rabboccare con il carburante giusto.
Nessuna uscita elettrica.	Guasto del generatore di corrente alternata.	Per prestazioni in garanzia, informare i responsabili.
Impossibile spegnere il motore.	Filo di spegnimento-accensione difettoso.	Chiudere e sottoporre a manutenzione rubinetto del carburante fino a quando il motore si spegne, contattare il servizio clienti.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.
	Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!
	Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
⚠ Let op!	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken ⚠ voorzien.
CE	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding ... 55
2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2) ... 55
3. Leveringsomvang ... 55
4. Beoogd gebruik ... 55
5. Veiligheidsvoorschriften ... 56
6. Technische gegevens ... 58
7. Uitpakken ... 58
8. Montage / Voor ingebruikname ... 59
9. In gebruik nemen ... 60
10. Reiniging ... 60
11. Transport ... 61
12. Opslag ... 61
13. Onderhoud ... 61
14. Afvalverwerking en hergebruik ... 62
15. Verhelpen van storingen ... 64
16. Conformiteitsverklaring ... 298

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:
Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.
De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.
Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen. Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)

1. Tankdop
2. Tankindicator
3. Choke
4. Brandstof afsluitklep
5. Filterafdekking
6. Startmotor met trekkabel
7. greepschroef
8. Transportgreep
9. Aan/uit-schakelaar
10. Olievuldop met peilstok
11. Stopcontact - 230V (2x)
12. Aardingsschroef
13. Stroomonderbreker
14. Steunen
15. transportwielen
16. Uitlaat
17. Motor
18. Tank
19. frame

3. Leveringsomvang

A. Transportgreep
B. transportwielen
C. Wielas Ø10x97 mm + sluitring (2x)
D. Borgclip (2x)
E. Zeskantbout M8x45 mm + moer M8 (3x)
F. Zeskantbout M8x40 mm + moer M8 (2x)
G. Generator
H. Steunpoot (2x)

4. Beoogd gebruik

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften.

De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.
Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.
De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

- Generator uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!
- In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De geldende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De generator mag alleen door personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De generator mag uitsluitend voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor deze is vervaardigd en in deze gebruikshandleiding is omschreven.
- De generator mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen voor elektrische machines:

- Lezen de gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u de generator in gebruik neemt.
- Een ondeskundig gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel en materiële schade. Personen, die niet vertrouwd zijn met de handleiding, mogen het apparaat niet bedienen. Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van oneigenlijk gebruik of wijzigingen aan de machine.
- Neem eveneens de veiligheidsvoorschriften, de montage- en gebruikshandleiding alsook de algemene geldende ongevallenpreventievoorschriften in acht.

Belangrijke aanwijzing:
Let op dat diegene die met het apparaat werken, deze gebruikshandleiding voor bedrijf grondig hebben gelezen en begrepen. Gebruik dit apparaat nooit in gebouwen of in een omgeving zonder voldoende ventilatie. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas.

Let op!
De generator heeft spanningsschommelingen die mogelijk schade kunnen toebrengen aan de volgende apparaten:

- Televisie/TV-apparatuur- Audio-video-apparatuur,
- producten of apparaten met een elektronische besturing.

Veiligheidsvoorschriften

Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door – Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat. Neem de gebruiksaanwijzingen, de beperkingen en de mogelijke gevaren die voor dit apparaat gelden in acht.

- Plaats het apparaat uitsluitend op een stevig ondergrond.
- De belasting mag niet hoger zijn dan aangegeven op het typeplaatje van de generator. Overbelasting kan leiden tot schade aan het apparaat of tot een kortere levensduur.
- De motor mag niet worden gebruikt met een te hoog toerental. Als u de motor met een te hoog toerental laat draaien, neemt het gevaar voor letsel toe. Er mogen geen onderdelen worden veranderd, die het genormeerde toerental beïnvloeden.
- Voor instellingswerkzaamheden aan de generator of motor, dient u de bougie of de ontstekingskabel te verwijderen om onbedoeld starten te voorkomen.
- Apparaten met defecte of ontbrekende onderdelen of zonder veiligheidsbehuizing of afdekking mogen niet worden gebruikt. Informatie bij reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice.
- Het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving of in sterk geleidende oppervlakken zoals metalen vloeren of stalen constructies gebruiken of bewaren. Wanneer het apparaat wordt gebruikt onder omstandigheden zoals zojuist genoemd, moeten rubberen handschoenen en laarzen worden gedragen en een aardlekschakelaar worden gebruikt.
- Generator schoon en vrij houden van olie, vuil en andere vreemde stoffen.
- Controleer of het verlengsnoer, de stroomkabel en alle elektrische componenten in perfecte staat verkeren. Elektrische apparaten nooit met beschadigde of defecte kabels gebruiken.
- Raak de uitlaat en andere onderdelen van de motor of generator die tijdens het gebruik warm worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Apparaat niet op een contactdoos voor huishoudelijk gebruik aansluiten.
- Niet mengen met andere stroombronnen.

Laat de generator niet werken onder de volgende omstandigheden:

- bij wijziging van het motortoerental
- bij afname van het elektrische vermogen
- bij het optreden van vlaminslag
- bij vonkvorming
- bij overmatige trilling
- bij het optreden van vlammen of rook
- in gesloten ruimtes
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- in gesloten ruimtedelen
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- bij oververhitting in aangesloten apparaten
- bij beschadiging van de contactdozen

Controleer het brandstofsysteem regelmatig op lekken en tekenen van slijtage, zoals versleten of poreuze leidingen, losse of ontbrekende klemmen en beschadigingen aan de tank of de tankdop. Voor het gebruik moeten alle fouten zijn verholpen.

De generator mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt, onderhouden en bijgetankt:

- Voldoende ventilatie. Vermijd omgevingen waar dampen zich kunnen ophopen, bijv. putten, kelders, uitgravingen en bilges. Houd rekening met de luchtstroom en temperatuur. De omgevingstemperatuur mag niet meer zijn dan 40 °C.
- Bij afgesloten ruimtes moeten de gevaarlijke uitlaatgassen via pijpen worden afgevoerd. Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, reukloos en kleurloos gas dat bij inademing ernstige gezondheidsschade en zelfs de dood veroorzaakt.
- De generator uitsluitend bij voldoende verlichting tanken. Vermijd het morsen van brandstof. De generator nooit tijdens het gebruik tanken. Motor voor het tanken circa twee minuten laten afkoelen.
- Niet tanken in de buurt van open vuur, controlelampen of vonkvormende elektrische apparaten zoals elektrisch gereedschap, lasapparaten en schuurmachines.
- Controleer geluiddempers en luchtfilters op perfecte werking. Deze onderdelen worden gebruikt bij vlaminslag als vlamvertrager.
- Niet roken in de nabijheid van de generator. Draag geen losse kleding, sieraden of soortgelijke voorwerpen die door de startmotor of door andere draaiende onderdelen kunnen worden vastgegrepen.

De generator is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

Gevaren en veiligheidsmaatregelen Uitlaatgassen: Inademen van uitlaatgassen
Apparaat uitsluitend in de buitenlucht gebruiken

Elektrische schok:
Aanraken van de bougiestekker Bougiestekker niet bij een draaiende motor aanraken

Brandwonden:
Aanraken van de uitlaat Apparaat laten afkoelen

Brand-explosie:
Benzine is brandbaar Roken is verboden tijdens het tanken en werken

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.
Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Spanningsregeling	AVR
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. vermogen P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nom. spanning U_{nom}	2 x 230 V~
Nom. stroom I_{nom}	11 A
Frequentie F_{nom}	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	212 cm^3
Motortoerental	3000 min^{-1}
Max. vermogen (motor)	4,3 kW
Brandstof	Loodvrije benzine
Tankinhoud	15 l
Aanbevolen type motorolie	10W30 / 15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	0,6 l
Verbruik bij 2/3 belasting	1,05 l/uur
CO_2-uitstoot	933,51 g/kWh
Gewicht	44,7 kg
Vermogensklasse	G1
Vermogensfactor cos φ	1
Kwaliteitsklasse	A
Temperatuur max.	40 ˚C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Starter	Startmotor met trekkabel
Bougie	F7RTC/F6RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)
De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)
De machine mag kortstondig bij maximaal vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Geluid
⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	94,15 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	74,15 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ GEVAAR
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage / Voor ingebruikname

⚠ LET OP!
Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd! Uw machine is niet volledig gemonteerd.

Montage transportwielen (afb. 3)
1. Schuif de geleiding (a) in de desbetreffende gat.
2. Steek de wielas (C) door het wiel (15).
3. Duw nu de sluitring op de wielas (Ca) en schuif de wielas (C) met het wiel (15) in de geleiding (a).
4. Fixeer de wielas met telkens een borgclip (D)

Montage steunpoten (afb. 4)
1. Steunpoten (14) op de onderste framestrip monteren. Bevestig de steunpoten telkens met een bout en moer (F).

Montage transportgreep (afb. 5 + 6)
1. Fixeer de greephouder (b) met de bouten en moeren (E) op het bovenste frame (19).
2. Aansluitend de transportgreep (8) in de greephouder (b) uitlijnen en met een bout en moer (E) bevestigen.

Let op! De bout (E) voor de greep (8) niet te strak aanhalen, de greep (8) moet vrij kunnen worden bewogen.

Let op! Vul met olie voor het eerste gebruik.
Controleer voor elk gebruik bij uitgeschakelde motor en op een effen terrein, het oliepeil. Gebruik viertakt- of een gelijkwaardige HD-olie van goede kwaliteit.

Oliepeil controleren
Verwijder de olievuldop met peilstok (10) en maak de peilstok schoon. Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken, zonder daarbij de dop op te schroeven. Indien het oliepeil te laag is, vult u de aanbevolen olie tot de onderste rand van de vulopening bij.

Olie-waarschuwingssysteem
Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade door een tekort aan olie in het carter te voorkomen. Voordat het oliepeil in het carter tot onder de veiligheidsmarkering kan dalen, stopt het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch. Als het oliewaarschuwingssysteem de motor stopt, dient u motorolie bij te vullen.

Tanken
Waarschuwing! Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen. Gebruik benzine met een octaangetal van ten minste 92 octaan. Gebruik uitsluitend vers, schoon brandstof. Water of verontreinigingen in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.

Tankvolume: 15 liter
- Vul de tank tot aan de aangegeven markering in het brandstoffilter.
- Let hierbij op de expansie van brandstof.
- Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld. Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen.
- Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.
- Rook niet tijdens het tanken of in de ruimte waar de benzine is opgeslagen, en vermijd open vuur of vonkinslag in deze omstandigheden.
- Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten. Wees voorzichtig!
- Gemorste benzine direct schoonvegen.
- Als er benzine is gemorst, zorg dan dat het bereik droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van de dampen.
- Bewaar de brandstof buiten het bereik van kinderen.
- Als de motor af en toe klopt of ratelt, moet een ander merk benzine worden gebruikt. Als de fout niet kan worden verholpen, dient u een erkende leverancier te raadplegen.

WAARSCHUWING: Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, kan dit leiden tot motorschade. Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, duidt dit op onjuist gebruik. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

9. In gebruik nemen

Aarding van de generator
Om statische ladingen af te laten vloeien kan de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (12) van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.
WAARSCHUWING: Gebruik als aardingsbron geen pijpleidingen die brandbare stoffen voeren.

Motor starten (afb. 1 + 7)
AANWIJZING: Sluit het elektrische apparaat niet voor het starten van de motor aan.
1. Draai de brandstofkraan (3) op ON.

In koude toestand:
Chokehendel (3) in de positie CLOSED brengen, door de hendel naar links te bewegen.

In warme toestand:
Chokehendel op OPEN zetten, door de hendel naar rechts te bewegen.
2. Aan/uit-schakelaar (9) in de stand ON zetten.
3. Langzaam de trekstarter (6) aantrekken, tot er enige weerstand voelbaar is. Vervolgens hard aantrekken.
4. Zet de chokehendel (3) terug in de stand OPEN terwijl de motor opwarmt.

WAARSCHUWING: Let op dat u uw vingers niet beschadigd. Als de motor niet start en een zuiger niet volledig is opgetild, kan de starter plotseling terugslaan naar de motor. Vermijd dat de startergreep tegen de motor terugslaat. Laat deze langzaam met de hand terugglijden, zodat de afdekking niet beschadigd raakt.

Motor uitzetten
1. Elektrische aggregaat uitschakelen.
2. Motorschakelaar op off zetten.
3. Brandstofkraan op off zetten.

Zet de motorschakelaar in noodgeval op OFF!

Aansluitbare elektrische apparaten
Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.
De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.

De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

WAARSCHUWING: De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan tot gevolg hebben dat de elektrische stroom wordt teruggevoerd in de leidingen van het elektriciteitsnet. Deze terugvoering brengt een risico van een dodelijke elektrische schok met zich mee voor werknemers van het nutsbedrijf of anderen personen die de leidingen tijdens een stroomuitval aanraken.

De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan ook tot gevolg hebben dat de elektrische stroom van het nutsbedrijf wordt teruggevoerd naar de generator. Wanneer de stroomvoorziening hersteld is, kan de generator ontploffen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

Stroomonderbreker (13)
De stroomonderbreker schakelt de generator automatisch uit in geval van kortsluiting of aanzienlijke overbelasting van de generator op het stopcontact. Als de zekering er automatisch is uitgesprongen in de stand OFF, dient u te controleren of het aangesloten elektrische apparaat in goede staat is en de toegestane belasting van de schakeling niet wordt overschreden, alvorens de zekering weer in te schakelen.

10. Reiniging

Let op!
Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11. Transport

Transport

1. Laat de motor afkoelen, voordat u deze gaat transporteren.
2. Zet de motorschakelaar (9) in de stand OFF en de benzinekraan (4) in de stand OFF voordat u de generator vervoert
3. Houd de generator horizontaal, zodat er geen benzine wordt gemorst. Benzinedampen of gemorste benzine kan ontsteken.
4. Laat de generator niet vallen en stel het niet bloot aan schokken tijdens het transport.
5. Voor het korte transport de generator met behulp van de transportwielen (15) en een transportgreep (8) transporteren.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 ˚C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking.

Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

Bij opslag gedurende een langere periode

1. Leeg de brandstoftank en maak de carburateur leeg.
2. Bougie losschroeven.
3. Ca. 20 ml schone motorolie door het bougiegat in de cilinder gieten.
4. Starterkoord langzaam uittrekken zodat de olie zich in de motor verdeeld en bougie weer vastschroeven.
5. Vuil, afzettingen en stof grondig uit de motor en de geribde cilinderkoppen verwijderen.
6. Luchtfilter reinigen of bij sterke verontreiniging vervangen.
7. Bewaar de stroomgenerator goed op, ontoegankelijk voor kinderen in een droge ruimte.
8. Het apparaat mag niet in de open lucht worden bewaard.
9. Apparaat en motor ter bescherming tegen stof afdekken en op een droge locatie bewaren.

Bij heringebruikname na langdurige opslag

1. Ververs de motorolie.
2. Vul schone benzine bij voordat u de motor na een langdurige opslag opnieuw start.

Als de motor langer dan een maand niet wordt gebruikt, kunnen veranderingen in de kwaliteit van de benzine ertoe leiden dat de motor moeilijk of niet start. Om dit te voorkomen, draait u de aftapplug van de carburateur los en laat u de benzine eruit lopen. Open bovendien de benzinekraan zodat de benzine uit de tank loopt.

13. Onderhoud

Let op!
Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Olieverversing (afb. 8)
Vervang de motorolie na de eerste 25 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur resp. om de drie maanden.

Motorolie bij een warme motor laten weglopen.

1. Motor laten warmlopen.
2. Motor uitschakelen.
3. Plaats een voldoende grote opvangbak voor het opvangen van verbruikte olie onder de olieaftapplug (c).
4. Voor het aftappen van de olie de olievuldop met peilstok (10) en de olieaftapplug (c) verwijderen.
5. Olie laten weglopen.
6. Olieaftapplug (c) met afdichtingsschijf weer terugplaatsen en aanhalen.
7. Aanbevolen motorolie in de olievulopening vullen.

Aanwijzing! Olievuldop met peilstok (10) goed vastdraaien.
Vulhoeveelheid ca. 0,6 liter.
Voer de verbruikte olie conform de voorschriften in bij het plaatselijk afvalverwerkingsstation voor verbruikte olie. Het is verboden om verbruikte oliën in de grond af te voeren of bij het afval te gooien.

Bougie controleren (afb. 10)
Motor uitschakelen en laten afkoelen.
Voorzichtig! Gevaar voor brandwonden!
Afhankelijk van de bougie deze reinigen of vervangen:

1. Bougiestekker (f) loskoppelen en vuil in het bougiebereik verwijderen.
2. Bougie er uitdraaien en controleren.
3. Bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of splinters, bougie vervangen.
4. Bougie-elektroden met een staalborstel reinigen.

5. Elektrodeafstand controleren en instellen.
6. Bougie vastschroeven en met de bougiesleutel aandraaien.
7. Plaats de bougiestekker (f) op de bougie.

Let op dat tijdens het vervangen geen vuil in de cilinderkop terechtkomt.
Controleer de bevestiging van de bougie.
Een losse bougie kan door oververhitting de motor beschadigen.
Een te strak aanhalen kan er voor zorgen dat het schroefdraad op de cilinderkop wordt beschadigd.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker. Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijksoortige bougie.

Luchtfilter reinigen (afb. 1 + 9)

1. Draai de greepschroef (7) los.
2. Verwijder de filterafdekking (5).
3. Reinig het schuim-voorfilter (e) met een niet-ontvlambaar oplosmiddel.

Let op: Gebruik geen benzine of reinigingsoplosmiddelen met een laag vlampunt voor het reinigen van het luchtfilterelement. Dit kan tot brand of een explosie leiden.

4. Voorfilter uitdrukken om het oplosmiddel/zeepwater te verwijderen.
5. Spoel het uitgewassen filterelement grondig met schoon water.
6. Laat het filterelement grondig drogen of blaas het droog.
7. Hang de filterafdekking weer terug en trek de greepschroef aan.

Als de motor in een zeer stoffige omgeving wordt gebruikt, luchtfilter dagelijks of om de tien bedrijfsuren reinigen.
Laat de motor nooit zonder, of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.
Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:
Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.
Slijtageonderdelen*: Bougie, filter

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

• Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
• Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

• Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
• Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
• Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

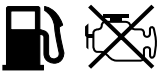
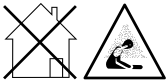
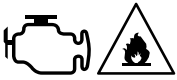
15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet gestart worden.	Geen brandstof in de tank.	Bijtanken.
	Brandstofkraan gesloten.	Brandstofkraan openen.
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen.
	Motorschakelaar staat op ”OFF”.	Motorschakelaar op “ON” zetten.
	Trekstarter defect.	Trekstarter repareren.
	Geen motorolie.	Motorolie bijvullen.
	Bougie vervuild.	Bougie reinigen.
	Motoroliepeil te laag.	Vul motorolie bij.
	Aan/uit-schakelaar voor motorbediening onjuist ingesteld.	Op juiste positie instellen.
Motor draait luid/ onrustig.	Bougie vervuild.	Bougie reinigen/vervangen.
	Luchtfilter sterk vervuild.	Luchtfilter reinigen / vervangen.
	Brandstof vervuild/muf.	Brandstof aftappen en vervangen.
	Chokehendel op “CHOKE”.	Zet de choke-hendel op “RUN”.
	Onjuiste brandstof, diesel in plaats van benzine.	Brandstof aftappen en met juiste brandstof vullen.
Geen elektrische uitgang.	Storing in de wisselstroomgenerator.	Voor aanspraak op garantie de verantwoordelijke vertegenwoordiging op de hoogte brengen.
Motor kan niet worden uitgeschakeld.	Ontsteking uitschakeldraad defect.	Brandstofkraan sluiten en wachten totdat de motor stilstaat, klantenservice raadplegen.

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.
	Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Utilice protección auditiva. Lleve guantes de protección.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes.
	Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.
	No exponga el aparato a la lluvia.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
⚠ ¡Atención!	En estas instrucciones de servicio, hemos marcado con el siguiente signo ⚠ aquellos puntos que afectan a su seguridad.
CE	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 67
2. Descripción del aparato (figs. 1-2) 67
3. Volumen de suministro 67
4. Uso previsto 68
5. Indicaciones de seguridad 68
6. Datos técnicos 70
7. Desembalaje 71
8. Montaje / antes de la puesta en marcha 71
9. Ponerlo en funcionamiento 72
10. Limpieza 73
11. Transporte 73
12. Almacenamiento 73
13. Mantenimiento 74
14. Eliminación y reciclaje 75
15. Solución de averías 76
16. Declaración de conformidad 298

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.
Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (figs. 1-2)

1. Tapa del depósito
2. Indicación del depósito
3. Estrangulador de aire
4. Grifo de cierre de gasolina
5. Tapa del filtro
6. Arrancador de cable
7. Tornillo del mango
8. Mango de transporte
9. Interruptor de encendido/apagado
10. Tapón de llenado de aceite con varilla medidora
11. Toma de enchufe 230 V (2 uds.)
12. Tornillo de conexión a tierra
13. Seccionador
14. Patas de apoyo
15. Ruedas de transporte
16. Tubo de escape
17. Motor
18. Depósito
19. Bastidor / Armazón

3. Volumen de suministro

A. Mango de transporte
B. Ruedas de transporte
C. Eje de la rueda Ø10 × 97 mm + arandela (2 uds.)
D. Pasador de horquilla (2 uds.)
E. Tornillo de cabeza hexagonal M8 × 45 mm + tuerca M8 (3 uds.)
F. Tornillo de cabeza hexagonal M8 × 40 mm + tuerca M8 (2 uds.)
G. Generador
H. Patas de apoyo (2 uds.)

4. Uso previsto

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá.
Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.
El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con ella y estar informadas sobre los posibles peligros.
Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.
Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.
El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados en determinadas circunstancias debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

- El generador solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando el manual de instrucciones.
- Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- El generador únicamente debe ser utilizado, mantenido o reparado por personal familiarizado con él e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- El generador debe utilizarse únicamente para los trabajos para los que se ha concebido y que se describen en las instrucciones de manejo.
- El generador debe usarse únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Este aparato cumple con las normas de seguridad prescritas para máquinas eléctricas:

- Lea atentamente la instrucción de uso antes de poner en funcionamiento el generador.
- Un uso inadecuado puede provocar daños para personas y objetos. No deberán utilizar este aparato las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Conserve con cuidado la instrucción de uso.
- No se permite el uso del dispositivo a niños y adolescentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización diferente a la prevista o modificación de la máquina.
- Tenga también en cuenta las indicaciones de seguridad, las instrucciones de manejo y montaje, así como las normas generales vigentes de prevención de accidentes.

Nota importante:
Asegúrese de que las personas que vayan a trabajar con este aparato hayan leído atentamente y comprendido esta instrucción de uso. No utilice nunca este aparato en interiores o en ambientes con una ventilación insuficiente. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y venenoso.

Atención
El generador presenta fluctuaciones de tensión que pueden dañar los siguientes aparatos:
- Televisores y aparatos de audio y vídeo
- Productos o aparatos con control electrónico.

Indicaciones de seguridad
Lea estas instrucciones con atención y familiarícese con este aparato. Tenga en cuenta las indicaciones de uso válidas para este aparato, sus limitaciones y posibles peligros.
- Colocar el aparato exclusivamente sobre una superficie firme.
- La carga no debe superar la potencia indicada en la placa de características del generador. Las sobrecargas dañan el aparato o acortan su vida útil.
- El motor no debe funcionar con un número de revoluciones excesivo. Cuando el motor funciona con un número de revoluciones excesivo, aumenta el peligro de lesiones. No deben cambiarse piezas que influyan en la velocidad normativa.
- Antes de realizar trabajos de ajuste en el generador o el motor, hay que retirar la bujía de encendido o el cable de encendido para evitar un arranque inesperado.
- No deben utilizarse los aparatos con piezas defectuosas, faltantes, aparatos sin carcasa de protección o sin cubierta. Para recibir información relativa a las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilizar ni guardar el aparato en un entorno mojado o húmedo o sobre superficies altamente conductivas como cubiertas de metal o construcciones de acero. Al utilizar el aparato en condiciones similares a las mencionadas anteriormente, es imprescindible llevar guantes de goma y botas de goma, así como utilizar un disyuntor de contacto a tierra.
- Mantener el generador limpio y libre de aceite, suciedad y otras sustancias extrañas.
- Hay que asegurarse de que el cable alargador, el cable de corriente y todos los componentes eléctricos estén en perfecto estado. No utilizar nunca aparatos eléctricos con cables dañados o defectuosos.
- Con el fin de evitar quemaduras, no tocar el tubo de escape ni otras piezas del motor o del generador que se calienten durante el funcionamiento.
- No conectar el aparato a tomas de enchufe domésticas.
- No conectar con otras fuentes de alimentación.

En las siguientes condiciones, está prohibido el uso del generador:
- cambio de la velocidad del motor
- disminución de la potencia eléctrica
- aparición de fallos de encendido
- formación de chispas
- vibración excesiva
- aparición de llamas o humo
- en habitaciones cerradas
- en caso de lluvia o clima severo
- en interiores
- en caso de lluvia o clima severo
- sobrecalentamiento de los aparatos conectados
- daños en las tomas de enchufe

Comprobar el sistema de combustible regularmente en busca de fugas y marcas de desgaste, como conductos desgastados o porosos, abrazaderas sueltas o faltantes y daños en el depósito o en la tapa del depósito. Antes del funcionamiento, deben eliminarse todos los fallos.

El generador solo debe utilizarse, mantenerse y repostarse en las siguientes condiciones:
- Suficiente ventilación. Evitar entornos en los que se puedan acumular vapores, por ejemplo, fosas, sótanos, pozos y sentinas. Tener en cuenta la corriente de aire y la temperatura. La temperatura ambiente no debería superar los 40 °C.
- En habitaciones cerradas, eliminar los peligrosos gases de escape a través de tuberías. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e incoloro que provoca daños graves para la salud cuando se inhala.
- Repostar el generador únicamente cuando la iluminación sea suficiente. Evitar el derrame de combustible. No repostar nunca el generador durante el funcionamiento. Dejar enfriar el motor aproximadamente dos minutos antes de repostar.
- No repostar en las proximidades de fuego abierto, lámparas de control o aparatos eléctricos que hagan chispas, como herramientas eléctricas, aparatos de soldadura y rectificadoras.

- Comprobar que los silenciadores y los filtros de aire estén en perfecto estado. Estas piezas sirven a modo de protección contra las llamas en caso de fallo de encendido.
- No fumar cerca del generador. No llevar ropa holgada, adornos u objetos similares que puedan quedar atrapados en el motor de arranque u otras piezas giratorias.

El generador se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las “indicaciones de seguridad” y el “uso conforme a lo previsto”, así como siguiendo las instrucciones de servicio en su totalidad.

Peligros y medidas de protección Gases de escape:
Inhalación de gases de escape
Utilizar el aparato únicamente al aire libre

Descarga eléctrica:
Contacto del conector de la bujía: No tocar nunca el conector de la bujía de encendido estando el motor en marcha

Quemaduras:
Contacto del tubo de escape: Dejar que el aparato se enfríe

Fuego/explosión:
La gasolina es inflamable: Al repostar y durante los trabajos está prohibido fumar

⚠ **ADVERTENCIA** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos.
Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Regulación de la tensión	AVR
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua $P_{nom.}$ (S1)	2500 W
Potencia máx. $P_{máx.}$ (S2 5 min)	2800 W
Tensión nominal $U_{nom.}$	2 x 230 V~
Corriente nominal $I_{nom.}$	11 A
Frecuencia $F_{nom.}$	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerado por aire
Cilindrada	212 cm^3
Número de revoluciones del motor	3000 min^{-1}
Potencia máx. (motor)	4,3 kW
Combustible	gasolina sin plomo
Capacidad del depósito	15 l
Recomendación del tipo de aceite del motor	10W30 / 15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	0,6 l
Consumo a 2/3 de carga	1,05 l/h
Producción de CO_2	933,51 g/kWh
Peso	44,7 kg
Clase de potencia	G1
Factor de potencia cos φ	1
Clase de calidad	A
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Motor de arranque	Arrancador de cable
Bujía de encendido	F7RTC/F6RTC

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)
La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)
La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Ruido
⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	94,15 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	74,15 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ PELIGRO
El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje / antes de la puesta en marcha

⚠ ATENCIÓN
Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato. La máquina no está completamente montada.

Montaje de las ruedas de transporte (fig. 3)
1. Introduzca la guía (a) en el orificio previsto para ello.
2. Introduzca el eje de la rueda (C) a través de la rueda (15).
3. Introduzca, a continuación, la arandela en el eje de la rueda (C) y empuje el eje de la rueda (C) con la rueda (15) en el orificio de la brida (a).
4. Fije el eje de la rueda con un pasador de horquilla (D) en cada caso

Montaje de las patas de apoyo (fig. 4)
1. Colocar las patas de apoyo (14) en el puntal inferior del marco. Fije las patas de apoyo con un tornillo y una tuerca (F) cada una.

Montaje del mango de transporte (figs. 5 y 6)
1. Fije el soporte del mango (b) al bastidor superior (19) con los tornillos y las tuercas (E).
2. A continuación, alinee el mango de transporte (8) en el soporte del mango (b) y fíjela con un tornillo y una tuerca (E).

Atención No apriete demasiado el tornillo (E) del mango (8); el mango (8) debe poder moverse libremente.

Atención Llenar de aceite antes del primer uso.
Verifique el nivel de aceite antes de cada uso con el motor desconectado y sobre una superficie plana. Emplee un aceite para motores de cuatro tiempos o un aceite HD similar de la mejor calidad.

Comprobación del nivel de aceite
Retire el tapón de llenado de aceite con varilla medidora (10) y limpie la varilla medidora. Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de inmersión en la tubuladura de llenado sin enroscar el cierre al hacerlo. Si el nivel de aceite fuera demasiado bajo, rellene el aceite recomendado hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado de aceite.

Sistema de alerta de aceite
El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor debido a la falta de aceite en la carcasa de manivela. Antes de que el nivel de aceite de la carcasa de manivela pueda descender por debajo de la marca de seguridad, el sistema de alerta de aceite apaga automáticamente el motor. Cuando el sistema de alerta de aceite apaga el motor, hay que rellenar el depósito del motor con aceite.

Reponer combustible
Advertencia La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible. Utilice gasolina con un octanaje de como mínimo 92 octanos. Utilice únicamente combustible limpio y fresco. El agua o las impurezas en la gasolina dañan el sistema de combustible.

Volumen del depósito: 15 litros

- Llene el depósito únicamente hasta la marca indicada en el tamiz para combustible.
- Al hacerlo, tenga en cuenta la dilatación del combustible.
- Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado. Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe.
- No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.
- No fumar mientras reposte combustible o en el área donde se almacena la gasolina, evitar también las llamas abiertas o las chispas en estas circunstancias.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura. Tenga cuidado.
- Limpiar inmediatamente la gasolina derramada.
- En caso de que se haya derramado gasolina, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.
- Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
- En caso de que se oiga en el motor algún golpeteo o detonación ocasional, cambie de marca de gasolina. Si el problema persiste, póngase en contacto con un proveedor técnico autorizado.

ADVERTENCIA: Ruidos continuos como petardeos de encendido o detonaciones durante el funcionamiento del motor pueden acarrear daños en el motor. Hacer funcionar el motor cuando éste emite ruidos continuos, como petardeos de encendido o detonaciones, se considera un uso incorrecto. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

9. Ponerlo en funcionamiento

Puesta a tierra del generador

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es factible una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, por un lado, conecte un cable al tornillo de conexión a tierra (12) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).
ADVERTENCIA: No utilizar tuberías que transporten materiales inflamables a modo de fuente de conexión a tierra.

Arrancar el motor (fig. 1 + 7)

NOTA: No conectar el aparato eléctrico antes de arrancar el motor.

1. Girar la llave de combustible (3) a ON.

En estado frío:

Colocar la palanca del estrangulador de aire (3) a la posición CLOSED moviendo la palanca hacia la izquierda.

En estado caliente:

Colocar la palanca del estrangulador de aire en la posición OPEN moviendo la palanca hacia la derecha.

2. Colocar el interruptor de conexión/desconexión (9) en la posición ON.
3. Tirar lentamente del arrancador de marcha inversa (6) hasta que se note cierta resistencia. A continuación, tirar con fuerza.
4. Volver a colocar la palanca del estrangulador de aire (3) en la posición OPEN mientras el motor se calienta.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no lastimarse los dedos. Si el motor no arranca y un émbolo no se ha levantado completamente, la manija del motor de arranque puede retroceder repentinamente hacia el motor. Impida que la manija del motor de arranque retroceda hacia el motor. Acompáñelo lentamente con la mano para que la cubierta no se dañe.

Parar el motor

1. Apagar el grupo electrógeno
2. Colocar el interruptor del motor en OFF.
3. Colocar la llave de combustible en OFF.

En caso de emergencia, colocar el interruptor del motor en OFF.

Aparatos eléctricos conectables

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.
El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.
El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados en determinadas circunstancias debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno.

No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

ADVERTENCIA: La conexión a la instalación eléctrica de un edificio puede dar lugar a que la corriente eléctrica se retroalimente a las líneas de suministro de la red. Esta retroalimentación supone un riesgo de electrocución fatal para los trabajadores de la empresa suministradora de electricidad u otras personas que toquen las líneas durante un corte de electricidad.

La conexión a la instalación eléctrica de un edificio también puede dar lugar a que la corriente eléctrica de la empresa suministradora de electricidad se retroalimente al grupo electrógeno. Cuando se restablece el suministro eléctrico, el grupo electrógeno puede explotar, quemarse o provocar un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

Seccionador (13)
El seccionador desconecta automáticamente el grupo electrógeno en caso de un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en la toma de enchufe. Si el fusible ha saltado automáticamente a la posición OFF, compruebe que el aparato eléctrico conectado esté en perfecto estado y que no supere el límite de carga permitido del circuito antes de volver a colocar el fusible.

10. Limpieza

Atención
Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11. Transporte

Transporte
1. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo.
2. Antes de transportar el grupo electrógeno, coloque el interruptor del motor (9) en la posición OFF y la llave de gasolina (4) en la posición OFF
3. Mantenga el grupo electrógeno en posición horizontal para que no se derrame gasolina. Los vapores de gasolina o la gasolina derramada pueden incendiarse.
4. No deje caer el grupo electrógeno ni deje que se golpee durante el transporte.
5. Para el transporte corto, transportar el generador utilizando las ruedas de transporte (15) y el mango de transporte (8).

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura óptima de almacenamiento oscila entre los 5 y 30 °C. Conserve la herramienta en su embalaje original.

Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

En caso de almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado
1. Vaciar el depósito de combustible y el carburador.
2. Desenroscar la bujía de encendido.
3. Vierta aproximadamente 20 ml de aceite de motor limpio en el cilindro a través del orificio de la bujía.
4. Tirar lentamente del cable del arrancador para que el aceite se distribuya por el motor y volver a enroscar la bujía de encendido.
5. Eliminar en profundidad la suciedad, los depósitos y el polvo del motor y de los nervios de la culata.
6. Limpiar el filtro de aire o sustituirlo en caso de que esté muy sucio.
7. Almacenar el generador de energía de forma segura en un lugar seco que sea inaccesible para niños.
8. El aparato no debe guardarse al aire libre.
9. Cubrir el aparato y el motor para protegerlos del polvo y guardarlos en un lugar seco y limpio.

En caso de nueva puesta en marcha después de un almacenamiento prolongado
1. Cambiar el aceite del motor.
2. Introducir gasolina nueva antes de volver a poner en marcha el motor después del periodo de almacenamiento.

Si el motor no se utiliza durante más de un mes, los cambios en la calidad de la gasolina pueden provocar dificultades para arrancar el motor u otros problemas. Para evitarlo, afloje el tapón roscado de purga del carburador y deje que fluya la gasolina. Abra también la llave de gasolina para que la gasolina salga del depósito.

13. Mantenimiento

Atención
Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Cambio de aceite (fig. 8)
Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 25 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

Drenar el aceite del motor cuando el motor esté caliente.

1. Dejar que se caliente el motor.
2. Apagar el motor.
3. Coloque debajo del tornillo de purga de aceite (c) un recipiente lo suficientemente grande para recolectar el aceite viejo.
4. Para vaciar el aceite, retire el tapón de llenado de aceite con la varilla medidora (10) y el tornillo de purga de aceite (c).
5. Dejar que salga el aceite.
6. Volver a colocar y apretar el tornillo de purga de aceite (c) con la arandela de guarnición.
7. Llenar el aceite recomendado para el motor en la abertura de llenado de aceite.

Nota Apretar bien el tapón de llenado de aceite con la varilla medidora (10).
Cantidad de llenado de aprox. 0,6 litros.
Deseche el aceite recogido de forma adecuada en el punto de recogida de aceite usado local. Está estrictamente prohibido verter el aceite usado en el suelo o mezclarlo con residuos.

Comprobar la bujía de encendido (fig. 10)
Apagar el motor y dejar que se enfríe.
Precaución Peligro de quemaduras
Limpiar la bujía de encendido o sustituirla, en función de la necesidad:

1. Desconectar el conector de bujía de encendido y eliminar la suciedad de la zona de la bujía.
2. Desenrosque la bujía de encendido e inspecciónela.
3. En caso de daños como, p. ej., fisuras o astillas, sustituir la bujía de encendido.
4. Limpiar los electrodos de la bujía de encendido con un cepillo metálico.
5. Comprobar la distancia entre electrodos y ajustarla.
6. Enroscar la bujía de encendido y apretarla con la llave de bujías de encendido.
7. Colocar el conector de bujía de encendido (f) sobre la bujía de encendido.

Durante el cambio, preste atención a que no entre suciedad en la culata.
Compruebe el asiento de la bujía de encendido.
Una bujía de encendido más suelta puede dañar el motor por sobrecalentamiento.
Un apriete demasiado fuerte puede dañar la rosca en la culata.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos. Utilice exclusivamente la bujía de encendido recomendada o una de equivalente.

Limpiar el filtro de aire (fig. 1 + 9)

1. Afloje el tornillo del mango (7).
2. Retire la tapa del filtro (5).
3. Limpie el prefiltro de espuma (e) con un disolvente no inflamable.

Atención: No utilizar gasolina ni soluciones limpiadoras con un punto de inflamación bajo para limpiar el cartucho de filtro de aire. La consecuencia podría ser un incendio o una explosión.

4. Estrujar el prefiltro para eliminar el disolvente/agua jabonosa.
5. Enjuagar el elemento filtrante minuciosamente con agua limpia.
6. Dejar secar bien el elemento filtrante o secarlo con un soplador.
7. Volver a colgar la cubierta del filtro y apretar el tornillo del mango.

Si el motor se utiliza en un ambiente con mucho polvo, hay que limpiar el filtro de aire diariamente o cada diez horas de servicio.
No deje nunca en marcha el motor sin un cartucho de filtro de aire o con éste dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.
El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Indicación importante si es necesaria una reparación:
Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)

Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites
- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

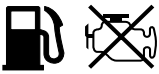
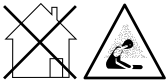
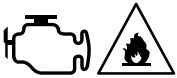
15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancar.	Sin combustible en el depósito.	Repostar.
	Llave de combustible cerrada.	Abrir la llave de combustible.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El interruptor del motor está a «OFF».	Colocar el interruptor del motor a “ON”.
	Arrancador de marcha inversa defectuoso.	Reparar el arrancador de marcha inversa.
	No hay aceite del motor.	Rellenar el aceite del motor.
	Bujía de encendido sucia.	Limpiar la bujía de encendido.
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo.	Llene el aceite de motor.
	Interruptor de conexión/desconexión para el funcionamiento del motor mal ajustado.	Colocar en la posición correcta
El motor funciona de forma ruidosa/inestable.	Bujía de encendido sucia.	Limpiar/cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de aire muy sucio.	Limpiar / cambiar el filtro de aire.
	Combustible contaminado/rancio.	Cambiar el combustible por uno de nuevo.
	Palanca del estrangulador de aire en “CHOKE”.	Coloque la palanca del estrangulador de aire en “RUN”.
	Combustible incorrecto, diésel en vez de gasolina.	Vaciar el depósito y llenarlo con el combustible correcto.
No hay salida eléctrica.	Fallo en el alternador.	Notificar a la filial responsable del servicio de garantía.
El motor no puede apagarse.	Cable de desconexión de la ignición defectuoso.	Cerrar la llave de combustible y esperar a que el motor se detenga; llamar al servicio de atención al cliente.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.
	Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.
	Aviso de tensão elétrica!
	Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!
	Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.
	Não exponha o aparelho à chuva.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
⚠ Atenção!	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo ⚠.
CE	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução ... 79
2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 2) ... 79
3. Âmbito de fornecimento ... 79
4. Utilização correta ... 79
5. Indicações de segurança ... 80
6. Dados técnicos ... 82
7. Desembalar ... 82
8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento ... 83
9. Colocação em funcionamento ... 84
10. Limpeza ... 85
11. Transporte ... 85
12. Armazenamento ... 85
13. Manutenção ... 85
14. Eliminação e reciclagem ... 86
15. Resolução de problemas ... 88
16. Declaração de conformidade ... 298

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.
Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.
Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 2)

1. Tampa do depósito
2. Indicador do depósito
3. Afogador
4. Válvula de corte da gasolina
5. Cobertura do filtro
6. Cordão de arranque
7. Parafuso da pega
8. Pega de transporte
9. Interruptor para ligar/desligar
10. Tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem
11. Tomada - 230 V (2x)
12. Parafuso de ligação à terra
13. Interruptor-seccionador
14. Pés de apoio
15. Rodas de transporte
16. Escape
17. Motor
18. Depósito
19. Armação

3. Âmbito de fornecimento

A. Pega de transporte
B. Rodas de transporte
C. Eixos da roda Ø10x97mm + arruela espaçadora (2x)
D. Chaveta (2x)
E. Parafuso sextavado M8x45mm + porca M8 (3x)
F. Parafuso sextavado M8x40mm + porca M8 (2x)
G. Gerador
H. Pés de apoio (2x)

4. Utilização correta

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.
Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.
As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão estar familiarizadas com a mesma e informadas dos perigos possíveis.
Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.
O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

- Utilize o gerador apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de operação!
- Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- O gerador apenas pode ser utilizado, mantido ou reparado por pessoas familiarizadas com o mesmo e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- O gerador apenas pode ser utilizado para tarefas para as quais foi construído e que se encontram descritas no manual de instruções.
- O gerador apenas pode ser utilizado com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este aparelho cumpre os regulamentos de segurança prescritos para máquinas elétricas:
- Leia atentamente o Manual do utilizador antes de colocar o gerador em funcionamento.
- Um uso incorreto pode causar danos pessoais e materiais. As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual não podem operar o aparelho. Guarde cuidadosamente o manual do utilizador.
- A utilização do aparelho não é permitida a crianças e menores de idade.
- Em caso de utilização não conforme à finalidade ou de modificações na máquina, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.
- Respeite, igualmente, as indicações de segurança, as instruções de montagem e o manual de instruções, além das normas de proteção de acidentes aplicáveis em geral.

Nota importante:
Certifique-se de que as pessoas que trabalham com este aparelho leram minuciosamente e compreenderam este manual do utilizador antes do funcionamento. Nunca opere este aparelho no interior de edifícios ou num ambiente sem ventilação suficiente. Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico.

Atenção!
O gerador apresenta oscilações de tensão, devido às quais os aparelhos seguintes podem, eventualmente, ficar danificados:
- Televisores e monitores, aparelhos de áudio e vídeo,
- Produtos ou aparelhos com comando eletrónico.

Indicações de segurança

Leia este manual cuidadosamente – familiarize-se com o aparelho. Respeite as indicações de aplicação válidas para este aparelho, assim como as restrições e possíveis perigos.

- Colocar o aparelho somente sobre uma superfície firme.
- A carga não pode exceder a potência indicada na placa de características do gerador. Uma sobrecarga causa danos no aparelho ou a redução da sua vida útil.
- O motor não deve funcionar a uma velocidade excessiva. O funcionamento do motor a uma velocidade excessiva aumenta o perigo de ferimentos. As peças que influenciem a velocidade regulada não devem ser modificadas.
- Antes de realizar trabalhos de ajuste no gerador ou motor, é imprescindível remover a vela de ignição ou o cabo de ignição, para evitar um arranque acidental.
- Os aparelhos com peças defeituosas ou em falta ou sem caixa de proteção ou cobertura não devem ser utilizados. Pode obter informações sobre as peças sobresselentes junto da assistência ao cliente.
- Não utilizar ou armazenar o aparelho num ambiente húmido ou com presença de água ou sobre superfícies altamente condutoras, como revestimentos metálicos ou construções de aço. Em caso de funcionamento do aparelho em condições como as acima referidas, é imprescindível usar luvas e botas de borracha e utilizar um disjuntor de fuga à terra.
- Manter o dispositivo limpo e livre de óleo, sujidade e outras matérias estranhas.
- Assegurar-se de que o cabo de prolongamento, o cabo elétrico e todos os componentes elétricos se encontram em perfeitas condições. Nunca operar aparelhos elétricos com cabos danificados ou avariados.
- Para evitar queimaduras, não tocar no escape ou noutras partes do motor ou do gerador que aqueçam durante o funcionamento.
- Não ligar o aparelho a tomadas de uso doméstico.
- Não ligar a outras fontes de corrente.

O funcionamento do gerador é rigorosamente proibido nas seguintes condições:

- em caso de alteração da velocidade do motor
- em caso de alteração da potência elétrica
- se ocorrerem falhas de ignição
- se houver formação de faíscas
- em caso de vibração excessiva
- se deflagrarem chamas ou fumo
- em espaços fechados
- em caso de chuva ou mau tempo
- em divisões fechadas
- em caso de chuva ou mau tempo
- em caso de sobreaquecimento de aparelhos ligados
- se houver danos nas tomadas

Controlar regularmente o sistema de combustível quanto a fugas e sinais de desgaste, como tubagens roçadas ou porosas, braçadeiras soltas ou em falta e danos no depósito ou na tampa do mesmo. Todos os erros devem ser corrigidos antes do funcionamento.

O gerador deverá ser utilizado, mantido e abastecido apenas nas seguintes condições:

- Suficiente ventilação. Evitar ambientes nos quais possam acumular-se vapores, p. ex., minas, caves, escavações ou porões. Respeitar o fluxo de ar e a temperatura. A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C.
- Em espaços fechados, expulsar os gases de escape perigosos através de tubos. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, inodoro e incolor que causa graves danos à saúde ou mesmo a morte quando é inspirado.
- Abastecer o gerador apenas com iluminação suficiente. Evitar derramar combustível. Nunca abastecer o gerador durante o funcionamento. Deixar arrefecer o motor por, aproximadamente, dois minutos antes do enchimento de gasolina.
- Não efetuar o abastecimento na proximidade de chamas abertas, luzes piloto ou aparelhos elétricos que produzam faíscas, como ferramentas elétricas, aparelhos de soldadura ou máquinas retificadoras.
- Verificar se o silenciador e o filtro de ar se encontram em perfeitas condições. No caso de falhas de ignição, estas peças atuam como retardadores de chama.
- Não fumar na proximidade do gerador. Não usar roupa larga, joalharia ou objetos semelhantes que possam ser agarrados pelo motor de arranque ou por outras peças rotativas.

O gerador foi produzido de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem observadas as “Indicações de segurança”, a “Utilização correta” e as instruções de operação na sua generalidade.

Perigos e medidas de proteção Gases de escape: Inalação dos gases de escape
Utilizar o aparelho apenas no exterior

Choque elétrico:
Não toque na ficha da vela de ignição com o motor em funcionamento

Queimaduras:
Deixe o aparelho arrefecer antes de tocar no escape

Incêndio e explosão:
A gasolina é altamente inflamável. É proibido fumar durante o abastecimento e o trabalho

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.
Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Regulação da tensão	AVR
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_{nom} (S1)	2500 W
Potência máx. P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensão nominal U_{nom}	2 x 230 V~
Corrente nominal I_{nom}	11 A
Frequência F_{nom}	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	212 cm^3
Velocidade do motor	3000 rpm
Potência máx. (motor)	4,3 kW
Combustível	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	15 l
Tipo de óleo do motor recomendado	10W30 / 15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	0,6 l
Consumo a 2/3 da carga	1,05 l/h
Emissão de CO_2	933,51 g/kWh
Peso	44,7 kg
Classe de desempenho	G1
Fator de potência cos φ	1
Classe de qualidade	A
Temperatura máx.	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Motor de arranque	Cordão de arranque
Vela de ignição	F7RTC/F6RTC

Reservam-se alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)
A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)
A máquina só pode operar com a potência máxima por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Ruído
⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L_{WA}	94,15 dB
Nível de pressão acústica L_{pA}	74,15 dB
Incerteza $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a

danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ PERIGO
O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!
É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento! A sua máquina não vem completamente montada.

Montagem das rodas de transporte (fig. 3)
1. Insira a guia (a) no orifício previsto para a mesma.
2. Introduza o eixo da roda (C) através da roda (15).
3. Enfie a arruela espaçadora no eixo da roda (C) e introduza o eixo da roda (C) com a roda (15) na guia (a).
4. Fixe cada eixo da roda com uma chaveta (D)

Montagem dos pés de apoio (fig. 4)
1. Montar os pés de apoio (14) na escora inferior da armação. Fixe cada pé de apoio com um parafuso e porca (F).

Montagem da pega de transporte (Fig. 5 + 6)
1. Fixe o suporte da pega (b) com os parafusos e porcas (E) à armação superior (19).
2. Por fim, alinhe a pega de transporte (8) com o suporte da pega (b) e fixe-o com um parafuso e porca (E).

Atenção! Não aperte demasiado o parafuso (E) para a pega (8), a pega (8) deve ter liberdade de movimento.

Atenção! Abastecer de óleo antes da primeira utilização.
Antes de cada serviço, controle o nível de óleo com o motor desligado e sobre uma superfície plana. Use um óleo de quatro tempos ou óleo HD equivalente da melhor qualidade.

Verificação do nível de óleo
Retire o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10) e limpe a régua de cubagem com um pano. Verifique o nível de óleo, introduzindo a vareta no bocal de enchimento, sem enroscar o tampão. Se o nível de óleo for demasiado baixo, abasteça com o óleo recomendado até à borda inferior do bocal de enchimento de óleo.

Sistema de aviso de óleo
O sistema de aviso de óleo foi projetado para evitar danos no motor devido à falta de óleo na caixa da manivela. Antes de o nível de óleo na caixa da manivela poder descer abaixo da marca de segurança, o sistema de aviso de óleo desliga automaticamente o motor. Se o sistema de aviso de óleo desligar o motor, reabasteça com óleo do motor.

Abastecimento
Aviso! A gasolina é especialmente inflamável e explosiva. Durante o manuseio de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves. Utilize gasolina com um índice de octano de, no mínimo, 92 octanas. Utilize apenas combustível fresco e limpo. A presença de água ou impurezas na gasolina danifica o circuito de combustível.

Capacidade do depósito: 15 litros
- Encha o depósito apenas até à marcação indicada no filtro de combustível.
- Tenha em conta a expansão do combustível.
- Abasteça numa área bem ventilada e com o motor parado. Caso tenha utilizado o motor antes do abastecimento, deixe-o arrefecer primeiro.
- Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores da gasolina possam ser expostos a chamas ou faíscas.
- Não fume durante o reabastecimento ou no recinto onde é armazenada a gasolina e, nestas circunstâncias, evite chamas abertas ou faíscas.
- Após o enchimento de gasolina, certifique-se de que a tampa do depósito foi de novo fechada corretamente e com segurança. Proceda com cautela!
- Limpe de imediato quaisquer vazamentos de gasolina.
- Se tiver ocorrido um derrame de gasolina, garanta que a área é enxugada antes de fazer arrancar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado do combustível com a pele ou a inalação dos vapores.
- Guarde o combustível fora do alcance de crianças.

- Se o motor detonar ou chocalhar ocasionalmente, deve utilizar gasolina de outra marca. Se não for possível solucionar o problema, contacte um revendedor especializado autorizado.

AVISO: A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente pode provocar danos no motor. A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente é considerada utilização indevida. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

9. Colocação em funcionamento

Ligação a terra do gerador
Para a derivação de cargas estáticas, é possível uma ligação à terra da caixa. Para tal, ligue uma das extremidades de um cabo ao parafuso de aterramento (12) do gerador elétrico e a outra extremidade a uma massa externa (p. ex., o elétrodo de terra).
AVISO: Não utilizar tubulações que conduzam substâncias combustíveis como meio de ligação a terra.

Arranque do motor (fig. 1 + 7)
NOTA: Não ligar o aparelho elétrico antes do arranque do motor.
1. Rodar a torneira de combustível (3) para ON.

Se estiver frio:
Colocar a alavanca de estrangulamento (3) na posição CLOSED, movendo a alavanca para a esquerda.

Se estiver quente:
Colocar a alavanca de estrangulamento em OPEN, movendo a alavanca para a direita.
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (9) na posição ON.
3. Puxar lentamente o cordão do motor de arranque (6) até sentir resistência. Em seguida, puxar vigorosamente.
4. Coloque novamente a alavanca de estrangulamento (3) na posição OPEN enquanto o motor aquece.

AVISO: Tenha cuidado, para não ferir os dedos. Se o motor não arrancar e um pistão não tiver sido completamente empurrado, o cabo do motor de arranque pode retrair-se de repente para o motor. Evite que o cabo do motor de arranque se retraia para o motor. Deixe-o deslizar lentamente com a mão, para que a cobertura não sofra danos.

Desligar o motor
1. Desligue o grupo eletrogéneo.
2. Coloque o interruptor do motor em OFF.
3. Coloque a torneira de combustível em OFF.

Em caso de emergência, colocar o interruptor do motor em OFF!

Aparelhos elétricos conectáveis
Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.
O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.
O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

AVISO: A ligação à instalação elétrica de um edifício pode provocar a realimentação da corrente elétrica nas linhas da rede elétrica. Tal realimentação representa risco de choque elétrico fatal para trabalhadores da empresa fornecedora de eletricidade ou outras pessoas que toquem nas linhas durante uma falha de energia.

A ligação à instalação elétrica de um edifício também pode fazer com que a corrente elétrica da empresa fornecedora seja realimentada para o grupo eletrogéneo. Quando a alimentação elétrica for reposta, o grupo eletrogéneo pode explodir, arder ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.

Interruptor-seccionador (13)
O interruptor-seccionador separa automaticamente o grupo eletrogéneo na tomada em caso de curto-circuito ou sobrecarga significativa do gerador. Se o fusível tiver saltado automaticamente para a posição OFF, verifique se o aparelho elétrico ligado se encontra em perfeitas condições e não excede o limite de carga admissível do circuito antes de empurrar a proteção novamente para dentro.

10. Limpeza

Atenção!
Antes da execução de quaisquer trabalhos de limpeza, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

11. Transporte

Transporte
1. Deixe o motor arrefecer antes de o transportar.
2. Antes do transporte do grupo eletrogéneo, coloque o interruptor do motor (9) na posição OFF e a válvula de gasolina (4) na posição OFF
3. Mantenha o grupo eletrogéneo em posição horizontal, para não derramar gasolina. Os vapores de gasolina ou a gasolina derramada podem inflamar-se.
4. Não deixe cair o grupo eletrogéneo nem o exponha a impactos durante o transporte.
5. Para um trajeto curto, transportar o gerador por meio das rodas de transporte (15) e da pega de transporte (8).

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original.

Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

Em caso de armazenamento por um período prolongado
1. Esvazie o depósito de combustível e faça o carburador funcionar em vazio.
2. Desenroscar a vela de ignição.
3. Deitar aprox. 20 ml de óleo do motor limpo no cilindro através do orifício da vela de ignição.
4. Puxar o cabo de arranque lentamente para fora, para que o óleo se distribua pelo motor, e enroscar novamente a vela de ignição.
5. Remover minuciosamente a sujidade, sedimentações e pó do motor e das aletas da cabeça do cilindro.
6. Limpar o filtro de ar ou substituir o mesmo, em caso de forte sujidade.
7. Armazenar o gerador de corrente em segurança num compartimento seco, fora do alcance das crianças.
8. O aparelho não pode ser armazenado ao ar livre.
9. Tapar o aparelho e o motor para os proteger do pó e armazená-los num local seco e limpo.

Na nova colocação em funcionamento após armazenamento prolongado
1. Substitua o óleo do motor.
2. Abasteça com gasolina fresca antes de fazer arrancar novamente o motor após o período de armazenamento.

Se o motor não tiver sido utilizado durante mais de um mês, as alterações na qualidade da gasolina podem provocar dificuldades no arranque do motor ou outras. Para que tal não aconteça, desaperte o tampão de drenagem do carburador e deixe escoar a gasolina. Além disso, abra a válvula de gasolina, para que a gasolina escoe do depósito.

13. Manutenção

Atenção!
Antes da execução de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Mudança do óleo (fig. 8)
Mude o óleo do motor após as primeiras 25 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

Deixe escoar o óleo do motor com o motor quente.
1. Deixe o motor aquecer.
2. Desligue o motor.
3. Coloque um recipiente suficientemente grande por baixo do tampão de drenagem do óleo (c), para recolher o óleo usado.
4. Para drenar o óleo, remova o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10) e o bujão de drenagem do óleo (c).

5. Deixe escoar o óleo.
6. Aplique de novo o bujão de drenagem do óleo (c) com anilha de vedação e aperte-o.
7. Abasteça com o óleo do motor recomendado pela abertura de enchimento de óleo.

Nota! Enrosque bem o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10).
Quantidade de enchimento aprox. 0,6 litros.
Elimine corretamente o óleo libertado no ponto de recolha de óleo usado local. É proibido verter óleo usado no chão ou misturá-lo com os resíduos.

Verificar a vela de ignição (fig. 10)
Desligar e deixar arrefecer o motor.
Cuidado! Perigo de queimaduras!

Limpe ou substitua a vela de ignição conforme necessário:
1. Puxe a ficha da vela de ignição (f) e elimine a sujidade na área da vela de ignição.
2. Desapertar e verificar a vela de ignição.
3. No caso de danos como, p. ex., fissuras ou lascas, substituir a vela de ignição.
4. Limpe os elétrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
5. Verifique e defina a distância entre elétrodos.
6. Aparafuse a vela de ignição e aperte com a chave para velas de ignição.
7. Coloque a ficha da vela de ignição (d) na vela de ignição.

Certifique-se de que, durante a substituição, não penetra qualquer tipo de sujidade na cabeça do cilindro.
Verifique o assento da vela de ignição.
Uma vela de ignição mal apertada pode danificar o motor devido ao sobreaquecimento.
Se apertar demais, pode danificar a rosca na cabeça do cilindro.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.
Utilize apenas a vela de ignição recomendada ou uma equivalente.

Limpar o filtro de ar (fig. 1 + 9)
1. Solte o parafuso da pega (7).
2. Remova a cobertura do filtro (5).
3. Limpe o pré-filtro de espuma (e) com um solvente não inflamável.

Atenção: Não utilize gasolina ou soluções de limpeza com baixo ponto de inflamação para limpar o cartucho do filtro de ar. Poderá provocar um incêndio ou uma explosão.
4. Empurre o pré-filtro para fora, para remover o solvente/a água saponácea.
5. Enxague minuciosamente o elemento de filtro lavado com água limpa.
6. Seque bem ou sopre o elemento de filtro com ar comprimido.
7. Volte a colocar a cobertura do filtro e aperte o parafuso da pega.

Se o motor operar num ambiente muito poeirento, limpar o filtro de ar diariamente ou a cada dez horas de funcionamento.
Nunca deixar que o motor trabalhe sem o cartucho do filtro de ar ou com o mesmo danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.
O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Nota importante em caso de reparação:
Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, o mesmo deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)

Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

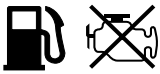
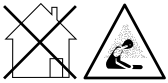
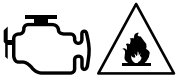
15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca.	Depósito sem combustível.	Reabastecer.
	Torneira de combustível fechada.	Abrir a torneira de combustível.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	O interruptor do motor está em "OFF".	Colocar o interruptor do motor em "ON".
	Motor de arranque por cordão avariado.	Reparar o motor de arranque por cordão.
	Sem óleo do motor.	Reabastecer óleo do motor.
	Vela de ignição suja.	Limpar a vela de ignição.
	Nível do óleo de motor demasiado baixo.	Reabasteça com óleo de motor.
	Interruptor para ligar/desligar o funcionamento do motor ajustado incorretamente.	Colocar na posição correta.
Funcionamento ruidoso/ turbulento do motor.	Vela de ignição suja.	Limpar/trocar a vela de ignição.
	Filtro de ar muito sujo.	Limpar/trocar o filtro de ar.
	Combustível contaminado/velho.	Drenar e substituir o combustível.
	Alavanca de estrangulamento em "CHOKE".	Coloque a alavanca de estrangulamento em "RUN".
	Combustível incorreto, gasóleo em lugar de gasolina.	Drenar o combustível e encher com o combustível correto.
Sem saída elétrica.	Avaria no alternador.	Notificar o representante responsável pela prestação de garantia.
Não é possível desligar o motor.	Cabo de desligamento da ignição avariado.	Fechar a torneira de combustível e aguardar que o motor desligue; contactar a assistência ao cliente.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje si vždy přečtěte příslušný oddíl v uživatelské příručce.
	Důležité. Horké části. Udržujte odstup.
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.
	Varování před elektrickým napětím
	Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!
	Před prováděním údržby odstraňte kabel zapalování a přečtěte si pokyny.
	Zařízení nikdy nevystavujte dešti.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
⚠ Pozor!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 91
2. Popis přístroje (obr. 1–2) ... 91
3. Rozsah dodávky ... 91
4. Použití v souladu s určením ... 91
5. Bezpečnostní pokyny ... 92
6. Technické údaje ... 94
7. Rozbalení ... 94
8. Montáž / Před uvedením do provozu ... 94
9. Uvedení do provozu ... 95
10. Čištění ... 96
11. Přeprava ... 96
12. Skladování ... 96
13. Údržba ... 97
14. Likvidace a recyklace ... 98
15. Odstraňování poruch ... 99
16. Prohlášení o shodě ... 298

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:
Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:
Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.
Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.
Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.
Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.
Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.
S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.
Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1–2)

1. Víko nádrže
2. Ukazovatel stavu paliva
3. Sytič
4. Uzavírací kohout benzínu
5. Kryt filtru
6. Reverzní startér
7. Šroub s T hlavou
8. Přepravní úchyt
9. Za-/vypínač
10. Uzávěr plnicího otvoru oleje s olejovou měrkou
11. Zásuvka - 230V (2x)
12. Zemnicí šroub
13. Odpojovač
14. Podpěrné nohy
15. Přepravní kola
16. Výfuk
17. Motor
18. Nádrž
19. Rám

3. Rozsah dodávky

A. Přepravní úchyt
B. Přepravní kola
C. Náprava Ø10x97mm + příložka (2x)
D. Závlačka pružiny (2x)
E. Šroub se šestihrannou hlavou M8x45mm + matice M8 (3x)
F. Šroub se šestihrannou hlavou M8x40mm + matice M8 (2x)
G. Generátor
H. Podpěrné nohy (2x)

4. Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením.
Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.
Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti. Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla. Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Tento elektrický agregát může napájet žárovky, topná tělesa, vrtačky, vodní čerpadla apod. Nepřekračujte mez zatížení uváděnou pro elektrický agregát.

Elektrický agregát se nesmí používat k napájení přístrojů s vysokou spotřebou proudu.
Elektrický agregát nelze použít pro přesná zařízení, jako jsou počítače. Taková přesná zařízení se mohou za určitých okolností poškodit zkreslením širokou vlnou při podávaném výkonu elektrického agregátu. Nepřipojujte elektrický agregát k elektrické instalaci budovy.

- Generátor používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí, a dodržujte návod k obsluze!
- Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Generátor smějí používat, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svévolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které tím vzniknou.
- Generátor smí být používán pouze pro práce, pro které byl zkonstruován a které jsou popsané v návodu k obsluze.
- Generátor smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj splňuje předepsané bezpečnostní předpisy pro elektrické stroje
- Před uvedením generátoru do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Nesprávné použití může vést k poškození osob a majetku. Osoby, které nejsou obeznámené s návodem, nesmějí přístroj obsluhovat. Návod k obsluze dobře uchovejte.
- Dětem a mladistvým není používání přístroje dovoleno.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití nebo změn stroje.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny, návod k montáži a obsluze a obecně platné předpisy pro prevenci úrazů.

Důležité upozornění:
Ujistěte se, že osoby pracující s tímto přístrojem si před zahájením práce důkladně přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu. Tento přístroj nikdy nepoužívejte uvnitř budov nebo v prostředí bez dostatečného větrání. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

Pozor!
Generátor vykazuje kolísání napětí, které může poškodit následující přístroje:
- Televize/TV přístroje - Audio-video přístroje,
- Výrobky nebo přístroje s elektronickým řízením

Bezpečnostní pokyny
Pečlivě si pročtěte tento návod – Seznamte se s tímto přístrojem. Dodržujte platné pokyny k použití tohoto přístroje, dbejte na omezení a potenciální nebezpečí.
- Postavte přístroj na pevný podklad.
- Zátěž nesmí překročit výkon uvedený na typovém štítku generátoru. Přetěžování vede k poškození přístroje nebo ke zkrácení jeho životnosti.
- Motor nesmí být provozován s nadměrnými otáčkami. Provoz motoru při nadměrných otáčkách zvyšuje nebezpečí zranění. Neprovádějte žádné změny dílů, které ovlivňují regulované otáčky.

- Před nastavováním generátoru nebo motoru nezapomeňte vyjmout zapalovací svíčku nebo kabel zapalování, abyste zabránili náhodnému spuštění.
- Přístroje s vadnými nebo chybějícími díly, resp. bez ochranného pouzdra nebo krytu se nesmějí provozovat. Informace o náhradních dílech získáte od zákaznického servisu.
- Nepoužívejte ani neskladujte přístroj v mokrém nebo vlhkém prostředí nebo na vysoce vodivých površích, jako jsou kovová obložení nebo ocelové konstrukce. Při provozování přístroje v podmínkách, jako jsou právě uvedené, nezapomeňte používat gumové rukavice a boty a použijte přerušovač zemní smyčky.
- Udržujte generátor čistý a prostý oleje, nečistot a jiných cizích látek.
- Ujistěte se, zda jsou prodlužovací kabely, proudové kabely a všechny elektrické součásti v bezvadném stavu. Nikdy nepoužívejte elektrické přístroje s poškozenými nebo vadnými kabely.
- Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se výfuku ani jiných částí motoru nebo generátoru, které se během provozu zahřívají.
- Přístroj nepřipojujte do domácích zásuvek.
- Nepřipojujte k jiným zdrojům proudu.

Nikdy nepoužívejte generátor za následujících podmínek:
- při změně otáček motoru
- při poklesu elektrického výkonu
- při výskytu chybného zapalování
- při vzniku jisker
- při nadměrných vibracích
- při výskytu plamenů nebo kouře
- v uzavřených prostorách
- za deště nebo nepříznivého počasí
- v uzavřených prostorových oddílech
- za deště nebo nepříznivého počasí
- při přehřátí připojených přístrojů
- při poškození zásuvek

Pravidelně kontrolujte palivový systém, zda nedochází k netěsnostem a známkám opotřebení, jako jsou opotřebovaná nebo porézní vedení, uvolněné nebo chybějící spony a poškození nádrže nebo víka nádrže. Všechny chyby musí být před zahájením provozu odstraněny.

Generátor by měl být provozován, udržován a tankován pouze za následujících podmínek:
- Dostatečné větrání. Zabraňte prostředím, kde se mohou hromadit výpary, např. jámám, sklepům, výkopům a sběrným prostorům. Sledujte proudění a teplotu vzduchu. Teplota prostředí by neměla překročit 40 °C.
- V uzavřených místnostech odvádějte nebezpečné výfukové plyny potrubím. Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu a barvy, který při vdechnutí způsobuje vážné poškození zdraví nebo dokonce smrt.
- Čerpejte pohonné hmoty do generátoru pouze při dostatečném osvětlení. Zabraňte rozlití paliva. Nikdy nečerpejte pohonné hmoty do generátoru během provozu. Před čerpáním pohonných hmot nechte motor asi dvě minuty vychladnout.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně, kontrolek nebo jiskřících elektrických přístrojů, jako jsou elektrické nástroje, svářečky a brusky.
- Zkontrolujte bezvadný stav tlumiče hluku a vzduchového filtru. Tyto díly slouží jako ochrana před plamenem v případě chybného zapalování.
- V blízkosti generátoru nekuřte. Nenoste volné oblečení, šperky nebo podobné předměty, které by mohly být zachyceny startérem nebo jinými rotujícími díly.

Generátor je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat „Bezpečnostní pokyny“, „Návod k obsluze“ a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

Nebezpečí a ochranná opatření Výfukové plyny:
Vdechování výfukových plynů Přístroj používejte pouze venku

Zásah elektrickým proudem:
Dotyk zapalovací svíčky Nedotýkejte se konektoru zapalovací svíčky, pokud je motor v chodu

Popáleniny:
Dotyk výfuku Nechte přístroj vychladnout

Požár - výbuch:
Benzín představuje nebezpečí požáru Při tankování a práci se zakazuje kouřit

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.
Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Regulace napětí	AVR
Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_{jmen} (S1)	2500 W
Max. výkon P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Jmenovité napětí U_{jmen}	2 x 230 V~
Jmenovitý proud I_{jmen}	11A
Frekvence F_{jmen}	50 Hz
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt 1válec vzduchem chlazený
Zdvihový objem	212 cm^3
Otáčky motoru	3000 min^{-1}
Max. výkon (motor)	4,3 kW
Palivo	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	15 l
Doporučený typ motorového oleje	10W30 / 15W40
Množství oleje (cca)	0,6 l
Spotřeba při 2/3 zatížení	1,05 l/h
Emise CO_2	933,51 g/kWh
Hmotnost	44,7 kg
Třída výkonu	G1
Účiník cos φ	1
Třída kvality	A
Teplota max.	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Startér	Lankový startér
Zapalovací svíčka	F7RTC/F6RTC

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)
Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)
Stroj lze krátkodobě provozovat při maximálním výkonu. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřípustně nezahříval.

Hluk
⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,15 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,15 dB
Kolísavost $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ NEBEZPEČÍ
Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž / Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!
Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte! Váš stroj není kompletně smontovaný.

Montáž přepravních kol (obr. 3)
1. Zasuňte vedení (a) do určeného otvoru.
2. Prostrčte nápravu (C) skrz kolo (15).
3. Nyní nasaďte příložku na nápravu (C) a zasuňte nápravu (C) i s kolem (15) do vedení (a).
4. Zajistěte nápravu závlačkou pružiny (D)

Montáž podpěrných noh (obr. 4)

1. Namontujte podpěrné nohy (14) na spodní výztuhu rámu. Podpěrné nožky připevněte šroubem a maticí (F).

Montáž přepravního úchytu (obr. 5 + 6)

1. Připevněte držák úchopu (b) k hornímu rámu (19) pomocí šroubů a matic (E)
2. Poté vyrovnejte přepravní úchyt (8) v držáku úchopu (b) a upevněte jej pomocí šroubu a matice (E).

Pozor! Šroub (E) úchop (8) příliš neutahujte, úchop (8) se musí volně pohybovat.

Pozor! Před uvedením použitím naplňte olej.
Před každým použitím zkontrolujte množství oleje při vypnutém motoru a na rovné ploše. Používejte olej pro čtyřtaktní motory nebo rovnocenný HD olej nejlepší kvality.

Kontrola hladiny oleje

Vyjměte uzávěr plnicího otvoru oleje s olejovou měrkou (10) a očistěte olejovou měrku. Zkontrolujte množství oleje tak, že zasunete ponornou tyčku do plnicího hrdla bez zašroubování uzávěru. Pokud je množství oleje nízké, doplňte doporučený olej až po dolní okraj plnicího hrdla oleje.

Výstražný systém oleje

Výstražný systém oleje je dimenzován tak, aby se zabránilo poškození motoru v důsledku nedostatku oleje v klikové skříni. Předtím, než může množství oleje v krytu kliky klesnout pod bezpečnostní značku, výstražný systém oleje automaticky vypne motor. Po vypnutí motoru výstražným systémem oleje doplňte motorový olej.

Tankování

Varování! Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění. Používejte benzín s oktanovým číslem minimálně 92 oktanů. Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Voda nebo nečistoty v benzínu poškozují palivový systém.

Objem nádrže: 15 litru

- Naplňte nádrž pouze po udanou značku v sítku paliva.
- Mějte na paměti expanzní vlastnosti paliva.
- Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem. Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout.
- Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzínové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.
- Během doplňování paliva nebo v prostoru, kde se ukládá benzín, nekuřte a za těchto okolností zabraňte použití otevřeného ohně nebo vzniku jisker.
- Po čerpání pohonných hmot dbejte na to, aby víko nádrže bylo opět správným a bezpečným způsobem uzavřené. Buďte opatrní!
- Rozlitý benzín neprodleně vytřete.
- Pokud by došlo k rozlití benzínu, zajistěte, aby byl prostor před nastartováním motoru suchý.
- Zabraňte opakovanému a delšímu styku paliva s pokožkou nebo nadýchání výparů.
- Uchovávejte palivo mimo dosah dětí.
- V případě příležitostného klepání nebo zvonění byste měli používat jiný značkový benzín. Pokud nelze problém odstranit, vyhledejte autorizovaného specializovaného prodejce.

VAROVÁNÍ: Provozování motoru s dlouho trvajícím klepáním nebo zvoněním může způsobit poškození motoru. Provozování motoru s dlouho trvajícím klepáním nebo zvoněním se považuje za nesprávné používání. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

9. Uvedení do provozu

Uzemnění generátoru

Pro svod statického náboje může posloužit uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (12) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).
VAROVÁNÍ: Jako zdroj uzemnění nepoužívejte trubková vedení, která vedou hořlavé látky.

Spuštění motoru (obr. 1 + 7)

UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte elektrický přístroj před spuštěním motoru.

1. Otočte palivový kohout (3) do polohy ON.

Ve studeném stavu:

Přesuňte páku sytiče (3) do polohy CLOSED posunutím páky doleva.

V teplém stavu:
Páku sytiče nastavte do polohy OPEN posunutím páky doprava.
2. Spínač pro zapnutí/vypnutí (9) uveďte do polohy ON.
3. Pomalu zatáhněte reverzní startér (6), dokud nepocítíte odpor. Poté rázně zatáhněte.
4. Nastavte páku sytiče (3) zpět do polohy OPEN, zatímco se motor ohřívá.

VAROVÁNÍ: Dbejte na to, abyste si nezranili prsty. Pokud se motor nespustil a píst se zcela nezvednul, může rukojeť spouštěče náhle udeřit zpět směrem k motoru. Zabraňte tomu, aby rukojeť spouštěče zpětně udeřila směrem k motoru. Nechte ji pomalu sklouznout zpět pomocí ruky, aby nedošlo k poškození krytu.

Vypnutí motoru
1. Vypněte elektrický agregát.
2. Nastavte motorový spínač do polohy off (vypnuto).
3. Nastavte palivový kohout do polohy off (vypnuto).

V nouzovém případě nastavte motorový spínač do polohy off!

Připojitelné elektrické přístroje
Tento elektrický agregát může napájet žárovky, topná tělesa, vrtačky, vodní čerpadla apod. Nepřekračujte mez zatížení uváděnou pro elektrický agregát.
Elektrický agregát se nesmí používat k napájení přístrojů s vysokou spotřebou proudu.
Elektrický agregát nelze použít pro přesná zařízení, jako jsou počítače. Taková přesná zařízení se mohou za určitých okolností poškodit zkreslením širokou vlnou při podávaném výkonu elektrického agregátu. Nepřipojujte elektrický agregát k elektrické instalaci budovy.

VAROVÁNÍ: Připojení k elektrické instalaci budovy může způsobit zpětné napájení elektrickým proudem do hlavního napájecího vedení. Toto zpětné napájení představuje riziko smrtelného zásahu elektrickým proudem pro pracovníky dodavatele elektřiny nebo jiné osoby, které se dotknou vedení během výpadku proudu.

Připojení k elektrické instalaci budovy může způsobit, že elektrický proud dodavatele elektřiny zpětně napájí elektrický agregát. Když se obnoví napájení ze sítě, může elektrický agregát explodovat, vznítit se nebo způsobit požár v elektrické instalaci budovy.

Odpojovač (13)
Odpojovač automaticky odpojí elektrický agregát v případě zkratu nebo výrazného přetížení generátoru v zásuvce. Pokud pojistka automaticky vyskočila do polohy off, zkontrolujte, zda je připojený elektrický přístroj v bezvadném stavu a zda nepřekračuje přípustné zatížení obvodu, a teprve poté pojistku zasuňte zpět.

10. Čištění

Pozor!
Před prováděním čištění motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

11. Přeprava

Přeprava
1. Před přepravou nechte motor ochladit.
2. Před přepravou elektrického agregátu nastavte motorový spínač (9) do polohy OFF a benzínový kohout (4) do polohy OFF
3. Udržujte elektrický agregát ve vodorovné poloze, aby se zabránilo vylití benzínu. Benzínové výpary nebo rozlitý benzín se mohou vznítit.
4. Zabraňte pádu elektrického agregátu a nevystavujte jej při přepravě nárazům.
5. Pro krátkou přepravu přepravujte generátor pomocí přepravních kol (15) a přepravního úchytu (8).

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

Při skladování po delší dobu
1. Vypusťte palivovou nádrž a chodem vyprázdněte karburátor.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku.

3. Otvorem pro svíčku nalijte do válce cca 20 ml čistého motorového oleje.
4. Vytáhněte startovací lanko, aby se olej v motoru rozlil a opět našroubujte zapalovací svíčku.
5. Důkladně odstraňte nečistoty, usazeniny a prach z motoru a žeber hlavy válce.
6. Vyčistěte vzduchový filtr, nebo ho v případě silného znečištění, vyměňte.
7. Generátor proudu skladujte bezpečným způsobem v suchém prostoru nepřístupném pro děti.
8. Vibrační pěch nesmí být skladován venku.
9. Přístroj a motor zakryjte na ochranu proti prachu a uložte na suchém a čistém místě.

Při opětném uvedení do provozu po delším skladování
1. Vyměňte motorový olej.
2. Předtím, než motor opět po uskladnění spustíte, naplňte do nádrže čerstvý benzín.

Pokud se motor nepoužívá po dobu delší než jeden měsíc, mohou změny kvality benzínu způsobit ztížené spuštění nebo jiné problémy. Pro zabránění těmto problémům uvolněte výpustný šroub karburátoru a nechejte z něj benzín vytéci. Kromě toho otevřete benzínový kohout, aby benzín vytekl z nádrže.

13. Údržba

Pozor!
Před prováděním údržbářských prací motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Výměna oleje (obr. 8)
Motorový olej vyměňte po prvních 25 provozních hodinách, následně každých 50 hodin, resp. každé tři měsíce.

Motorový olej nechejte vytéct při zahřátém motoru.
1. Nechte motor zahřát.
2. Vypněte motor.
3. Umístěte pod výpustný šroub oleje (c) dostatečně velkou nádobu pro zachycení starého oleje.
4. Pro vypouštění oleje odstraňte uzávěr plnicího otvoru oleje s olejovou měrkou (10) a vypouštěcí šroub oleje (c).
5. Nechejte olej vytéct.
6. Znovu namontujte výpustný šroub oleje (c) s těsnicí podložkou a pevně jej dotáhněte.
7. Naplňte pomocí plnicího otvoru oleje doporučený motorový olej.

Upozornění! Uzávěr plnicího otvoru oleje s olejovou měrkou (10) dobře přišroubujte.
Plnicí množství cca 0,6 litru
Starý olej řádně zlikvidujte na místním veřejném sběrném místě. Je zakázáno vypouštět starý olej na podlahu nebo likvidovat společně s odpadem.

Kontrola zapalovací svíčky (obr. 10)
Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
Opatrně! Nebezpečí popálení
Zapalovací svíčku podle potřeby vyčistěte nebo vyměňte:
1. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (f) a odstraňte nečistoty v prostoru zapalovací svíčky.
2. Zapalovací svíčku vyšroubujte a zkontrolujte.
3. V případě poškození, jako např. trhliny nebo popraskání, zapalovací svíčku vyměňte.
4. Elektrody zapalovací svíčky vyčistěte drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte a nastavte vzdálenost elektrod.
6. Zašroubujte zapalovací svíčku a utáhněte klíčem na zapalovací svíčky.
7. Na zapalovací svíčku nasaďte konektor zapalovací svíčky (f).

Dbejte na to, aby se při výměně do hlavy válce nedostaly žádné nečistoty.
Zkontrolujte osazení zapalovací svíčky.
Volná zapalovací svíčka může nadměrnou teplotou poškodit motor.
Příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Používejte pouze doporučenou nebo rovnocennou zapalovací svíčku.

Vyčištění vzduchového filtru (obr. 1 + 9)
1. Povolte šroub s T hlavou (7)
2. Sejměte kryt filtru (5)
3. Vyčistěte primární filtr z pěnového materiálu (e) v nehořlavém rozpouštědle.

Pozor: Pro čištění vzduchové filtrační vložky nepoužívejte benzín nebo čisticí roztoky s nízkým bodem vzplanutí. V důsledku toho by mohlo dojít k požáru nebo výbuchu.
4. Vytlačte primární filtr pro odstranění rozpouštědla / mýdlové vody.
5. Vymytou filtrační vložku důkladně propláchněte čistou vodou.

6. Nechte filtrační vložku důkladně vyschnout nebo ji vyfoukejte.
7. Nasaďte kryt filtru a utáhněte šroub s T hlavou.

Pokud se motor provozuje ve velmi prašném prostředí, čistěte vzduchový filtr denně nebo každých deset provozních hodin.
Nikdy nenechte běžet motor bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.
Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Důležité upozornění v případě opravy:
Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

Servisní informace
Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, filtr

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

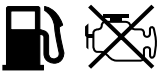
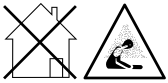
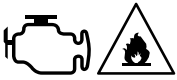
15. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj někdy nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat	V nádrži není palivo.	Dotankujte.
	Zavřený palivový kohout.	Otevřete palivový kohout.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Motorový spínač je v poloze „OFF“.	Nastavte motorový spínač do polohy „ON“.
	Vadný reverzní startér.	Opravte reverzní startér.
	Žádný motorový olej.	Doplňte motorový olej.
	Znečištěná zapalovací svíčka.	Vyčistěte zapalovací svíčku
	Stav motorového oleje příliš nízký.	Naplňte motorový olej.
	Spínač pro zapnutí/vypnutí pro provoz motoru chybně nastaven.	Nastavte do správné polohy.
Motor má hlučný/neklidný chod	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku.
	Vzduchový filtr silně znečištěný	Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr.
	Palivo kontaminováno/zvětralé	Vypusťte a vyměňte palivo.
	Páka sytiče v poloze „CHOKE“	Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“
	Nesprávné palivo, motorová nafta místo benzínu	Vypusťte palivo a naplňte správné palivo.
Žádný elektrický výstup	Porucha v generátoru střídavého proudu	Informujte zastoupení odpovědné za záruku.
Motor nelze vypnout	Vypínací vodič zapalování vadný	Zavřete palivový kohout a vyčkejte, až se motor zastaví, zavolejte zákaznický servis.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Prečítajte si návod na obsluhu. Skôr ako použijete prístroj, vždy sa pozrite do príslušného odseku príručky pre užívateľa.
	Dôležité. Horúce diely. Udržujte odstup.
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.
	Varovanie pred elektrickým napätím
	Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrný!
	Pred začiatkom údržbových prác odstráňte zapaľovací kábel a prečítajte si pokyny.
	Prístroj nevystavujte dažďu.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
⚠ Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatrili touto značkou
CE	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 102
2. Popis prístroja (obr. 1 – 2) ... 102
3. Rozsah dodávky ... 102
4. Použitie v súlade s určením ... 102
5. Bezpečnostné upozornenia ... 103
6. Technické údaje ... 105
7. Vybalenie ... 105
8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky ... 105
9. Uvedenie do prevádzky ... 106
10. Čistenie ... 107
11. Preprava ... 107
12. Skladovanie ... 107
13. Údržba ... 108
14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie ... 109
15. Odstraňovanie porúch ... 110
16. Vyhlásenie o zhode ... 298

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:
Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- Neodborné zaobchádzanie
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- Použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte cely text návodu na obsluhu.
Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.
Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.
Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.
Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.
Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.
Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.
Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 – 2)

1. Veko palivovej nádrže
2. Palivomer
3. Sýtič
4. Uzatvárací kohút benzínu
5. Kryt filtra
6. Reverzný štartér
7. Skrutka s úchytom
8. Prepravná rukoväť
9. Zapínač/vypínač
10. Uzáver plniaceho hrdla oleja s meracou tyčou
11. Zásuvka – 230 V (2x)
12. Uzemňovacia skrutka
13. Prerušovač
14. Oporné nohy
15. Prepravné kolesá
16. Výfuk
17. Motor
18. Nádrž
19. Rám

3. Rozsah dodávky

A. Prepravná rukoväť
B. Prepravné kolesá
C. Os kolesa Ø 10x97 mm + podložka (2x)
D. Pružinová závlačka (2x)
E. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8x45 mm + matica M8 (3x)
F. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8x40 mm + matica M8 (2x)
G. Generátor
H. Oporné nohy (2x)

4. Použitie v súlade s určením

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením.
Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením.
Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.
Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.
Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom. Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá. Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Táto elektrocentrála môže napájať žiarovky, ohrievače, vŕtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranicu zaťaženia stanovenú pre elektrocentrálu.

Elektrocentrála sa nesmie používať na napájanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu energie.
Elektrocentrála sa nemôže používať pre presné zariadenia, ako sú napr. počítače. Takéto presné zariadenia môžu byť poškodené skreslením spôsobeným širokým hriadeľom počas dodávaného výkonu elektrocentrály. Nepripájajte elektrocentrálu k elektrickej inštalácii budovy.

- Generátor používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, s ohľadom na bezpečnosť a vedomím možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu!
- Okamžite odstráňte (nechajte odstrániť) poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Generátor smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Generátor sa smie používať iba na práce, na ktoré bol skonštruovaný a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.
- Generátor sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické stroje.

- Pred uvedením generátora do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú prístroj používať. Návod na použitie uchovávajte na bezpečnom mieste.
- Deti a dospievajúci nesmú prístroj používať.
- V prípade nesprávneho používania alebo úprav stroja nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné upozornenia, návod na montáž a na obsluhu, ako aj všeobecne platné predpisy na prevenciu proti nehodám.

Dôležité upozornenie:
Zabezpečte, aby si osoby pracujúce s týmto prístrojom dôkladne prečítali tento návod na použitie ešte pred použitím zariadenia a porozumeli mu. Prístroj nikdy neprevádzkujte vo vnútri budov alebo v okolí bez riadneho vetrania. Spaliny obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

Pozor!
Generátor má kolísanie napätia, ktoré môže spôsobiť poškodenie týchto prístrojov:

- televízne prijímače, audio-video prijímače,
- výrobky alebo prístroje s elektronickým ovládaním.

Bezpečnostné upozornenia
Pozorne si prečítajte tento návod. #end- # Oboznámte sa s týmto prístrojom. Dbajte na platné pokyny na používanie tohto prístroja, obmedzenia a možné nebezpečenstvá.

- Prístroj umiestňujte iba na pevný povrch.
- Zaťaženie nesmie prekročiť výkon uvedený na typovom štítku generátora. Preťaženie vedie k poškodeniu prístroja alebo skráteniu životnosti.
- Motor sa nesmie prevádzkovať s nadmernými otáčkami. Prevádzka motora s nadmernými otáčkami zvyšuje nebezpečenstvo poranenia. Nesmú sa meniť žiadne časti, ktoré ovplyvňujú rýchlosť ovládania.

- Pred nastavovacími prácami na generátore alebo motore bezpodmienečne odstráňte zapaľovaciu sviečku, resp. zapaľovací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu.
- Zariadenia s chybnými alebo chýbajúcimi časťami resp. bez ochranného telesa alebo krytu sa nesmú prevádzkovať. Náhradné diely získate vo svojom zákaznícke servise.
- Prístroj neprevádzkujte ani neskladujte v mokrom alebo vlhkom prostredí alebo na vysoko vodivých povrchoch, ako sú kovové obklady alebo oceľové konštrukcie. Pri prevádzke prístroja za podmienok, ako sú uvedené vyššie, je nevyhnutné nosiť gumené rukavice a čižmy a používať prerušovač zemného prúdu.
- Generátor udržiavajte čistý a bez oleja, špiny a iných cudzích materiálov.
- Uistite sa, že predlžovacie káble, napájacie káble a všetky elektrické komponenty sú v bezchybnom stave. Nikdy neprevádzkujte elektrické prístroje s poškodenými alebo chybnými káblami.
- Aby ste sa vyhli popáleninám, nedotýkajte sa výfuku a iných častí motora alebo generátora, ktoré sa počas prevádzky zahrievajú.
- Prístroj nepripájajte na zásuvky v domácnosti.
- Nepripájajte k iným zdrojom energie.

Za nasledujúcich podmienok musí byť činnosť generátora absolútne vylúčená:
- pri zmene otáčok motora,
- v prípade poklesu elektrického výkonu,
- v prípade chybného zapálenia,
- v prípade tvorby iskier,
- v prípade nadmerných vibrácií,
- v prípade plameňov alebo dymu,
- v uzavretých priestoroch,
- v daždivom alebo nepriaznivom počasí,
- v uzavretých priestorových oddieloch,
- v daždivom alebo nepriaznivom počasí,
- v prípade prehriatia v pripojených zariadeniach,
- v prípade poškodenia zásuviek.

Pravidelne kontrolujte palivový systém, či nevykazuje netesnosti a známky opotrebovania, ako sú odreté alebo porózne vedenia, uvoľnené alebo chýbajúce svorky a poškodenie nádrže alebo veka palivovej nádrže. Pred uvedením do prevádzky sa musia odstrániť všetky chyby.

Generátor by sa mal prevádzkovať, udržiavať a natankovať len za týchto podmienok:
- Dostatočné vetranie. Vyhnite sa prostrediam, v ktorých sa môžu hromadiť výpary, napr. jamy, pivnice, výkopy a uzavreté vnútorné priestory. Dodržiavajte prúdenie vzduchu a teplotu. Teplota okolia nesmie prekročiť 40 °C.
- V uzavretých miestnostiach vypúšťajte nebezpečné spaliny potrubím. Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, je to toxický´ a bezfarebný plyn bez zápachu, ktorý spôsobuje vážne poškodenie zdravia a dokonca smrť pri vdýchnutí.
- Generátor sa smie tankovať len pri dostatočnom osvetlení. Zabráňte rozliatiu paliva. Netankujte generátor počas prevádzky. Pred tankovaním nechajte motor cca dve minúty vychladnúť.
- Netankujte palivo v blízkosti otvoreného ohňa, kontroliek alebo elektrických zariadení tvoriacich iskry, ako je napr. elektrické náradie, zváracie prístroje a brúsky.
- Skontrolujte bezchybný stav tlmiča hluku a vzduchového filtra. Tieto diely slúžia ako protipožiarna ochrana v prípade chybného zapálenia.
- V blízkosti generátora nefajčite. Nenoste voľný odev, šperky alebo podobné predmety, ktoré by mohol zachytiť spúšťač alebo iné rotujúce časti.

Generátor je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

Nebezpečenstvá a ochranné opatrenia týkajúce sa spalín:
Vdýchnutie spalín, používajte prístroj iba vonku.

Zásah elektrickým prúdom:
Dotýkanie sa zapaľovacej sviečky, nedotýkajte sa konektora zapaľovacej sviečky pri bežiacom motore.

Popáleniny:
Dotýkanie sa výfuku, nechajte prístroj vychladnúť.

Oheň – explózia:
Benzín je horľavý, pri tankovaní a prácach je fajčenie zakázané.

⚠ VÝSTRAHA! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.
Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Regulácia napätia	AVR
Stupeň ochrany	IP23M
Trvalý výkon $P_{menov.}$ (S1)	2500 W
Max. výkon P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Menovité napätie $U_{menov.}$	2 x 230 V~
Menovitý prúd $I_{menov.}$	11A
Frekvencia $F_{menov.}$	50 Hz
Typ hnacieho motora	4-taktný 1-valcový chladený vzduchom
Zdvihový objem	212 cm^3
Otáčky motora	3000 min^{-1}
Max. výkon (motor)	4,3 kW
Palivo	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	15 l
Typ motorového oleja – odporúčanie	10W30 / 15W40
Množstvo oleja (cca)	0,6 l
Spotreba pri 2/3 zaťažení	1,05 l/h
Emisie CO_2	933,51 g/kWh
Hmotnosť	44,7 kg
Výkonová trieda	G1
Faktor výkonu cos φ	1
Trieda kvality	A
Max. teplota	40 ˚C
Max. výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Spúšťač	Štartér s lankovým tiahlom
zapaľovacia sviečka.	F7RTC/F6RTC

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)
Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)
Stroj sa môže krátkodobo prevádzkovať s maximálnym výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

Hluk
⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,15 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,15 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ NEBEZPEČENSTVO
Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!
Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte! Váš stroj nie je kompletne namontovaný.

Montáž prepravných kolies (obr. 3)
1. Zasuňte vedenie (a) do na to určeného otvoru.
2. Prestrčte os kolesa (C) cez koleso (15).
3. Teraz nasuňte podložku na os kolesa (C) a zasuňte os kolesa (C) s kolesom (15) do vedenia (a).
4. Upevnite os kolesa pružinovou závlačkou (D).

Montáž oporných nôh (obr. 4)

1. Oporné nohy (14) namontujte na dolnú rámovú vzperu. Upevnite oporné nohy skrutkou a maticou (F).

Montáž prepravnej rukoväti (obr. 5 + 6)

1. Upevnite držiak rukoväti (b) skrutkami a maticami (E) na horný rám (19).
2. Potom vyrovnajte prepravnú rukoväť (8) v držiaku rukoväti (b) a upevnite ju skrutkou a maticou (E).

Pozor! Skrutku (E) pre rukoväť (8) príliš neuťahujte, rukoväť (8) sa musí voľne pohybovať.

Pozor! Pred prvým použitím naplňte olejom.
Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja pri vypnutom motore a na rovnom povrchu. Používajte olej pre štvortaktné motory alebo ekvivalentný olej pre vysoké zaťaženie tej najlepšej kvality.

Kontrola hladiny oleja

Odoberte uzáver plniaceho hrdla oleja s meracou tyčou (10) a utrite meraciu tyč dočista. Skontrolujte hladinu oleja zasunutím ponornej tyče do plniaceho hrdla, bez toho, aby ste pri tom zaskrutkovali uzáver. Ak by bola hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčaný olej až po spodný okraj plniaceho hrdla oleja.

Výstražný systém oleja

Výstražný systém oleja je navrhnutý tak, aby zabránil poškodeniu motora v dôsledku nedostatku oleja v kľukovej skrini. Predtým, ako hladina oleja v kľukovej skrini klesne pod bezpečnostnú značku, výstražný systém oleja automaticky vypne motor. Ak výstražný systém oleja zastaví motor, doplňte motorový olej.

Tankovanie

Varovanie! Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia. Použite benzín s oktánovým číslom najmenej 92. Používajte iba čerstvé, čisté palivo. Voda alebo nečistoty v benzíne poškodzujú palivový systém.

Objem nádrže: 15 litrov

- Nádrž naplňte len po značku uvedenú na palivovom sitku.
- Zohľadnite pritom rozťažnosť paliva.
- Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore. Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť.
- Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.
- Počas tankovania alebo v miestnosti, kde je benzín uskladnený, nefajčite a za týchto okolností sa vyhýbajte otvorenému ohňu alebo iskrám.
- Po natankovaní skontrolujte, či je veko palivovej nádrže správne a bezpečne uzatvorené. Buďte opatrní!
- Rozliaty benzín okamžite utrite.
- Ak došlo k vyliatiu benzínu, skontrolujte, či bola oblasť pred spustením motora suchá.
- Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou alebo vdychovaniu pár.
- Uchovávajte palivo mimo dosahu detí.
- V prípade občasného klopania alebo zvonenia motora by ste mali použiť iný značkový benzín. Ak problém nie je možné vyriešiť, obráťte sa na špecializovaného predajcu.

VAROVANIE: Prevádzka motora s nepretržitým klopaním alebo zvonením môže viesť k poškodeniu motora. Prevádzka motora s nepretržitým klopaním alebo zvonením je považovaná za nesprávne používanie. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

9. Uvedenie do prevádzky

Uzemnenie generátora

Na odvádzanie statických nábojov je možné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (12) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).
VAROVANIE: Ako zdroj uzemnenia nepoužívajte potrubia, ktoré prepravujú horľavé látky.

Naštartovanie motora (obr. 1 + 7)

UPOZORNENIE: Elektrický spotrebič nepripájajte pred spustením motora.

1. Otočte palivový kohút (3) do polohy ON.

V studenom stave:

Páčku sýtiča (3) uveďte do polohy CLOSED otočením páky doľava.

V teplom stave:
Páčku sýtiča nastavte do polohy OPEN otočením páky doprava.
2. Otočte zapínač/vypínač (9) do polohy ON.
3. Pomaly ťahajte reverzný štartér (6), kým nepocítite odpor. Potom silno potiahnite.
4. Pri zahrievaní motora vráťte páčku sýtiča (3) do polohy OPEN.

VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste si neporanili prsty. Ak motor nenaskočí a piest sa úplne nezdvihol, rukoväť štartéra sa môže náhle odraziť späť k motoru. Zabráňte tomu, aby rukoväť štartéra narazila späť do motora. Nechajte ju pomaly v ruke kĺzať späť, aby sa nepoškodil ochranný kryt.

Vypnutie motora
1. Vypnite elektrický agregát.
2. Nastavte spínač motora do polohy OFF.
3. Nastavte palivový kohút do polohy OFF.

V prípade núdze uveďte spínač motora do polohy OFF!

Pripojiteľné elektrické prístroje
Táto elektrocentrála môže napájať žiarovky, ohrievače, vŕtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranicu zaťaženia stanovenú pre elektrocentrálu.
Elektrocentrála sa nesmie používať na napájanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu energie.
Elektrocentrála sa nemôže používať pre presné zariadenia, ako sú napr. počítače. Takéto presné zariadenia môžu byť poškodené skreslením spôsobeným širokým hriadeľom počas dodávaného výkonu elektrocentrály. Nepripájajte elektrocentrálu k elektrickej inštalácii budovy.

VAROVANIE: Pripojenie k elektrickej inštalácii budovy môže mať za následok regeneráciu energie elektrického prúdu do sieťového vedenia. Táto regenerácia energie predstavuje riziko smrteľného zásahu elektrickým prúdom pre pracovníkov spoločnosti dodávajúcej elektrinu alebo iné osoby, ktoré sa dotknú drôtov počas výpadku elektriny.

Pripojenie k elektrickej inštalácii budovy môže viesť aj k tomu, že sa vráti elektrická energia z rozvodnej siete späť do elektrocentrály. Keď sa obnoví sieťové napájanie, elektrocentrála môže vybuchnúť, zhorieť alebo spôsobiť požiar v elektrickej inštalácii budovy.

Prerušovač (13)
Prerušovač automaticky odpojí elektrocentrálu v prípade skratu alebo v prípade značného preťaženia generátora v zásuvke. Ak poistka automaticky vyskočila do polohy OFF, pred opätovným stlačením poistky skontrolujte, či je pripojené elektrické zariadenie v bezchybnom stave a či neprekračuje povolenú hranicu zaťaženia zapojenia.

10. Čistenie

Pozor!
Pred vykonaním čistiacich prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.

Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

11. Preprava

Preprava
1. Pred prepravou nechajte motor vychladnúť.
2. Pred prepravou elektrocentrály nastavte spínač motora (9) do polohy OFF a benzínový kohút (4) do polohy OFF.
3. Udržiavajte elektrocentrálu vo vodorovnej polohe, aby sa nerozlial žiaden benzín. Benzínové pary alebo rozliaty benzín sa môžu zapáliť.
4. Počas prepravy elektrocentrálu neupúšťajte ani ju nevystavujte nárazom.
5. Pre krátku prepravu prepravte generátor pomocou prepravných kolies (15) a prepravnej rukoväti (8).

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 ˚C.
Nástroj skladujte v pôvodnom balení. Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

Pri dlhšom skladovaní
1. Vyprázdnite palivovú nádrž a nechajte karburátor bežať naprázdno.
2. Odskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
3. Nalejte do valca asi 20 ml čistého motorového oleja cez otvor zapaľovacej sviečky.
4. Pomaly vyťahujte lanko štartéra, aby sa olej rozptýlil v motore a opäť naskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
5. Nečistoty, usadeniny a prach z motora a rebier hlavy valca dôkladne odstráňte.
6. Vzduchový filter vyčistite alebo pri silnom znečistení vymeňte.
7. Generátor elektriny skladujte bezpečne v suchom priestore mimo dosahu detí.
8. Prístroj sa nesmie skladovať vo vonkajšom prostredí.
9. Na ochranu pred prachom zakryte prístroj a motor a skladujte na suchom a čistom mieste.

Pri opätovnom spustení po dlhšom skladovaní
1. Vymeňte motorový olej.
2. Pred opätovným naštartovaním motora po dobe skladovania naplňte čerstvý benzín.

Ak sa motor nepoužíva dlhšie ako jeden mesiac, zmeny v kvalite benzínu môžu sťažiť naštartovanie motora alebo iné. Aby ste tomu zabránili, uvoľnite vypúšťaciu skrutku karburátora a nechajte benzín odtiecť. Otvorte aj benzínový kohút, aby palivo vytieklo z nádrže.

13. Údržba

Pozor!
Pred vykonaním údržbových prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.

Výmena oleja (obr. 8)
Motorový olej vymeňte po prvých 25 prevádzkových hodinách, následne každých 50 hodín, resp. každé tri mesiace.

Motorový olej nechajte vytiecť pri teplom motore.
1. Motor nechajte bežať v zahriatom stave.
2. Vypnite motor.
3. Pod vypúšťaciu skrutku oleja (c) umiestnite dostatočne veľkú nádobu na zachytenie starého oleja.
4. Na vypustenie oleja odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja s meracou tyčou (10) a vypúšťaciu skrutku oleja (c).
5. Nechajte olej vytiecť.
6. Znova nasaďte vypúšťaciu skrutku oleja (c) na tesniacu podložku a utiahnite ju.
7. Nalejte odporúčaný motorový olej do otvoru na plnenie oleja.

Upozornenie! Uzáver plniaceho hrdla oleja s meracou tyčou (10) dobre naskrutkujte.
Plniace množstvo pribl. 0,6 litrov
Opotrebovaný olej zlikvidujte podľa predpisov v miestnom zbernom mieste starého oleja. Starý olej je zakázané vypúšťať do pôdy alebo zmiešavať s odpadom.

Kontrola zapaľovacej sviečky (obr. 10)
Motor vypnite a nechajte vychladnúť.
Opatrne! Nebezpečenstvo popálenia
Podľa potreby vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku:
1. Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (f) a odstráňte nečistoty v priestore zapaľovacej sviečky.
2. Vyskrutkujte a skontrolujte zapaľovaciu sviečku.
3. Pri poškodeniach, ako sú napr. trhliny alebo črepiny, vymeňte zapaľovaciu sviečku.
4. Elektródy zapaľovacej sviečky vyčistite drôtenou kefou.
5. Skontrolujte a nastavte vzdialenosť elektród.
6. Zapaľovaciu sviečku naskrutkujte a pevne utiahnite kľúčom na zapaľovacie sviečky.
7. Konektor zapaľovacej sviečky (f) nasaďte na zapaľovaciu sviečku.

Dbajte na to, aby sa pri výmene nedostali do hlavy valca žiadne nečistoty.
Prekontrolujte uloženie zapaľovacej sviečky.
Voľná zapaľovacia sviečka môže vplyvom prehriatia poškodiť motor.
Príliš silné utiahnutie môže poškodiť závit v hlave valca.

Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ. Používajte iba odporúčanú zapaľovaciu sviečku alebo rovnako kvalitný typ.

Čistenie vzduchového filtra (obr. 1 + 9)
1. Uvoľnite skrutku s úchytom (7).
2. Zložte kryt filtra (5).
3. Vyčistite penový predfilter (e) v nehorľavom rozpúšťadle.

Pozor: Na čistenie vložky vzduchového filtra nepoužívajte benzín ani čistiace roztoky s nízkym bodom vzplanutia. Dôsledkom by mohol byť oheň alebo výbuch.

4. Vytlačte predfilter na odstránenie rozpúšťadla/ mydlovej vody.
5. Umytý filtračný prvok dôkladne opláchnite čistou vodou.
6. Filtračný prvok nechajte dôkladne vyschnúť alebo ho vyfúkajte.
7. Kryt filtra opäť zaveste a upevnite ho skrutkou s úchytom.

Ak je motor prevádzkovaný vo veľmi prašnom prostredí, čistite vzduchový filter denne alebo každých desať prevádzkových hodín.
Motor nikdy neprevádzkujte bez vložky alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.
Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:
V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.
Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapaľovacia sviečka, filter.

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)

Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

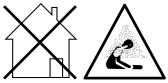
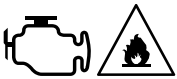
15. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	Žiadne palivo v nádrži.	Dotankujte palivo.
	Palivový kohút zatvorený.	Otvorte palivový kohút.
	Vzduchový filter zanesený.	Vyčistite vzduchový filter.
	Spínač motora je v polohe „OFF“.	Nastavte spínač motora do polohy „ON“.
	Poškodený reverzný štartér.	Opravte reverzný štartér.
	Chýba motorový olej	Doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka zanesená.	Vyčistite zapaľovaciu sviečku.
	Príliš nízka hladina motorového oleja.	Doplňte motorový olej.
	Zapínač/vypínač pre prevádzku motora je nesprávne nastavený.	Nastavte ho do správnej polohy.
Motor beží nahlas/nepokojne	Zapaľovacia sviečka zanesená	Vyčistite/vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Vzduchový filter silne znečistený	Vyčistite/vymeňte vzduchový filter.
	Znečistené/zatuchnuté palivo	Vypustite palivo a doplňte nové.
	Páčka sýtiča na „CHOKE“.	Nastavte páčku sýtiča do polohy „RUN“.
	Nesprávne palivo, nafta namiesto benzínu	Vypustite palivo a naplňte správne palivo.
Žiadny elektrický výkon	Porucha generátora striedavého prúdu	Informujte zástupcu zodpovedného za záruku.
Motor sa nedá vypnúť	Chybný spínač zapaľovania	Zatvorte palivový kohút a počkajte, kým sa motor zastaví, zavolajte zákaznícky servis.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.
	Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.
	Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőkesztyűt.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre
	Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!
	Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.
	A készüléket ne érje eső.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!
⚠ Figyelem!	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli
CE	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 113
2. A készülék leírása (1 - 2. ábra) 113
3. Szállított elemek 113
4. Rendeltetésszerű használat 113
5. Biztonsági utasítások 114
6. Műszaki adatok 116
7. Kicsomagolás 116
8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt 117
9. Üzembe helyezés 118
10. Tisztítás 119
11. Szállítás 119
12. Tárolás 119
13. Karbantartás 119
14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 120
15. Hibaelhárítás 122
16. Megfelelőségi nyilatkozat 298

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:
E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:
A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.
Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.
A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.
A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.
A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.
A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.
Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.
A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.
Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1 - 2. ábra)

1. Tanksapka
2. Benzintartály
3. Szívató
4. Benzin elzárócsap
5. Szűrő borítása
6. Berántó szerkezet
7. Markolatos csavar
8. Szállítási fogantyú
9. Be- / kikapcsoló
10. Olajbetöltő nyílás zárósapkája mérőrúddal
11. Csatlakozóaljzat - 230 V (2 db)
12. Földelőcsavar
13. Leválasztó kapcsoló
14. Támasztólábak
15. Szállítókerekek
16. Kipufogó
17. Motor
18. Tartály
19. Keret

3. Szállított elemek

A. Szállítási fogantyú
B. Szállítókerekek
C. Keréktengely, Ø10x97mm + hézagoló alátét (2 db)
D. Rugós sasszeg (2 db)
E. Hatlapfejű csavar, M8x45 mm + anya, M8 (3 db)
F. Hatlapfejű csavar, M8x40 mm + anya, M8 (2 db)
G. Generátor
H. Támasztóláb (2 db)

4. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.
Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.
Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fúrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramszükséglete magas.
Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátot épület elektromos szerelvényeire.

- A generátort csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat hárít(tas)sa el haladéktalanul!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A generátort csak olyan személy használhatja, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban tájékoztattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A generátort csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítették és amely a használati utasításban olvasható.
- A generátort kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Ez a berendezés megfelel az elektromos gépekre vonatkozó biztonsági előírásoknak
- A generátor üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A szakszerűtlen használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Nem kezelhetik a berendezést olyan személyek, akik nem ismerik az útmutató tartalmát. Gondosan őrizze meg a használati utasítást.
- Gyermekek és fiatalkorú személyek nem használhatják a berendezést.
- A nem rendeltetésszerű használatra és a gép módosításaira visszavezethető problémákért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, a szerelési és kezelési útmutatót, továbbá az általános érvényű baleset-megelőzési előírásokat is.

Fontos megjegyzés:
Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel dolgozó minden személy a használat előtt figyelmesen elolvassa ezt a használati utasítást, és megértse az abban foglaltakat. Soha ne üzemeltesse a készüléket épületen belül vagy megfelelő szellőzéssel nem rendelkező környezetben. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy szagtalan és mérgező gáz.

Figyelem!
A generátor feszültsége ingadozik, ami esetlegesen károsíthatja a következő készülékeket:
- televízió/TV készülékek audio-video készülékek,
- elektronikus vezérlése termékek és készülékek

Biztonsági utasítások
Olvassa el figyelmesen az útmutatót – ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa szem előtt a jelen berendezésre vonatkozó használati utasításokat, korlátozásokat és lehetséges veszélyeket.

- A készüléket csak szilárd alapra szabad felállítani.
- A terhelés nem haladhatja meg a generátor adattábláján megadott teljesítményt. Túlterhelés esetén károsodik a készülék vagy csökken az élettartam.
- A motort nem szabad túl nagy fordulatszámon üzemeltetni. A motor túl magas fordulatszámon történő üzemeltetése fokozza a sérülésveszélyt. Nem szabad módosítani a szabályozott fordulatszámot befolyásoló alkatrészeket.
- A generátoron vagy a motoron végzett beállítási munkálatok előtt a szándékolatlan beindulás elkerülése érdekében feltétlenül távolítsa el a gyújtógyertyát, ill. az indítókábelt.
- A készülékeket nem szabad hibás vagy hiányzó alkatrészek esetén, ill. védőház vagy burkolat nélkül üzemeltetni. A pótalkatrészekkel kapcsolatos információkért forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- A készüléket nem szabad nedves vagy vizes környezetben vagy nagyon jó vezetőképességű felületen, például fémburkolaton vagy acélszerkezeten üzemeltetni vagy tárolni. Amennyiben a készüléket az imént megadott feltételek mellett üzemelteti, akkor feltétlenül viseljen gumikesztyűt és -csizmát, valamint használjon földzárlati megszakítót.
- Tartsa a generátort tisztán és olajtól, szennyeződéstől és más idegen anyagtól mentes állapotban.
- Gondoskodjon arról, hogy a hosszabbító kábel, az áramkábel és minden elektromos komponens kifogástalan állapotban legyen. Az elektromos készülékeket nem szabad sérült vagy hibás kábellel üzemeltetni.
- Az égési sérülések elkerülése érekében ne érintse meg a kipufogót és más olyan motor-, ill. generátorrészeket, amelyek üzemelés közben felmelegednek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket háztartási dugaszoló aljzatra.
- Ne kösse össze más áramforrásokkal.

A következő feltételek mellett semmiképpen ne üzemeltesse a generátort:
- a motor fordulatszámának változása
- az elektromos teljesítmény csökkenése
- gyújtáskimaradás felmerülése esetén
- szikraképződés
- túlzott mértékű vibráció
- láng vagy füst keletkezése
- zárt térben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- zárt helyiségrészben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- a csatlakoztatott készülékek túlmelegedése
- a dugaszoló aljzat károsodása

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem észlelhető-e az üzemanyagrendszeren tömítetlen hely vagy kopási hely, például ledörzsölt vagy porózus csövek, laza vagy hiányzó bilincsek vagy sérülés a tankon vagy a tanksapkán. Üzemeltetés előtt minden hibát szüntessen meg.

A generátort csak a következő feltételek esetén szabad üzemeltetni, karbantartani és feltankolni:
- Elégséges szellőzés. Kerülje az olyan környezetet, ahol a gőzök felgyülemlenek, például akna, pince, árok és hajófenék. Ügyeljen a levegőáramlásra és a hőmérsékletre. A környezeti hőmérséklet ne haladja meg a 40°C-ot.
- Zárt térben csövön kell kivezetni a veszélyes kipufogógázokat. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy mérgező, színtelen és szagtalan gáz, amely belélegzés esetén súlyos egészségügyi károkat és akár halált is okoz.
- A generátort csak megfelelő világítás mellett szabad feltankolni. Kerülje az üzemanyag kiömlését. Soha ne tankolja fel a generátort üzemelés közben. Tankolás előtt hagyja kb. két percig hűlni a motort.
- A tankolást soha ne végezze nyílt láng, ellenőrző lámpa vagy szikrát képező elektromos készülékek, például villamos kézi szerszámok, hegesztőkészülékek vagy köszörűgépek közelében.
- Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e hangtompító és a levegőszűrő. Ezek az alkatrészek tűzvédőként szolgálnak hibás gyújtás esetén.
- Ne dohányozzon a generátor közelében. Ne viseljen laza ruházatot, ékszert vagy hasonló tárgyakat, amelyek beakadhatnak az önindítóba vagy más körben járó alkatrészekbe.

A csörlő a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

Veszélyek és védelmi intézkedések, kipufogógázok:
A kipufogógáz belélegzése Csak a szabadban használja a készüléket

Áramütés:
A gyújtógyertya megérintése Amikor jár a motor, ne nyúljon a gyertyapipához

Égések:
A kipufogó megérintése Hagyja lehűlni a készüléket

Tűz, robbanás:
A benzin tűzveszélyes Tankolás és munkavégzés közben tilos a dohányzás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.
A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Feszültségszabályozás	AVR
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény $P_{névleges}$ (S1)	2500 W
Max. teljesítmény P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Unévl névleges feszültség	2 x 230 V~
Inévl névleges áramerősség	11A
Frekvencia $F_{névl}$	50 Hz
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	212 cm^3
Motor fordulatszáma	3000 min^{-1}
Max. teljesítmény (motor)	4,3 kW
Üzemanyag	ólommentes benzin
Tartály térfogata	15 l
Motorolaj ajánlott típusa	10W30 / 15W40
Olajmennyiség (kb.)	0,6 l
Fogyasztás 2/3-os terhelésnél	1,05 l/h
CO_2-kibocsátás	933,51 g/kWh
Tömeg	44,7 kg
Teljesítményosztály	G1
Teljesítménytényező, cos φ	1
Minőségosztály	A
Max. hőmérséklet	40 ˚C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Indító	Indító berántózsinór
Gyújtógyertya	F7RTC/F6RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)
A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)
A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

Zaj
⚠ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajértékek

L_{WA} hangteljesítményszint	94,15 dB
L_{pA} hangnyomásszint	74,15 dB
$K_{wa}/_{pA}$ bizonytalanság	1,5 dB

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ VESZÉLY
A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!
Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket! A gép nincs teljesen összeszerelve.

A szállító kerekek felszerelése (3. ábra)
1. Tolja bele a vezetőelemet (a) az erre szolgáló furatba.
2. Vezesse át a keréktengelyt (C) a keréken (15).
3. Ezután tolja rá a hézagoló alátétet a keréktengelyre (C), és tolja bele a keréktengelyt (C) a kerékkel (15) együtt a vezetőelembe (a).
4. Rögzítse a keréktengelyt egy-egy rugós sasszeggel (D).

A támasztólábak felszerelése (4. ábra)
1. Szerelje fel a támasztólábakat (14) a keret alsó merevítőjére. Rögzítse a támasztólábakat egy-egy csavarral és anyával (F).

A szállítási fogantyú felszerelése (5 + 6. ábra)
1. Rögzítse a fogantyú tartóját (b) a csavarokkal és az anyákkal (E) a felső keretre (19).
2. Ezt követően igazítsa be a szállítási fogantyút (8) a fogantyú tartójába (b), és rögzítse egy csavarral és egy anyával (E).

Figyelem! A fogantyú (8) csavarját (E) ne húzza meg túl szorosan, a fogantyú (8) szabadon kell tudjon mozogni.

Figyelem! Az első használat előtt töltsön be olajat. Minden használat előtt kikapcsolt motornál és sík felületen ellenőrizze az olajszintet. Használjon négyütemű vagy hasonlóan kiváló minőségű HD-olajat.

Az olajszint ellenőrzése
Vegye le az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt, és törölje tisztára a mérőrudat. Az olajszint ellenőrzéséhez tolja be a mérőpálcát a betöltőcsonkba, a zárósapka becsavarása nélkül. Ha túl alacsony az olajszint, töltsön be az ajánlott olajból a betöltőcsonk alsó pereméig.

Olaj figyelmeztető rendszer
Az olaj figyelmeztető rendszert úgy terveztük, hogy el lehessen kerülni a motor károsodását, ha kevés az olaj a forgattyúsházban. Az olajra figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a forgattyúsházban a biztonsági jelölés alá süllyedne. Ha az olaj figyelmeztető rendszer leállítja a motort, akkor töltsön után motorolajat.

Tankolás
Figyelmeztetés! A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet. Legalább 92-es oktánszámú benzint használjon. Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszert.

Tartály térfogata: 15 liter
- A tartályt csak az üzemanyag szitáján megadott jelölésig töltse fel.
- Ilyenkor vegye figyelembe az üzemanyag hőtágulását is.
- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni.
- Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- Az utántöltés során és a benzin tárolására szolgáló helyiségben ne dohányozzon, és minden körülmények között kerülje a nyílt láng vagy a gyújtószikra használatát.
- A tankolást követően ügyeljen arra, hogy jól visszazárja a tanksapkát. Legyen elővigyázatos!
- A kilocsolt benzint azonnal törölje fel.
- Ha kifröccsent a benzin, akkor mielőtt beindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a környező terület felszáradt.
- Kerülje, hogy az üzemanyag hosszabb ideig vagy ismételten a bőrével érintkezzen, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.
- Az üzemanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Ha a motor esetleg kopog vagy csörög, akkor másik fajta benzint kell használni. Ha a probléma ezzel nem hárítható el, forduljon az illetékes szakkereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az kárt tehet a motorban. Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az hibás használatnak tekintendő. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

9. Üzembe helyezés

A generátor földelése
A sztatikus feltöltődés levezetése érdekében a ház földelhető. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (12), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).
FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon földelő forrásként olyan csővezetéket, amely éghető anyagokat vezet.

A motor indítása (1 + 7. ábra)
MEGJEGYZÉS: A motor indítása előtt ne csatlakoztasson elektromos készüléket.
1. Fordítsa az üzemanyagcsapot (3) ON állásba.

Hideg állapotban:
Állítsa a szívatókart (3) CLOSED állásba a kar balra tolásával.

Meleg állapotban:
Állítsa a szívatókart OPEN állásba a kar jobbra tolásával.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (9) ON állásba.
3. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet (6), míg ellenállás nem érezhető. Ezután húzza meg erősen.
4. Miközben a motor bemelegszik, állítsa vissza OPEN állásba a szívatókart (3).

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne sérüljenek meg. Ha a motor nem indul be, és egy dugattyú nem emelkedett meg teljesen, akkor az indítófogantyú hirtelen visszacsapódhat a motor irányába. Kerülje el, hogy a fogantyú visszacsapódjon a motor irányába. Lassan engedje visszasiklani a kezéből, hogy a burkolat ne károsodjon.

A motor leállítása
1. Állítsa le a villamos aggregátot
2. Állítsa off állásba a motorkapcsolót
3. Állítsa off állásba az üzemanyagcsapot

Vészhelyzetben állítsa off állásra a motorkapcsolót!

Csatlakoztatható elektromos készülékek
Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fúrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.
Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramszükséglete magas.
Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátot épület elektromos szerelvényeire.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket egy épület villamos hálózatára telepíti, akkor előfordulhat, hogy visszatáplálja az elektromos áramot a közműhálózat ellátó vezetékeibe. Az ilyen visszatáplálás magában hordozza a halálos áramütés kockázatát az áramszolgáltató munkatársai vagy más olyan személyek számára, akik áramszünet közben megérintik a vezetékeket.

Egy épület villanyvezetékeire történő csatlakozáskor az is előfordulhat, hogy a szolgáltató elektromos árama táplálódik vissza az áramfejlesztőbe. Amikor helyreáll az áramszolgáltatás, akkor az áramfejlesztő felrobbanhat, kigyulladhat vagy tüzet okozhat az épület villanyvezetékeiben.

Leválasztó kapcsoló (13)
A leválasztó kapcsoló rövidzárlat esetén vagy a generátor jelentős túlterhelése esetén automatikusan leválasztja az áramfejlesztő aggregátot a csatlakozóaljzatról. Amennyiben a biztosíték automatikusan off állásba ugrott, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék kifogástalan állapotban van-e, és hogy nem lépi-e túl a kapcsolás megengedett terhelési határértékét, mielőtt újra benyomja a biztosítékot.

10. Tisztítás

Figyelem!
Tisztítási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

11. Szállítás

Szállítás
1. Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort.
2. Az áramfejlesztő aggregát szállítása előtt állítsa OFF állásba a motorkapcsolót (9) és OFF állásba a benzincsapot (4)
3. Tartsa vízszintes helyzetben az áramfejlesztőt, hogy ne folyjon ki a benzin. A benzingőz vagy a kifolyó benzin meggyulladhat.
4. Ne ejtse le az áramfejlesztőt és szállítás közben ne érje ütés.
5. Rövid szállításhoz a generátort szállítsa a szállító kerekek (15) és a szállítási fogantyú (8) segítségével.

12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 ˚C és 30 ˚C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

Hosszabb idejű tárolás esetén
1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt és járassa üresre a porlasztót.
2. Csavarozza ki a gyújtógyertyát.
3. Öntsön kb. 20 ml tiszta motorolajat a gyújtógyertya furatán keresztül a hengerbe.
4. Lassan húzza ki a berántó zsinórt, hogy mindenhova jusson a motorolajból és csavarozza vissza a gyújtógyertyát.
5. Alaposan távolítsa el a szennyeződéseket, a lerakódásokat és a port a motorról és a hengerfej bordáiról.
6. Tisztítsa meg a légszűrőt, vagy erős szennyeződés esetén cserélje ki.
7. Az áramfejlesztőt biztonságos, száraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
8. A készüléket nem szabad a szabadban tárolni.
9. A por elleni védelem érdekében takarja le a készüléket és a motort, és tárolja száraz és tiszta helyen.

Hosszabb tárolás utáni újbóli üzembe helyezés
1. Cserélje le a motorolajat.
2. Mielőtt a tárolási idő után újra beindítja a motort, tankoljon bele friss benzint.

Amennyiben a motort több mint egy hónapig nem használták, akkor a benzinminőség változása miatt előfordulhat, hogy a motor nehezen indul be és más következmények is lehetségesek. Ennek megakadályozása érdekében lazítsa meg a porlasztó leeresztő csavarját, és hagyja kifolyni belőle a benzint. Ezen kívül nyissa meg a benzincsapot, hogy a benzin lefolyjon a tartályból.

13. Karbantartás

Figyelem!
Karbantartási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Olajcsere (8. ábra)
Cserélje le a motorolajat az első 25 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

A motorolajat a meleg motorból engedje le.
1. Melegítse be a motort.
2. Állítsa le a motort.
3. Helyezzen megfelelő méretű edényt az olajleeresztő csavar (c) alá a fáradt olaj leeresztéséhez.
4. Az olaj leeresztéséhez távolítsa el az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt, és az olajleeresztő csavart (c).
5. Hagyja lefolyni az olajat
6. Tegye vissza az olajleeresztő csavart (c) a tömítő alátéttel együtt, és húzza meg szorosan.
7. Töltse be az ajánlott motorolajat az olajfeltöltő nyílásba.

Megjegyzés! Jól húzza meg az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt.

A feltöltési mennyiség kb. 0,6 liter
Ártalmatlanítsa szabályszerűen a keletkezett olajat a helyi hulladékolaj-gyűjtőhelyen. A használt olajat tilos a földre ereszteni vagy a többi hulladékkal keverni.

A gyújtógyertya ellenőrzése (10. ábra)
Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
Vigyázat! Égési sérülések veszélye
Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát:

1. Húzza le a gyertyapipát (f), és távolítsa el a szennyeződést a gyújtógyertya területéről.
2. Csavarja ki, és ellenőrizze a gyújtógyertyát.
3. Sérülések, pl. szakadás vagy repedés esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáját drótkefével.
5. Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot.
6. Csavarozza be a gyújtógyertyát és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
7. Tegye fel a gyertyapipát (f) a gyújtógyertyára.

Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyeződés a hengerfejbe.
Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét.
A laza gyújtógyertya károsíthatja a motort a túlmelegedés miatt.
A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejben a menetet.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli. Csak az ajánlott vagy azzal egyenértékű gyújtógyertyát szabad használni.

A légszűrő tisztítása (1 + 9. ábra)

1. Oldja ki a markolatos csavart (7).
2. Távolítsa el a szűrő borítását (5).
3. Tisztítsa meg a habszivacs előszűrőt (e) nem gyúlékony oldószerben.

Figyelem: A légszűrő betétjének tisztításához ne használjon benzint vagy alacsony lobbanáspontú tisztító oldatot. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.

4. Nyomja ki az előszűrőt, hogy eltávolítsa belőle az oldószert/szappanos vizet.
5. A kimosott szűrőelemet alaposan öblítse át tiszta vízzel.
6. Hagyja alaposan megszáradni a szűrőelemet, vagy fúvassa ki.
7. Akassza vissza a szűrő burkolatát és húzza meg a fogantyús csavart.

Ha a motort nagyon poros környezetben üzemelteti, akkor a levegőszűrőt naponta vagy tíz üzemóránként meg kell tisztítani.
A motort soha ne járassa sérült vagy hiányzó levegőszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.
Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Fontos megjegyzés javítás esetén:
Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

Szervizinformációk
Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, szűrő

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)

A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

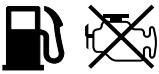
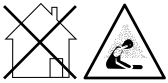
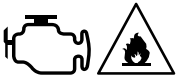
15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indítható be	Nincs üzemanyag a tartályban.	Tankoljon.
	Az üzemanyag csapja zárva van.	Nyissa meg az üzemanyag csapját.
	Elszennyeződött a levegőszűrő.	Légszűrő tisztítása.
	A motorkapcsoló „OFF” állásban áll.	Állítsa „ON” állásba a motorkapcsolót.
	A kézi behúzós indító meghibásodott.	Javítsa meg a kézi behúzós indítót.
	Nincs motorolaj.	Töltsön után motorolajat.
	Elszennyeződött a gyújtógyertya.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
	Túl alacsony a motor olajszintje.	Töltsön be motorolajat.
	A motorüzem be-/kikapcsolója hibásan van beállítva.	Állítsa a megfelelő állásba
A motor hangosan/egyenetlenül jár	Elszennyeződött a gyújtógyertya	Tisztítsa meg/ cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A levegőszűrő nagyon szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a levegőszűrőt.
	Az üzemanyag szennyezett/túl sokáig állt	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be frisset.
	Állítsa a szivatókart „CHOKE” állásba.	Állítsa a szivatókart „RUN” állásba.
	Nem megfelelő üzemanyag, benzin helyett gázolaj	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be megfelelő üzemanyagot
Nincs elektromos kimenet	A váltakozó áramú áramtermelő üzemzavara	Értesítse a garanciáért felelős képviseletet
A motor nem állítható le	Meghibásodott a gyújtás kikapcsoló huzalja	Zárja el az üzemanyagcsapot és várja meg, hogy a motor leálljon, hívja az ügyfélszolgálatot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przeczytać podręcznik eksploatacji. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w podręczniku użytkownika.
	Ważne. Gorące części. Zachować odstęp.
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Nosić nauszniki ochronne. Nosić rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!
	Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!
	Wyjąć kabel zapłonowy przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i zapoznać się z instrukcjami.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
⚠ Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem ⚠.
CE	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 125
2. Opis urządzenia (rys. 1 - 2) 125
3. Zakres dostawy 125
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 125
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 126
6. Dane techniczne 128
7. Rozpakowanie 129
8. Montaż / Przed uruchomieniem 129
9. Uruchomienie 130
10. Czyszczenie 131
11. Transport 131
12. Przechowywanie 131
13. Konserwacja 131
14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 132
15. Pomoc dotycząca usterek 134
16. Deklaracja zgodności 299

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:
Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.
Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.
Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.
Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.
Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.
Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 2)

1. Korek wlewu paliwa
2. Wskaźnik paliwa
3. Zasysacz
4. Zawór odcinający dopływ paliwa
5. Osłona filtra
6. Rozrusznik linkowy
7. Śruba uchwytowa
8. Uchwyt transportowy
9. Włącznik / wyłącznik
10. Korek wlewowy oleju z miernikiem
11. Gniazdo - 230 V (2x)
12. Śruba uziemiająca
13. Rozłącznik
14. Podpórki
15. Koła transportowe
16. Rura wydechowa
17. Silnik
18. Zbiornik
19. Ramka

3. Zakres dostawy

A. Uchwyt transportowy
B. Koła transportowe
C. Oś koła Ø 10 x 97 mm + podkładka (2x)
D. Zawleczka elastyczna (2x)
E. Śruba z łbem sześciokątnym M8 x 45 mm + nakrętka M8 (3x)
F. Śruba z łbem sześciokątnym M8 x 40 mm + nakrętka M8 (2x)
G. Generator
H. Podpórki (2x)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem.

Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.
Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Ten agregat prądowy może zasilać żarówki, urządzenia grzejne, wiertarki, pompy wodne itd. Nie przekraczać granicy obciążenia podanej dla agregatu prądowego.

Agregat prądowy nie może być stosowany do zasilania urządzeń, które wykazują duże zapotrzebowanie na prąd.
Agregatu prądowego nie można stosować w przypadku urządzeń precyzyjnych, jak na przykład komputery. W niektórych przypadkach może dojść do uszkodzenia takich urządzeń precyzyjnych w wyniku zniekształcenia przez szeroką falę podczas oddawania mocy agregatu prądowego. Agregatu prądowego nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej budynku.

- Generator można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa generatora są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Generator można wykorzystywać tylko do prac, do których został skonstruowany i które zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Generator wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie odpowiada przepisom bezpieczeństwa odnoszących się do maszyn elektrycznych:
- Przed uruchomieniem generatora należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić obrażeń ciała oraz do szkód materialnych. Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno używać urządzenia. Instrukcję obsługi przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Dzieci oraz osoby nieletnie mają zakaz korzystania z urządzenia.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie zmian dokonywanych na maszynie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji montażu i obsługi, jak również ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy.

Ważna wskazówka:
Upewnić się, że osoby pracujące przy urządzeniu, przed rozpoczęciem eksploatacji dokładnie przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi. Urządzenia nigdy nie eksploatować w budynkach lub w miejscach nie posiadających odpowiedniej wentylacji. Spaliny zawierają tlenek węgla, bezwonny i trujący gaz.

Uwaga!
Generator wykazuje wahania napięć, które mogą doprowadzić do uszkodzenia następujących urządzeń:
- Urządzenia telewizyjne/TV, urządzenia audio-video,
- Produkty lub urządzenia z elektrycznym sterowaniem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Przeczytać tą instrukcję uważnie – zapoznać się z tym urządzeniem. Należy przestrzegać instrukcji obsługi, ograniczeń i możliwych zagrożeń obowiązujących dla tego urządzenia.
- Ustawić urządzenie na stałej powierzchni.
- Obciążenie nie może przekraczać mocy podanej na tabliczce znamionowej generatora. Przeciążenie prowadzi do uszkodzenia urządzenia lub do skrócenia jego żywotności.
- Silnika nie wolno eksploatować z nadmierną prędkością obrotową. Eksploatacja silnika z nadmierną prędkością obrotową zwiększa niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie można zmieniać żadnych części, które mają wpływ na regulowaną prędkość obrotową.
- Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją generatora lub silnika koniecznie wyjąć świecę zapłonową lub kabel zapłonowy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami lub bez obudowy ochronnej lub pokrywy nie mogą być eksploatowane. Informacji na temat części zamiennych można zasięgnąć w dziale obsługi klienta.
- Urządzenia nie eksploatować ani nie składować w mokrym lub wilgotnym otoczeniu lub na przewodzących powierzchniach metalowych oraz na konstrukcjach stalowych. W trakcie eksploatacji urządzenia z uwzględnieniem wymienionych warunków należy używać rękawic oraz butów ochronnych, jak również przerywacza ziemnozwarciowego.
- Generator należy utrzymywać w stanie wolnym od oleju, brudu oraz innych zanieczyszczeń.
- Upewnić się, że przedłużacz, kabel zasilający i wszystkie komponenty elektryczne są w nienagannym stanie technicznym. Nigdy nie eksploatować urządzeń elektrycznych w pomieszczeniach, w których znajdują się uszkodzone kable.
- W celu uniknięcia oparzeń, nie należy dotykać rury wydechowej oraz innych części silnika i generatora, które rozgrzewają się w trakcie eksploatacji.
- Urządzenia nie podłączać do gniazdek domowych.
- Nie łączyć z innymi źródłami prądu.

W następujących przypadkach należy przerwać eksploatację generatora:
- w przypadku zmiany prędkości obrotowej silnika
- w przypadku spadku mocy elektrycznej
- w przypadku wystąpienia błędu zapłonu
- w przypadku powstawania iskier
- w przypadku nadmiernych wibracji
- w przypadku pojawienia się płomieni lub dymu
- w zamkniętych pomieszczeniach
- w deszczu lub w niekorzystnych warunkach atmosferycznych
- w zamkniętych częściach pomieszczeń
- w deszczu lub w niekorzystnych warunkach atmosferycznych
- w przypadku przegrzania podłączonych urządzeń
- w przypadku uszkodzenia gniazdka

Należy regularnie kontrolować, czy w systemie paliwowym nie ma przecieków lub śladów zużycia, takich jak porowate lub przetarte przewody, poluzowane lub brakujące zaciski oraz uszkodzenia zbiornika lub korka wlewu paliwa. Przed rozpoczęciem eksploatacji wszystkie uszkodzenia muszą zostać usunięte.

Generator wolno użytkować, konserwować i tankować w następujących warunkach:
- dostateczna wentylacja. Unikać miejsc, gdzie dochodzi do gromadzenia się oparów, np. kopalnie, piwnice, wykopy i zęzy. Zwrócić uwagę na odpowiedni strumień powietrza i na temperaturę. Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C.
- Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych, niebezpieczne spaliny należy odprowadzać przy pomocy rur. Spaliny zawierają tlenek węgla, trujący, bezwonny i bezbarwny gaz, który w przypadku przedostania się do dróg oddechowych może doprowadzić do szkód zdrowotnych, a nawet śmierci.
- Generator można tankować wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu. Unikać rozlewania paliwa. Generatora nigdy nie tankować w trakcie eksploatacji. Przed rozpoczęciem tankowania zaczekać dwie minuty, aż silnik ostygnie.
- Tankowania nie przeprowadzać w pobliżu otwartego ognia, lampek kontrolnych lub urządzeń wytwarzających iskry, jak na przykład narzędzia elektryczne, urządzenia spawalnicze oraz szlifierki.
- Tłumik hałasu oraz filtr powietrza należy skontrolować pod kątem prawidłowego stanu technicznego. Części te służą jako ochrona przed płomieniem w przypadku wystąpienia błędu zapłonu.

- Nie palić tytoniu w pobliżu generatora. Nie nosić luźnej odzieży biżuterii lub innych rzeczy, które mogłyby wkręcić się w rozrusznik lub inne obracające się części.

Generator został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.

Zagrożenia i środki ochronne gazów spalinowych:
Wdychanie spalin
Urządzenie należy stosować wyłącznie na wolnym powietrzu

Porażenie prądem:
Dotykanie świecy zapłonowej; Końcówki przewodu świecy zapłonowej nie dotykać przy włączonym silniku

Oparzenia:
Dotykanie rury wydechowej; Odczekać, aż urządzenie ostygnie

Ogień, eksplozja:
Benzyna jest łatwopalna; Zakaz palenia w takcie tankowania oraz eksploatacji

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Regulacja napięcia	AVR
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała $P_{znam.}$ (S1)	2500 W
Maks. moc P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Napięcie znamionowe U_{znam}	2 x 230 V~
Prąd znamionowy $I_{znamionowy}$	11A
Częstotliwość F_{znam}	50 Hz
Konstrukcja silnika napędowego	4-suwowy 1 siłownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	212 cm^3
Prędkość obrotowa silnika	3000 min^{-1}
Maks. moc (silnik)	4,3 kW
Paliwo	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika	15 l
Zalecenie rodzaju oleju silnikowego	10W30 / 15W40
Ilość oleju (ok.)	0,6 l
Zużycie przy obciążeniu 2/3	1,05 l/h
Emisja CO_2	933,51 g/kWh
Waga	44,7 kg
Klasa mocy	G1
Współczynnik mocy cos φ	1
Klasa jakości	A
Temperatura maks.	40 ˚C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Rozrusznik	Rozrusznik linkowy
Świeca zapłonowa	F7RTC/F6RTC

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)
Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)
Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z mocą maksymalną. Następnie maszyna musi przez pewien czas stać nieruchomo, aby nie nagrzać się w niedopuszczalny sposób.

Hałas
⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszniki ochronne.

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94,15 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	74,15 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż / Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować! Maszyna nie jest całkowicie zmontowana.

Montaż kół transportowych (rys. 3)

1. Wsunąć prowadnicę (a) do przeznaczonego dla niej otworu.
2. Poprowadzić oś koła (C) przez koło (15).
3. Nasunąć podkładkę na oś koła (C) i wsunąć oś koła (C) z kołem (15) do prowadnicy (a).
4. Zamocować oś koła jedną zawleczką elastyczną (D)

Montaż podpórki (rys. 4)

1. Zamontować podpórki (14) na dolnej podporze ukośnej ramy. Przymocować podpórki za pomocą po jednej śrubie i nakrętce (F).

Montaż uchwytu transportowego (rys. 5+ 6)

1. Przymocować uchwyt (b) do górnej ramy (19) za pomocą śrub i nakrętek (E).
2. Następnie ustawić uchwyt transportowy (8) w uchwycie (b) i zabezpieczyć go śrubą z nakrętką (E).

Uwaga! Nie dokręcać zbyt mocno śruby (E) uchwytu (8), uchwyt (8) musi się swobodnie poruszać.

Uwaga! Przed pierwszym użyciem wlać olej.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju przy wyłączonym silniku i na równej powierzchni. Stosować olej do silników 4-suwowych lub równie wysokiej jakości olej HD najlepszej jakości.

Sprawdzenie poziomu oleju

Zdjąć korek wlewowy oleju z miernikiem (10) i wytrzeć miernik do czysta. Sprawdzić poziom oleju poprzez włożenie miernika do króćca wlewowego bez zakręcania zamknięcia. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy uzupełnić go zalecanym olejem do poziomu szyjki wlewu oleju.

System ostrzegawczy oleju

System ostrzegawczy oleju jest tak wykonany, że zapobiega powstawaniu szkód w wyniku braku oleju w obudowie korby. Zanim poziom oleju w obudowie korby spadnie poniżej bezpiecznego oznaczenia, system ostrzegawczy oleju automatycznie wyłącza silnik. Gdy system ostrzegawczy oleju wyłączy silnik należy uzupełnić olej silnikowy.

Tankowanie

Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia. Używać benzyny o liczbie oktanowej wynoszącej przynajmniej 92 oktanów. Stosować wyłącznie świeże, czyste paliwo. Woda lub zanieczyszczenia w benzynie mogą uszkodzić układ paliwowy.

Pojemność zbiornika: 15 litrów

- Napełnić zbiornik tylko do podanego oznaczenia w sitku paliwa.
- Uwzględnić przy tym rozszerzenie paliwa.
- Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku. Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie.
- Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.
- Nie należy palić tytoniu w trakcie tankowania lub w tym samym pomieszczeniu, w którym przechowywana jest benzyna oraz nie używać ognia i zagwarantować ochronę przeciwiskrową.
- Po tankowaniu należy zwrócić uwagę, aby korek wlewu paliwa został prawidłowo i bezpiecznie dokręcony. Należy postępować ostrożnie!

- Rozlaną benzyną od razu wycierać.
- W przypadku rozlania benzyny, przed uruchomieniem silnika należy oczyścić dany obszar.
- Należy unikać powtarzającego się lub dłuższego kontaktu paliwa ze skórą oraz wdychania oparów.
- Paliwo należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- W przypadku okazjonalnego uderzania lub stukania silnika należy użyć innej benzyny. Jeżeli mimo to nie uda się rozwiązać problemu, skorzystać z pomocy autoryzowanego dystrybutora.

OSTRZEŻENIE: Eksploatacja silnika ze stałym uderzaniem lub stukaniem może prowadzić do powstawania uszkodzeń. Eksploatacja silnika ze stałym uderzaniem lub stukaniem jest uznawana za nieprawidłową. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

9. Uruchomienie

Uziemianie generatora
Do odprowadzania naładowań statycznych możliwe jest uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (12) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).
OSTRZEŻENIE: Do uziemienia nie używać żadnych przewodów rurowych, które przewodzą palne substancje.

Uruchamianie silnika (rys. 1 + 7)
WSKAZÓWKA: Urządzenia elektrycznego nie podłączać przed uruchomieniem silnika.
1. Kurek paliwa (3) przekręcić na ON.

W „zimnym" stanie:
Ustawić dźwignię ssania (3) w pozycji CLOSED przesuwając ją w lewo.

W „ciepłym" stanie:
Ustawić dźwignię ssania w pozycji OPEN przesuwając dźwignię w prawo.
2. Ustawić przycisk Wł./Wył. (9) w pozycji ON.
3. Powoli pociągnąć rozrusznik linkowy (6), aż do wyczucia oporu. Następnie mocno pociągnąć.
4. Ustawić dźwignię ssania (3) z powrotem w pozycji OPEN podczas rozgrzewania się silnika.

OSTRZEŻENIE: Uważać, by nie zranić palców. Jeżeli silnik nie zadziała, a tłok nie zostanie całkowicie uniesiony, uchwyt rozrusznika może się nagle cofnąć do silnika. Należy unikać cofnięcia się uchwytu rozrusznika do silnika. Pociągnąć go powoli ręcznie, aby nie doszło do uszkodzenia osłony.

Wyłączanie silnika
1. Wyłączyć agregat elektryczny.
2. Ustawić stycznik silnikowy na pozycji off.
3. Ustawić kurek paliwa na pozycji off.

W sytuacji awaryjnej ustawić stycznik silnikowy na pozycji off!

Podłączane urządzenia elektryczne
Ten agregat prądowy może zasilać żarówki, urządzenia grzejne, wiertarki, pompy wodne itd. Nie przekraczać granicy obciążenia podanej dla agregatu prądowego. Agregat prądowy nie może być stosowany do zasilania urządzeń, które wykazują duże zapotrzebowanie na prąd. Agregatu prądowego nie można stosować w przypadku urządzeń precyzyjnych, jak na przykład komputery. W niektórych przypadkach może dojść do uszkodzenia takich urządzeń precyzyjnych w wyniku zniekształcenia przez szeroką falę podczas oddawania mocy agregatu prądowego. Agregatu prądowego nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej budynku.

OSTRZEŻENIE: Podłączanie do instalacji elektrycznej budynku może być przyczyną zasilania drugostronnego przewodów sieciowych prądem elektrycznym. To zasilanie drugostronne może stwarzać ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym pracownika zakładu energetycznego lub innych osób, które w trakcie awarii dotkną przewodów.

Podłączanie do instalacji elektrycznej budynku może być również przyczyną zasilania drugostronnego agregatu prądowego przez prąd zakładu energetycznego. W przypadku ponownego tworzenia zasilania elektrycznego może dojść do wybuchu agregatu prądowego, jego spalenia lub pożaru w instalacji elektrycznej budynku.

Rozłącznik (13)
Rozłącznik odłącza automatycznie agregat prądowy w przypadku zwarcia lub w przypadku istotnego przeciążenia generatora przy gniazdku. Jeżeli bezpiecznik wyskoczył automatycznie na pozycję „Off", przed ponownym wciśnięciem bezpiecznika sprawdzić, czy podłączone urządzenie elektryczne znajduje się w prawidłowym stanie i nie przekracza dopuszczalnego limitu obciążenia obwodu.

10. Czyszczenie

Uwaga!
Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

11. Transport

Transport
1. Pozostawić silnik do ostygnięcia przed rozpoczęciem transportu.
2. Przed rozpoczęciem transportu agregatu prądowego stycznik silnikowy (9) ustawić na pozycji OFF, a zawór paliwa (4) na pozycji OFF
3. Agregat prądowy ustawić w pozycji poziomej, aby nie doszło do wycieku benzyny. Opary benzyny lub wyciekająca benzyna mogą być przyczyną pożaru.
4. Nie upuszczać agregatu prądowego i w trakcie transportu zabezpieczyć przed uderzeniami.
5. W celu przetransportowania generatora na krótkim odcinku użyć kół transportowych (15) i uchwytu transportowego (8).

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30˚C. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas
1. Opróżnić zbiornik paliwa oraz gaźnik.
2. Odkręcić świecę zapłonową.
3. Ok. 20 ml czystego oleju silnikowego wlać przez otwór świecy zapłonowej do cylindra.
4. Powoli wyciągnąć linkę uruchamiającą tak, aby olej został rozprowadzony w silniku i wkręcić świecę zapłonową z powrotem.
5. Dokładnie usunąć brud, osady i kurz z silnika i żeberek głowicy cylindra.
6. Wyczyścić filtr powietrza lub wymienić, jeśli jest bardzo zabrudzony.
7. Generator prądowy należy bezpiecznie przechowywać w suchym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. Urządzenie nie może być przechowywane na zewnątrz.
9. Przykryć urządzenie i silnik, aby chronić je przed kurzem i przechowywać w suchym i czystym miejscu.

W przypadku ponownego uruchomienia po dłuższym przechowywaniu
1. Wymienić olej silnikowy.
2. Przed ponownym uruchomieniem silnika należy wlać świeżą benzynę.

Jeżeli silnik nie był używany dłużej niż jeden miesiąc, może dojść do zmiany jakości benzyny, czego przyczyną może być utrudnione uruchomienie silnika lub innych elementów. Aby temu zapobiec odkręcić korek spustowy gaźnika i spuścić benzynę. Otworzyć zawór paliwa, aby spuścić benzynę ze zbiornika.

13. Konserwacja

Uwaga!
Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Wymiana oleju (rys. 8)
Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 25 roboczogodzinach, następnie co 50 roboczogodzin lub co trzy miesiące.

Spuścić olej silnikowy, gdy silnik jest ciepły.
1. Rozgrzać silnik.
2. Wyłączyć silnik.
3. Pod śrubę spustową oleju (c) podstawić wystarczająco duży pojemnik do zbierania zużytego oleju.
4. W celu spuszczenia oleju należy wykręcić korek oleju z miernikiem (10) i wyjąć śrubę spustową oleju (c).
5. Spuścić olej.
6. Ponownie założyć i dokręcić śrubę spustową oleju (c) wraz z podkładką uszczelniającą.

7. W otwór wlewu oleju wlać zalecany olej silnikowy.
Wskazówka! Dobrze dokręcić korek oleju z miernikiem (10).
Ilość napełnienia ok. 0,6 l.
Poprawnie zutylizować wylany olej w miejscowym punkcie zbiórki starego oleju. Wylewanie starego oleju na ziemię lub mieszanie go z odpadami jest zabronione.

Sprawdzić świecę zapłonową (rys. 10)
Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.

Ostrożnie! Ryzyko poparzenia!
Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową w zależności od potrzeb:
1. Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (f) i usunąć zanieczyszczenia w obszarze świecy zapłonowej.
2. Odkręcić świecę zapłonową i sprawdzić.
3. W przypadku uszkodzeń, np. pęknięć lub odłamków, należy wymienić świecę zapłonową.
4. Elektrody świec zapłonowych wyczyścić drucianą szczotką.
5. Sprawdzić odstęp elektrod i ustawić.
6. Wkręcić świecę zapłonową i dokręcić kluczem do świec zapłonowych.
7. Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (f) w świecy zapłonowej.

Zwracać uwagę, by podczas wymiany żadne zanieczyszczenia nie przedostały się do głowicy cylindra.
Sprawdzić osadzenie świecy zapłonowej.
Luźna świeca zapłonowa może uszkodzić silnik na skutek przegrzania.
Silne pociągnięcie może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Należy stosować wyłącznie zalecanej świecy zapłonowej.

Czyszczenie filtra powietrza (rys. 1 + 9)
1. Poluzować śrubę uchwytu (7).
2. Usunąć osłonę filtra (5).
3. Oczyścić wstępny filtr piankowy (e) niepalnym rozpuszczalnikiem.

Uwaga: Do czyszczenia elementu filtru powietrza nie należy używać benzyny ani roztworów czyszczących o niskiej temperaturze zapłonu. Może to spowodować pożar lub eksplozję.
4. Wycisnąć filtr wstępy, aby usunąć rozpuszczalnik/wodę w mydłem.
5. Wymyty element filtracyjny przepłukać czystą wodą.
6. Odczekać, aż element filtracyjny dokładnie wyschnie lub przedmuchać go do sucha.
7. Założyć pokrywę filtra i dokręcić śrubę uchwytu.

Jeżeli silnik jest eksploatowany w zapylonym otoczeniu, filtr powietrza oczyszczać codziennie lub co dziesięć roboczogodzin.
Nigdy nie uruchamiać silnika z uszkodzonym wkładem filtru powietrza lub bez niego. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.
Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:
W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

Informacje serwisowe
Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

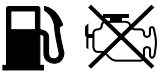
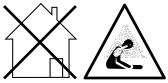
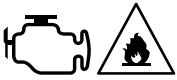
15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie chce się uruchomić.	Brak paliwa w zbiorniku.	Dolać paliwa.
	Kurek paliwa zamknięty.	Otworzyć kurek paliwa.
	Filtr powietrza zabrudzony.	Wyczyścić filtr powietrza.
	Stycznik silnikowy na pozycji „OFF”.	Ustawić stycznik silnikowy na pozycji „ON”.
	Rozrusznik linkowy uszkodzony.	Naprawić rozrusznik linkowy.
	Brak oleju silnikowego.	Uzupełnić olej silnikowy.
	Zabrudzona świeca zapłonowa.	Wyczyścić świecę zapłonową.
	Zbyt niski poziom oleju silnikowego.	Uzupełnić olej silnikowy.
	Włącznik/wyłącznik trybu silnikowego źle uruchomiony.	Ustawić na prawidłowej pozycji.
Silnik pracuje głośno/ nierównomiernie.	Zabrudzona świeca zapłonowa.	Wyczyścić/wymienić świecę zapłonową.
	Filtr powietrza mocno zabrudzony.	Wyczyścić/wymienić filtr powietrza.
	Zabrudzone/rozwarstwione paliwo.	Spuścić paliwo i wlać nowe.
	Ustawić dźwignię ssania w pozycji „CHOKE”.	Dźwignię ssania ustawić w pozycji „RUN”.
	Nieodpowiednie paliwo, olej napędowy zamiast benzyny.	Spuścić paliwo i wlać odpowiednie.
Brak wyjścia elektrycznego.	Usterka w wytwornicy prądu przemiennego.	W celu zgłaszania roszczeń z tytułu gwarancji należy skontaktować się z odpowiedzialną jednostką.
Silnika nie da się wyłączyć.	Uszkodzony wyłącznik zapłonu.	Zamknąć kurek paliwa i zaczekać, aż silnik się wyłączy, skontaktować się z obsługą klienta.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pročitajte priručnik za uporabu. Prije uporabe uređaja uvijek pročitajte odgovarajući odjeljak u priručniku za uporabu.
	Važno. Vrući dijelovi. Održavajte udaljenost.
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne koristite motor u neprozračenim prostorima.
	Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne rukavice.
	Upozorenje na električni napon!
	Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!
	Prije obavljanja održavanja odvojite kabel za pokretanje i pročitajte upute.
	Uređaj ne izlažite kiši.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!
⚠ Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom ⚠.
CE	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 137
2. Opis uređaja (sl. 1 - 2) ... 137
3. Opseg isporuke ... 137
4. Namjenska uporaba ... 137
5. Sigurnosne napomene ... 138
6. Tehnički podatci ... 140
7. Raspakiravanje ... 140
8. Montaža / prije stavljanja u pogon ... 140
9. Stavljanje u pogon ... 141
10. Čišćenje ... 142
11. Transport ... 142
12. Skladištenje ... 142
13. Održavanje ... 143
14. Zbrinjavanje i recikliranje ... 144
15. Otklanjanje neispravnosti ... 145
16. Izjava o sukladnosti ... 299

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.
Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.
Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.
Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)

1. Poklopac rezervoara
2. Pokazivač razine u spremniku
3. Prigušnica
4. Pipac za benzin
5. Pokrov filtra
6. Pokretač s poteznom uzicom
7. Vijak s ručkom
8. Transportna ručka
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Poklopac otvora za ulijevanje ulja sa šipkom za mjerenje razine
11. Utičnica - 230 V (2x)
12. Vijak za uzemljenje
13. Rastavljač
14. Potporne noge
15. Transportni kotači
16. Ispuh
17. Motor
18. Spremnik
19. Okvir

3. Opseg isporuke

A. Transportna ručka
B. Transportni kotači
C. Osovina kotača Ø10x97mm + podložna pločica (2x)
D. Opružna rascjepka (2x)
E. Vijak sa šesterokutnom glavom M8x45mm+ matica M8 (3x)
F. Vijak sa šesterokutnom glavom M8x40mm+ matica M8 (2x)
G. Generator
H. Potporne noge (2x)

4. Namjenska uporaba

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.
Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.
Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća. Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijaće uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.
Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja uzrokovanog širokim valom pri odašiljanju energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

- Generator rabite samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Potrebno je pridržavanje odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Generator smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s tim postupcima i podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo za postupke za koje je konstruiran i koji su opisani u priručniku za uporabu.
- Generator je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj zadovoljava važeće sigurnosne propise za električne strojeve:

- Prije stavljanja generatora u pogon pozorno pročitajte priručnik za uporabu.
- Neispravna uporaba može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalne štete. Uređajem ne smiju rukovati osobe koje nisu upoznate s priručnikom. Pozorno sačuvajte priručnik za uporabu.
- Djeci i mladeži uporaba uređaja nije dopuštena.
- U slučaju nenamjenske uporabe te izmjena stroja proizvođač ne preuzima odgovornost.
- Pridržavajte se i sigurnosnih napomena, uputa za montažu i rukovanje te pripadajućih općevažećih propisa o zaštiti na radu.

Važna napomena:
Pobrinite se za to da su osobe koje rade s ovim uređajem prije rada temeljito pročitale i pomno proučile ovaj priručnik za uporabu. Nikad ne rabite ovaj uređaj u zgradama ili u okolini u kojoj ne postoji dovoljno provjetravanje. Ispušni plinovi sadržavaju ugljični monoksid, bezmirisan i otrovan plin.

Pozor!
Generator stvara kolebanja napona koja mogu oštetiti sljedeće uređaje:

- Televizijske i audio-video uređaje,
- Proizvode ili uređaje s elektroničkim upravljanjem.

Sigurnosne napomene
Pozorno pročitajte ovaj priručnik i upoznajte se s uređajem. Pridržavajte se uputa za uporabu, ograničenja i mogućih opasnosti koje se odnose na ovaj uređaj.

- Postavite uređaj samo na čvrstu podlogu.
- Opterećenje ne smije prekoračiti snagu navedenu na označnoj pločici generatora. Preopterećenje oštećuje uređaj ili skraćuje njegov radni vijek.
- Motor ne smije raditi s prevelikom brzinom vrtnje. Rad motora s prevelikom brzinom vrtnje povećava opasnost od ozljeda. Nije dopušteno mijenjati dijelove koji utječu na reguliranje brzine vrtnje.

- Prije postupaka namještanja na generatoru ili motoru svakako izvadite svjećicu i kabel za paljenje kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje.
- Uređaje s pogrešnim ili nedostajućim dijelovima ili uređaje bez zaštitnog kućišta nije dopušteno rabiti. Informacije o rezervnim dijelovima možete saznati od servisne službe.
- Ne rabite i ne skladištite uređaj u mokroj ili vlažnoj okolini ili na visokovodljivim površinama kao što su metalne oplate ili čelična konstrukcija. Prilikom rada uređaja u gore navedenim uvjetima svakako nosite gumene rukavice i čizme i rabite prekidač struje zemljospoja.
- Čistite generator od ulja, prljavštine i drugih stranih tvari.
- Pobrinite se za to da su produžni kabel, električni kabel i sve električne komponente ispravni. Električne uređaje nikad ne rabite s oštećenim ili neispravnim kabelima.
- Kako biste izbjegli opekline, ne dirajte ispuh i druge dijelove motora i generatora koji se tijekom rada zagrijavaju.
- Ne priključujte uređaj u kućanske utičnice.
- Ne spajajte s drugim izvorima elektroenergije.

Rad generatora svakako je zabranjen u sljedećim uvjetima:
- u slučaju promjene brzine vrtnje motora
- u slučaju smanjenja električne snage
- u slučaju izostajanja paljenja
- u slučaju iskrenja
- u slučaju prekomjernih vibracija
- u slučaju pojavljivanja plamena ili dima
- u zatvorenim prostorijama
- na kiši ili po lošem vremenu
- u zatvorenim prostorima
- na kiši ili po lošem vremenu
- u slučaju pregrijavanja priključenih uređaja
- u slučaju oštećenja utičnica

Redovito provjeravajte postoje li u sustavu goriva propusna mjesta i tragovi trošenja kao što su istrošeni ili porozni vodovi, labave ili nedostajuće obujmice i oštećenja na spremniku ili poklopcu spremnika. Prije rada valja otkloniti sve pogreške.

Generator je dopušteno rabiti, održavati i puniti samo u sljedećim uvjetima:
- Dovoljno provjetravanje. Izbjegavajte okoline u kojima se mogu nagomilati pare, npr. jame, podrume, iskope i kaljuže. Vodite računa o zračnoj struji i temperaturi. Okolna temperatura ne smije prekoračiti 40 °C.
- U zatvorenim prostorijama odvedite opasne ispušne plinove kroz cijevi. Ispušni plinovi motora sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin, bezmirisan i bezbojan plin koji u slučaju udisanja uzrokuje teške zdravstvene poteškoće, pa čak i smrt.
- Punite generator samo pri dovoljnoj rasvjeti. Izbjegavajte protresanje goriva. Generator nikada ne punite tijekom rada. Prije ulijevanja goriva pustite motor oko dvije minute da se ohladi.
- Ne ulijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena, kontrolnih svjetiljki ili električnih uređaja koji proizvode iskrenje kao što su električni alati, uređaji za zavarivanje i brusilice.
- Provjerite ispravnost prigušivača zvuka i zračnog filtra. Ti dijelovi u slučaju izostajanja paljenja služe kao zaštita od plamena.
- Ne pušite u blizini generatora. Ne nosite labavu odjeću, nakit ili slične predmete koje bi pokretač ili drugi rotirajući dijelovi mogli zahvatiti.

Generator je konstruiran prema najnovijem stanju tehnike i prihvaćenim sigurno-tehničkim pravilima. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
- Preostale rizike moguće je smanjiti na minimum poštovanjem uputa iz odjeljaka „Sigurnosne napomene" i „Namjenska uporaba" te cijelog priručnika za uporabu.

Opasnosti i zaštitne mjere Ispušni plinovi:
Udisanje ispušnih plinova
Uređaj upotrebljavajte samo na otvorenom

Električni udar:
Dodirivanje utikača svjećice; Ne dodirujte utikač svjećice ako je motor uključen

Opekline:
Dodirivanje ispuha; Ostavite uređaj da se ohladi

Požar, eksplozija:
Benzin je zapaljiv; Tijekom ulijevanja goriva i rada zabranjeno je pušenje

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Reguliranje napona	AVR
Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P_{naz} (S1)	2500 W
Maks. snaga P_{maks} (S2 5 min)	2800 W
Nazivni napon U_{naz}	2 x 230 V~
Nazivna struja I_{naz}	11 A
Frekvencija F_{naz}	50 Hz
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni 1-cilindarski hlađen zrakom
Zapremina	212 cm^3
Brzina vrtnje motora	3000 min^{-1}
Maks. snaga (motor)	4,3 kW
Motorno gorivo	bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	15 l
Preporučena vrsta motornog ulja	10W30 / 15W40
Količina ulja (otprilike)	0,6 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	1,05 l/h
Emisija CO_2	933,51 g/kWh
Masa	44,7 kg
Razred učinka	G1
Faktor snage cos φ	1
Razred kvalitete	A
Maks. temperatura	40 ˚C
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Pokretač	Pokretač s poteznom uzicom
Svjećica	F7RTC/F6RTC

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)
Stroj može trajno raditi sa specificiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)
Stroj može kratkotrajno raditi s maksimalnom snagom. Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

Buka
⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	94,15 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	74,15 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ OPASNOST
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj! Stroj nije kompletno montiran.

Montaža transportnih kotača (sl. 3)
1. Gurnite vodilicu (a) u za nju predviđen otvor.
2. Umetnite osovinu kotača (C) kroz kotač (15).
3. Sada nataknite podložnu pločicu na osovinu kotača (C) i umetnite osovinu kotača (C) s kotačem (15) u vodilicu (a).
4. Pričvrstite osovinu kotača s po jednom opružnom rascjepkom (D)

Montaža potpornih nogu (sl. 4)
1. Montirajte potporne noge (14) na donjoj upornici okvira. Pričvrstite potporne noge s po jednim vijkom i jednom maticom (F).

Montaža transportne ručke (sl. 5 + 6)

1. Pričvrstite držač ručki (b) vijcima i maticama (E) na gornji okvir (19).
2. Zatim poravnajte transportnu ručku (8) u držaču ručke (b) i pričvrstite je vijkom i maticom (E).

Pozor! Vijak (E) za ručku (8) nemojte previše zategnuti jer se ručka (8) mora moći slobodno pomicati.

Pozor! Prije prve uporabe ulijte ulje.
Provjerite razinu ulja prije svake uporabe s isključenim motorom i na ravnoj podlozi. Rabite ulje za četverotaktne motore ili slično visokokvalitetno HD ulje.

Provjeravanje razine ulja
Skinite poklopac otvora za ulijevanje ulja sa šipkom za mjerenje razine (10) i obrišite šipku. Provjerite razinu ulja tako da utaknete uronjivu šipku u grlo za ulijevanje, a da pritom ne navrnete zatvarač. Ako je razina preniska, ulijte preporučeno ulje do donjeg ruba grla za ulijevanje ulja.

Upozorni sustav za ulje
Upozorni sustav za ulje konstruiran je tako da se izbjegnu oštećenja motora zbog nedostatka ulja u kućištu motora. Prije nego što razina ulja u kućištu motora može pasti ispod sigurnosne oznake, signalni sustav za ulje automatski će isključiti motor. Kada upozorni sustav za ulje isključi motor, dolijte motorno ulje.

Točenje
Upozorenje! Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pri rukovanju gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede. Rabite benzin s oktanskim brojem od najmanje 92 oktana. Rabite samo svježe, čisto motorno gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sustav goriva.

Volumen rezervoara: 15 litara

- Napunite spremnik samo do prikazane oznake u situ za gorivo.
- Pritom vodite računa o širenju goriva.
- Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen. Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi.
- Nikad ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi benzinske pare bile izložene plamenu ili iskrenju.
- Ne pušite tijekom dolijevanja ili u prostoriji u kojoj se skladišti benzin i izbjegavajte eventualno otvoren plamen ili iskrenje.
- Nakon ulijevanja goriva provjerite je li poklopac spremnika ponovno ispravno i sigurno zatvoren. Budite oprezni!
- Odmah obrišite proliven benzin.
- Ako se benzin prolio, pobrinite se za to da je područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponovan ili dulji kontakt goriva s kožom ili udisanje para.
- Čuvajte gorivo izvan dohvata djece.
- U slučaju povremenog udaranja ili zvečanja motora promijenite marku benzina. Ako se problem ne može otkloniti, obratite se ovlaštenom distributeru.

UPOZORENJE: Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem može oštetiti motor. Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem smatra se pogrešnom uporabom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

9. Stavljanje u pogon

Uzemljenje generatora
Za odvođenja statičkih naboja moguće je uzemljenje kućišta. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na vijak za uzemljenje (12) električnog generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapni uzemljivač).
UPOZORENJE: Kao izvor uzemljenja ne rabite cijevne vodove koji provode zapaljive materijale.

Pokretanje motora (sl. 1 + 7)
NAPOMENA: Ne priključujte električni uređaj prije pokretanja motora.

1. Okrenite pipac za gorivo (3) na ON.

U hladnom stanju:
Polugu prigušnice (3) stavite u položaj CLOSED tako da polugu pomaknete u lijevu stranu.

U toplom stanju:
Polugu prigušnice stavite u položaj OPEN tako da polugu pomaknete u desnu stranu.

2. Sklopku za uključivanje/isključivanje (9) stavite u položaj ON.
3. Polako povlačite pokretač s poteznim užetom (6) dok ne osjetite otpor. Zatim snažno povucite.
4. Vratite polugu prigušnice (3) natrag u položaj OPEN dok se motor zagrijava.

UPOZORENJE: Pazite na to da ne ozlijedite prste. Ako se motor ne pokrene i stap se ne podigne potpuno, ručka pokretača može naglo trznuti prema motoru. Izbjegavajte da ručka pokretača trzne prema motoru. Polako je uvucite natrag rukom kako se pokrov ne bi oštetio.

Isključivanje motora

1. Isključite električni agregat.
2. Postavite motornu sklopku u položaj off.
3. Postavite pipac za gorivo u položaj off.

U izvanrednoj situaciji postavite motornu sklopku na OFF!

Priključivi električni uređaji

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijaće uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.
Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.
Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja uzrokovanog širokim valom pri odašiljanju energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

UPOZORENJE: Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati povratno napajanje električne struje u opskrbne mrežne vodove. To povratno napajanje skriva rizik od smrtonosnog električnog udara za radnike elektrodistribucijskog poduzeća ili druge osobe koje tijekom prekida opskrbe elektroenergijom dodirnu kabele.

Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati i to da se električna struja elektrodistribucijskog poduzeća povratno napaja u strujni agregat. Kad se ponovno uspostavi mrežna opskrba, strujni agregat može eksplodirati ili izazvati požar u električnoj instalaciji zgrade.

Rastavljač (13)

Rastavljač automatski odvaja strujni agregat u slučaju kratkog spoja ili znatnog preopterećenja generatora na utičnici. Ako je osigurač automatski iskočio u položaj off,provjerite je li priključeni električni uređaj ispravan i prekoračuje li dopušteno ograničenje opterećenja sklopa prije nego što ponovno utisnete osigurač.

10. Čišćenje

Pozor!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećice.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

11. Transport

Transport

1. Prije transportiranja motora pričekajte da se on ohladi.
2. Prije transporta strujnog agregata postavite motornu sklopku (9) u položaj OFF i pipac za benzin (4) u položaj OFF
3. Držite strujni agregat vodoravno kako se benzin ne bi prolio. Benzinske pare ili proliveni benzin mogu se zapaliti.
4. Ne dopustite da strujni agregat padne i prilikom transporta ne izlažite ga udarcima.
5. Za kratki transport transportirajte generator s pomoću transportnih kotača (15) i transportne ručke (8).

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Čuvajte alat u originalnoj ambalaži.

Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje

1. Ispraznite spremnik goriva i rasteretite rasplinjač.
2. Odvrnite svjećicu.
3. U cilindar ulijte oko 20 ml čistog motornog ulja kroz otvor za svjećicu.
4. Polako izvucite potezno uže kako bi se ulje raspodijelilo u motoru i uvrnite natrag svjećicu.
5. Temeljito uklonite prljavštinu, naslage i prašinu s motora i rebara glave cilindra.
6. Očistite zračni filtar ili ga zamijenite ako je jako onečišćen.
7. Uskladištite strujni generator na sigurno mjesto u suhu prostoriju tako da nije pristupačan djeci.
8. Uređaj nije dopušteno čuvati na otvorenom.
9. Pokrijte uređaj i motor radi zaštite od prašine i uskladištite ih na suho i čisto mjesto.

Prilikom ponovnog stavljanja u pogon nakon duljeg skladištenja
1. Zamijenite motorno ulje.
2. Ulijte svježi benzin prije ponovnog pokretanja motora nakon skladištenja.

Ako motor nije bio u uporabi dulje od jednog mjeseca, promjene u kakvoći benzina mogu uzrokovati otežano pokretanje motora. Kako biste to spriječili, otpustite ispusni vijak rasplinjača i pričekajte da benzin istekne iz njega. Isto tako otvorite pipac za benzin kako bi benzin istekao iz spremnika.

13. Održavanje

Pozor!
Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećice.

Zamjena ulja (sl. 8)
Zamijenite motorno ulje nakon prvih 25 radnih sati, a nakon toga svakih 50 sati ili svaka tri mjeseca.

Pustite motorno ulje da isteče kada je motor topao.
1. Pustite motor da se zagrije.
2. Isključite motor.
3. Ispod vijka za ispuštanje ulja (c) postavite dovoljno veliku posudu za prikupljanje otpadnog ulja.
4. Za ispuštanje ulja izvadite poklopac otvora za ulijevanje ulja sa šipkom za mjerenje razine (10) i vijak za ispuštanje ulja (c).
5. Pustite ulje da isteče.
6. Ponovno postavite vijak za ispuštanje ulja (c) s brtvenom pločicom i pritegnite ga.
7. Ulijte preporučeno motorno ulje u otvor za ulijevanje ulja.

Napomena! Dobro pritegnite poklopac otvora za ulijevanje ulja sa šipkom za mjerenje razine (10).
Količina punjenja otprilike 0,6 litara.
Istečeno ulje propisno zbrinite na lokalnom sabiralištu starog ulja. Staro ulje zabranjeno je izlijevati u tlo ili miješati s otpadom.

Provjera svjećice (sl. 10)
Isključite motor i pričekajte da se ohladi.

Oprez! Opasnost od opeklina!
Po potrebi očistite ili zamijenite svjećicu:
1. Izvucite utikač svjećice (f) i uklonite prljavštinu na području svjećice.
2. Odvrnite i provjerite svjećicu.
3. U slučaju oštećenja kao što su pukotine ili rascjepi zamijenite svjećicu.
4. Očistite elektrode svjećice žičanom četkom.
5. Provjerite i namjestite razmak elektroda.
6. Uvrnite svjećicu i zategnite je ključem za svjećice.
7. Nataknite utikač svjećice (f) na svjećicu.

Pazite da pri zamjeni prljavština ne dospije u glavu cilindra.
Provjerite učvršćenost svjećice.
Labava svjećica može zbog pregrijavanja oštetiti motor.
Prejako pritezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik. Rabite samo preporučenu ili ekvivalentnu svjećicu.

Čišćenje filtra zraka (sl. 1 + 9)
1. Otpustite vijak s ručkom (7).
2. Uklonite pokrov filtra (5).
3. Očistite spužvasti predfiltar (e) nezapaljivim otapalom.

Pozor: Za čišćenje uloška zračnog filtra ne rabite benzin ili sredstva za čišćenje s niskim plamištem. Posljedica može biti požar ili eksplozija.
4. Istisnite predfiltar kako biste uklonili otapalo/sapunicu.
5. Oprani filtarski element temeljito isperite čistom vodom.
6. Ostavite filtarski element da se temeljito osuši ili ga osušite.
7. Ponovno zakvačite pokrov filtra i pritegnite vijak s ručkom.

Ako se motor rabi u vrlo prašnjavoj okolini, čistite zračni filtar svakodnevno ili nakon svakih deset radnih sati.
Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.
Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Važna napomena u slučaju popravka:
U slučaju povrata uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, filtar zraka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)

Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

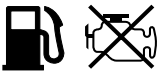
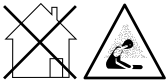
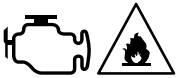
15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nije moguće pokrenuti motor.	Nema goriva u spremniku.	Dolijte gorivo.
	Zatvoren pipac za gorivo.	Otvorite pipac za gorivo.
	Onečišćen filtar zraka.	Očistite filtar zraka.
	Motorna sklopka je na OFF.	Postavite motornu sklopku na ON.
	Pokretač s poteznim užetom je neispravan.	Popravite pokretač s poteznim užetom.
	Nema motornog ulja.	Dolijte motorno ulje.
	Onečišćena svjećica.	Očistite svjećicu.
	Razina motornog ulja je preniska.	Ulijte motorno ulje.
	Sklopka za rad motora pogrešno je namještena.	Postavite u ispravan položaj.
Motor radi bučno/ nemirno.	Onečišćena svjećica.	Očistite/zamijenite svjećicu.
	Filtar zraka jako je onečišćen.	Očistite/zamijenite zračni filtar.
	Gorivo je onečišćeno/ustajalo.	Ispustite i zamijenite gorivo.
	Poluga prigušnice u položaju „CHOKE”.	Postavite polugu prigušnice u položaj „RUN”.
	Pogrešno gorivo, dizel umjesto benzina.	Ispustite gorivo, a zatim ulijte ispravno gorivo.
Nema električnog izlaza.	Neispravnost u izmjeničnom generatoru.	Za jamstvene usluge obavijestite mjerodavnog distributera.
Nije moguće isključiti motor.	Neispravna žica za isključivanje kontakta.	Zatvorite pipac za gorivo i pričekajte dok se motor ne isključi, nazovite servisnu službu.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Preberite priročnik za uporabo. Pred začetkom uporabe naprave vedno poglejte v ustrezni razdelek v uporabniškem priročniku.
	Pomembno. Vroči deli. Držite razdaljo.
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Nosite zaščito za sluh. Nosite zaščitne rokavice.
	Opozorilo pred električno napetostjo!
	Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!
	Odstranite kabel za vžig, preden boste izvajali vzdrževalna dela, in preberite navodila.
	Naprave ne izpostavljajte dežju.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
⚠ Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom ⚠.
CE	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 148
2. Opis naprave (sl. 1–2) ... 148
3. Obseg dostave ... 148
4. Namenska uporaba ... 148
5. Varnostni napotki ... 149
6. Tehnični podatki ... 151
7. Razpakiranje ... 151
8. Postavitev/Pred zagonom ... 151
9. Zagon naprave ... 152
10. Čiščenje ... 153
11. Prevoz ... 153
12. Skladiščenje ... 153
13. Vzdrževanje ... 154
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 155
15. Pomoč pri motnjah ... 156
16. Izjava o skladnosti ... 299

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.
Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.
Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.
Upoštevajte zahtevano minimalno starost.
Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1–2)

1. Pokrov rezervoarja
2. Kazalo zaloge goriva
3. Dušilka
4. Stikalo za prekinitev dovoda bencina
5. Pokrov filtra
6. Zaganjalna vrvica
7. Vijak z ročajem
8. Transportni ročaj
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Pokrov rezervoarja za olje z merilno palico
11. Vtičnica – 230 V (2x)
12. Ozemljitveni vijak
13. Odklopnik
14. Podporne noge
15. Transportna kolesca
16. Izpuh
17. Motor
18. Rezervoar
19. Okvir

3. Obseg dostave

A. Transportni ročaj
B. Transportna kolesca
C. Os kolesa Ø10 x 97 mm + podložke (2x)
D. Razcepek vzmeti (2x)
E. Šesterorobi vijak M8 x 45 mm + matica M8 (3x)
F. Šesterorobi vijak M8 x 40 mm + matica M8 (2x)
G. Generator
H. Podporni nogi (2x)

4. Namenska uporaba

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom.
Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.
Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtalne stroje, vodne črpalke itd. Omejitve glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.

Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka. Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Taki precizni aparati se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Napajalnega agregata ne priklapljajte na električno napeljavo stavbe.

- Generator lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Generator lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, ki nastanejo zaradi takšnih sprememb.
- Generator se lahko uporablja le za dela, za katera je namenjen in ki so opisana v navodilih za uporabo.
- Generator se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom za električne stroje:

- Preden začne generator delovati, skrbno preberite navodila za uporabo.
- Z neustrezno uporabo lahko povzročite telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo uporabljati. Navodilo za uporabo skrbno shranite.
- Otroci in mladostniki naprave ne smejo uporabljati.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neprimerno uporabo in spremembe na stroju.
- Upoštevajte tudi varnostne napotke, navodila za montažo in uporabo ter splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč.

Pomemben napotek:
Zagotovite, da osebe, ki bodo to napravo uporabljale, skrbno preberejo in razumejo ta navodila pred obratovanjem naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte znotraj stavb ali v okolju brez ustreznega prezračevanja. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja.

Pozor!
Med delovanjem generatorja napetosti nihajo in eventualno lahko poškodujejo naslednje naprave:

- televizorje, audio in video naprave,
- izdelke ali naprave z elektronskim upravljanjem.

Varnostni napotki
Skrbno preberite ta navodila in se temeljito seznanite z napravo. Upoštevajte napotke za uporabo, omejitve in možne nevarnosti za to napravo.

- Napravo položite samo na trdno podlago.
- Breme ne sme preseči navedene moči, ki je navedena na tipski ploščici generatorja. Preobremenitev povzroči škodo na napravi ali skrajša njeno življenjsko dobo.
- Motor ne sme delovati s previsokim številom vrtljajev. Delovanje motorja s previsokim številom vrtljajev povečuje nevarnost telesnih poškodb. Delov, ki vplivajo na nastavljeno število vrtljajev, ni dovoljeno spreminjati.
- Pred nastavljanjem generatorja ali motorja morate odstraniti vžigalno svečko oz. vžigalni kabel, da preprečite nenamerni zagon.
- Naprav z napačnimi ali manjkajočimi deli ali brez zaščitnega ohišja ali pokrova ni dovoljeno uporabljati. Informacije o nadomestnih delih dobite pri svoji servisni službi.

- Naprave ne uporabljajte ali skladiščite v vlažnemu ali mokremu okolju ali na visokoprevodnih površinah, na primer kovinskih površinah ali jeklenih konstrukcijah. Če napravo uporabljate v omenjenih pogojih, morate nujno nositi gumijaste rokavice in škornje, prav tako pa uporabljati odklopnik.
- Na generatorju ne sme biti olja, umazanije in drugih tujkov.
- Prepričajte se, da so podaljševalni kabel, električni kabel in vse električne komponente v brezhibnem stanju. Električnih naprav ne smete nikoli uporabljati, če imajo poškodovane ali okvarjene kable.
- Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte izpušne cevi in drugih delov motorja ali generatorja, ki se med delovanjem segrejejo.
- Naprave ne priklapljajte na gospodinjske vtičnice.
- Ne povezujte jo z drugimi viri električne energije.

Obratovanje generatorja morate nujno prekiniti v naslednjih primerih:
- pri spremembi števila vrtljajev motorja
- ob upadu električne zmogljivosti
- ob pojavu napačnega vžiga
- ob iskrenju
- ob prekomernih vibracijah
- ob gorenju ali dimu
- v zaprtih prostorih
- v dežju ali slabem vremenu
- v zaprtih delih prostora
- v dežju ali slabem vremenu
- ob pregrevanju priključenih naprav
- v primeru poškodovanih vtičnic

Redno je treba preverjati, če obstajajo netesna mesta ali sledi obrabe v sistemu za dovod goriva, na primer zaradi obrabljenih ali poroznih cevi, zrahljanih ali manjkajočih sponk in poškodb na rezervoarju ali pokrovu rezervoarja. Pred obratovanjem je treba odpraviti vse okvare.

Generator lahko deluje le, če je ustrezno vzdrževan in je napolnjen z gorivom, ter pod naslednjimi pogoji:
- zadostno prezračevanje. Izogibajte se prostorov, kjer se nabira vlaga, npr. v jamah, kleteh, izkopih in kalužah. Upoštevajte zračni tok in temperaturo. Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C.
- V zaprtih prostorih je treba nevarne izpušne pline speljati skozi cevi. Motorni izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen brezbarven plin brez vonja, ki pri vdihovanju povzroča hude zdravstvene težave in tudi smrt.
- Generator polnite z gorivom le, ko je prostor primerno prezračevan. Izogibajte se razlivanju goriva. Goriva ne dolivajte v generator, medtem ko obratuje. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se motor približno dve minuti ohlaja.
- Goriva ne dolivajte v bližini odprtega ognja, kontrolnih luči ali električnih naprav, ki povzročajo iskrenje, na primer električnih naprav, varilnih aparatov in brusilnih strojev.
- Preverite, da so dušilci zvoka in zračni filter v brezhibnem stanju. Ti deli služijo kot zaščita pred požarom pri nepravilnem vžigu.
- Ne kadite v bližini generatorja. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali podobnih predmetov, ki bi se lahko ujeli v zaganjalnik ali druge gibljive dele.

Generator je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

Nevarnosti in zaščitni ukrepi Izpušni plini:
Vdihavanje izpušnih plinov
Napravo uporabljajte le na prostem

Električni udar:
Dotikanje vžigalnega stikala Stikala za vžigalne svečke se ne dotikajte, ko motor deluje

Opekline:
Dotikanje izpušne cevi Počakajte, da se naprava shladi

Ogenj – eksplozija:
Bencin je vnetljiv Ob dolivanju goriva in med obratovanjem je kajenje prepovedano

⚠ **OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.
Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Regulacija napetosti	AVR
Vrsta zaščite	IP23M
Trajna moč P_{naz} (S1)	2500 W
Maks. moč P_{maks} (S2 5 min)	2800 W
Nazivna napetost U_{naz}	2 x 230 V~
Nazivni tok I_{naz}	11 A
Frekvenca F_{naz}	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	212 cm^3
Število vrtljajev motorja	3000 min^{-1}
Največja moč (motor)	4,3 kW
Gorivo	neosvinčen bencin
Kapaciteta rezervoarja	15 l
Priporočen tip motornega olja	10W30/15W40
Količina olja (pribl.)	0,6 l
Poraba pri 2/3 obremenitvi	1,05 l/h
Emisije CO_2	933,51 g/kWh
Teža	44,7 kg
Razred zmogljivosti	G1
Faktor zmogljivosti cos φ	1
Razred kakovosti	A
Maks. temperatura	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Zaganjalnik	Zaganjalna vrvica
Vžigalna svečka	F7RTC/F6RTC

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)
Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)
Stroj lahko kratkotrajno deluje z največjo močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

Hrup
⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	94,15 dB
Raven hrupa L_{pA}	74,15 dB
Negotovost $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ NEVARNOST
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Postavitev/Pred zagonom

⚠ POZOR!
Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo! Vaš stroj je dostavljen v delno sestavljenem stanju.

Montaža transportnih kolesc (sl. 3)
1. Vstavite vodilo (a) v ustrezno odprtino.
2. Vstavite os kolesa (C) skozi kolo (15).
3. Zdaj potisnite podložko na os kolesa (C) in potisnite os kolesa (C) s kolesom (15) v vodilo (a).
4. Pritrdite os kolesa z razcepko vzmeti (D)

Montaža podpornih nog (sl. 4)
1. Namestite podporni nogi (14) na spodnji nosilec okvirja. Podporne noge pritrdite z vijakom in matico (F).

Montaža transportnega ročaja (sl. 5 + 6)
1. Držalo ročaja (b) pritrdite na zgornji okvir (19) z vijaki in maticami (E).
2. Nato poravnajte transportni ročaj (8) v držalu ročaja (b) in ga pritrdite z vijakom in matico (E).

Pozor! Vijaka (E) za ročaj (8) ne privijte premočno; ročaj (8) se mora prosto premikati.

Pozor! Pred prvim zagonom nalijte olje.
Pred vsako uporabo preverite stanje olja tako, da motor deluje in da stoji na ravni podlagi. Uporabljajte olje za štiritaktne motorje ali enakovredno olje HD najboljše kakovosti.

Preverjanje ravni olja
Odstranite pokrov rezervoarja za olje z merilno palico (10) in obrišite merilno palico. Preverite nivo olja tako, da potisnete merilno palico v rezervoar, pri čemer vam ni treba zapreti pokrova. Če je nivo olja prenizek, v rezervoar dolijte priporočeno olje do spodnjega robu palice.

Opozorilni sistem za olje
Opozorilni sistem za olje je nastavljen tako, da preprečuje škodo na motorju zaradi pomanjkanja olja v ohišju ročične gredi. Opozorilni sistem za olje motor samodejno izklopi še preden raven olja v ohišju ročičnega sistema pade pod varnostno oznako. Če opozorilni sistem za olje izklopi motor, morate doliti motorno olje.

Dolivanje goriva
Opozorilo! Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe. Uporabite bencin z oktanskim številom vsaj 92 oktanov. Uporabljajte samo sveže in čisto gorivo. Voda ali umazanija v bencinu poškodujeta napeljavo za gorivo.

Prostornina rezervoarja: 15 litrov
- Rezervoar napolnite samo do oznake na situ za gorivo.
- Pri tem upoštevajte raztezanje goriva.
- Gorivo dolivajte na dobro prezračenem območju, ko je motor zaustavljen. Če je motor neposredno pred tem obratoval, najprej počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne nalivajte goriva v stavbi, kjer lahko v stik z bencinski hlapi pridejo ogenj ali iskre.
- Med točenjem goriva ali v prostoru, kjer hranite bencin, ne kadite ter se v teh okoliščinah izogibajte odprtemu ognju ali iskrenju.
- Po dolivanju goriva pazite, da pokrov rezervoarja pravilno in varno zaprete. Bodite previdni!
- Polit bencin nemudoma pobrišite.
- Če bencin razlijete, se prepričajte, da se je bencin posušil, preden zaženete motor.
- Izogibajte se ponavljajočemu ali daljšemu stiku goriva s kožo ali vdihavanju hlapov.
- Gorivo hranite izven dosega otrok.
- Če motor občasno klenka ali žvenklja, uporabite bencin druge znamke. Če težave ni mogoče odpraviti, poiščite specializiranega trgovca.

OPOZORILO: Delovanje motorja s trajnim klenkanjem ali žvenkljanjem lahko privede do škode na motorju. Delovanje motorja s trajnim klenkanjem ali žvenkljanjem se smatra kot nepravilna uporaba. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

9. Zagon naprave

Ozemljitev generatorja
Za odvajanje statičnih naelektritev je mogoča ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani z ozemljitvenim vijakom (12) električnega generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).
OPOZORILO: Cevovodov za vnetljive snovi ne uporabljajte za ozemljitvene vire.

Zagon motorja (sl. 1 + 7)
NAPOTEK: Električnega aparata ne priključite pred zagonom motorja.
1. Ventil za gorivo (3) zavrtite v položaj ON.

Ko je naprava hladna:
Ročico dušilke (3) premaknite v položaj CLOSED (ZAPRTO), tako da jo premaknete v levo.

Ko je naprava ogreta:
Ročico dušilke nastavite v položaj OPEN (ODPRTO), tako da ročico premaknete v desno.
2. Stikalo za vklop/izklop (9) premaknite v položaj ON (VKLOP).
3. Počasi povlecite potezni zaganjalnik (6), dokler ne začutite upora. Potem močno povlecite.
4. Ročico dušilke (3) ponovno premaknite v položaj OPEN (ODPRTO), medtem ko se motor segreva.

OPOZORILO: Pazite, da si ne poškodujete prstov. Če se motor ne zažene in ko se bat ne more popolnoma dvigniti, lahko ročaj zaganjalnika na hitro udari nazaj proti motorju. Izogibajte se situaciji, ko bi ročaj zaganjalnika udaril nazaj proti motorju. Ročno ga povlecite nazaj, da ne poškodujete pokrova.

Zaustavitev motorja
1. Izklopite elektroagregat.
2. Stikalo za motor premaknite v izklopljen položaj.

3. Stikalo za gorivo premaknite v izklopljen položaj. V nujnem primeru motorno stikalo premaknite v izklopljen položaj!

Električne naprave, ki jih je mogoče priključiti
Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtalne stroje, vodne črpalke itd. Omejitve glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.
Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka.
Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Taki precizni aparati se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Napajalnega agregata ne priklapljajte na električno napeljavo stavbe.

OPOZORILO: Če agregat priključite na električno napeljavo stavbe, se lahko pojavi povratna napetost v omrežni električni napeljavi. Takšna napetost pa povzroča tveganje smrtnega električnega udara za delavce elektrodistribucijskega podjetja ali drugih oseb, ki se ob izpadu električnega toka dotikajo te napeljave.

Če agregat priključite na električno napeljavo stavbe, se lahko prav tako zgodi, da se električni tok elektrodistribucijskega podjetja povrne v električni agregat. Ko se električni tok v omrežju povrne, lahko električni agregat eksplodira, zagori ali povzroči požar v električni napeljavi stavbe.

Odklopnik (13)
Odklopnik samodejno izključi napajalni agregat v primeru kratkega stika ali prekomerne obremenitve generatorja na vtičnici. Če varovalka samodejno preskoči v izklopljen položaj, preverite, da je priključena električna naprava v brezhibnem stanju in ne presega dovoljene obremenitvene meje, preden varovalko ponovno potisnete v ustrezni položaj.

10. Čiščenje

Pozor!
Pred izvajanjem čistilnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti priključek vžigalne svečke.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

11. Prevoz

Prevoz
1. Pred prevozom počakajte, da se motor ohladi.
2. Pred prevozom napajalnega agregata motorno stikalo (9) in ventil za bencin (4) preklopite v položaj OFF.
3. Električni agregat mora biti v vodoravnem položaju, da se gorivo ne razlije. Bencinski hlapi ali razliti bencin se lahko vnamejo.
4. Pazite, da električni agregat ne pade ter ga med prevozom zavarujte pred udarci.
5. Pri kratkem prevozu uporabite transportna kolesca (15) in transportni ročaj (8) za transport generatorja.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 ˚C. Orodje shranite v originalni embalaži.

Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

Pri skladiščenju naprave za daljše obdobje
1. Izpraznite rezervoar za gorivo in pustite, da uplinjač teče v prazno.
2. Odvijte vžigalno svečko.
3. Skozi odprtino za vžigalno svečko vlijte pribl. 20 ml čistega motornega olja v valj.
4. Počasi izvlecite zaganjalno vrvico, da se olje porazdeli v motorju in ponovno privijte vžigalno svečko.
5. Temeljito odstranite umazanijo, usedline in prah z motorja ter reber na glavi valja.
6. Očistite zračni filter oziroma ga zamenjajte, če je močno umazan.
7. Generator elektrike varno shranite v suhem prostoru, kjer je izven dosega otrok.
8. Naprave ne smete shranjevati na prostem.
9. Napravo in motor pokrijte in zaščitite pred prahom ter ju shranite v suhem in čistem prostoru.

Ponoven zagon po daljšemu skladiščenju
1. Zamenjajte motorno olje.
2. Dolijte novo gorivo, preden boste po skladiščenju zagnali motor.

Če motorja niste uporabljali več kot en mesec, se je lahko spremenila kakovost bencina, kar lahko oteži zagon motorja ali drugo. To preprečite tako, da sprostite vijak izpusta na uplinjaču in pustite, da bencin izteče. Poleg tega odprite tudi ventil za bencin, da bencin izteče iz rezervoarja.

13. Vzdrževanje

Pozor!
Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti vtič vžigalne svečke.

Menjava olja (sl. 8)
Olje zamenjajte po prvih 25 obratovalnih urah, potem pa vsakih 50 ur oziroma na tri mesece.

Pustite, da motorno olje izteče, ko je motor segret.
1. Motor naj se segreje.
2. Izklopite motor.
3. Pod vijak za izpust olja (c) postavite dovolj veliko posodo za shranjevanje starega olja.
4. Za izpust olja odstranite pokrov rezervoarja za olje z merilno palico (10) in vijak za izpust olja (c).
5. Pustite, da olje izteče.
6. Ponovno namestite in pritrdite vijak za izpust olja (c) s tesnilom.
7. V odprtino za dolivanje olja nalijte priporočeno motorno olje.

Napotek! Dobro privijte pokrov rezervoarja za olje z merilno palico (10).
Prostornina pribl. 0,6 litra.
Odpadno olje odstranite v skladu s predpisi na krajevnem zbirnem mestu za odpadno olje. Prepovedano je izpuščanje starega olja v tla ali ga pomešati z odpadki.

Preverjanje vžigalne svečke (slika 10)
Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
Previdno! Nevarnost opeklin!
Po potrebi očistite in zamenjajte vžigalno svečko:
1. Snemite stikalo za vžigalne svečke (f) ter odstranite umazanijo na področju vžigalnih svečk.
2. Odvijte in preverite vžigalno svečko.
3. Pri poškodbah, npr. praskah ali drobcih, vžigalno svečko zamenjajte.
4. Elektrode vžigalnih svečk očistite z žično krtačko.
5. Preverite in nastavite razmik med elektrodami.
6. Privijte vžigalno svečko in jo zategnite s ključem za vžigalne svečke.
7. Stikalo za vžigalne svečke (f) namestite na vžigalno svečko.

Pri tem pazite, da med menjavo v glavo motorja ne zaide umazanija.
Preverite, ali je vžigalna svečka dobro nameščena.
Če svečka ni dobro pritrjena, se motor lahko zaradi pregrevanja poškoduje.
Če pa je svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik. Uporabljajte le priporočeno ali enakovredno vžigalno svečko.

Čiščenje zračnega filtra (sliki 1 + 9)
1. Sprostite vijak z ročajem (7).
2. Odstranite pokrov filtra (5).
3. Predfilter iz pene (e) očistite v razredčilu, ki ni vnetljivo.

Pozor: Za čiščenje vložka zračnega filtra ne uporabljajte bencinskih in čistilnih razredčil z nizkim vnetiščem. Lahko pride do požara ali eksplozije.
4. Predfilter ožemite, da odstranite razredčilo/milnico.
5. Izprani filter temeljito sperite s čisto vodo.
6. Filtrirni element temeljito posušite ali izpihajte.
7. Ponovno namestite pokrov filtra in privijte vijak z ročajem.

Če motor deluje v močno zaprašenem okolju, morate zračni filter čistiti vsak dan ali na vsakih deset obratovalnih ur.
Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrskim vložkom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.
Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Pomemben napotek v primeru popravila:
Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: svečka, filter

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah

Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

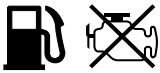
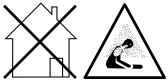
15. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati.	V rezervoarju ni goriva.	Dolijte gorivo.
	Stikalo za gorivo je zaprto.	Odprite stikalo za gorivo.
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter.
	Stikalo za motor je v položaju "OFF".	Stikalo za motor premaknite v položaj "ON".
	Potezni zaganjalnik je okvarjen.	Popravite potezni zaganjalnik.
	Ni motornega olja.	Dolijte motorno olje.
	Vžigalna svečka je umazana.	Očistite vžigalno svečko.
	Nivo motornega olja je prenizek.	Dolijte motorno olje.
	Stikalo za vklop in izklop za delovanje motorja je nepravilno nastavljeno.	Nastavite ga v pravi položaj.
Motor deluje glasno/ nemirno.	Vžigalna svečka je umazana.	Očistite/zamenjajte vžigalno svečko.
	Zračni filter je zelo umazan.	Očistite/zamenjajte zračni filter.
	Gorivo je onesnaženo/staro.	Izpustite gorivo in vlijte novega.
	Ročica dušilke je v položaju »CHOKE« (DUŠILKA).	Ročico dušilke prestavite v položaj »RUN« (DELOVANJE).
	Napačno gorivo, dizelsko namesto bencina.	Izpustite gorivo in napolnite ustrezno gorivo.
Elektrika se ne proizvaja.	Napaka električnega generatorja izmeničnega toka.	Za uveljavljanje garancije obvestite odgovornega zastopnika.
Motorja ni mogoče izklopiti.	Okvarjena vžigalno-izklopna žica.	Zaprite stikalo za gorivo in počakajte, da se motor ustavi ter pokličite servisno službo.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege kasutusjuhendit. Enne kui kasutate seadet, lugege alati kasutusjuhendi vastavat jaotist.
	Tähtis. Kuumad osad. Hoidke vahet.
	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse lisamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.
	Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit õhutuseta piirkondades.
	Kandke kuulmekaitset. Kandke kaitsekindaid.
	Hoiatus elektripinge eest
	Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!
	Eemaldage süütekaabel enne hooldustööde tegemist ja lugege juhised läbi.
	Ärge jätke seadet vihma kätte.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohtlikud gaasid.
	Lahtine tuli ja suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
⚠ Tähelepanu!	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 159
2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 2) 159
3. Tarnekomplekt 159
4. Sihtotstarbekohane kasutus 159
5. Ohutusjuhised 160
6. Tehnilised andmed 162
7. Lahtipakkimine 162
8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist 162
9. Käikuvõtmine 163
10. Puhastamine 164
11. Transportimine 164
12. Ladustamine 164
13. Hooldus 165
14. Utiliseerimine ja taaskäitlus 166
15. Rikete kõrvaldamine 167
16. Vastavusdeklaratsioon 299

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.
Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.
Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada. Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 2)

1. Paagikork
2. Kütusenäidik
3. Segurikasti
4. Bensiinikraan
5. Filtrikate
6. Tagastuv starter
7. Käepidepolt
8. Transpordikäepide
9. Sisse- / väljalüliti
10. Mõõtevardaga õlitäitekork
11. Pistikupesa - 230V (2x)
12. Maanduspolt
13. Lahklüliti
14. Tugijalad
15. Transpordirattad
16. Summuti
17. Mootor
18. Paak
19. Raam

3. Tarnekomplekt

A. Transpordikäepide
B. Transpordirattad
C. Rattatelg Ø10x97mm + alusseib (2x)
D. Vedrusplint (2x)
E. Kuuskantpolt M8x45mm + mutter M8 (3x)
F. Kuuskantpolt M8x40mm + mutter M8 (2x)
G. Generaator
H. Tugijalad (2x)

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.
Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.
Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid. Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Selle elektriagregaadi abil saab vooluga varustada hõõglampe, kütteseadmeid, puurmasinaid, veepumpasid jne. Ärge ületage elektriagregaadile lubatud koormuspiiri.

Generaator ei tohi kasutada kõrge voolutarbega seadmete varustamiseks.
Generaator ei saa kasutada täppisseadmete nagu näiteks arvutite toitmiseks. Sellised täppisseadmed võivad teatud tingimustel elektriagregaadi võimsusväljundis esinevast laiast lainest tingitud moonutuste tõttu kahjustada saada. Ärge ühendage generaator hoone elektriinstallatsiooniga.

- Kasutage generaatorit ainult tehniliselt laitmatus seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja käitusjuhendit järgides!
- Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid.
- Generaatorit tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja välistab vastutuse masinal omavolilistest muudatustest tulenevate kahjude eest.
- Generaatorit tohib kasutada ainult töödeks, milleks see on ehitatud ja mida kirjeldatakse käsitsusjuhendis.
- Generaatorit tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja originaaltööriistadega.
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Kõnealune seade vastab elektrimasinatele ettekirjutatud ohutusnõuete.

- Lugege enne generaatori käikuvõtmist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada inimkahjusid ja materiaalseid kahjusid. Isikud, kes ei tunne juhendit, ei tohi seadet käsitseda. Hoidke kasutusjuhend hoolikalt alles.
- Lastel ja noorukitel pole lubatud seadet kasutada.
- Mitte sihtotstarbekohase kasutamise ja masina muutmise korral keeldub tootja igasugusest vastutusest.
- Järgige ka ohutusjuhiseid, montaaži- ja käsitsusjuhendit ning täiendavalt üldkehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Tähtis juhis:
Tehke kindlaks, et kõnealuse seadmega töötavad isikud on kasutusjuhendi enne käitamist põhjalikult läbi lugenud ja sellest aru saanud. Ärge käitage seda seadet kunagi hoonetes või piisava ventilatsioonita ümbruses. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu ja mürgine gaas.

Tähelepanu!
Generaatoril esinevad pingekõikumised, mille tõttu võivad järgmised seadmed teatud juhtudel kahjustada saada:

- Tele-/TV-seadmed, audio-video-seadmed
- Elektroonilise juhtsüsteemiga tooted või seadmed

Ohutusjuhised
Lugege käesolev juhend hoolikalt läbi – tutvuge antud seadmega. Järgige antud seadme kohta kehtivaid kasutusjuhiseid, piiranguid ja võimalikke ohte.

- Pange seade üles ainult kõvale aluspinnale.
- Koormus ei tohi ületada generaatori tüübisildil esitatud võimsust. Ülekoormus põhjustab seadmel kahjustusi või lühendab selle eluiga.
- Mootorit ei tohi käitada liiga kõrgetel pööretel. Mootori käitamine liiga kõrgetel pööretel suurendab vigastusohtu. Reguleerpöördeid mõjutavaid osi ei tohi muuta.
- Eemaldage enne seadistustöid generaatoril või mootoril tingimata süüteküünal, et vältida kogemata käivitamist.
- Valede või puuduvate osadega või ilma kaitsekorpuseta või katteta seadmeid ei tohi käitada. Varuosade kohta saate informatsiooni klienditeenindusest.

- Ärge käitage ega ladustage seadet märjas või niiskes ümbruses või kõrge elektrijuhtivusega pindadel nagu metallkatetel või teraskonstruktsioonidel. Kandke seadme käitamisel eelnevalt nimetatud tingimustel tingimata kummikindaid ja -saapaid ning kasutage maalühisevoolu katkestit.
- Hoidke generaator puhas ja vaba õlist, mustusest ning teistest võõrainetest.
- Tehke kindlaks, et pikenduskaabel, elektrikaabel ja kõik elektrilised komponendid on laitmatus seisundis. Ärge käitage kunagi kahjustatud või defektsete kaablitega elektriseadmeid.
- Ärge puudutage põletuste vältimiseks summutit ja teisi mootori ning generaatori osi, mis käitamisel soojenevad.
- Ärge ühendage seadet majapidamis-pistikupesadega.
- Ärge ühendage teiste vooluallikatega.

Järgmistel tingimustel tuleb generaatori käitamine tingimata lõpetada:
- mootori pöördearvu muutmisel
- elektrilise võimsuse langemisel
- väärsüüdete tekkimisel
- sädemete tekkimisel
- ülemäärase vibratsiooni korral
- leekide või suitsu tekkimisel
- suletud ruumides
- vihma või tormiilma korral
- suletud ruumilõikudes
- vihma või tormiilma korral
- külgeühendatud seadmete ülekuumenemisel
- pistikupesade kahjustuste korral

Kontrollige kütusesüsteemi regulaarselt ebatihedate kohtade ja kulumisjälgede nagu hõõrdunud või habraste torustike, lahtiste või puuduvate klambrite ning paagi või paagikorgi kahjustuste suhtes. Enne käitamist tuleb kõik vead kõrvaldada.

Generaatorit tuleks käitada, hooldada ja tankida ainult järgmistel tingimustel:
- Piisav ventilatsioon. Vältige ümbrusi, kus võivad aurud rikastuda, nt süvendid, keldrid, kaevised ja trümmid. Pidage silmas õhuvoolu ja temperatuuri. Ümbrustemperatuur ei tohiks ületada 40°C.
- Juhtige suletud ruumide korral heitgaasid torude kaudu välja. Mootori heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on mürgine, lõhnatu ja värvitu gaas ning põhjustab sissehingamisel raskeid tervisekahjustusi kuni surmani.
- Tankige generaatorit ainult piisava valgustuse korral. Vältige kütuse üleloksutamist. Ärge tankige generaatorit kunagi käituse ajal. Laske mootoril enne tankimist umbes kaks minutit maha jahtuda.
- Ärge tankige lahtise tule, kontrolllampide või sädemeid tekitavate elektriseadmete nagu elektritööriistade, keevitusseadmete ja lihvmasinate läheduses.
- Kontrollige summuti ja õhufiltri laitmatut seisundit. Need osad on ette nähtud väärsüüte korral leegikaitsmena.
- Ärge suitsetage generaatori läheduses. Ärge kandke avarat riietust, ehteid või sarnaseid esemeid, mis võivad starterisse või teistesse pöörlevatesse osadesse kinni jääda.

Generaator on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja tunnustatud ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.
Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse “Ohutusjuhiseid” ja “Sihtotstarbekohast kasutust” ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

Ohud ja kaitsemeetmed
Heitgaasid:
Heitgaaside sissehingamine
Kasutage seadet ainult õues

Elektrilöök:
Süütepistiku puudutamine
Ärge puudutage töötava mootori korral süüteküünla pistikut

Põletused:
Summuti puudutamine
Laske seadmel maha jahtuda

Tuli, plahvatus:
Bensiin on tuleohtlik
Tankimisel ja töötamisel on suitsetamine keelatud

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.
Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

Pinge reguleerimine	AVR
Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_{nimi} (S1)	2500 W
Max võimsus P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nimipinge U_{nimi}	2 x 230 V~
Nimivool I_{nimi}	11A
Sagedus F_{nimi}	50 Hz
Ajamimootori koosteviis	4-taktiline 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	212 cm^3
Mootori pöördearv	3000 min^{-1}
Max võimsus (mootor)	4,3 kW
kütus	Pliivaba bensiin
Paagi maht	15 l
Mootoriõli tüüp, soovitus	10W30 / 15W40
Õlikogus (u)	0,6 l
Kütusekulu 2/3 koormusel	1,05 l/h
CO_2-pääst	933,51 g/kWh
Kaal	44,7 kg
Võimsusklass	G1
Võimsustegur cos φ	1
Kvaliteediklass	A
Temperatuur max	40 °C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Starter	Tõmbenöörstarter
süüteküünal	F7RTC/F6RTC

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S1 (kestevrežiim)
Masinat saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)
Masinat tohib lühiajaliselt maksimaalse võimsusega käitada. Seejärel peab masin teatud ajavahemiku seisma, et mitte lubamatult soojendada.

Müra
⚠ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	94,15 dB
Helirõhutase L_{pA}	74,15 dB
Määramatus $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ OHT
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

⚠ TÄHELEPANU!
Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!
Teie masin pole terviklikult monteeritud.

Transporditaste montaaž (joon. 3)
1. Lükake juhik (a) selleks ettenähtud avasse.
2. Pistke rattatelg (C) läbi ratta (15).
3. Lükake nüüd alusseib rattateljele (C) ja pistke rattatelg (C) koos rattaga (15) juhikusse (a).
4. Fikseerige rattatelg vastavalt ühe vedrusplindiga (D).

Tugijalgade montaaž (joon. 4)
1. Monteerige tugijalad (14) alumise raamivarva külge. Kinnitage tugijalad vastavalt ühe poldi ja mutriga (F).

Transpordikäepideme montaaž (joon. 5 + 6)
1. Fikseerige käepidemehoidik (b) poltide ja mutritega (E) ülemise raami (19) külge.
2. Seejärel joondage transpordikäepide (8) käepidemehoidikus (b) välja ja kinnitage poldi ning mutriga (E).

Tähelepanu! Ärge pingutage käepideme (8) polti (E) liiga tugevasti kinni; käepide (8) peab saama vabalt liikuda.

Tähelepanu! Valage enne esmakordset kasutamist õli sisse.
Kontrollige iga kord enne kasutamist väljalülitatud mootori korral tasasel pinnal õlitaset. Kasutage parima kvaliteediga neljatakti- või samaväärset HD-õli.

Õlitaseme kontrollimine
Võtke mõõtevardaga õlitäitekork (10) maha ja pühkige mõõtevarras puhtaks. Kontrollige õlitaset, lükates selleks sukelvarda täiteotsakusse ilma seejuures korki sisse keeramata. Kui õlitase peaks olema liiga madal, siis valage soovitatud õli õlitäiteotsaku alumise servani juurde.

Õli-hoiatussüsteem
Õli-hoiatussüsteem on teostatud nii, et väntvõllikarteris esineva õlipuuduse korral välditakse mootorikahjustust. Enne kui õlitase saab väntvõllikarteris alla ohutusmärgi langeda, seiskab õli-hoiatussüsteem automaatselt mootori. Kui õli-hoiatussüsteem seiskab mootori, siis valage mootoriõli juurde.

Tankige
Hoiatus! Bensiin on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või muid raskeid vigastusi saada. Kasutage bensiini oktaaniarvuga vähemalt 92 oktaani. Kasutage ainult värsket, puhas kütust. Bensiinis leiduv vesi või mustus kahjustab kütusesüsteemi.

Paagi ruumala: 15 liitrit
- Täitke paak ainult kuni kütusesõelas oleva märgistuseni.
- Pidage seejuures silmas kütuse paisumist.
- Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud mootori korral. Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis laske sel esmalt maha jahtuda.
- Ärge täitke mootorit kunagi hoones, kus bensiiniaurud võivad leekide või sädemeteni jõuda.
- Ärge suitsetage tankimise ajal või ruumis, kus säilitatakse bensiini, ja vältige neis oludes lahtist tuld või sädemelendu.
- Pöörake tähelepanu sellele, et paagikork suleti taas korrektselt ja kindlalt. Olge ettevaatlik!
- Pühkige üleloksutatud bensiin viivitamatult ära.
- Kui bensiini peaks olema üle loksutatud, siis hoolitsege selle eest, et piirkond on enne mootori käivitamist ära kuivanud.
- Vältige kütuse korduvat ja pikemat kokkupuudet nahaga või aurude sissehingamist.
- Säilitage kütust lastele kättesaamatult.
- Kui mootor aeg-ajalt klopib või kõliseb, siis peaksite kasutama teist marki bensiini. Kui probleemi ei saa kõrvaldada, siis pöörduge volitatud esindusse.

HOIATUS: Mootori käitamine kestva süütekloppimise või kõlisemisega võib põhjustada mootorikahjustuse. Mootori käitamist kestva süütekloppimise või kõlisemisega peetakse valeks kasutuseks. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

9. Käikuvõtmine

Generaatori maandus
Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on võimalik korpus maandada. Selleks ühendage kaabli üks ots elektrigeneraatori maanduspoldi (12) külge ja teine ots eksternse massiga (nt varrasmaandur).
HOIATUS: Ärge kasutage maandusallikana torustikke, milles voolavad põlemisvõimelised ained.

Mootori käivitamine (joon. 1 + 7)
JUHIS: Ärge ühendage elektriseadet enne mootori käivitamist külge.
1. Keerake kütusekraan (3) ON peale.

Külmas seisundis:
Seadke segurikastushoob (3) positsiooni CLOSED liigutades selleks hoova vasakule.

Soojas seisundis:
Seadke segurikastushoob OPEN peale liigutades selleks hoova paremale.
2. Seadke sisse-/väljalüliti (9) positsiooni ON.
3. Tõmmake aeglaselt tagastuvat starterit (6), kuni on tunda takistust. Tõmmake siis jõuliselt.
4. Seadke segurikastushoob (3) tagasi positsiooni OPEN, mil mootor soojeneb.

HOIATUS: Pöörake tähelepanu sellele, et Te ei vigasta oma sõrmi. Kui mootor ei käivitu ja üks kolbidest pole täielikult üles liikunud, siis võib starterikäepide järsku tagasi lüüa. Vältige seda, et starterikäepide lööb vastu mootorit tagasi.
Laske sellel käsitsi aeglaselt tagasi libiseda, et kate ei saaks kahjustada.

Mootori seiskamine

1. Elektriagregaadi väljalülitamine
2. Seadke mootori lüliti off peale
3. Seadke kütusekraan off peale

Seadke avariijuhtumil mootori lüliti off peale!

Külgeühendatavad elektriseadmed

Selle elektriagregaadi abil saab vooluga varustada hõõglampe, kütteseadmeid, puurmasinaid, veepumpasid jne. Ärge ületage elektriagregaadile lubatud koormuspiiri.

Generaator ei tohi kasutada kõrge voolutarbega seadmete varustamiseks.

Generaator ei saa kasutada täppisseadmete nagu näiteks arvutite toitmiseks. Sellised täppisseadmed võivad teatud tingimustel elektriagregaadi võimsusväljundis esinevast laiast lainest tingitud moonutuste tõttu kahjustada saada. Ärge ühendage generaator hoone elektriinstallatsiooniga.

HOIATUS: Hoone elektriinstallatsiooniga ühendamisel võib olla tagajärjeks elektrivoolu tagasitoide võrguvarustusjuhtmetesse. See tagasitoide kätkeb endas surmava elektrilöögi riski elektrivarustusettevõtte töötajale või teistele inimestele, kes puudutavad voolukatkestuse ajal juhtmeid.

Hoone elektriinstallatsiooniga ühendamine võib põhjustada ka olukorra, et toimub varustusettevõtte voolu tagasitoide generaator. Kui võrguvarustus on taastatud, siis võib elektriagregaat plahvatada, põlema süttida või hoone elektriinstallatsioonis tulekahju tekitada.

Lahklüliti (13)

Lahklüliti lahutab elektriagregaadi lühise või olulise ülekoormuse korral generaatori automaatselt pistikupesast. Kui kaitse on automaatselt asendisse off välja hüpanud, siis kontrollige enne kaitsme uuesti sissevajutamist, et külgeühendatud elektriseade on laitmatus seisundis ja ei ületata lülitusele lubatud koormuspiiri.

10. Puhastamine

Tähelepanu!

Lülitage enne puhastustööde läbiviimist alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

11. Transportimine

Transportimine

1. Laske mootoril enne selle transportimist maha jahtuda.
2. Seadke enne elektriagregaadi transportimist mootori lüliti (9) asendisse OFF ja bensiinikraan (4) asendisse OFF.
3. Hoidke generaator horisontaalselt, et bensiin ei loksuks üle. Bensiiniaurud või üleloksutatud bensiin võib põlema süttida.
4. Ärge laske elektriagregaadil maha kukkuda ega allutage seda transportimisel löökidele.
5. Transportige generaatorit lühikestel teekondadel transpordirataste (15) ja transpordikäepideme (8) abiga.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 ˚C vahel. Säilitage tööriista originaalpakendis. Katke tööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

Ladustamine pikema ajavahemiku vältel

1. Tühjendage kütusepaak ja töötage karburaator tühjaks.
2. Keerake süüteküünal maha.
3. Valage u 20 ml puhast mootoriõli süüteküünla ava kaudu silindrisse.
4. Tõmmake starterinööri aeglaselt välja, et õli mootoris jaotuks ja keerake süüteküünal jälle sisse.
5. Eemaldage mustus, setted ja tolm põhjalikult mootorilt ning silindripea ribidelt.
6. Puhastage või tugeva määrdumise korral asendage õhufilter.
7. Ladustage elektrigeneraatorit turvaliselt kuivas ruumis lastele kättesaamatul viisil.
8. Seadet ei tohi säilitada õues.
9. Katke seade ja mootor tolmu eest kaitsmiseks kinni ning ladustage kuivas puhtas kohas.

Taaskäikuvõtmisel pärast pikemat ladustamist

1. Vahetage mootoriõli.
2. Valage sisse värske bensiin, enne kui käivitate mootorit pärast ladustamisaega uuesti.

Kui mootorit ei kasutata kauem kui üks kuu, siis võivad muutused bensiini kvaliteedis põhjustada mootori raskendatud käivitumist või muid tagajärgi. Vabastage selle vältimiseks karburaatori väljalaskekruvi ja laske bensiinil välja voolata. Avage peale selle bensiinikraan, et bensiin voolaks paagist välja.

13. Hooldus

Tähelepanu!

Lülitage enne hooldustööde läbiviimist alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Õlivahetus (joon. 8)

Vahetage mootoriõli esimese 25 töötunni järel, siis iga 50 tunni või vastavalt iga kolme kuu tagant.

Laske mootoriõli sooja mootori korral välja.

1. Laske mootoril soojaks töötada.
2. Lülitage mootor välja.
3. Seadke piisavalt suur vanaõli mahuti õli väljalaskepoldi (c) alla.
4. Eemaldage õli väljalaskmiseks mõõtevardaga õlitäitekork (10) ja õli väljalaskepolt (c).
5. Laske õlil välja voolata.
6. Paigaldage õli väljalaskepolt (c) koos tihendusseibiga taas ja pingutage kinni.
7. Valage soovitatud mootoriõli õlitäiteava kaudu sisse.

Juhis! Keerake mõõtevardaga õlitäitekork (10) korralikult kinni.

Täitekogus u 0,6 liitrit

Utiliseerige kogunenud õli nõuetekohaselt kohalikus vanaõli kogumispunktis. Vana õli valamine pinnasele või jäätmetega segamine on keelatud.

Süüteküünla kontrollimine (joon. 10)

Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.

Ettevaatust! põletusoht

Olenevalt vajadusest puhastage või asendage süüteküünal:

1. Tõmmake süüteküünla pistik (f) maha ja kõrvaldage mustus süüteküünla piirkonnast.
2. Keerake süüteküünal välja ja kontrollige üle.
3. Asendage kahjustuste nagu nt pragude või kildude korral süüteküünal.
4. Puhastage süüteküünla elektroodid traatharjaga.
5. Kontrollige ja seadistage elektroodide vahet.
6. Keerake süüteküünal sisse ja pingutage süüteküünla võtmega kinni.
7. Pange süüteküünla pistik (f) süüteküünlale.

Pöörake tähelepanu sellele, et vahetamisel ei satu silindripeasse mustust.

Kontrollige süüteküünla kinnitust.

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumenemise tõttu mootorit kahjustada.

Liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal. Kasutage ainult soovitatud või samaväärset süüteküünalt.

Õhufiltri puhastamine (joon. 1 + 9)

1. Vabastage käepidepolt (7).
2. Eemaldage filtrikate (5).
3. Puhastage vahtkumm-eelfilter (e) mittesüttiva lahustiga.

Tähelepanu: Ärge kasutage õhufiltrisüdamiku puhastamiseks bensiini või madala leekpunktiga puhastuslahuseid. Tagajärjeks võib olla tulekahju või plahvatus.

4. Pressige eelfilter kuivaks, et eemaldada lahusti/seebivesi.
5. Loputage läbipestud filterelementi põhjalikult puhta veega.
6. Laske filterelemendil põhjalikult kuivada või puhuge kuivaks.
7. Riputage filtrikate taas külge ja pingutage käepidepolt kinni.

Kui mootorit käitatakse väga tolmuses ümbruses, siis puhastage õhufiltrit kord päevas või iga kümne töötunni tagant.

Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltrisüdamikuta või kahjustatud õhufiltrisüdamikuga töötada. Mustus pääseb mootorisse, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Tähtis juhis remondi korral:

Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et seade tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

Teenindus-informatsioon
Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.
Kuluosad*: süüteküünal, filtrid

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta

Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta

Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega äravoolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

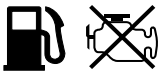
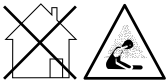
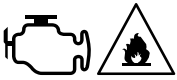
15. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada.	Paagis pole kütust.	Tankige juurde.
	Kütusekraan suletud.	Avage kütusekraan.
	Õhufilter määrdunud.	Puhastage õhufilter.
	Mootori lüliti seisab “OFF” peal.	Seadke mootori lüliti “ON” peale.
	Tagastuv starter defektne.	Remontige tagastuv starter.
	Mootoriõli puudub.	Valage mootoriõli juurde.
	Süüteküünal määrdunud.	Puhastage süüteküünal
	Mootoriõli tase liiga madal.	Valage mootoriõli juurde.
	Sisse/väljalüliti mootori käitamiseks valesti seadistatud.	Seadke õigesse positsiooni.
Mootor töötab valjult/ebaühtlaselt.	Süüteküünal määrdunud	Puhastage/vahetage süüteküünal.
	Õhufilter tugevasti määrdunud.	Puhastage/vahetage õhufilter.
	Kütus saastunud/liiga kaua seisnud	Laske kütus välja ja asendage uuega.
	Segurikastushoob “CHOKE” peal.	Seadke segurikastushoob “RUN” peale.
	Vale kütus, diisel bensiini asemel.	Laske kütus välja ja valage sisse õige kütus.
Elektriline väljund puudub.	Rike vahelduvvoolugeneraatoris.	Teavitage garantiiteenuse eest vastutavat esindust.
Mootorit ei saa välja lülitada.	Süüte väljalülitusjuhe defektne.	Sulgege kütusekraan ja oodake, kuni mootor seiskub, kutsuge klienditeenindus.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Perskaitykite naudotojo žinyną. Prieš naudodami įrenginį, visada peržiūrėkite atitinkamą naudotojo žinyno skirsnį.
	Svarbu. Karštos dalys. Laikykitės atstumo.
	Svarbu. Prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.
	Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevėdinamose srityse.
	Naudokite klausos apsaugą. Mūvėkite apsaugines pirštines.
	įspėjimas dėl elektros įtampos
	Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!
	Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, pašalinkite uždegimo kabelį ir perskaitykite nurodymus.
	Saugokite įrenginį nuo lietaus.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
⚠ Dėmesio!	Su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas ... 170
2. Įrenginio aprašymas (1–2 pav.) ... 170
3. Komplektacija ... 170
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 170
5. Saugos nurodymai ... 171
6. Techniniai duomenys ... 173
7. Išpakavimas ... 173
8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią ... 173
9. Paleidimas ... 174
10. Valymas ... 175
11. Transportavimas ... 175
12. Laikymas ... 175
13. Techninė priežiūra ... 176
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 177
15. Sutrikimų šalinimas ... 178
16. Atitikties deklaracija ... 299

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:
Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- Netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo nurodymų
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- Naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.
Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1–2 pav.)

1. Bako dangtelis
2. Bako indikatorius
3. „Choke“
4. Benzino uždarymo čiaupas
5. Filtro uždangalas
6. Reversinis paleidiklis
7. T formos varžtas
8. Transportavimo rankena
9. Įj./išj. jungiklis
10. Užsukamas alyvos pripildymo angos dangtelis su alyvmačiu
11. 230 V kištukinis lizdas (2x)
12. Įžeminimo varžtas
13. Skyriklis
14. Atraminės kojos
15. Transportavimo ratai
16. Išmetamųjų dujų vamzdis
17. Variklis
18. Bakas
19. Rėmas

3. Komplektacija

A. Transportavimo rankena
B. Transportavimo ratai
C. Ratų ašis Ø10x97mm + poveržlė (2x)
D. Spyruoklinis vielokaištis (2x)
E. Šešiabriaunis varžtas M8x45mm + veržlė M8 (3x)
F. Šešiabriaunis varžtas M8x40mm + veržlė M8 (2x)
G. Generatorius
H. Atraminės kojos (2x)

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį.
Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Šiuo elektros srovės agregatu gali būti maitinamos kaitinamosios lempos, šildytuvai, gręžimo staklės, vandens siurbliai ir t. t. Neviršykite elektros srovės agregatui nurodytos apkrovos ribos.

Elektros srovės agregato negalima naudoti įrenginiams maitinti, kuriems reikia daug elektros srovės.
Elektros srovės agregato negalima naudoti tiksliesiems įrenginiams, pavyzdžiui, kompiuteriui. Tam tikromis aplinkybėmis tokie tikslieji įrenginiai gali būti pažeisti dėl iškraipymų plačiąja banga, elektros srovės agregatui atiduodant galią. Nejunkite elektros srovės agregato prie pastato elektros instaliacijos.

- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės generatorių ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi eksploatavimo instrukcijos!
- Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Generatorių leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Generatorių leidžiama naudoti tik darbams, kuriems jis yra pagamintas ir kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje.
- Generatorių leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Saugos nurodymai

Šis įrenginys atitinka privalomas saugos nuostatas, taikomas elektros mašinoms.

- Prieš pradėdami eksploatuoti generatorių, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Netinkamai naudojant, gali būti sužaloti žmonės ir apgadinti daiktai. Su instrukcija nesusipažinusiems asmenims valdyti įrenginį draudžiama. Padėkite naudojimo instrukciją į saugią vietą.
- Vaikams ir jaunuoliams naudoti įrenginį draudžiama.
- Naudojant ne pagal paskirtį ir atliekant mašinos modifikacijas, gamintojas atsakomybės neprisiima.
- Taip pat laikykitės saugos nurodymų, montavimo ir naudojimo instrukcijos bei bendrai galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Svarbi nuoroda:
Įsitikinkite, kad su šiuo įrenginiu dirbantis asmuo prieš eksploatacijos pradžią atidžiai perskaitė šią naudojimo instrukciją ir ją suprato. Niekada neeksploatuokite šio įrenginio pastatuose arba aplinkoje be pakankamo vėdinimo. Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – bekvapių ir nuodingų dujų.

Dėmesio!
Generatoriaus įtampa svyruoja ir dėl to gali būti sugadinti šie įrenginiai:

- televizorius / TV prietaisai / garso ir vaizdo prietaisai,
- gaminiai arba prietaisai su elektroniniu valdikliu.

Saugos nurodymai
Atidžiai perskaitykite šią instrukciją – susipažinkite su šiuo įrenginiu. Laikykitės šiam įrenginiui galiojančių naudojimo nurodymų, apribojimų ir galimų pavojų.

- Statykite įrenginį tik ant tvirto pagrindo.
- Apkrova neturi viršyti generatoriaus specifikacijų lentelėje nurodytos galios. Dėl perkrovos pažeidžiamas įrenginys arba sutrumpėja jo eksploatavimo trukmė.
- Variklio negalima eksploatuoti su per dideliu sūkių skaičiumi. Eksploatuojant variklį su per dideliu sūkių skaičiumi, kyla pavojus susižaloti. Draudžiama modifikuoti dalis, kurios veikia reguliuojamą sūkių skaičių.
- Prieš nustatant generatorių arba variklį, būtina pašalinti uždegimo žvakę arba uždegimo kabelį, kad būtų išvengta netikėto paleidimo.

- Neeksploatuokite įrenginių su pažeistomis arba trūkstamomis dalimis arba be apsauginio korpuso ar uždangalo. Informacijos apie atsargines dalis Jums suteiks Jūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Neeksploatuokite ir nelaikykite įrenginio šlapioje arba drėgnoje aplinkoje arba labai laidžių paviršių, pavyzdžiui, ant metalinių dangų arba plieninių konstrukcijų. Eksploatuodami įrenginį nurodytomis sąlygomis būtinai mūvėkite gumines pirštines ir avėkite guminius batus bei naudokite įžemėjimo nutraukiklį.
- Laikykite generatorių švarioje vietoje, kurioje nebūtų alyvos, nešvarumų ir kitų pašalinių medžiagų.
- Įsitikinkite, kad ilginamasis kabelis, srovės kabelis ir visi elektriniai komponentai yra nepriekaištingos būklės. Niekada neeksploatuokite elektrinių prietaisų su pažeistais arba defektuotais kabeliais.
- Norėdami išvengti nudegimų, nesilieskite prie išmetamųjų dujų vamzdžio arba kitų variklio ar generatoriaus dalių, kurios eksploatuojant įkaista.
- Nejunkite įrenginio į buitinius kištukinius lizdus.
- Nejunkite prie kitų srovės šaltinių.

Šiomis sąlygomis būtina nutraukti generatoriaus eksploatavimą:

- pakeitus variklio sūkių skaičių,
- sumažėjus elektros galiai,
- sutrikus uždegimui,
- susidarius kibirkščių,
- per stipriai vibruojant,
- atsiradus liepsnai arba dūmų,
- uždarose patalpose,
- lyjant arba pučiant stipriam vėjui,
- uždarose patalpų vietose,
- lyjant arba pučiant stipriam vėjui,
- perkaitus prijungtuose įrenginiuose,
- pažeidus kištukinius lizdus.

Reguliariai tikrinkite degalų tiekimo sistemą, ar nėra nesandarių vietų ir susidėvėjimo požymių, pvz., nutrintų ar porėtų laidų, atsilaisvinusių arba trūkstančių apkabų ir bako ar bako dangtelio pažeidimų. Prieš eksploatuojant reikia pašalinti visas klaidas.

Generatorių leidžiama eksploatuoti, techniškai prižiūrėti ir pilti į jį degalus tik šiomis sąlygomis:

- esant pakankamam vėdinimui. Venkite aplinkos, kurioje gali susidaryti garų, pvz., duobių, rūsių, šachtų ir šulinių. Atsižvelkite į oro srautą ir temperatūrą. Aplinkos temperatūra neturėtų viršyti 40 °C.
- Uždarose patalpose pavojingas išmetamąsias dujas nukreipkite pro vamzdžius. Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido, nuodingų, bekvapių ir bespalvių dujų, kurios įkvėpus sukelia sutrikdo sveikatą arba sukelia mirtį,
- Pilkite į generatorių degalus tik esant pakankamam apšvietimui. Stenkitės neišlieti degalų. Niekada nepilkite į generatorių degalų vykstant eksploatavimui. Prieš pildami degalus, leiskite jam maždaug dvi minutes atvėsti,
- Nepilkite degalų šalia atviros ugnies, kontrolinių lempučių arba kibirkščiuojančių elektrinių prietaisų, pvz., elektrinių įrankių, suvirinimo aparatų ir šlifavimo staklių.
- patikrinkite duslintuvą ir oro filtrą, ar jie nepriekaištingos būklės. Šios dalys yra kaip apsauga nuo liepsnos sutrikus uždegimui,
- Šalia generatoriaus nerūkykite. Nevilkėkite laisvų drabužių, nedėvėkite papuošalų arba panašių daiktų, kuriuos gali pagriebti paleidiklis ar kitos besisukančios dalys.

Generatorius pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.
Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir mašina bus naudojama pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.

Pavojai ir apsaugos priemonės
Išmetamosios dujos:
Išmetamųjų dujų įkvėpimas.
Naudokite įrenginį tik lauke.

Elektros smūgis:
Prisilietimas prie uždegamųjų žvakių kištuko.
Veikiant varikliui, nelieskite uždegamųjų žvakių kištuko.

Nudegimai:
Prisilietimas prie išmetamųjų dujų vamzdžio.
Leiskite įrenginiui atvėsti.

Sprogimas dėl gaisro:
Benzinas yra degus.
Pilant degalus ir dirbant, rūkyti draudžiama.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus.
Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Įtampos reguliatorius	AVR
Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_{vard} (S1)	2500 W
Maks. galia $P_{maks.}$ (S2 5 min.)	2800 W
Vardinė įtampa U_{vard}	2 x 230 V~
Vardinė srovė I_{vard}	11A
Dažnis F_{vard}	50 Hz
Pavaros variklio konstrukcija	4-taktis cilindras, aušinamas oru
Darbo tūris	212 cm^3
Variklio sūkių skaičius	3000 $min.^{-1}$
Maks. galia (variklis)	4,3 kW
Degalai	Bešvinis benzinas
Bako talpa	15 l
Rekomenduojamas variklinės alyvos tipas	10W30 / 15W40
Alyvos kiekis (apie)	0,6 l
Sąnaudos esant 2/3 apkrovai	1,05 l/h
CO_2 išmetimas	933,51 g/kWh
Svoris	44,7 kg
Galios klasė	G1
Galios koeficientas cos φ	1
Kokybės klasė	A
Maks. temperatūra	40 ˚C
Maks. pastatymo aukštis	1000 m
Paleidiklis	Paleidiklis su apsauginiu lynu
uždegimo žvakė	F7RTC/F6RTC

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)
Mašiną galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)
Mašiną galima trumpai eksploatuoti maksimalia galia. Po to mašina turi tam tikrą laiką neveikti, kad neleistinai neįkaistų.

Triukšmas
⚠ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	94,15 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	74,15 dB
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ **PAVOJUS**
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią

⚠ **DĖMESIO!**
Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite! Jūsų mašina sumontuota ne iki galo.

Transportavimo ratų montavimas (3 pav.)
1. Įstumkite kreipiamąją (a) į tam skirtą kiaurymę.
2. Prakiškite ratų ašį (C) pro ratą (15).
3. Dabar užmaukite poveržlę ant ratų ašies (C) ir įstumkite ratų ašį (C) su ratu (15) į kreipiamąją (a).
4. Užfiksuokite ratų ašį spyruokliniu vielokaiščiu (D).

Atraminių kojų montavimas (4 pav.)

1. Sumontuokite atramines kojas (14) ant apatinio rėmo spyrio. Pritvirtinkite atramines kojas varžtu ir veržle (F).

Transportavimo rankenos montavimas (5 + 6 pav.)

1. Užfiksuokite rankenos laikiklį (b) varžtais ir veržlėmis (E) prie viršutinio rėmo (19).
2. Po to ištiesinkite transportavimo rankeną (8) rankenos laikiklyje (b) bei pritvirtinkite varžtu ir veržle (E).

Dėmesio! Nepriveržkite rankenos (8) varžto (E) per stipriai; rankena (8) turi likti laisvai judėti.

Dėmesio! Prieš pirmą kartą naudodami, pripildykite alyvos.

Prieš kiekvieną naudojimą išjungę variklį ir ant lygaus paviršiaus patikrinkite alyvos lygį. Naudokite keturtaktę arba lygiavertę aukščiausios kokybės dideliam slėgiui numatytą alyvą.

Alyvos lygio tikrinimas

Nuimkite užsukamą alyvos pripildymo angos dangtelį (10) su alyvmačiu ir švariai nuvalykite alyvmatį. Patikrinkite alyvos lygį, įstumdami į pildymo atvamzdį panardinamą strypą, tuo metu neužsukdami dangtelio. Jei alyvos lygis būtų per mažas, pripildykite rekomenduojamos alyvos iki apatinio alyvos pripildymo atvamzdžio krašto.

Įspėjamoji alyvos sistema

Įspėjamoji alyvos sistema yra tokios konstrukcijos, kad išvengiama variklio pažeidimų trūkstant alyvos karteryje. Prieš tai, kol alyvos lygis karteryje nukris žemiau saugos žymos, įspėjamoji alyvos sistema automatiškai išjungs variklį. Jei įspėjamoji alyvos sistema išjungs variklį, papildykite variklinės alyvos.

Pripilkite degalų

Įspėjimas! Benzinas yra ypač degus ir sprogus. Naudodami kurą, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų. Naudokite benziną su ne mažesniu nei 92 oktaniniu skaičiumi. Naudokite tik šviežius, švarius degalus. Vanduo arba nešvarumai benzine pažeidžia degalų tiekimo sistemą.

Bako talpa: 15 litro

- Pripildykite baką tik iki nurodytos žymos degalų tinklelyje.
- Tuo metu atsižvelkite į degalų plėtimąsi.
- Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį. Jei variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti.
- Niekada nepilkite degalų, jei benzino garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti.
- Niekada nerūkykite pildami degalus arba patalpoje, kurioje laikomas benzinas, ir šiomis aplinkybėmis venkite atviros liepsnos arba kibirkščiavimo.
- Pildami degalus atkreipkite dėmesį į tai, kad bako dangtelis būtų vėl gerai ir saugiai uždarytas. Būkite atsargūs!
- Išlietą benziną nedelsdami surinkite.
- Jei išsiliejo benzino, pasirūpinkite, kad prieš paleidžiant variklį sritis išdžiūtų.
- Venkite kartotinio arba ilgesnio degalų sąlyčio su oda arba įkvėpti garų.
- Laikykite degalus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei variklis retkarčiais stuksena arba skamba, turėtumėte naudoti kitą aukštos kokybės benziną. Jei problemos pašalinti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

ĮSPĖJIMAS: jei variklis eksploatuojamas nuolat jam stuksenant uždegimo metu arba skambant, jis gali būti pažeistas. Variklio eksploatavimas nuolat jam stuksenant uždegimo metu arba skambant laikomas klaidingu naudojimu. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

9. Paleidimas

Generatoriaus įžeminimas

Statiniam krūviui nukreipti korpusą galima įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo varžto (12), o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

ĮSPĖJIMAS: kaip įžeminimo šaltinio nenaudokite vamzdynų, kuriais teka degios medžiagos.

Variklio paleidimas (1 + 7 pav.)

NUORODA: neprijunkite elektrinio prietaiso prieš paleisdami variklį.

1. Pasukite degalų čiaupą (3) ties ON.

Šaltoje būsenoje:

Nustatykite „Choke“ svirtį (3) į padėtį CLOSED, judindami svirtį į kairę.

Šiltoje būsenoje:

Nustatykite „Choke“ svirtį į padėtį OPEN, judindami svirtį į dešinę.

2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (9) į padėtį ON.
3. Lėtai traukite reversinį paleidiklį (6), kol pajusite pasipriešinimą. Tada patraukite stipriai.
4. Kaistant varikliui, nustatykite „Choke“ svirtį (3) atgal į padėtį OPEN.

ĮSPĖJIMAS: atkreipkite dėmesį į tai, kad nesusižeistumėte pirštų. Jei variklis nepasileidžia ir iki galo nebuvo pakeltas stūmoklis, paleidiklio rankenėlė gali staiga atšokti variklio link. Stenkitės, kad paleidiklio rankenėlė neatsitrenktų į variklį. Leiskite savo rankai lėtai slysti atgal, kad nebūtų pažeistas uždangalas.

Variklio išjungimas

1. Elektrinio agregato išjungimas
2. Nustatykite variklio jungiklį ties „off“.
3. Nustatykite degalų čiaupą ties „off“.

Avariniu atveju nustatykite variklio jungiklį ties „off“!

Prijungiami elektriniai prietaisai

Šiuo elektros srovės agregatu gali būti maitinamos kaitinamosios lempos, šildytuvai, gręžimo staklės, vandens siurbliai ir t. t. Neviršykite elektros srovės agregatui nurodytos apkrovos ribos.

Elektros srovės agregato negalima naudoti įrenginiams maitinti, kuriems reikia daug elektros srovės.

Elektros srovės agregato negalima naudoti tiksliesiems įrenginiams, pavyzdžiui, kompiuteriui. Tam tikromis aplinkybėmis tokie tiksliai įrenginiai gali būti pažeisti dėl iškraipymų plačiąja banga, elektros srovės agregatui atiduodant galią. Nejunkite elektros srovės agregato prie pastato elektros instaliacijos.

ĮSPĖJIMAS: prijungus prie pastato elektros instaliacijos, elektros srovė gali būti tiekiama atgal į tinklo maitinimo linijas. Tokiame grįžtamajame maitinime slypi irtino elektros smūgio pavojus elektros tiekimo įmonės darbininkams arba kitiems asmenims, kurie nutrūkus elektros srovės tiekimui liečia laidus.

Prijungus prie pastato elektros instaliacijos, elektros tiekimo įmonės elektros srovė gali būti tiekiama atgal į elektros srovės agregatą. Atkūrus maitinimą iš tinklo, elektros srovės agregatas gali sprogti, pradėti degti arba sukelti gaisrą pastato elektros instaliacijoje.

Skyriklis (13)

Įvykus trumpajam jungimui arba esant stipriai generatoriaus perkrovai, skyriklis automatiškai atjungia elektros srovės agregatą nuo kištukinio lizdo. Jei saugiklis automatiškai iššoko į padėtį „off“, prieš įspausdami jį vėl, patikrinkite, ar prijungtas elektrinis prietaisas yra nepriekaištingos būklės ir neviršija grandinės apkrovos ribos.

10. Valymas

Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

11. Transportavimas

Transportavimas

1. Prieš transportuodami variklį, leiskite jam atvėsti.
2. Prieš transportuodami elektros srovės agregatą, nustatykite variklio jungiklį (9) į padėtį OFF, o benzino čiaupą (4) – į padėtį OFF.
3. Laikykite elektros srovės agregatą horizontaliai, kad neišsilietų benzino. Benzino garai arba išsiliejęs benzinas gali užsidegti.
4. Saugokite, kad elektros srovės agregatas nenukristų, o transportuodami – nuo smūgių.
5. Norėdami transportuoti trumpą atstumą, transportuokite generatorių, naudodami transportavimo ratus (15) ir transportavimo rankeną (8).

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

Laikymas ilgesnį laiką

1. Ištuštinkite degalų baką ir karbiuratorių.
2. Atsukite uždegimo žvakę
3. Įpilkite į cilindrą maždaug 20 ml švarios variklinės alyvos pro uždegimo žvakės kiaurymę.
4. Lėtai ištraukite starterio lyną, kad alyva pasiskirstytų variklyje ir vėl įsukite uždegimo žvakę.
5. Nuo variklio ir cilindro galvutės briaunų kruopščiai pašalinkite nešvarumus, nuosėdas bei dulkes.
6. Išvalykite oro filtrą arba, esant stipriam užterštumui, jį pakeiskite.
7. Laikykite elektros srovės generatorių sausoje patalpoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
8. Įrenginio negalima laikyti lauke.
9. Norėdami apsaugoti nuo dulkių, įrenginį ir variklį uždenkite bei laikykite sausoje, švarioje vietoje.

Atnaujinant eksploatavimą po ilgesnio laikymo

1. Pakeiskite variklinę alyvą.
2. Prieš paleisdami variklį iš naujo po ilgesnio laikymo laiko, pripildykite švaraus benzino.

Jei variklis nenaudojamas ilgiau nei mėnesį, dėl pasikeitusios benzino kokybės gali būti sunkiau paleisti variklį arba atsirasti kitų pasekmių. Norėdami to išvengti, atlaisvinkite karbiuratoriaus išleidimo varžtą ir išleiskite iš jo benziną. Be to, atidarykite benzino čiaupą, kad iš bako išbėgtų benzinas.

13. Techninė priežiūra

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Alyvos keitimas (8 pav.)

Pakeiskite variklinę alyvą po pirmųjų 25 darbo valandų, tada – kas 50 valandų arba kas tris mėnesius.

Išleiskite variklinę alyvą, esant šiltam varikliui.

1. Leiskite varikliui įkaisti.
2. Išjunkite variklį.
3. Tada panaudotai alyvai surinkti po alyvos išleidimo varžtu (c) pastatykite pakankamo dydžio indą.
4. Alyvai išleisti pašalinkite užsukamą alyvos pripildymo angos dangtelį su alyvmačiu (10) ir alyvos išleidimo varžtą (c).
5. Išleiskite alyvą.
6. Vėl sumontuokite alyvos išleidimo varžtą (c) su sandarinimo poveržle ir priveržkite.
7. Į alyvos pildymo angą pripildykite rekomenduojamos variklinės alyvos.

Nurodymas! Gerai užsukite užsukamą alyvos pripildymo angos dangtelį su alyvmačiu (10).
Pripildymo kiekis apie 0,6 litro
Tinkamai utilizuokite susikaupusią alyvą vietos panaudotos alyvos surinkimo punkte. Draudžiama panaudotą alyvą išleisti į gruntą arba maišyti su atliekomis.

Uždegimo žvakės tikrinimas (10 pav.)

Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
Atsargiai! Pavojus nudegti
Prireikus išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę:

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (f) ir uždegimo žvakės srityje pašalinkite nešvarumus.
2. Ištraukite uždegimo žvakę ir patikrinkite.
3. Jei yra pažeidimų, pvz., įtrūkimų arba atplaišų, uždegimo žvakę pakeiskite.
4. Išvalykite uždegimo žvakės elektrodus vieliniu šepečiu.
5. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų ir nustatykite.
6. Įsukite uždegimo žvakę ir priveržkite uždegimo žvakės raktu.
7. Įkiškite uždegimo žvakės kištuką (f) į uždegimo žvakę.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad keičiant į cilindro galvutę nepatektų nešvarumų.

Patikrinkite, kaip pritvirtinta uždegimo žvakė.
Perkaitus laisva uždegimo žvakė gali pažeisti variklį.
Per stipriai priveržus, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui. Naudokite tik rekomenduojamą arba lygiavertę uždegimo žvakę.

Oro filtro valymas (1 + 9 pav.)

1. Atlaisvinkite rankenos varžtą (7).
2. Pašalinkite filtro uždangalą (5).
3. Išvalykite putplasčio pirminio valymo filtrą (e) nedegiu tirpikliu.

Dėmesio: oro filtro įdėklui išvalyti niekada nenaudokite benzino arba valymo tirpiklių su žema pliūpsnio temperatūra. Pasekmė galėtų būti gaisras arba sprogimas.

4. Išspauskite pirminio valymo filtrą, kad pašalintumėte tirpiklį / muiluotą vandenį.
5. Išplautą filtruojantįjį elementą kruopščiai nuskalaukite švariu vandeniu.

6. Palikite filtruojantįjį elementą, kad išdžiūtų, arba jį išpūskite.
7. Vėl įkabinkite filtro uždangalą ir priveržkite T formos varžtą.

Jei variklis eksploatuojamas labai dulkėtoje patalpoje, valykite oro filtrą kasdien arba kas dešimt darbo valandų.
niekada nepaleiskite variklio su pažeistu oro filtro įdėklu arba be jo. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.
Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Svarbi nuoroda remonto atveju:
Kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais įrenginys į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, filtras

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos

Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplink

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos
- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

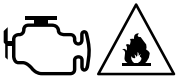
15. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Bake nėra degalų.	Papildykite degalų.
	Uždarytas degalų čiaupas.	Atidarykite degalų čiaupą.
	Nešvarus oro filtras.	Išvalykite oro filtrą.
	Variklio jungiklis nustatytas ties OFF“.	Nustatykite variklio jungiklį ties „ON“.
	Sugedęs reversinis paleidiklis.	Suremontuokite reversinį paleidiklį.
	Nėra variklinės alyvos.	Papildykite variklinės alyvos.
	Nešvari uždegimo žvakė.	Išvalykite uždegimo žvakę
	Per mažas variklinės alyvos lygis.	Pripildykite variklinės alyvos.
	Blogai nustatytas variklio eksploatavimo įj./išj. jungiklis.	Nustatykite į tinkamą padėtį.
Variklis veikia garsiai / netolygiai	Nešvari uždegimo žvakė	Išvalykite / pakeiskite uždegimo žvakę.
	Labai nešvarus oro filtras	Išvalykite / pakeiskite oro filtrą.
	Užteršti / seni degalai	Išleiskite degalus ir pakeiskite juos naujais.
	„Choke“ svirtis ties „CHOKE“.	Nustatykite „Choke“ svirtį ties „RUN“.
	Netinkami degalai, vietoj benzino – dyzelinas	Išleiskite degalus ir pripilkite tinkamų degalų.
Nėra elektros išėjimo	Kintamosios srovės generatoriaus sutrikimas	Apie garantinį atvejį informuokite atsakingą atstovybę.
Nepavyksta išjungti variklio	Sugedo uždegimo išjungimo viela	Uždarykite degalų čiaupą ir palaukite, kol variklis išsijungs. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Pirms izmantojat ierīci, vienmēr skatieties atbilstošo punktu lietotāja rokasgrāmatā.
	Svarīgi. Karstas daļas. Ievērojiet drošu distanci.
	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.
	Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.
	Lietojiet ausu aizsargus. Lietojiet aizsargcimdus.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu
	Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!
	Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes vadu un izlasiet norādes.
	Sargājiet ierīci no lietus.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!
⚠ Ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 181
2. Ierīces apraksts (1.-2. att.) ... 181
3. Piegādes komplekts ... 181
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 181
5. Drošības norādījumi ... 182
6. Tehniskie raksturlielumi ... 184
7. Izpakošana ... 184
8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas ... 185
9. Darba sākšana ... 186
10. Tīrīšana ... 186
11. Transportēšana ... 186
12. Glabāšana ... 187
13. Apkope ... 187
14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 188
15. Traucējumu novēršana ... 190
16. Atbilstības deklarācija ... 299

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- Nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošana
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- Noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.
Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-2. att.)

1. Degvielas tvertnes vāks
2. Degvielas tvertnes rādītājs
3. Gaisa vārsts
4. Benzīna noslēdzošais krāns
5. Filtra apvalks
6. Reversais palaidējs
7. Skrūve ar roksviru
8. Transportēšanas rokturis
9. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
10. Eļļas iepildīšanas atveres aizvars ar mērstieni
11. Kontaktligzda - 230V (2x)
12. Zemējuma skrūve
13. Atvienotājs
14. Atbalsta kājas
15. Transportēšanas riteņi
16. Izplūdes kolektors
17. Motors
18. Tvertne
19. Rāmis

3. Piegādes komplekts

A. Transportēšanas rokturis
B. Transportēšanas riteņi
C. Riteņa ass Ø10x97 mm + paplāksne (2x)
D. Šķelttapa (2x)
E. Sešstūrgalvas skrūve M8x45 mm + uzgrieznis M8 (3x)
F. Sešstūrgalvas skrūve M8x40 mm + uzgrieznis M8 (2x)
G. Ģenerators
H. Balstkājas (2x)

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.
Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
Personām, kas izmanto un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Šis ģeneratora agregāts var apgādāt ar strāvu kvēlspuldzes, sildītājus, urbjmašīnas, ūdens sūkņus utt. Nepārsniedziet ģeneratora agregātam norādīto slodzes robežu.

Ģeneratora agregātu nedrīkst izmantot tādu ierīču apgādei, kurām ir liels strāvas patēriņš.
Ģeneratora agregātu nevar izmantot augstas precizitātes ierīcēm, piem., datoriem. Šādas augstas precizitātes ierīces zināmos apstākļos var tikt bojātas sakarā ar deformāciju, kas rodas ģeneratora agregāta jaudas atdeves laikā platā viļņa dēļ. Nepievienojiet ģeneratora agregātu pie ēkas elektroinstalācijas.

- Lietojiet ģeneratoru tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamos riskus, ievērojot lietošanas instrukciju!
- Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispāratzītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ģeneratoru drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas iekārtas izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ģeneratoru drīkst izmanto tikai tiem darbiem, kuriem tas ir konstruēts, un kas ir aprakstīti lietošanas instrukcijā.
- Ģeneratoru drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un oriģinālajiem instrumentiem.
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Šī ierīce atbilst elektrisko mašīnu norādītajiem drošības noteikumiem
- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, pirms sākat lietot ģeneratoru.
- Nelietpratīga lietošana var radīt kaitējumus personām un bojājumus mantām. Personas, kas nepārzina instrukciju, nedrīkst vadīt ierīci. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju.
- Bērniem un jauniešiem nav atļauta ierīces lietošana.
- Nelietpratīgas lietošanas, kā arī ierīcei veiktu izmaiņu gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.
- Ievērojiet arī drošības norādījumus, montāžas un lietošanas instrukciju, kā arī bez tam vēl vispārējos spēkā esošos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Svarīga norāde!
Pārliecinieties, vai personas, kas darbojas ar šo ierīci, pirms lietošanas ir pamatīgi izlasījušas un izpratušas šo lietošanas instrukciju. Nekad nelietojiet šo ierīci ēkās vai vidē bez pietiekamas pieplūdes ventilācijas. Izplūdes gāzes satur oglekļa oksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas.

Ievērībai!
Ģeneratoram rodas sprieguma svārstības, kuras iespējami var bojāt šādas ierīces:
- Televīzijas aparatūru / televizorus / audio-video ierīces,
- Ražojumus vai ierīces ar elektronisku vadību

Drošības norādījumi
Rūpīgi izlasiet šo instrukciju – iepazīstieties ar šo ierīci. Ievērojiet šai ierīcei spēkā esošos lietošanas norādījumus, ierobežojumus un iespējamos riskus.
- Uzstādiet ierīci tikai uz stingras pamatnes.

- Slodze nedrīkst pārsniegt ģeneratora datu plāksnītē norādīto jaudu. Pārslodze rada ierīces bojājumus vai darbmūža saīsināšanu.
- Motoru nedrīkst lietot ar pārmērīgi lielu apgriezienu skaitu. Motora lietošana ar pārmērīgi lielu apgriezienu skaitu palielina savainošanās risku. Nedrīkst izmainīt daļas, kuras ietekmē regulējamo apgriezienu skaitu.
- Pirms ģeneratora vai motora regulēšanas darbiem, noteikti jānoņem aizdedzes svece vai aizdedzes vads, lai nepieļautu palaišanu aiz pārskatīšanās.
- Ierīces ar kļūdainām vai trūkstošām daļām vai bez aizsargkorpusa vai pārsega nedrīkst lietot. Informāciju par rezerves daļām saņemsiet tuvākajā klientu servisā.
- Nelietojiet vai neglabājiet ierīci slapjā vai mitrā vidē vai uz virsmām ar augstu vadītspēju, piem., metāla segumiem vai tērauda konstrukcijām. Ierīces lietošanas laikā apstākļos, kādi bija iepriekš minēti, noteikti lietojiet gumijas cimdus un zābakus, kā arī zemesslēguma strāvas pārtraucēju.
- Uzturiet ģeneratoru tīru no eļļas, netīrumiem un citiem piejaukumiem.
- Pārliecinieties, vai pagarinātāja kabelis, strāvas vads un visas elektriskās sastāvdaļas ir pienācīgā stāvoklī. Nekad nelietojiet ierīces ar bojātiem vai defektiem kabeļiem.
- Lai nepieļautu apdegumus, nepieskarieties izplūdes kolektoram un citām motora vai ģeneratora daļām, kuras darbības laikā sasilst.
- Nepievienojiet ierīci pie mājsaimniecības kontaktligzdām.
- Nesavienojiet ar citiem strāvas avotiem.

Ģeneratora lietošana noteikti nav jāveic šādos apstākļos:

- izmainot motora apgriezienu skaitu
- noņemot elektrisko līniju
- ja rodas nesavlaicīgas aizdedzes
- dzirksteļošanas veidošanās gadījumā
- pārmērīgas vibrācijas gadījumā
- ja rodas liesmas vai dūmi
- slēgtās telpās
- lietus vai nejauka laika gadījumā
- slēgtos nodalījumos
- lietus vai nejauka laika gadījumā
- ja notiek pārkaršana pievienotajās ierīcēs
- ja rodas kontaktligzdu bojājumi

Regulāri pārbaudiet degvielas sistēmu, vai nav neblīvu vietu vai nodiluma pēdu, piem., noberztas vai porainas līnijas, nenostiprinātas vai trūkstošas apskavas un degvielas tvertnes vai degvielas tvertnes vāka bojājumi. Pirms lietošanas jānovērš visas kļūdas.

Ģeneratoru vajadzētu lietot, apkopt un uzpildīt tikai šādos apstākļos:

- Pietiekama pieplūdes ventilācija. Izvairieties no vidēm, kurās var piesātināties tvaiki, piem., bedres, pagrabi, būvbedres un kuģa tilpnes. Ievērojiet gaisa plūsmu un temperatūru. Apkārtējās vides temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 40 °C.
- Slēgtās telpās izvadiet bīstamās izplūdes gāzes pa caurulēm. Motora izplūdes gāzes satur oglekļa oksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas un krāsas, kuras ieelpošana izraisa nopietnus veselības kaitējumus līdz pat nāvei.
- Uzpildiet degvielu ģeneratorā tikai pietiekamos apgaismojuma apstākļos. Nepieļaujiet degvielas izšļakstīšanos. Nekad neuzpildiet degvielu ģeneratoram lietošanas laikā. Pirms degvielas uzpildes ļaujiet motoram atdzist apmēram divas minūtes.
- Neveiciet degvielas uzpildi atklātas uguns, kontrollampiņu vai dzirksteles ģenerējošu elektrisko ierīču, piem., elektroinstrumentu, metināšanas aparātu un slīpmašīnu tuvumā.
- Pārbaudiet skaņas slāpētāja un gaisa filtra nevainojamo stāvokli. Šīs daļas nesavlaicīgas aizdedzes gadījumos ir paredzētas kā dzirksteļu slāpētājs.
- Nesmēķējiet ģeneratora tuvumā. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, nelietojiet rotaslietas vai tamlīdzīgus priekšmetus, kurus starteris vai citas rotējošās daļas var satvert.

Ģenerators ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.

Riski un aizsardzības pasākumi
Izplūdes gāzes:
Izplūdes gāzu ieelpošana
Izmantojiet ierīci tikai ārpus telpām

Elektriskais trieciens:
Pieskaršanās pie aizdedzes sveces uzgaļa
Nepieskarieties pie aizdedzes sveces uzgaļa motora darbības laikā

Apdegumi:
Pieskaršanās pie izplūdes kolektora
Ļaujiet iekārtai atdzist

Uguns-sprādziens:
Benzīns ir ugunsnedrošs
Degvielas uzpildes un darba laikā smēķēt aizliegts

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.
Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Sprieguma regulēšana	AVR
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda P_{nom} (S1)	2500 W
Maks. jauda P_{maks} (S2 5 min)	2800 W
Nominālais spriegums U_{nom}	2 x 230 V~
Nominālā strāva I_{nom}	11A
Frekvence F_{nom}	50 Hz
Piedziņas motora konstrukcija	4 taktu 1 cilindrs ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	212 cm^3
Motora apgriezienu skaits	3000 min^{-1}
Maks. jauda (motors)	4,3 kW
Degviela	Bezsvina benzīns
Degvielas tvertnes tilpums	15 l
Motoreļļas tips (ieteikums)	10W30 / 15W40
Eļļas daudzums (apm.)	0,6 l
Patēriņš ar 2/3 slodzi	1,05 l/h
CO_2 emisija	933,51 g/kWh
Svars	44,7 kg
Jaudas klase	G1
Jaudas koeficients cos φ	1
Kvalitātes klase	A
Maks. temperatūra	40 ˚C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Starteris	Auklas starteris
Aizdedzes svece	F7RTC/F6RTC

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)
Ierīci var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)
Ierīci drīkst īslaicīgi lietot ar maksimālo jaudu. Pēc tam ierīcei kāds periods jāstāv apstādinātai, lai tā nepieļaujami nesasiltu.

Troksnis
⚠ Brīdinājums! Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	94,15 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	74,15 dB
Kļūda $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

⚠ BĪSTAMI
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

⚠ IEVĒRĪBAI!
Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!
Šī ierīce nav pilnīgi samontēta.

Transportēšanas riteņu montāža (3. att.)
1. Iebīdiet vadīklu (a) tai paredzētajā urbumā.
2. Izvadiet riteņa asi (C) caur riteni (15).
3. Tagad uzbīdiet paplāksni uz riteņa ass (C) un iebīdiet riteņa asi (C) ar riteni (15) vadīklas (a) urbumā.
4. Nofiksējiet riteņa asi ar attiecīgi vienu atsperu šķelttapu (D)

Balstkāju montāža (4. att.)
1. Uzstādiet balstkājas (14) pie apakšējā rāmja spraišļa. Nostipriniet balstkāju ar attiecīgi vienu skrūvi un uzgriezni (F).

Transportēšanas roktura montāža (5. + 6. att.)
1. Nofiksējiet roktura turētāju (b) pie augšējā rāmja (19), izmantojot skrūves un uzgriežņus (E)
2. Pēc tam ieregulējiet transportēšanas rokturi (8) roktura turētājā (b) un nostipriniet, izmantojot vienu skrūvi un uzgriezni (E).

Ievērībai! Pārāk stingri nepievelciet roktura (8) skrūvi (E), rokturim (8) jāspēj brīvi kustēties.

Ievērībai! Pirms pirmās lietošanas reizes iepildiet eļļu.
Pirms katras lietošanas pārbaudiet eļļas līmeni uz līdzenas virsmas un, kad ir izslēgts motors. Izmantojiet četrtaktu eļļu vai vienlīdzīgi augstvērtīgu vislabākās kvalitātes augstspiediena eļļu.

Eļļas līmeņa pārbaude
Noņemiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru ar mērstieni (10) un tīri noslaukiet mērstieni. Pārbaudiet eļļas līmeni, ievirzot līmeņrādi uzpildes īscaurulē, turklāt neieskrūvējot aizvaru. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, papildiniet ieteicamo eļļu līdz eļļas uzpildes īscaurules apakšējai malai.

Eļļas brīdinājuma sistēma
Eļļas brīdinājuma sistēma ir izveidota tā, lai nepieļautu motora bojājumu sakarā ar eļļas trūkumu karterī. Pirms eļļas līmenis karterī var nokristies zem drošības atzīmes, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski izslēdz motoru. Ja eļļas brīdinājuma sistēma izslēdz motoru, papildiniet motoreļļu.

Uzpildiet degvielu
Brīdinājums! Benzīns ir ārkārtīgi ugunsnedrošs un sprāgstošs. Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus. Izmantojiet benzīnu ar oktānskaitli vismaz 92 oktāniem. Izmantojiet tikai svaigu, tīru degvielu. Ūdens vai netīrumi benzīnā bojā degvielas padeves sistēmu.

Degvielas tvertnes tilpums: 15 litri
- Uzpildiet degvielas tvertni tikai līdz norādītajai atzīmei degvielas sieta filtrā.
- Turklāt ievērojiet degvielas izplešanos.
- Uzpildiet degvielu tikai labi ventilētā vietā, kad ir apstādināts motors. Ja motors pirms tam bija darbībā, ļaujiet tam vispirms atdzist.
- Nekad neuzpildiet degvielu motoram telpās, kur benzīna tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.
- Nesmēķējiet degvielas papildināšanas laikā vai telpā, kurā uzglabā benzīnu, un šādos apstākļos nepieļaujiet atklātu uguni vai dzirksteļošanu.
- Pēc degvielas uzpildes uzmaniet, lai degvielas tvertnes vāks būtu atkārtoti pareizi un droši noslēgts. Esiet piesardzīgs!
- Nekavējoties saslaukiet izšļakstīto benzīnu.
- Ja ir izšļakstījies benzīns, nodrošiniet, lai vieta būtu nosusināta pirms motora iedarbināšanas.
- Nepieļaujiet degvielas atkārtotu vai ilgstošu kontaktu ar ādu vai tvaiku ieelpošanu.
- Uzglabājiet degvielu bērniem nepieejamā vietā.
- Ja laiku pa laikam motorā ir dzirdama klabēšana vai detonēšana, vajadzētu izmantot citas markas benzīnu. Ja problēmu nav iespējams novērst, sazinieties ar pilnvarotu tirdzniecības uzņēmumu.

BRĪDINĀJUMS! Motora lietošanas ar ilgstošu aizdedzes klabēšanu vai detonēšanu sekas var būt motora bojājumi. Motora lietošana ar ilgstošu aizdedzes klabēšanu vai detonēšanu ir uzskatāma par nepareizu lietošanu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

9. Darba sākšana

Ģeneratora zemējums
Lai novadītu statiskos lādiņus, ir iespējams korpusa zemējums. Šim nolūkam kabeli vienā pusē savienojiet ar strāvas ģeneratora zemējuma skrūvi (12) un otrā pusē - ar ārēju masu (piem., zemējuma stieni).
BRĪDINĀJUMS! Par zemējuma avotu neizmantojiet cauruļvadus, pa kuriem plūst aizdedzināmas vielas.

Motora iedarbināšana (1. + 7. att.)
NORĀDE! Nepievienojiet elektroierīci pirms motora iedarbināšanas.
1. Pagrieziet degvielas krānu (3) pozīcijā ON.

Aukstā stāvoklī:
Novietojiet gaisa vārsta sviru (3) pozīcijā CLOSED, pagriežot sviru virzienā pa kreisi.

Iesildītā stāvoklī:
Novietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā OPEN, pagriežot sviru virzienā pa labi.
2. Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (9) pozīcijā ON.
3. Lēnām pavelciet reverso palaidēju (6), līdz ir jūtama pretestība. Tad spēcīgi pavelciet to.
4. Novietojiet gaisa vārsta sviru (3) atpakaļ pozīcijā OPEN, kamēr motors uzsilst.

BRĪDINĀJUMS! Uzmaniet, lai nesavainotu pirkstus. Ja motors nesāk darboties, un virzulis nebija pilnīgi pacelts, tad startera rokturis var pēkšņi atsisties pret motoru. Nepieļaujiet, ka startera rokturis atsitas pret motoru. Ļaujiet tam ar roku lēnam slīdēt atpakaļ, lai nebojātu pārsegu.

Motora izslēgšana
1. Izslēdziet elektrisko agregātu
2. Novietojiet motora slēdzi pozīcijā off
3. Novietojiet degvielas krānu pozīcijā off

Avārijas gadījumā novietojiet motora slēdzi pozīcijā off!

Pievienojamas elektroierīces
Šis ģeneratora agregāts var apgādāt ar strāvu kvēlspuldzes, sildītājus, urbjmašīnas, ūdens sūkņus utt. Nepārsniedziet ģeneratora agregātam norādīto slodzes robežu.
Ģeneratora agregātu nedrīkst izmantot tādu ierīču apgādei, kurām ir liels strāvas patēriņš.

Ģeneratora agregātu nevar izmantot augstas precizitātes ierīcēm, piem., datoriem. Šādas augstas precizitātes ierīces zināmos apstākļos var tikt bojātas sakarā ar deformāciju, kas rodas ģeneratora agregāta jaudas atdeves laikā platā viļņa dēļ. Nepievienojiet ģeneratora agregātu pie ēkas elektroinstalācijas.

BRĪDINĀJUMS! Izveidojot savienojumu ar ēkas elektroinstalāciju, sekas var būt elektriskās strāvas atgriezeniska plūsma elektroapgādes tīkla vados. Atgriezeniskā barošana slēpj sevī nāvējoša elektriskā trieciena risku elektroapgādes uzņēmuma darbiniekiem vai citām personām, kuras elektroapgādes pārtraukuma laikā pieskaras līnijām.

Pieslēgums pie ēkas elektroinstalācijas var radīt arī situāciju, kad elektroapgādes uzņēmuma elektriskā strāva tiek atgriezeniski padota uz ģeneratora agregātu. Kad būs atjaunota tīkla barošana, ģeneratora agregāts var uzsprāgt, sākt degt vai izraisīt ugunsgrēku ēkas elektroinstalācijā.

Atvienotājs (13)
Atvienotājs automātiski atvieno ģeneratora agregātu īssavienojuma gadījumā vai ģeneratora kontaktligzdas ievērojamas pārslodzes gadījumā. Ja drošinātājs automātiski ir izlēcis pozīcijā off, tad pārbaudiet, vai pievienotā elektroierīce ir nevainojamā stāvoklī un nepārsniedz slēguma pieļaujamo slodzes robežu, pirms jūs atkārtoti iespiežat drošinātāju.

10. Tīrīšana

Ievērībai!
Pirms tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

11. Transportēšana

Transportēšana
1. Ļaujiet motoram atdzist, pirms jūs to transportējat.
2. Pirms ģeneratora agregāta transportēšanas novietojiet motora slēdzi (9) pozīcijā OFF un benzīna krānu (4) pozīcijā OFF

3. Noturiet ģeneratora agregātu horizontālā stāvoklī, lai neizšļakstītu benzīnu. Benzīna tvaiki vai izšļakstījies benzīns var aizdegties.
4. Neļaujiet ģeneratora agregātam nokrist un transportēšanas laikā nepakļaujiet to triecieniem.
5. Nelielā attālumā transportējiet ģeneratoru ar transportēšanas riteņu (15) un transportēšanas roktura (8) palīdzību.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Glabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet instrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

Veicot glabāšanu ilgākā laika posmā

1. Iztukšojiet degvielas tvertni un iztukšojiet karburatoru.
2. Noskrūvējiet aizdedzes sveci.
3. Apm. 20 ml tīras eļļas ielejiet cilindrā pa aizdedzes sveces urbumu.
4. Lēnām izvelciet startera auklu, lai eļļa sadalītos motorā un ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
5. Pamatīgi notīriet netīrumus, nogulsnējumus un putekļus no motora un cilindra galvas ribām.
6. Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to spēcīga piesārņojuma gadījumā.
7. Droši uzglabājiet strāvas ģeneratoru sausā telpā, kas nav pieejama bērniem.
8. Ierīci nedrīkst uzglabāt ārpus telpām.
9. Nosedziet ierīci un motoru aizsardzībai pret putekļiem un glabājiet sausā, tīrā vietā.

Lietošanas atsākšanas gadījumā pēc ilgākas glabāšanas

1. Nomainiet motoreļļu.
2. Iepildiet svaigu benzīnu, pirms jūs atkārtoti iedarbināt motoru pēc glabāšanas laika.

Ja motoru nelieto vairāk par vienu mēnesi, benzīna kvalitātes izmaiņas var būt sekas motora apgrūtinātai iedarbināšanai vai citiem apstākļiem. Lai to novērstu, atskrūvējiet karburatora notecināšanas atveres aizgriezni un ļaujiet benzīnam no tā izplūst. Turklāt atveriet benzīna krānu, lai benzīns izplūstu no degvielas tvertnes.

13. Apkope

Ievērībai!

Pirms apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

Eļļas maiņa (8. att.)

Mainiet motoreļļu pēc pirmajām 25 darba stundām, pēc tam ik pēc 50 stundām vai ik pēc trim mēnešiem.

Ļaujiet motoreļļai notecēt siltam motoram.

1. Ļaujiet motoram iesilt.
2. Izslēdziet motoru.
3. Nolietotās eļļas savākšanai palieciet zem eļļas notecināšanas atveres aizgriežņa (c) pietiekama izmēra trauku.
4. Lai notecinātu eļļu, noņemiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru ar mērstieni (10) un eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (c).
5. Ļaujiet eļļai izplūst.
6. Piestipriniet atpakaļ un pievelciet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (c) ar blīvpaplāksni.
7. Iepildiet ieteicamo motoreļļu eļļas iepildes atverē.

Norādījums! Labi aizskrūvējiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru ar mērstieni (10).

Iepildāmais daudzums apm. 0,6 litri

Pienācīgi utilizējiet radušos eļļu vietējā nolietotās eļļas savākšanas vietā. Ir aizliegts notecināt nolietoto eļļu augsnē vai sajaukt ar atkritumiem.

Aizdedzes sveces pārbaude (10. att.)

Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

Uzmanību! Apdedzināšanās risks

Pēc vajadzības notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci:

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (f) un notīriet netīrumus aizdedzes sveces zonā.
2. Izskrūvējiet un pārbaudiet aizdedzes sveci.
3. Bojājumu, piem., plaisu vai šķēlumu gadījumā nomainiet aizdedzes sveci.
4. Notīriet aizdedzes sveces elektrodus ar stiepļu suku.
5. Pārbaudiet un noregulējiet spraugu starp elektrodiem.
6. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci un pievelciet ar aizdedzes sveces atslēgu.
7. Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali (f) uz aizdedzes sveces.

Uzmaniet, lai nomaiņas laikā netīrumi neiekļūtu cilindra galvā.
Pārbaudiet aizdedzes sveces pozīciju.
Vaļīga aizdedzes svece pārkarstot var bojāt motoru.
Pārāk stipra pievilkšana var bojāt vītni cilindra galvā.

Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs. Izmantojiet ieteicamu vai līdzvērtīgu aizdedzes sveci.

Gaisa filtra tīrīšana (1. + 9. att.)
1. Atskrūvējiet skrūvi ar roksviru (7)
2. Noņemiet filtra apvalku (5)
3. Izmazgājiet putuplasta priekšfiltru (e) ar neaizdedzināmu šķīdinātāju.

Ievērībai! Gaisa filtra ieliktņa tīrīšanai neizmantojiet benzīnu vai tīrīšanas šķīdumus ar zemu uzliesmošanas temperatūru. Sekas varētu būt ugunsgrēks vai sprādziens.
4. Izspiediet priekšfiltru, lai noņemtu šķīdinātāju / ziepjūdeni.
5. Izmazgāto filtrēšanas elementu rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
6. Ļaujiet filtrēšanas elementam pamatīgi nožūt vai nožāvējiet to.
7. Iekabiniet atpakaļ filtra pārsegu un pievelciet skrūvi ar roksviru.

Ja motoru lieto ļoti putekļainā vidē, tīriet gaisa filtru katru dienu vai ik pēc desmit darba stundām.
Nekad neļaujiet motoram darboties bez gaisa filtra ieliktņa vai ar bojātu gaisa filtra ieliktni. Šādā veidā netīrumi iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.
Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

Svarīga norāde remonta gadījumā:
Veicot ierīces piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ierīce drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

Servisa informācija
Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, filtrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)

Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

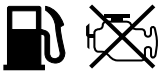
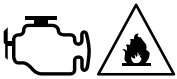
15. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nav iespējams iedarbināt	Degvielas tvertnē nav degvielas.	Papildiniet degvielu.
	Aizvērts degvielas krāns.	Atveriet degvielas krānu.
	Piesārņots gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru.
	Motora slēdzis atrodas pozīcijā “OFF”.	Novietojiet motora slēdzi pozīcijā “ON”.
	Bojāts reversais palaidējs.	Saremontējiet reverso palaidēju.
	Nav motoreļļas.	Papildiniet motoreļļu.
	Piesārņota aizdedzes svece.	Notīriet aizdedzes sveci
	Motoreļļas līmenis ir pārāk zems.	Uzpildiet motoreļļu.
	Nepareizi iestatīts motora darbības režīma ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Novietojiet pareizajā pozīcijā.
Motors darbojas skaļi / nemierīgi	Piesārņota aizdedzes svece	Notīriet / nomainiet aizdedzes sveci.
	Stipri piesārņots gaisa filtrs	Notīriet / nomainiet gaisa filtru.
	Piesārņota / nostāvējusies degviela	Noteciniet un nomainiet degvielu.
	Gaisa vārsta svira pozīcijā “CHOKE”	Novietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā “RUN”.
	Nepareiza degviela, dīzeļdegviela benzīna vietā	Noteciniet degvielu un iepildiet pareizo degvielu
Nav elektriskās izejas	Traucējums maiņstrāvas elektroenerģijas ģeneratorā	Paziņojiet pārstāvniecībai, kas atbildīga par garantijas saistībām
Motoru nav iespējams izslēgt	Bojāta aizdedzes izslēgšanas stieple	Aizveriet degvielas krānu un pagaidiet, līdz motors izslēdzas, sazinieties ar klientu servisu

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs drifthandboken. Innan du använder apparaten ska du alltid titta i motsvarande avsnitt i användarhandboken.
	Viktigt. Heta delar. Håll avstånd.
	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.
	Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Bär hörselskydd. Använd skyddshandskar.
	Varning för elektrisk spänning
	Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!
	Ta bort tändkabeln innan du utför underhållsarbeten och läs igenom instruktionerna.
	Utsätt inte apparaten för regn.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
⚠ Se Upp!	I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol
CE	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 193
2. Apparatbeskrivning (bild 1-2) 193
3. Leveransomfång 193
4. Avsedd användning 193
5. Säkerhetsanvisningar 194
6. Tekniska specifikationer 196
7. Uppackning 196
8. Uppställning/Före idrifttagning 196
9. Ta i drift 197
10. Rengöring 198
11. Transport 198
12. Lagring 198
13. Underhåll 199
14. Avfallshantering och återvinning 200
15. Felsökning 201
16. Försäkran om överensstämmelse 299

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:
Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tänk på följande:
Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.
Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.
Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.
Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.
Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.
Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.,Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1-2)

1. Tanklock
2. Tankindikering
3. Choke
4. Avstängningskran bensin
5. Filterkåpa
6. Reverseringsstart
7. Greppskruv
8. Transporthandtag
9. På-/Av-knapp
10. Oljepåfyllningslock med mätsticka
11. Eluttag - 230 V (2x)
12. Jordningsskruv
13. Frånskiljare
14. Stödfötter
15. Transporthjul
16. Avgasrör
17. Motor
18. Tank
19. Ram

3. Leveransomfång

A. Transporthandtag
B. Transporthjul
C. Hjulaxel Ø10x97 mm + rundbricka (2x)
D. Fjädersprint (2x)
E. Sexkantsskruv M8x45 mm + mutter M8 (3x)
F. Sexkantsskruv M8x40 mm + mutter M8 (2x)
G. Generator
H. Stödfötter (2x)

4. Avsedd användning

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig.
För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.
Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.
Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Detta strömaggregat kan försörja glödlampor, värmeaggregat, borrmaskiner, vattenpumpar o.s.v. med ström. Överskrid inte den kapacitiva belastning som är angiven för strömaggregatet.

Strömaggregatet får inte användas till försörjning av apparater som har ett högt strömbehov.
Strömaggregatet kan inte användas till precisionsapparater som exempelvis datorer. Sådana precisionsapparater kan eventuellt skadas av distorsionen genom den breda vågen vid strömaggregatets uteffekt. Anslut inte strömaggregatet till en byggnads elektriska installation.

- Generatorn ska endast användas i tekniskt felfritt skick samt på avsett sätt, säkerhets- och riskmedvetet och driftmanualen ska följas!
- Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste beaktas.
- Generatorn får bara användas, underhållas eller repareras av sakkunniga personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar på maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för skador som beror på detta.
- Generatorn får endast användas för arbeten som den är konstruerad för och som beskrivs i instruktionsmanualen.
- Generatorn får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Annan användning är felaktig. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Denna apparat uppfyller de föreskrivna säkerhetsbestämmelserna för elektriska maskiner

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du tar generatorn i drift.
- En olämplig användning kan leda till personskador och skador på egendom. Personer som inte har läst beskrivningen får inte använda apparaten. Förvara bruksanvisningen på ett säkert sätt.
- Barn och ungdomar får inte använda apparaten.
- Tillverkaren övertar ingen form av ansvar vid annan användning än den avsedda samt vid förändringar på maskinen.
- Beakta även säkerhetsanvisningarna, monterings- och instruktionsmanualen samt dessutom de allmänt gällande bestämmelserna beträffande olycksförebyggande åtgärder.

Viktig upplysning:
Säkerställ att personer som arbetar med den här apparaten har läst igenom bruksanvisningen ordentligt och förstått den före driften. Kör aldrig den här apparaten inne i byggnader eller i en omgivning utan tillräcklig ventilation. Avgaserna innehåller kolmonoxid, en luktfri och giftig gas.

Obs!
Generatorn uppvisar spänningsfluktuationer och följande apparater kan eventuellt skadas av detta:

- Fjärr-/tv-apparater- Audio-video-apparater,
- Produkter eller apparater med elektronisk styrning

Säkerhetsanvisningar
Läs denna beskrivning noga – Bekanta dig med den här apparaten. Beakta användningsinstruktionerna, begränsningarna och möjliga risker som gäller för den här apparaten.

- Apparaten ska endast placeras på ett fast underlag.
- Lasten får inte överskrida effekten som är angiven på generatorns typskylt. Överlastning leder till skador på apparaten eller till förkortad livslängd.

- Motorn får inte köras med förhöjt varvtal. Skaderisken ökar om motorn körs med förhöjt varvtal. Det är inte tillåtet att använda några delar som påverkar reglervarvtalet.
- Före inställningsarbeten på generatorn eller motorn är det viktigt att tändstift resp. tändkabel tas bort för att undvika en oavsiktlig start.
- Apparater med defekta eller saknade delar resp. utan skyddshus eller kåpa får inte köras. Information om reservdelar får du hos kundservice.
- Kör eller förvara inte apparaten i en våt eller fuktig omgivning eller på högkonduktiva ytor som metallbeläggningar eller stålkonstruktioner. När apparaten körs under förhållanden som de ovan angivna är det viktigt att bära gummihandskar och -stövlar samt att använda en jordfelsbrytare.
- Håll generatorn fri från olja, smuts och annat främmande material.
- Säkerställ att förlängningskabel, strömkabel och alla elektriska komponenter är i felfritt skick. Använd aldrig elektriska apparater med skadade eller defekta kablar.
- För att undvika brännskador ska avgasrör och andra motor- resp. generatordelar, som blir varma under driften, inte beröras.
- Anslut inte apparaten till hushållsuttag.
- Förbind inte med andra strömkällor.

Under följande förhållanden är generatordriften förbjuden:

- vid ändring i motorvarvtalet
- när den elektriska effekten avtar
- när det förekommer feltändningar
- vid gnistbildning
- vid överdriven vibration
- när det förekommer lågor eller rök
- inomhus
- vid regn eller bistert väder
- i avgränsade rum
- vid regn eller bistert väder
- vid överhettning hos anslutna apparater
- vid skador på eluttag

Kontrollera regelbundet bränslesystemet med avseende på otäta ställen och spår av slitage, som nötta eller porösa ledningar, lösa eller saknade klämmor och skador på tanken eller tanklocket. Alla fel måste åtgärdas före drift.

Generatorn ska endast köras, underhållas och tankas under följande villkor:

- Tillräcklig ventilation. Undvik omgivningar där det kan bildas ånga, t.ex. gropar, källare, schaktningar och fördjupningar. Beakta luftström och temperatur. Omgivningstemperaturen ska inte överskrida 40 °C.
- Vid slutna rum ska de farliga avgaserna ledas ut genom rör. Motoravgaserna innehåller kolmonoxid, en giftig, luktfri och färglös gas. Vid inandningen orsakar den allvarliga hälsorelaterade skador, ända till dödsfall.
- Generatorn ska endast tankas vid tillräcklig belysning. Undvik att spilla bränsle. Tanka aldrig generatorn under driften. Låt motorn kylas av cirka 2 minuter före tankningen.
- Utför inte tankningen i närheten av öppen eld, kontrollampor eller gnistbildande elektriska apparater som elverktyg, svetsaggregat och slipmaskiner.
- Kontrollera att ljuddämpare och luftfilter är i felfritt skick. Dessa delar fungerar som flamskydd vid feltändningar.
- Rök inte i närheten av generatorn. Bär inte lösa kläder, smycken eller liknande föremål som kan fastna i pådraget eller andra roterande delar.

Generatorn är byggd enligt de senaste tekniska rönen och de etablerade säkerhetstekniska bestämmelserna. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

- Kvarstående risker kan minimeras om ”Säkerhetsanvisningar” och ”Avsedd användning” liksom bruksanvisningen beaktas tillsammans.

Faror och skyddsåtgärder
Avgaser:
Inandning av avgaserna
Apparaten ska endast användas utomhus

Elektrisk stöt:
Beröring av tändkontakten
Rör inte vid tändstiftskontakten när motorn är i gång

Brännskador:
Beröring av avgasröret
Låt apparaten svalna

Brand-explosion:
Bensin är brandfarlig
Rökning är förbjuden vid tankning och arbete

⚠ **VARNING!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat.
För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Spänningsreglering	AVR
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt $P_{märk}$ (S1)	2500 W
Max. effekt P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Märkspänning $U_{märk}$	2 x 230 V~
Märkspänning $I_{märk}$	11A
Frekvens $F_{märk}$	50 Hz
Konstruktionstyp drivmotor	4-takt 1 cylinder luftkyld
Slagrum	212 cm^3
Motorvarvtal	3000 min^{-1}
Max. effekt (motor)	4,3 kW
Bränsle	Blyfri bensin
Tankvolym	15 l
Motorolja typ rekommendation	10W30/15W40
Oljemängd (ca.)	0,6 l
Förbrukning vid 2/3 last	1,05 l/h
CO_2-utsläpp	933,51 g/kWh
Vikt	44,7 kg
Effektklass	G1
Effektfaktor cos φ	1
Kvalitetsklass	A
Temperatur max.	40 ˚C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Pådrag	Snörstart
Tändstift	F7RTC/F6RTC

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)
Maskinen kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)
Maskinen får köras med maximal effekt under kort tid. Därefter måste maskinen stå stilla under en period för att inte värmas upp för mycket.

Buller
⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB, bör du använda ett passande hörselskydd.

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	94,15 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	74,15 dB
Osäkerhet $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

⚠ **FARA**
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ **SE UPP!**
Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!
Din maskin är inte komplett monterad.

Montering transporthjul (bild 3)
1. Skjut in styrningen (a) i borrhålet som är avsett för detta.
2. För hjulaxeln (C) genom hjulet (15).
3. Skjut nu på rundbrickan på hjulaxeln (C) och skjut in hjulaxeln (C) med hjulet (15) i styrningen (a).
4. Fixera hjulaxeln med vardera en fjädersprint (D)

Montering stödfötter (bild 4)

1. Montera stödfötter (14) på det undre ramstaget. Fäst stödfötterna med vardera en skruv och mutter (F).

Montera transporthandtag (bild 5 + 6)

1. Fixera handtagshållaren (b) i den övre ramen (19) med skruvarna och muttrarna (E)
2. Rikta sedan in transporthandtaget (8) i handtagshållaren (b) och fäst det med en skruv och mutter (E).

Observera! Dra inte åt skruven (E) för handtaget (8) för hårt; handtaget (8) måste kunna röra sig fritt.

Observera! Fyll på olja före första användning.
Kontrollera oljenivån före varje användning. Detta ska göras på jämn yta, med avstängd motor. Använd fyrtakts- eller en lika högvärdig HD-olja av bästa kvalitet.

Kontrollera oljenivån
Ta av oljepåfyllningslocket med knivstaven (10) och torka av knivstaven. Kontrollera oljenivån genom att skjuta in stickan i påfyllningsstutsen, utan att skruva in förslutningen. Om oljenivån är för låg fyller du på den rekommenderade oljan upp till nedre kanten på oljepåfyllningsstutsen.

Oljevarningssystem
Oljevarningssystemet är konstruerat på sådant sätt att motorskada på grund av oljebrist i vevhuset undviks. Innan oljenivån i vevhuset kan sjunka under säkerhetsmarkeringen stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn. När oljevarningssystemet stänger av motorn fyller du på motorolja.

Tankning
Varning! Bensin är ytterst brandfarligt och explosivt. Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle. Använd bensin med ett oktantal på minst 92 oktan. Använd endast färskt, rent bränsle. Vatten eller orenheter i bensinen skadar bränslesystemet.

Tankvolym: 15 liter

- Fyll tanken bara upp till den angivna markeringen i bränslesilen.
- Tänk på att bränsle expanderar.
- Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Om motorn varit i drift strax innan ska du låta den svalna.
- Tanka aldrig motorn i en byggnad där det kan uppkomma bensinångor, lågor eller gnistor.
- Rök inte medan tanken fylls på eller i rummet där bensinen förvaras. Undvik också öppen eld eller flygande gnistor under dessa förhållanden.
- Efter tankningen är det viktigt att tanklocket har satts tillbaka korrekt och säkert. Var försiktig!
- Torka omedelbart upp bensinspill.
- Om bensin har spillts ser du till att området har torkat innan du startar motorn.
- Undvik att få bränsle på huden vid upprepade eller längre tillfällen eller att andas in ångorna.
- Förvara bränslet utom räckhåll för barn.
- Vid sporadisk knackning eller pingning hos motorn ska du använda en annan märkesbensin. Uppsök en auktoriserad fackhandlare om det inte går att åtgärda problemet.

VARNING: Att köra motorn med ständig tändningsknackning eller pingning kan leda till en motorskada. Att köra motorn med ständig tändningsknackning eller pingning betraktas som felaktig användning. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

9. Ta i drift

Jorda generatorn
För avledning av elektrostatisk uppladdning är en jordning av huset möjlig. För detta förbinder man en kabel på ena sidan med elgeneratorns jordskruv (12) och på andra sidan med en extern jord (till exempel jordspett).
VARNING: Använd inga rörledningar som innehåller brännbara ämnen som jordningskälla.

Starta motorn (bild 1 + 7)
ANVISNING: Anslut inte den elektriska apparaten innan motorn startas.

1. Vrid bränslekranen (3) till ON.

I kallt tillstånd:
Ställ chokereglaget (3) på positionen CLOSED genom att förflytta spaken åt vänster.

I varmt tillstånd:
Ställ chokereglaget på OPEN genom att förflytta spaken åt höger.

2. Ställ Till-/Från-brytaren (9) på positionen ON.
3. Dra reverseringsstarten (6) långsamt till ett motstånd känns. Dra sedan kraftigt.

4. Ställ tillbaka chokereglaget (3) på positionen OPEN under tiden som motorn värmer upp sig.

VARNING: Se till att inte skada fingrarna. Om motorn inte startar och en kolv inte lyftes fullständigt kan pådragshandtaget plötsligt slå tillbaka till motorn. Undvik att pådragshandtaget slår tillbaka mot motorn. Låt det glida tillbaka långsamt för hand så att kåpan inte skadas.

Stanna motorn

1. Stäng av elaggregatet
2. Ställ motorbrytaren på OFF
3. Ställ bränslekranen på OFF

I nödfall, ställ motorbrytaren på OFF!

Elektriska apparater som kan anslutas

Detta strömaggregat kan försörja glödlampor, värmeaggregat, borrmaskiner, vattenpumpar o.s.v. med ström. Överskrid inte den kapacitiva belastning som är angiven för strömaggregatet.
Strömaggregatet får inte användas till försörjning av apparater som har ett högt strömbehov.
Strömaggregatet kan inte användas till precisionsapparater som exempelvis datorer. Sådana precisionsapparater kan eventuellt skadas av distorsionen genom den breda vågen vid strömaggregatets uteffekt. Anslut inte strömaggregatet till en byggnads elektriska installation.

VARNING: Anslutningen till en byggnads elektriska installation kan leda till återmatning av den elektriska strömmen i nätledningarna. Denna återmatning innebär en risk för en dödlig elstöt för medarbetare hos elbolaget eller andra personer som rör vid ledningarna under ett strömavbrott.

Anslutningen till en byggnads elektriska installation kan också leda till att elbolagets elektriska ström matas tillbaka in i strömaggregatet. När nätförsörjningen är återställd kan strömaggregatet explodera, bränna eller utlösa en brand i byggnadens elektriska installation.

Frånskiljare (13)

Frånskiljaren kopplar automatiskt bort strömaggregatet från eluttaget vid en kortslutning eller vid en betydande överlast hos generatorn. Om säkringen automatiskt har hoppat ut till läget OFF ska du kontrollera att den anslutna elektriska apparaten är i felfritt skick och inte överskrider den tillåtna kapacitiva belastningen för kopplingen innan du trycker in säkringen igen.

10. Rengöring

Observera!

Stäng alltid av motorn och dra ut tändstiftskontakten inför rengöring.

Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

11. Transport

Transport

1. Låt motorn svalna innan den transporteras.
2. Innan strömaggregatet transporteras ska motorbrytaren (9) ställas på läget OFF och bensinkranen (4) på läget OFF
3. Håll strömaggregatet horisontellt så att inte bensin spills. Bensinångor eller spilld bensin kan antändas.
4. Tappa inte strömaggregatet och utsätt det inte för stötar under transporten.
5. Transportera generatorn med hjälp av transporthjulen (15) och transporthandtaget (8) vid kortare transport.

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara verktyget i originalförpackningen. Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

Vid lagring under en längre period

1. Töm bränsletanken och kör förgasaren tom.
2. Skruva loss tändstift.
3. Häll ca 20 ml ren motorolja genom tändstiftsborrhålet i cylindern.
4. Dra ut startvajern långsamt så att oljan fördelas i motorn, och skruva sedan tillbaka tändstiftet på plats.
5. Avlägsna smuts, avlagringar och damm ordentligt från motorn och cylinderhuvudflänsarna.
6. Rengör luftfiltret eller byt ut det vid hård nedsmutsning.
7. Förvara elgeneratorn säkert i ett torrt utrymme otillgängligt för barn.
8. Maskinen får inte förvaras utomhus.
9. Täck över maskin och motor som skydd mot damm och förvara på en torr plats.

När driften ska återupptas efter längre lagring

1. Byt motoroljan.
2. Fyll på ny bensin innan motorn startas igen efter förvaringsperioden.

Om motorn inte används under mer än en månad kan förändringar i bensinkvaliteten leda till att det blir svårare att starta motorn, eller till annat. För att förhindra detta lossar du förgasarens avtappningsskruv och låter bensinen tappas av via denna. Öppna dessutom bensinkranen så att bensinen rinner ut ur tanken.

13. Underhåll

Observera!

Stäng av motorn och dra ut tändstiftskontakten innan underhåll.

Oljebyte (bild 8)

Byt motorolja efter de första 25 drifttimmarna, sedan efter varje 50:e drifttimme eller var tredje månad.

Tappa av motorolja när motorn är varm.

1. Låt motorn gå varm.
2. Stäng av motorn.
3. Ställ ett tillräckligt stort uppsamlingskärl för den gamla oljan under oljeavtappningsskruven (c).
4. Ta bort oljepåfyllningslocket med knivstaven (10) och oljeavtappningsskruven (c) för att tappa av olja.
5. Tappa av oljan
6. Sätt tillbaka oljeavtappningsskruven (c) med packning och dra åt den.
7. Fyll på rekommenderad motorolja i oljepåfyllningsöppningen.

Anvisning! Skruva åt oljepåfyllningslocket med knivstav (10) ordentligt.

Påfyllningsmängd ca 0,6 liter

Avfallshantera uttjänt olja korrekt på en anvisad uppsamlingsplats för gammal olja. Det är förbjudet att hälla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall.

Kontrollera tändstift (bild 10)

Stäng av motorn och låt den svalna.

Var försiktig! Risk för brännskador

Rengör eller byt tändstift efter behov:

1. Dra av tändstiftskontakten (f) och eliminera smuts från tändstiftsområdet.
2. Ta ut tändstift och kontrollera.
3. Vid skador som t.ex. Sprickor eller splitter, byt tändstiftet.
4. Rengör tändstiftselektroderna med en stålborste.
5. Kontrollera och ställ in elektrodavståndet.
6. Skruva in tändstiftet och dra åt med en tändstiftsnyckel.
7. Sätt på tändstiftskontakten (f) på tändstiftet.

Se efter så att det inte finns kvar någon smuts i cylinderhuvudet vid bytet.

Kontrollera att tändstiftet sitter ordentligt på plats.

Ett löst tändstift kan skada motorn vid överhettning.

Om du drar åt för hårt kan gängan i cylinderhuvudet skadas.

Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken. Använd endast det rekommenderade tändstiftet, eller ett likvärdigt.

Rengöra luftfilter (bild 1 + 9)

1. Lossa greppskruven (7)
2. Ta bort filterkåpan (5)
3. Rengör skumplast-förfiltret (e) med ett lösningsmedel som inte är brännbart.

Obs: Använd inte bensin- eller rengöringslösningar med låg flampunkt till att rengöra luftfilterinsatsen. Det kan resultera i en brand eller en explosion.

4. Tryck ut förfiltret för att avlägsna lösningsmedlet/tvålvattnet.
5. Spola ur det urtvättade filterelementet ordentligt med rent vatten.

6. Låt filterelementet torka ordentligt.
7. Häng tillbaka filterkåpan och dra fast greppskruven.

Om motorn körs i en mycket dammig omgivning, rengör luftfiltret dagligen eller var 10:e drifttimme.
Kör aldrig motorn utan, eller med skadad, luftfilterinsats. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.
Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Viktig information för reparation:
Vid returnering av apparaten för reparation på servicestation, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bränsle.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Tändstift, filter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentligträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

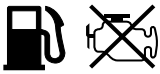
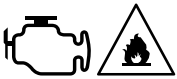
15. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det går inte att starta motorn	Inget bränsle i tanken.	Tanka.
	Stäng bränslekranen.	Öppna bränslekranen.
	Luftfilter smutsigt.	Rengör luftfiltret.
	Motorbrytare står på ”OFF”.	Ställ motorkontakten på ”ON” (PÅ).
	Reversstart defekt.	Reparera reversstarten.
	Ingen motorolja.	Fyll på motorolja.
	Tändstift smutsigt.	Rengör tändstift
	Motoroljenivå för låg.	Fyll på motorolja.
	På/Av-knapp för motordrift fel inställd.	Ställ på rätt position
Motorn går högt/ojämnt	Tändstift smutsigt	Rengör/byt tändstift.
	Luftfilter kraftigt nedsmutsat	Rengör/byt luftfilter.
	Bränsle kontaminerat/avslaget	Tappa ur bränsle och fyll på nytt.
	Chokespak på ”CHOKE”	Ställ chokespaken på ”RUN”
	Fel bränsle, diesel i stället för bensin	Tappa ur bränsle och fyll på rätt bränsle
Ingen elektrisk utgång	Störning i växelströmsalstraren	Kontakta ansvarig representant vid garantifrågor
Det går inte att slå av motorn	Tändnings-avstängningsvajer defekt	Stäng bränslekranen och vänta tills motorn stannar, kontakta kundservice

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue käyttöopas. Ennen kuin käytät laitetta, katso aina vastaavaa kohtaa käyttöoppaasta.
	Tärkeää. Kuumia osia. Pidä riittävä etäisyys.
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Tärkeää. Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Käytä kuulosuojaimia. Käytä suojakäsineitä.
	Varo sähköjännitettä
	Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!
	Poista sytytysvirtajohto ennen kuin suoritat huoltotöitä ja lue huoltoa koskevat ohjeet.
	Älä altista laitetta sateelle.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
⚠ Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä
CE	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto 204
2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 2) 204
3. Toimituksen sisältö 204
4. Määräystenmukainen käyttö 204
5. Turvallisuusohjeet 205
6. Tekniset tiedot 207
7. Purkaminen pakkauksesta 207
8. Asennus / ennen käyttöönottoa 208
9. Käyttöön ottaminen 209
10. Puhdistus 209
11. Kuljetus 210
12. Varastointi 210
13. Huolto 210
14. Hävittäminen ja kierrätys 211
15. Ohjeet häiriöiden poistoon 212
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 299

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.
Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 2)

1. Säiliön kansi
2. Säiliön näyttö
3. Rikastin
4. Bensiinin sulkuhana
5. Suodattimen suojus
6. Suunnanvaihtokytkin
7. Kahvaruuvi
8. Kuljetuskahva
9. Virtakytkin
10. Öljyn täyttöliitäntä ja mittatikku
11. Pistorasia - 230V (2x)
12. Maadoitusruuvi
13. Erotin
14. Tukijalat
15. Kuljetuspyörät
16. Pakoputki
17. Moottori
18. Säiliö
19. Runko

3. Toimituksen sisältö

A. Kuljetuskahva
B. kuljetuspyörät
C. Pyörän akseli Ø10x97mm + aluslevy (2 kpl)
D. Jousisokka (2 kpl)
E. Kuusioruuvi M8x45mm + mutteri M8 (3 kpl)
F. Kuusioruuvi M8x40mm + mutteri M8 (2 kpl)
G. Generaattori
H. Tukijalat (2 kpl)

4. Määräystenmukainen käyttö

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.
Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tämä sähköaggregaatti voi syöttää virtaa hehkulamppuihin, lämmityslaitteisiin, porakoneisiin, vesipumppuihin, jne. Älä ylitä sähköaggregaatille määritettyä kuormitusrajaa.

Tätä sähköaggregaattia ei saa käyttää virran syöttämiseen sellaisiin laitteisiin, joiden virrankulutus on suuri. Tätä sähköaggregaattia ei voi käyttää tarkkuuslaitteisiin, kuten esimerkiksi tietokoneisiin. Tällaiset tarkkuuslaitteet saattavat joissakin olosuhteissa vaurioitua leveän aallon aiheuttamasta vääristymästä sähköaggregaatin tehonannossa. Älä liitä virta-aggregaattia rakennuksen sähköjärjestelmään.

- Käytä generaattoria vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräystenmukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja käyttöohjetta noudattaen!
- Korjaa (korjauta) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain generaattoriin perehtyneet henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Generaattoria saa käyttää vain niihin töihin, joita varten se on valmistettu ja jotka on kuvattu käyttöohjeessa.
- Generaattoria saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Tämä laite vastaa määräysten mukaisia sähkölaitteiden turvallisuusohjeita
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin otat generaattorin käyttöön.
- Epäasianmukainen käyttö voi johtaa henkilö- tai esinevahinkoihin. Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet ohjeisiin, eivät saa käyttää laitetta. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta, jos konetta käytetään määräystenvastaisesti tai jos siihen tehdään muutoksia.
- Noudata myös turvallisuusohjeita, asennus- ja käyttöohjetta sekä lisäksi yleisiä voimassa olevia tapaturmientorjuntamääräyksiä.

Tärkeä huomautus:
Varmista, että tällä laitteella työskentelevät ovat perehtyneet huolellisesti tähän käyttöohjeeseen ennen käyttöä. Älä käytä tätä laitetta koskaan rakennuksien sisäpuolella tai ympäristössä, jossa ei ole riittävää ilmastointia. Pakokaasuissa on hiilimonoksidia, joka on hajutonta ja myrkyllistä kaasua.

Huomio!
Generaattorissa esiintyy jännitteenvaihteluja, joiden vuoksi seuraavat laitteet voivat mahdollisesti vaurioitua:
- televisio/siihen liitetyt laitteet, audio-video-laitteet
- tuotteet ja laitteet, joissa on elektroninen ohjaus

Turvallisuusohjeet

Lue ohje huolellisesti – Perehdy tähän laitteeseen. Huomioi tätä laitetta koskevat käyttöohjeet, rajoitukset ja mahdolliset vaarat.

- Aseta laite vain tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Kuorma ei saa ylittää generaattorin tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa. Ylikuormitus johtaa laitteen vahingoittumiseen tai käyttöiän lyhentymiseen.
- Moottoria ei saa käyttää liian korkealla kierrosluvulla. Moottorin käyttäminen liian korkealla kierrosluvulla lisää loukkaantumisvaaraa. Mitään sellaisia osia ei saa muuttaa, jotka vaikuttavat säädettyyn kierroslukuun.
- Ennen generaattorin tai moottorin säätämistä on sytytystulppa tai sytytysvirtajohto ehdottomasti irrotettava tahattoman käynnistymisen estämiseksi.
- On kiellettyä käyttää laitteita, joissa on viallisia osia tai joista puuttuu osia tai joissa ei ole suojakoteloa tai suojusta. Lisätietoja varaosista saat alueellasi toimivasta asiakaspalvelusta.
- Laitetta ei saa käyttää tai varastoida märässä tai kosteassa ympäristössä tai sähköä johtavilla pinnoilla, kuten metallipinnoilla tai teräsrakenteiden päällä. Jos laitetta käytetään edellä mainituissa olosuhteissa, on ehdottomasti käytettävä kumikäsineitä ja -saappaita ja maasulkuvirran katkaisijaa.
- Varmista, ettei generaattori ole öljyn, lian tai muun vieraan materiaalin tahrima.
- Varmista, että jatkojohto, virtajohto ja kaikki sähköosat ovat moitteettomassa kunnossa. Sähkölaitteita ei saa koskaan käyttää vahingoittuneiden tai viallisten johtojen kanssa.
- Palovammojen välttämiseksi ei pakoputkeen ja muihin moottorin tai generaattorin kuumeneviin osiin saa koskea.
- Älä liitä laitetta kotipistorasioihin.
- Älä yhdistä muihin virtalähteisiin.

Seuraavissa olosuhteissa generaattorin käyttö on ehdottomasti lopetettava:

- Kun moottorin kierrosluku muuttuu
- Kun sähköteho laskee
- Kun esiintyy sytytysvirheitä
- Kun syntyy kipinöitä
- Kun on liiallista tärinää
- Kun esiintyy liekkejä tai savua
- Suljetuissa tiloissa
- Sateella tai huonossa säässä
- Suljetuissa huoneosastoissa
- Sateella tai huonossa säässä
- Liitettyjen laitteiden ylikuumentuessa
- Kun pistorasioissa on vaurioita

Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti vuotokohtien ja kulumien, kuten hapertuneiden johtojen, irronneiden tai puuttuvien liittimien ja säiliössä tai säiliön kannessa olevien vaurioiden varalta. Kaikki viat on korjattava ennen käyttöä.

Generaattoria saa käyttää, huoltaa ja tankata vain seuraavissa olosuhteissa:

- Riittävä tuuletus. Vältä ympäristöjä, joihin höyryt voivat kertyä, esim. kaivannot, kellarit, kuopat ja pilssit. Huomioi ilmavirta ja lämpötila. Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 40°C.
- Suljetuissa tiloissa vaaralliset pakokaasut on johdettava pois putkien kautta. Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on myrkyllinen, hajuton ja väritön kaasu, joka aiheuttaa hengitettynä vakavia vahinkoja terveydelle ja se voi tappaa.
- Tankkaa generaattori vain riittävästi tuuletetussa paikassa. Vältä polttoaineen läikkymistä. Älä koskaan tankkaa generaattoria käytön aikana. Anna moottorin jäähtyä noin kahden minuutin ajan ennen tankkausta.
- Älä tankkaa avotulen, merkkivalojen tai kipinöitä aiheuttavien sähkölaitteiden, kuten sähkötyökalujen, hitsauslaitteiden ja hiomakoneiden läheisyydessä.
- Tarkasta, että äänenvaimennin ja ilmansuodatin toimivat moitteettomasti. Nämä osat toimivat liekkisuojana sytytysvirheiden yhteydessä.
- Älä tupakoi generaattorin lähellä. Älä käytä löysiä vaatteita, koruja tai muita sellaisia esineitä, jotka voivat takertua käynnistimeen tai muihin pyöriviin osiin.

Generaattori on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä ja käyttöohjetta.

Vaarat ja suojatoimenpiteet
Pakokaasut:
Pakokaasujen hengittäminen
Käytä laitetta vain ulkona

Sähköisku:
Sytytyspistokkeeseen koskeminen
Älä koske sytytystulppapistokkeeseen moottorin käydessä

Palovammat:
Pakoputkeen koskeminen
Anna laitteen jäähtyä

Tulipalo-räjähdys:
Bensiini on palovaarallista
Tupakointi on kielletty tankkauksen ja työskentelyn aikana

⚠ **VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa.
Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Jännitteen säätö	AVR
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho $P_{nimellis}$ (S1)	2500 W
Suurin teho P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nimellisjännite $U_{nimellis}$	2 x 230 V~
Nimellisvirta $I_{nimellis}$	11A
Taajuus $F_{nimellis}$	50 Hz
Käyttömoottorin rakennetyyppi	4-tahtinen, 1 sylinterinen, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	212 cm^3
Moottorin kierrosnopeus	3000 min^{-1}
Maks. teho (moottori)	4,3 kW
polttoaine	lyijytön bensiini
Säiliön tilavuus	15 l
Suositeltu moottoriöljyn tyyppi	10W30 / 15W40
Öljymäärä (noin)	0,6 l
Kulutus 2/3-kuormituksella	1,05 l/h
CO_2-päästö	933,51 g/kWh
Paino	44,7 kg
Teholuokka	G1
Tehokerroin cos φ	1
Laatuluokka	A
Lämpötila enint.	40 ˚C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Käynnistin	Käynnistysvaijeri
Sytytystulppa	F7RTC/F6RTC

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)
Konetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)
Konetta saa käyttää lyhytaikaisesti suurimalla teholla. Sen jälkeen koneen on oltava jonkin aikaa pysäytettynä, jotta se ei kuumenisi liikaa.

Melu
⚠ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Meluarvot

Äänen tehotaso L_{WA}	94,15 dB
Äänen painetaso L_{pA}	74,15 dB
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

⚠ VAARA
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ HUOMIO!
Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön! Konettasi ei ole koottu kokonaan.

Kuljetuspyörien asennus (kuva 3)
1. Työnnä ohjain (a) sitä varten olevaan reikään.
2. Ohjaa pyörän akseli (C) pyörän (15) läpi.
3. Työnnä aluslevy pyörän akselin (C) päälle ja työnnä pyörän akseli (C) pyörän (15) kanssa ohjaimeen (a).
4. Kiinnitä pyörän akseli jousisokalla (D)

Tukijalkojen asennus (kuva 4)
1. Asenna tukijalat (14) alempaan runkotukeen. Kiinnitä tukijalat ruuvilla ja mutterilla (F).

Kuljetuskahvan asennus (kuvat 5 + 6)
1. Kiinnitä kahvan pidike (b) ruuveilla ja muttereilla (E) ylärunkoon (19)
2. Suuntaa kuljetuskahva (8) sen jälkeen kahvan pidikkeessä (b) ja kiinnitä ruuvilla ja mutterilla (E).

Huomio! Älä kiristä kahvan (8) ruuvia (E) liian tiukalle, kahvan (8) on voitava liikkua vapaasti.

Huomio! Täytä öljyä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Tarkasta öljyntaso aina ennen käyttöä moottorin ollessa sammutettu ja koneen seisoessa tasaisella alustalla. Käytä parhainta laatua olevaa nelitahtiöljyä tai samanarvoista HD-öljyä.

Öljyntason tarkastus
Ota öljyntäyttöaukon korkki mittatikkuineen (10) pois ja pyyhi mittatikku puhtaaksi. Tarkasta öljytaso työntämällä puikko täyttöputkeen kiertämättä sitä kiinni. Jos öljytaso on liian alhainen, täytä suositeltua öljyä öljyntäyttöputken alareunaan asti.

Öljy-varoitusjärjestelmä
Öljy-varoitusjärjestelmä on suunniteltu siten, että vältetään moottorivauriot, joita öljyn puute kampikammiossa aiheuttaa. Ennen kuin öljytaso voi laskea kampikammiossa turvamerkin alapuolella, öljy-varoitusjärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti. Jos öljy-varoitusjärjestelmä sammuttaa moottorin, lisää moottoriöljyä.

Tankkaus
Varoitus! Bensiini on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja. Käytä bensiiniä, jonka oktaaniluku on vähintään 92. Käytä vain uutta, puhdasta polttoainetta. Jos bensiinissä on vettä tai epäpuhtauksia, polttoainejärjestelmä vaurioituu.

Säiliön tilavuus: 15 litraa
- Täytä säiliö vain polttoainesiivilässä olevaan merkkiin asti.
- Huomioi tällöin, että polttoaine laajenee.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna. Jos moottoria oli käytetty, anna sen ensin jäähtyä.
- Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä bensiinihöyryt voivat syttyä tai jossa voi olla kipinöitä.
- Älä tupakoi tankkaamisen aikana äläkä tupakoi siinä tilassa, missä bensiiniä säilytetään, ja vältä näissä olosuhteissa avotulta tai kipinöitä.
- Varmista tankkauksen jälkeen, että säiliön kansi on suljettu uudelleen oikein ja varmalla tavalla. Ole varovainen!
- Pyyhi läikkynyt bensiini heti pois.
- Jos bensiiniä läikkyy, varmista, että kyseinen alue on kuivunut ennen kuin moottori käynnistetään.
- Vältä polttoaineen toistuvaa tai pitkittynyttä kosketusta ihoon tai polttoaineen höyryjen hengitystä.
- Säilytä polttoainetta lasten ulottumattomissa.
- Jos moottori nakuttaa tai pitää outoa ääntä, on käytettävä toisen valmistajan bensiiniä. Jos ongelma ei poistu, pyydä apua valtuutetulta alan jälleenmyyjältä.

VAROITUS: Moottorin käyttäminen jatkuvasti sytytyksen katkoessa voi johtaa moottorin vahingoittumiseen. Moottorin käyttäminen jatkuvasti, kun sytytyksessä on virheitä, voi johtaa moottorin vahingoittumiseen. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

9. Käyttöön ottaminen

Generaattorin maadoitus
Staattisten varauksien poisjohtamiseksi voidaan kotelo maadoittaa. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta sähkögeneraattorin maadoitusruuviin (12) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).
VAROITUS: Älä käytä maadoituslähteenä palavia aineita johtavia putkijohtoja.

Moottorin käynnistäminen (kuva 1 + 7)
HUOMAUTUS: Älä liitä sähkölaitetta ennen moottorin käynnistämistä.
1. Käännä polttoainehana (3) asentoon ON-asentoon.

Kylmässä olotilassa:
Aseta rikastinvipu (3) asentoon CLOSED (kiinni) liikuttamalla vipua vasemmalle.

Lämpimässä olotilassa:
Aseta rikastinvipu asentoon OPEN (auki) liikuttamalla vipua oikealle.
2. Aseta virtakytkin (9) ON-asentoon.
3. Vedä hitaasti käynnistysnarusta (6), kunnes tunnet vastuksen. Nykäise sitten voimakkaasti.
4. Aseta rikastinvipu (3) takaisin asentoon OPEN (auki) moottorin lämmetessä.

VAROITUS: Pidä huoli siitä, ettet loukkaa sormiasi. Jos moottori ei käynnisty eikä yksi männistä ole noussut kokonaan, käynnistinkahva voi yhtäkkiä iskeä takaisin moottoriin päin. Vältä sitä, että käynnistinkahva pääsee iskeytymään takaisin moottoria vasten. Palauta se käsin hitaasti takaisin, jotta suojakansi ei vahingoitu.

Moottorin sammutus
1. Sähköaggregaatin kytkeminen pois päältä
2. Moottorin kytkin asetetaan OFF-asentoon
3. Polttoainehana asetetaan OFF-asentoon

Aseta moottorikytkin hätätilanteessa off-asentoon (pois-asento)!

Liitettävät sähkölaitteet
Tämä sähköaggregaatti voi syöttää virtaa hehkulamppuihin, lämmityslaitteisiin, porakoneisiin, vesipumppuihin, jne. Älä ylitä sähköaggregaatille määritettyä kuormitusrajaa.

Tätä sähköaggregaattia ei saa käyttää virran syöttämiseen sellaisiin laitteisiin, joiden virrankulutus on suuri. Tätä sähköaggregaattia ei voi käyttää tarkkuuslaitteisiin, kuten esimerkiksi tietokoneisiin. Tällaiset tarkkuuslaitteet saattavat joissakin olosuhteissa vaurioitua leveän aallon aiheuttamasta vääristymästä sähköaggregaatin tehonannossa. Älä liitä virta-aggregaattia rakennuksen sähköjärjestelmään.

VAROITUS: Liitäntä rakennuksen sähköasennukseen voi aiheuttaa sähkövirran takaisinsyötön sähköverkon syöttöjohtoihin. Tässä takaisinsyötössä on vaarana, että sähkölaitoksen työntekijät tai muut henkilöt, jotka koskevat johtoihin sähkökatkoksen aikana, saavat kuolettavan sähköiskun.

Liitäntä rakennuksen sähköasennukseen voi johtaa myös siihen, että sähkölaitoksen sähkövirta syötetään takaisin sähköaggregaattiin. Kun verkkovirta on jälleen palautunut, sähköaggregaatti voi räjähtää, syttyä palamaan tai aiheuttaa tulipalon rakennuksen sähköjärjestelmään.

Erotin (13)
Erotin erottaa virta-aggregaatin pistorasiasta automaattisesti oikosulun sattuessa tai jos generaattori ylikuormittuu merkittävästi. Jos sulake on lauennut automaattisesti pois-asentoon, tarkasta, että liitetty sähkölaite on moitteettomassa kunnossa eikä kytkennän sallittu kuormitusraja ylity ennen kuin painat sulakkeen uudelleen normaaliin asentoon.

10. Puhdistus

Huomio!
Sammuta moottori aina ennen puhdistustöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

11. Kuljetus

Kuljetus

1. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin kuljetat sitä.
2. Ennen kuin kuljetat virta-aggregaattia, aseta moottorikytkin (9) asentoon OFF ja bensiinihana (4) asentoon OFF
3. Pidä sähköaggregaatti vaakasuorassa, jotta bensiiniä ei pääse valumaan ulos. Bensiinihöyryt ja ulos läikkynyt bensiini voivat syttyä palamaan.
4. Älä päästä virta-aggregaattia putoamaan, äläkä altista sitä kuljetuksen aikana iskuille.
5. Kun kuljetat generaattoria lyhyen matkan, liikuta sitä kuljetuspyörien (15) ja kuljetuskahvan (8) avulla.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C. Säilytä ruohonleikkuria alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä ruohonleikkuri suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje ruohonleikkurin läheisyydessä.

Varastoitaessa pidemmäksi aikaa

1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja aja kaasutin tyhjäksi.
2. Irrota sytytystulppa.
3. Noin 20 ml puhdasta moottoriöljyä kaadetaan sylinteriin sytytystulpan aukon läpi.
4. Vedä käynnistinköysi hitaasti ulos, jotta öljy leviää moottoriin ja kierrä sytytystulppa jälleen paikalleen.
5. Poista lika, kerääntymät ja pöly perusteellisesti moottorista ja sylinterinkannen urista.
6. Puhdista ilmansuodatin tai jos se on hyvin likainen, vaihda se.
7. Säilytä virtageneraattoria kuivassa tilassa lasten ulottumattomissa.
8. Laitetta ei saa säilyttää ulkona.
9. Peitä laite ja moottori suojataksesi ne pölyltä ja vie kuivaan, puhtaaseen paikkaan säilöön.

Uudelleenkäyttöönotto pidemmän varastoinnin jälkeen

1. Vaihda moottoriöljy.
2. Täytä uutta bensiiniä ennen kuin käynnistät moottorin varastointiajan jälkeen uudelleen.

Jos moottoria ei käytetä yli kuukauteen, bensiinilaadussa tapahtuneet muutokset voivat vaikeuttaa moottorin käynnistystä tai aiheuttaa muita ongelmia. Tämän estämiseksi avaa kaasuttimen tyhjennystulppa ja anna bensiinin valua ulos. Avaa lisäksi bensiinihana, jotta säiliössä oleva bensiini valuu ulos.

13. Huolto

Huomio!
Sammuta moottori aina ennen huoltotöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Öljynvaihto (kuva 8)
Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 25 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.

Valuta moottoriöljy ulos moottorin ollessa lämmin.

1. Käytä moottori lämpimäksi.
2. Sammuta moottori.
3. Aseta riittävän suuri säiliö öljynpoistoruuvin (c) alle vanhan öljyn talteen ottamiseksi.
4. Tyhjentämistä varten on öljyntäyttöaukon korkki mittatikkuineen (10) ja öljynpoistoruuvi (c) poistettava.
5. Valuta öljy ulos
6. Aseta öljynpoistoruuvi (c) tiivistelevyineen takaisin paikalleen ja kiristä se.
7. Täytä suositeltua moottoriöljyä öljyntäyttöaukon kautta.

Ohje! Kierrä öljyntäyttöaukon korkki mittatikkuineen (10) kunnolla kiinni.
Täyttömäärä on noin 0,6 litraa
Hävitä talteen otettu öljy asianmukaisesti toimittamalla sen paikalliseen käytetyn öljyn keräyspaikkaan. Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.

Tarkasta sytytystulppa (kuva 10)
Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
Varo! palovammojen vaara
Puhdista tarvittaessa sytytystulppa tai vaihda se:

1. Vedä sytytystulppapistoke (f) irti ja poista lika sytytystulpan alueelta.
2. Kierrä sytytystulppa ulos ja tarkasta se.
3. Jos on vaurioita, kuten esimerkiksi halkeamia, vaihda sytytystulppa.
4. Puhdista sytytystulpan elektrodit teräsharjalla.
5. Tarkasta ja säädä elektrodietäisyys.

6. Kierrä sytytystulppa paikalleen ja kiristä sytytystulppa-avaimella.
7. Aseta sytytystulppapistoke (f) sytytystulppaan.

Pidä huoli siitä, ettei sylinterinkanteen pääse vaihdon aikana likaa.
Tarkasta, että sytytystulppa on kiinnitetty kunnolla.
Löysä sytytystulppa voi vahingoittaa moottoria ylikuumentuessaan.
Liian kova kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa. Käytä vain suositeltua tai samanarvoista sytytystulppaa.

Ilmansuodattimen puhdistus (kuvat 1 + 9)
1. Avaa kahvaruuvi (7)
2. Poista suodattimen suojus (5)
3. Puhdista vaahtomuovi-esisuodatin (e) syttymättömässä liuotinaineessa.

Huomio: Älä käytä ilmansuodatinpanoksen puhdistukseen bensiiniä tai liuotinaineita, joiden syttymispiste on alhainen. Seurauksena voisi olla palon syttyminen tai räjähdys.
4. Paina esisuodatin ulos poistaaksesi siitä liuotinaineen/saippuaveden.
5. Huuhtele pesty suodatinelementti perusteellisesti puhtaalla vedellä.
6. Anna suodatinelementin kuivua hyvin tai puhalla se kuivaksi.
7. Kiinnitä suodattimen suojus takaisin paikalleen ja kiinnitä kahvaruuvi.

Jos moottoria käytetään hyvin pölyisessä ympäristössä, puhdista ilmansuodatin päivittäin tai kymmenen käyttötunnin välein.
Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinpanosta tai sen ollessa vioittunut. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.
Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:
Lähettäessäsi laitteen huoltoasemalle korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja polttoaine pois ennen lähetystä.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*: Sytytystulppa, suodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet

Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

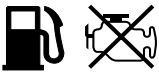
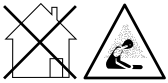
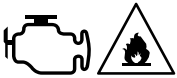
15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty	Säiliössä ei polttoainetta.	Tankkaa.
	Polttoainehana suljettu.	Avaa polttoainehana.
	Ilmansuodatin likainen.	Puhdista ilmansuodatin.
	Moottorikytkin on ”OFF”-asennossa.	Aseta moottorikytkin ”ON”-asentoon.
	Suunnanvaihtokytkin on viallinen.	Korjaa suunnanvaihtokytkin.
	Ei moottoriöljyä.	Lisää moottoriöljyä.
	Sytytystulppa likainen.	Puhdista sytytystulppa
	Moottoriöljyn määrä on liian alhainen.	Täytä moottoriöljyä.
	Moottorin käytön päälle-/pois-kytkin on säädetty väärin.	Aseta oikeaan asentoon
Moottori käy meluisasti/epätasaisesti	Sytytystulppa likainen	Puhdista / vaihda sytytystulppa.
	Ilmasuodatin erittäin likainen	Puhdista /vaihda ilmansuodatin.
	Polttoaineessa on epäpuhtauksia / polttoaine laimentunut	Poista polttoaine ja korvaa uudella polttoaineella.
	Aseta rikastinvipu asentoon ”CHOKE”	Aseta rikastinvipu asentoon ”RUN”
	Väärä polttoaine, dieseliä bensiinin sijaan	Poista polttoaine ja täytä oikeanlaista polttoainetta
Ei sähköistä lähtöä	Häiriö vaihtovirtageneraattorissa	Ilmoita takuusta vastaavalle edustajalle
Moottoria ei voi sammuttaa	Sytytys-sammutusvaijeri viallinen	Sulje polttoainehana ja odota, kunnes moottori sammuu ja soita asiakaspalveluun

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs driftsvejledningen. Inden du anvender maskinen, skal du altid læse det tilhørende afsnit i driftsvejledningen.
	Vigtigt. Varme dele. Hold afstand.
	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Brug høreværn. Brug beskyttelseshandsker.
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!
	Fjern tændingskablet, inden der udføres vedligeholdelse, og læs vejledningen.
	Undlad at udsætte maskinen for regn.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!
⚠ Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol
CE	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Indledning 215
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 2) 215
3. Leveringsomfang 215
4. Tilsigtet brug 215
5. Sikkerhedsforskrifter 216
6. Tekniske data 218
7. Udpakning 218
8. Opbygning / Før ibrugtagning 218
9. Ibrugtagning 219
10. Rengøring 220
11. Transport 220
12. Opbevaring 220
13. Vedligeholdelse 221
14. Bortskaffelse og genanvendelse 222
15. Afhjælpning af fejl 223
16. Overensstemmelseserklæring 299

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:
Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.
Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.
Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 2)

1. Tankdæksel
2. Tankvisning
3. Choker
4. Benzinstophane
5. Filterafdækning
6. Startsnor
7. Håndgrebsskrue
8. Transportgreb
9. Tænd / Sluk-knap
10. Oliepåfyldningslukning med målestok
11. Stikkontakt - 230V (2x)
12. Jordingsskrue
13. Ledningsadskiller
14. Støttefødder
15. Transporthjul
16. Udstødning
17. Motor
18. Tank
19. Ramme

3. Leveringsomfang

A. Transportgreb
B. Transporthjul
C. Hjulaksel Ø10x97mm + spændeskive (2x)
D. Fjedersplit (2x)
E. Sekskantskrue M8x45mm + møtrik M8 (3x)
F. Sekskantskrue M8x40mm + møtrik M8 (2x)
G. Generator
H. Støttefødder (2x)

4. Tilsigtet brug

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse.
Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.
Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.
Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje. Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes. Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Dette strømaggregat kan forsyne glødepærer, varmeapparater, boremaskiner, vandpumper etc. med strøm. Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse for strømaggregatet.

Strømaggregat må ikke anvendes til strømforsyning af apparater, der har et højt strømforbrug.
Strømaggregatet kan ikke anvendes til præcisionsudstyr som f.eks. en computer. Sådant præcisionsudstyr kan blive beskadiget af forvrængning forårsaget strømaggregatets brede bølge ved afgivelse af effekt. Slut ikke strømaggregatet til en bygnings elektriske installation.

- Brug kun generatoren i teknisk fejlfri stand og som tilsigtet samt sikkerheds- og farebevidst under iagttagelse af brugsanvisningen!
- Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!
- Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Generatoren må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af personer, der er fortrolige med dette arbejde, og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Generatoren må kun anvendes til arbejde, den er konstrueret til, og som er beskrevet i brugsanvisningen.
- Generatoren må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Dette apparat er i overensstemmelse med de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser for elektriske maskiner.
- Læs brugsanvisningen opmærksomt før brug af apparatet.
- Forkert brug kan medføre personskade eller materiel skade. Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må ikke bruge apparatet. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt.
- Børn og unge må ikke bruge apparatet.
- Producentens ansvar bortfalder ved ikke tilsigtet anvendelse samt ved ændringer af maskinen.
- Overhold også sikkerhedsforskrifterne, monteringsvejledningen og brugsanvisningen samt de generelle forskrifter for forebyggelse af ulykker.

Vigtig henvisning:
Kontroller, at personer, der arbejder med dette apparat, har læst denne brugsanvisning grundigt og har forstået den, før apparatet bruges. Brug aldrig dette apparat inde i bygninger eller i omgivelser uden tilstrækkelig ventilation. Udstødningsgasserne indeholder carbonmonoxid, en giftig gas uden lugt.

Pas på!
Generatoren udviser spændingssvingninger, der muligvis kan beskadige følgende apparater:
- Fjersyns-/tv-apparater, audio-/videoapparater,
- produkter eller apparater med elektronisk styring

Sikkerhedsforskrifter
Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og gør dig fortrolig med apparatet. Vær opmærksom på de anvendelsesoplysninger, begrænsninger og mulige risici, der gælder for dette apparat.

- Placer altid apparat på et fast underlag.
- Belastningen må ikke overskride den effekt, der er angivet på generatorens typeskilt. Overbelastning medfører beskadigelse af apparatet eller en afkortning af dets levetid.
- Motoren må ikke køre med for højt omdrejningstal. Ved drift af motoren med for højt omdrejningstal øges faren for personskade. Ingen dele, der påvirker hastighedsstyringen, må ændres.
- Før indstillingsarbejde på generatoren eller motoren skal tændrør eller tændingskabler fjernes for at undgå en utilsigtet start.
- Apparater med defekte eller manglende dele eller uden beskyttelseskabinet eller afdækning, må ikke anvendes. Du kan få oplysninger om reservedele hos kundeservice.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares i våde eller fugtige omgivelser eller på meget ledende overflader såsom metalbelægninger eller stålkonstruktioner. Ved brug af apparatet under ovennævnte betingelser skal der altid bruges gummihandsker og -støvler og en jordfejlsafbryder.
- Hold generatoren ren og fri for olie, snavs og andre forureninger.
- Kontroller, at forlængerkablet, strømkablet og alle elektriske komponenter er i upåklagelig tilstand. Brug aldrig elektriske apparater med beskadigede eller defekte kabler.
- For at undgå forbrændinger må du ikke røre ved udstødningen og andre motor- eller generatordele, der bliver varme under drift.
- Apparatet må ikke sluttes til husholdningsstikkontakter.
- Må ikke forbindes med andre strømkilder.

Det er ikke tilladt at bruge generatoren under følgende betingelser:

- ved ændring af motoromdrejningstallet
- ved fald i den elektriske ydelse
- i tilfælde af fejltændinger
- ved gnistdannelse
- ved kraftig vibration
- ved forekomst af flammer eller røg
- i lukkede rum
- i regnvejr eller hårdt vejr
- i lukkede rumafsnit
- i regnvejr eller hårdt vejr
- ved overophedning i tilsluttede apparater
- ved beskadigede stikkontakter

Kontroller regelmæssigt brændstofsystemet for lækager og tegn på slid såsom slidte eller porøse ledninger, løse eller manglende spændebånd og beskadigelse af tanken eller tankdækslet. Alle fejl skal være afhjulpet inden brug.

Generatoren må kun bruges, vedligeholdes og tankes under følgende betingelser:

- Tilstrækkelig ventilation. Undgå omgivelser, hvor der kan ophobes dampe, f.eks. i gruber, kældre, udgravninger og kølrum. Vær opmærksom på træk og temperatur. Omgivelsestemperaturen bør ikke overskride 40°C.
- I lukkede rum skal den farlige udstødningsgas ledes ud via rør. Motorudstødningen indeholder carbonmonoxid, en giftig gas uden lugt og farve, som forårsager alvorlige sundhedsskader eller dødsfald ved indånding.
- Tank altid generatoren ved tilstrækkelig belysning. Undgå at spilde brændstof. Tank aldrig generatoren, mens den kører. Lad motoren køle af i et par minutter før tankning.
- Tank ikke i nærheden af åben ild, kontrollamper eller gnistdannende, elektriske apparater såsom elværktøj, svejseapparater og slibemaskiner.
- Kontroller, at lyddæmper og luftfilter er i upåklagelig tilstand. Ved fejltænding har disse dele en brandhæmmende effekt.
- Ryg ikke i nærheden af generatoren. Bær ikke løst tøj, smykker eller lignende genstande, der kan blive fanget af starteren eller andre roterende dele.

Generatoren er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

- Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.

Farer og beskyttelsesforanstaltninger udstødningsgas:

Indånding af udstødningsgas. Brug altid apparatet i det fri

Elektrisk stød:

Berøring af tændrørshætten. Rør ikke ved tændrørshætten, mens motoren kører

Forbrændinger:
Berøring af udstødning. Lad apparatet afkøle

Brand-eksplosion:
Benzin er brandfarlig. Rygning er forbudt ved tankning

⚠ **ADVARSEL!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater.
For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Spændingsregulering	AVR
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_{nom} (S1)	2500 W
Maks. effekt P_{maks} (S2 5 min)	2800 W
Nominel spænding U_{nom}	2 x 230 V~
Nominel strøm I_{nom}	11A
Frekvens F_{nom}	50 Hz
Motorkonstruktion	4-takters 1-cylindret luftkølet
Slagvolumen	212 cm^3
Motorhastighed	3000 min^{-1}
Maks. ydeevne (motor)	4,3 kW
Brændstof	Blyfri benzin
Tankindhold	15 l
Motorolietype anbefaling	10W30 / 15W40
Oliemængde (ca.)	0,6 l
Forbrug ved ⅔ belastning	1,05 l/h
CO_2-udstødning	933,51 g/kWh
Vægt	44,7 kg
Effektklasse	G1
Effektfaktor cos φ	1
Kvalitetsklasse	A
Temperatur maks.	40 ˚C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Starter	Startsnor
Tændrør	F7RTC/F6RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)
Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)
Maskinen må kun køre kortvarigt med maksimal effekt. Derefter skal maskinen stå stille et stykke tid for ikke at blive for varm.

Støj
⚠ Advarsel: Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du benytte egnet høreværn.

Støjværdier

Lydeffektniveau L_{WA}	94,15 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	74,15 dB
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ **FARE**
Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ **BEMÆRK**!
Inden ibrugtagning skal det sikres, at apparatet er monteret fuldstændigt! Maskinen er ikke komplet monteret.

Montering af transporthjul (fig. 3)
1. Skub føringen (a) ind i den hertil indrettede boring.
2. Indfør hjulakslen (C) gennem hjulet (15).
3. Skub derefter spændeskiven ind på hjulakslen (C), og skub hjulakslen (C) med hjulet (15) ind i føringen (a).
4. Fastgør hjulakslen med hver en fjedersplit (D).

Montering af støttefødder (fig. 4)

1. Monter støttefødderne (14) på den nederste rammestiver. Fastgør støttefødderne med hver en skruer og møtrik (F).

Montering af transportgreb (fig. 5 + 6)

1. Fastgør grebholderen (b) til den øverste ramme (19) med skruerne og møtrikkerne (E).
2. Indjuster derefter transportgrebet (8) i grebholderen (b), og fastgør det med en skrue og en møtrik (E).

Pas på! Skruen (E) til grebet (8) må ikke spændes fast; grebet (8) skal være frit bevægeligt.

Pas på! Påfyld olie før første gangs brug.
Kontroller olieniveauet før brug ved stoppet motor og på en plan overflade. Brug firtaktsolie eller en lige så god HD-olie af bedste kvalitet.

Kontrol af olieniveauet

Tag oliepåfyldningslukningen med målestokken (10) af, og tør målestokken ren. Kontroller olieniveauet ved at skubbe oliepinden ind i påfyldningsstudsen uden at skrue lukkemekanismen i. Påfyld den anbefalede olie op til oliepåfyldningsstudsens nederste kant, hvis olieniveauet er for lavt.

Olieadvarselssystem

Olieadvarselssystemet er konstrueret, så beskadigelse af motoren pga. oliemangel i krumtaphuset undgås. Før olieniveauet i krumtaphuset kan falde til under sikkerhedsmærket, stopper olieadvarselssystemet automatisk motoren. Påfyld motorolie, når olieadvarselssystemet stopper motoren.

Tankning

Advarsel! Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof. Brug benzin med et oktantal på mindst 92. Brug frisk, rent brændstof. Vand eller urenheder i benzinen anretter skader på brændstofsystemet.

Tankvolumen: 15 liter

- Fyld kun tanken op til markeringen i brændstofsien.
- Vær opmærksom på udvidelsen af brændstof.
- Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor. Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt.
- Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.
- Ryg ikke under tankning eller i det rum, hvor benzinen opbevares, og undgå åben ild og gnister under disse omstændigheder.
- Husk at montere tankdækslet korrekt og sikkert efter tankning. Vær forsigtig!
- Tør straks spildt benzin op.
- I tilfælde af spildt benzin skal området tørre, før motoren startes.
- Undgå gentagen eller langvarig hudkontakt med brændstof og at indånde dampe.
- Opbevar brændstof uden for børns rækkevidde.
- Hvis motoren lejlighedsvist banker eller ringer, kan du prøve et andet benzinmærke. Kontakt en autoriseret faghandel, hvis problemet ikke løses.

ADVARSEL: Hvis motoren kører med konstant motorbanken eller -ringen, kan det medføre motorskade. Hvis motoren kører med konstant motorbanken eller -ringen, anses det som forkert brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

9. Ibrugtagning

Jording af generatoren

Huset kan jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordingsskrue (12) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.
ADVARSEL: Brug ikke rørledninger, der fører brændbare stoffer, som jordingskilde.

Start af motoren (fig. 1 + 7)

BEMÆRK: Elapparatet må ikke tilsluttes, før motoren er startet.

1. Drej brændstofhanen (3) på ON.

I kold tilstand:

Indsæt chokearmen (3) i pos. CLOSED (=LUKKET) ved at flytte armen til venstre.

I varm tilstand:

1. Stil chokearmen i pos. OPEN (=ÅBEN) ved at flytte armen til højre.
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (9) i pos. ON.
3. Træk langsomt i trækstarteren (6), til der mærkes en modstand. Træk derefter hårdt til.
4. Stil chokearmen (3) tilbage i pos. OPEN, mens motoren varmes op.

ADVARSEL: Pas på, at fingrene ikke kommer til skade. Hvis motoren ikke starter, og et stempel ikke er løftet fuldstændigt, kan starthåndtaget pludselig slå tilbage mod motoren. Undgå, at starthåndtaget slår tilbage mod motoren. Før det langsomt tilbage med hånden, så afdækningen ikke beskadiges.

Stop af motoren

1. Sluk for elapparatet
2. Stil motorkontakten på OFF
3. Stil brændstofhanen på OFF

Stil motorkontakten på OFF i nødstilfælde!

El-apparater, der kan tilsluttes

Dette strømaggregat kan forsyne glødepærer, varmeapparater, boremaskiner, vandpumper etc. med strøm. Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse for strømaggregatet.
Strømaggregat må ikke anvendes til strømforsyning af apparater, der har et højt strømforbrug.
Strømaggregatet kan ikke anvendes til præcisionsudstyr som f.eks. en computer. Sådant præcisionsudstyr kan blive beskadiget af forvrængning forårsaget strømaggregatets brede bølge ved afgivelse af effekt. Slut ikke strømaggregatet til en bygnings elektriske installation.

ADVARSEL: Tilslutningen til en bygnings elektriske installation kan medføre tilbagefødning af strømmen til netværksforsyningsledningerne. Denne tilbagefødning kan udgøre en risiko for et dødeligt elektrisk stød for personer, der arbejder hos strømforsyningsvirksomheden eller andre personer, der rører ved ledningerne under et strømudfald.

Tilslutningen til en bygnings elektriske installation kan også medføre, at strømmen fra forsyningsvirksomheden tilbageføres til strømaggregatet. Når netforsyningen er genoprettet, kan strømaggregatet eksplodere, brænde eller udløse en brand i bygningens elektriske installation.

Ledningsadskiller (13)

Ledningsadskilleren frakobler automatisk strømaggregatet ved stikkontakten i tilfælde af en kortslutning eller betydelig overbelastning af generatoren. Hvis sikringen automatisk er sprunget ud til stilling OFF, skal du kontrollere, at det tilsluttede el-apparat er i upåklagelig stand og ikke overskrider den tilladte belastningsgrænse for kredsløbet, før du skubber sikringen ind igen.

10. Rengøring

Pas på!
Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket ud, før påbegyndelse af rengøringsarbejde.

Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

11. Transport

Transport

1. Lad motoren køle af før transport.
2. Stil motorkontakten (9) i pos. OFF og benzinhanen (4) i pos. OFF før transport af strømaggregatet.
3. Hold strømaggregatet vandret, så der ikke spildes benzin. Benzindampe eller spildt benzin kan antænde.
4. Lad ikke strømaggregatet falde, og udsæt det ikke for slag under transport.
5. Til kort transport skal man transportere generatoren ved hjælp af transporthjulene (15) og transportgrebet (8).

12. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30˚C. Opbevar værktøjet i den originale emballage. Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

Ved længere tids opbevaring

1. Tøm brændstoftanken, og kør karburatoren tom.
2. Skru tændrøret af.
3. . Hæld ca. 20 ml ren motorolie ned i cylinderen via tændrørsboringen.
4. Træk langsomt i startsnoren, så olien fordeles i motoren, og skru tændrøret i igen.
5. Fjern omhyggeligt smuds, aflejringer og støv fra motoren og topstykkets ribber.
6. Rens luftfilteret; eller udskift det, hvis det er kraftigt tilsmudset.
7. Opbevar strømgeneratoren sikkert i et tørt rum, utilgængeligt for børn.

8. Apparatet må ikke opbevares i det fri.
9. Tildæk apparatet og motoren for at beskytte mod smuds og støv, og opbevar dem på et tørt, rent sted.

Ved ibrugtagning efter længere tids opbevaring
1. Skift motorolien.
2. Fyld frisk benzin på, før motoren startes igen efter opbevaring.

Hvis motoren ikke bruges i en måned eller mere, kan ændringer i benzinkvaliteten gøre det vanskeligt at starte motoren eller forårsage andre problemer. For at forhindre dette løsnes karburatorens aftapningsskrue, så benzinen kan løbe ud. Åbn også benzinhanen, så benzinen løber ud af tanken.

13. Vedligeholdelse

Pas på!
Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket ud, før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde.

Olieskift (fig. 8)
Skift motorolie efter de første 25 driftstimer; derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Lad motorolien løbe af ved varm motor.
1. Lad motoren løbe varm.
2. Sluk motoren.
3. Anbring en tilstrækkeligt stor beholder under olieaftapningsskruen (c) til opsamling af den gamle olie.
4. Man aftapper olien ved at fjerne oliepåfyldningslukningen med målestok (10) og olieaftapningsskruen (c).
5. Lad olien løbe af.
6. Påsæt atter olieaftapningsskruen (c) med tætningsskiven, og spænd den fast.
7. Påfyld anbefalet motorolie i oliepåfyldningsåbningen.

Bemærk! Skru oliepåfyldningslukningen målestok (10) godt til.
Påfyldningsmængde ca. 0,6 liter
Bortskaf den gamle olie korrekt i henhold til lokale miljøforskrifter. Det er forbudt at aftappe spildolie ud på jorden eller at blande det med affald.

Kontrol af tændrør (fig. 10)
Sluk for motoren, og lad den køle af.
Forsigtig! Fare for forbrænding.
Alt efter behov skal tændrøret rengøres eller udskiftes:
1. Træk tændrørshætten (f) af, og fjern smuds i området omkring tændrøret.
2. Skru tændrøret ud, og kontrollér det.
3. Ved skader som f.eks. revner eller splintringer skal tændrøret udskiftes.
4. Rens tændrørs-elektroderne med en trådbørste.
5. Kontrollér og indstil elektrodeafstanden.
6. Skru tændrøret ind, og spænd det fast med tændrørsnøglen.
7. Sæt tændrørshætten (f) på tændrøret.

Pas på, at der ikke kommer snavs ind i topstykket under udskiftningen.
Kontroller tændrørets fastsidden.
Et løst tændrør kan beskadige motoren på grund af overophedning.
Spændes det for kraftigt, kan gevindet i topstykket blive beskadiget.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren. Brug kun det anbefalede tændrør eller et af samme kvalitet.

Rengøring af luftfilter (fig. 1 + 9)
1. Løsn håndgrebsskruen (7).
2. Fjern filterafdækningen (5).
3. Rengør forfilteret af skummateriale (e) med et ikke-brændbart opløsningsmiddel.

Bemærk: Brug ikke benzin eller renseopløsning med lavt flammepunkt til rengøring af luftfilterindsatsen. Det kan medføre brand eller eksplosion.
4. Tryk forfilteret ud for at fjerne opløsningsmidlet/sæbevandet.
5. Skyl det udvaskede filterelement grundigt med rent vand.
6. Lad filterelementet tørre helt, eller blæs det tørt med trykluft.
7. Indsæt atter filter-afdækningen, og spænd håndgrebsskruen fast.

Hvis motoren benyttes i meget støvede omgivelser, skal luftfilteret rengøres dagligt eller for hver ti driftstimer.
Man må aldrig lade motoren køre uden eller med beskadiget luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vigtig henvisning ifm. reparation:
Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

Serviceinformationer
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Tændrør, filter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage

Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

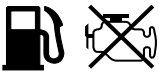
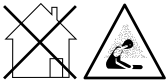
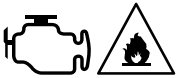
15. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Intet brændstof i tanken.	Påfyld brændstof.
	Brændstofhane lukket.	Åbn brændstofhanen.
	Luftfilter snavset.	Rengør luftfilter.
	Motorkontakt står på ”OFF”.	Sæt motorkontakten på ”ON”.
	Trækstarter defekt.	Reparer trækstarter.
	Ingen motorolie.	Påfyld motorolie.
	Tændrør snavset.	Rengør tændrør.
	Motorolieniveau for lavt.	Påfyld motorolie.
	Tænd/sluk-knap til motordrift indstillet forkert.	Stil på korrekt position.
Motor kører larmende/ uroligt	Tændrør snavset.	Rengør/udskift tændrør.
	Luftfilter stærkt tilsmudset.	Rengør/udskift luftfilter.
	Brændstof forurenet/for gammelt.	Aftap brændstof, og påfyld nyt.
	Chokearm på ”CHOKE”.	Stil chokearmen på ”RUN” (=KØR).
	Forkert brændstof, diesel i stedet for benzin.	Aftap brændstof, og påfyld korrekt brændstof.
Ingen elektrisk udgang	Fejl i vekselstrømsgeneratoren.	Kontakt den ansvarlige repræsentant med henblik på garantikrav.
Motoren kan ikke stoppes	Tændings-afskæringsledning defekt.	Luk brændstofhanen, og vent, til motoren stopper, kontakt kundeservice.

Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Les driftshåndboken. Før du bruker apparatet, sjekk det tilsvarende avsnittet i brukerhåndboken.
	Viktig. Varme deler. Hold avstand.
	Viktig. Slå av motoren før du fyller drivstoff. Du må aldri fylle under drift.
	Viktig. Avgassene er giftige, bruk derfor ikke motoren i ikke-ventilerte områder.
	Bruk hørselsvern. Bruk vernehansker.
	Advarsel mot elektrisk spenning!
	Vær veldig forsiktig ved håndtering av drivstoff og smøremidler!
	Fjern tenningskabelen, før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider, og les gjennom instruksene.
	Utsett ikke enheten for regn.
	Ved start av motoren dannes gnister. Disse kan antenne brennbare gasser i nærheten.
	Åpen ild eller røyking i nærheten av apparatet er strengt forbudt!
⚠ OBS!	I denne bruksanvisningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette tegnet ⚠.
CE	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 226
2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 2) 226
3. Leveringsomfang 226
4. Tiltenkt bruk 226
5. Sikkerhetsinstruksjoner 227
6. Tekniske data 229
7. Utpakking 229
8. Oppbygging / Før idriftsetting 229
9. Ta i drift 230
10. Rengjøring 231
11. Transport 231
12. Lagring 231
13. Vedlikehold 232
14. Kassering og gjenvinning 233
15. Feilhjelp 234
16. Samsvarserklæring 299

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde
Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av bruksanvisningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.
Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet.
Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.
Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 2)

1. Tanklokk
2. Tankindikator
3. Choke
4. Bensinstengeventil
5. Filterdeksel
6. Trekkstarter
7. Fingerskrue
8. Transporthåndtak
9. På-/av-bryter
10. Oljepåfyllingslokk med peilepinne
11. Stikkontakt - 230V (2x)
12. Jordskrue
13. Skillebryter
14. Støtteføtter
15. Transporthjul
16. Eksos
17. Motor
18. Tank
19. Ramme

3. Leveringsomfang

A. Transporthåndtak
B. Transporthjul
C. Hjulaksel Ø10x97mm + underlagsskive (2x)
D. Fjærsplint (2x)
E. Sekskantskrue M8x45mm + mutter M8 (3x)
F. Sekskantskrue M8x40mm + mutter M8 (2x)
G. Generator
H. Støtteføtter (2x)

4. Tiltenkt bruk

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig.
Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.
Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer.
Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig. Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges. Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Dette strømaggregatet kan forsyne glødelamper, varmeapparater, boremaskiner, vannpumper osv. med strøm. Ikke overskrid lastgrensen som er angitt for strømaggregatet.

Strømaggregatet må ikke brukes til å forsyne apparater som har et høyere strømbehov.
Strømaggregatet kan ikke brukes for presisjonsapparater, som for eksempel datamaskiner. Slike presisjonsapparater kan under omstendigheter bli skadet av forvrengningen forårsaket av den brede bølgen i kraftutgangen til strømaggregatet. Ikke koble strømaggregatet til den elektriske installasjonen i en bygning.

- Generatoren må kun brukes i teknisk feilfri stand, samt brukes bestemmelserett, sikkerhets- og farebevisst med overholdelse av brukerveiledningen!
- Spesielt feil som kan påvirke sikkerheten må utbedres omgående (la utbedres)!
- Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.
- De aktuelle ulykkesforebyggende forskriftene og øvrige generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Generatoren skal kun brukes, vedlikeholdes eller repareres av personer som er kjent med dette og er informert om farene. Hvis man foretar endringer på maskinen på egen hånd, fraskriver produsenten seg alt ansvar for skader som følge av dette.
- Generatoren skal kun brukes for arbeider som den er bygget for, og som er beskrevet i brukerveiledningen.
- Generatoren skal kun brukes med original tilbehør og original verktøy til produsenten.
- Enhver bruk utover dette gjelder som ikke tiltenkt bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette; risikoen ligger kun hos brukeren.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Dette apparatet er i samsvar med de angitte sikkerhetsbestemmelsene for elektromaskiner:
- Les bruksanvisningen nøye før du tar generatoren i bruk.
- Feil bruk kan føre til skader på personer og objekter. Personer som ikke er fortrolige med anvisningen, må ikke betjene apparatet. Ta godt vare på bruksanvisningen.
- Barn og ungdom har ikke lov til å bruke apparatet.
- Produsenten tar ikke noe ansvar ved feil bruk samt forandringer på maskinen.
- Følg også sikkerhetsinstruksjonene, monterings- og brukerveiledningen samt de generelt gjeldende ulykkesforebyggende forskriftene.

Viktig informasjon:
Sørg for at personer som arbeider med dette apparatet har lest denne bruksanvisningen nøye før bruk og forstått innholdet. Ikke bruk dette apparatet inni bygninger eller i omgivelser uten tilstrekkelig ventilasjon. Avgassene inneholder karbonmonoksid, en luktfri og giftig gass.

Obs!
Generatoren har spenningssvingninger som kan skade følgende utstyr:
- Fjernsyn-/TV-apparater - audio-video-apparater,
- Produkter eller apparater med elektronisk styring.

Sikkerhetsinstruksjoner
Les nøye gjennom denne veiledningen – gjør deg kjent med apparatet. For dette apparatet må du vær oppmerksom på bruksinstruksene, begrensningene og mulige farer.
- Apparatet skal kun plasseres på fast underlag.
- Lasten, skal ikke overskride ytelsen som er angitt på typeskiltet til generatoren. Overbelastning fører til skader på apparatet eller forkortelse av levetiden.
- Motoren skal ikke drives med for høyt turtall. Drift av motoren med for høyt turtall øker faren for personskader. Ingen deler skal forandres, som påvirker det normale turtallet.

- Før innstillingsarbeider på generatoren eller motoren, må du absolutt fjerne tennpluggen eller tenningskabelen for å unngå utilsiktet start.
- Apparater med defekte eller manglende deler eller uten beskyttelseshus eller deksel må ikke brukes. Du får informasjon om reservedeler hos kundeservicen.
- Apparatet skal ikke brukes eller oppbevares i en våt eller fuktig omgivelse eller på sterkt ledende overflater som metallbelegg eller stålkonstruksjoner. Ved drift av apparatet under forhold som de ovenfor, sørg for å bruke gummihansker og støvler og bruk en jordfeilbryter.
- Hold generatoren ren og fri for olje, smuss og andre fremmedlegemer.
- Forsikre deg om at skjøteledninger, strømledninger og alle elektriske komponenter er i feilfri stand. Elektriske apparater må aldri drives med skadde eller defekte kabler.
- For å unngå forbrenninger, ikke berør eksosen eller andre motor- eller generatordeler som varmes opp under drift.
- Apparatet må ikke kobles til husholdningsuttak.
- Må ikke forbindes med andre strømkilder.

Under følgende betingelser er drift av generatoren utelukket:

- ved endring av motorturtallet
- ved reduksjon av den elektriske ytelsen
- når det oppstår feiltenninger
- ved gnistdannelse
- ved overdreven vibrasjon
- ved flammer eller røyk
- i lukkede rom
- ved regn eller dårlig vær
- i lukkede romseksjoner
- ved regn eller dårlig vær
- ved overoppheting i tilkoblede apparater
- ved skader på stikkontaktene

Kontroller drivstoffsystemet regelmessig for lekkasjer og tegn på slitasje som slitte eller porøse ledninger, løse eller manglende klemmer og skader på tanken eller tanklokket. Alle feil må utbedres før drift.

Generatoren skal kun drives, vedlikeholdes og fylles under følgende betingelser:

- Tilstrekkelig ventilasjon. Unngå omgivelser hvor damper kan samle seg, f.eks. groper, kjellere, utgravninger og lenser. Vær oppmerksom på luftstrømmen og temperaturen. Omgivelsestemperaturen skal ikke overskride 40°C.
- Ved lukkede rom må de farlige avgassene ledes bort via rør. Motoravgasser inneholder karbonmonoksid, en giftig, luktfri og fargeløs gass som, hvis den pustes inn, forårsaker alvorlige helseskader og til og med død.
- Generatoren skal kun fylles ved tilstrekkelig belysning. Unngå søl av drivstoff. Generatoren må aldri fylles under drift. La motoren avkjøles cirka to minutter før fylling.
- Ikke fyll i nærheten av åpen ild, kontrollamper eller gnistdannende elektriske apparater som el-verktøy, sveiseapparater og slipemaskiner.
- Kontroller lyddemper og luftfilter for feilfri tilstand. Disse delene fungerer som flammebeskyttelse ved feiltenninger.
- Ikke røyk i nærheten av generatoren. Ikke bruk løse klær, smykker eller lignende gjenstander som kan bli fanget av starteren eller andre bevegelige deler.

Generatoren er konstruert i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

- Restrisikoen kan minimeres dersom ”Sikkerhetsinstruksjoner” og ”Tiltenkt bruk” samt bruksanvisningen sett under ett blir fulgt.

Farer og beskyttelsestiltak Avgasser:
Innånding av avgasser
Bruk apparatet kun utendørs

Elektrisk støt:
Berøring av tennpluggen, ikke berør tennpluggkontakten når motoren går

Forbrenninger:
Berøring av eksosen, la apparatet avkjøles

Brann-eksplosjon:
Bensin er brannfarlig, røyking forbudt ved fylling og arbeid

⚠ **ADVARSEL!** Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater.
For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av im-

plantatet før elektroverktøyet betjenes.

6. Tekniske data

Spenningsregulering	AVR
Beskyttelsesart	IP23M
Kontinuerlig effekt P_{nom} (S1)	2500 W
Maks. effekt P_{maks} (S2 5 min)	2800 W
Nominell spenning U_{nom}	2 x 230 V~
Merkestrøm I_{nom}	11 A
Frekvens F_{nom}	50 Hz
Designtype drivmotor	4-takts 1 sylinder luftkjølt
Slagvolum	212 cm^3
Motorturtall	3000 min^{-1}
Maks. effekt (motor)	4,3 kW
Drivstoff	blyfri bensin
Tankinnhold	15 l
Motoroljetype anbefaling	10W30 / 15W40
Oljemengde (ca.)	0,6 l
Forbruk ved 2/3 belastning	1,05 l/t
CO_2-utslipp	933,51 g/kWh
Vekt	44,7 kg
Effektklasse	G1
Ytelsesfaktor cos φ	1
Kvalitetsklasse	A
Temperatur maks.	40 ˚C
Maks. oppstillingshøyde (m.o.h.)	1000 m
Starter	Trekkstarter
Tennplugg	F7RTC/F6RTC

Med forbehold om tekniske endringer!

Driftsmodus S1 (kontinuerlig drift)
Maskinen kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

Driftsmodus S2 (korttidsdrift)
Maskinen kan drives i kort tid med den maksimale ytelsen. Deretter må maskinen stå stille i en periode for å forhindre at den varmer seg opp utillatelig.

Støy
⚠ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Støyverdier

Lydeffektnivå L_{WA}	94,15 dB
Lydtrykknivå L_{pA}	74,15 dB
Usikkerhet $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

⚠ FARE
Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Oppbygging / Før idriftsetting

⚠ OBS!
Før igangsetting må apparatet monteres komplett! Maskinen er ikke komplett montert.

Montering av transporthjulene (fig. 3)
1. Skyv føringen (a) inn i det angitte borehullet.
2. Før hjulakselen (C) gjennom hjulet (15).
3. Skyv så underlagsskiven på hjulakselen (C) og skyv hjulakselen (C) med hjulet (15) inn i føringen (a).
4. Fest hjulakselen med en fjærsplint (D) hver

Montering av støtteføttene (fig. 4)
1. Monter støtteføttene (14) på det nedre rammestaget. Fest støtteføttene med en skrue og mutter (F) hver.

Montering av transporthåndtak (fig. 5 + 6)
1. Fest håndtaksholderen (b) med skruene og mutterne (E) på den øvre rammen (19).
2. Rett deretter ut transporthåndtaket (8) i håndtaksholderen (b) og fest det med en skrue og mutter (E).

Obs! Skruen (E) for håndtaket (8) må ikke trekkes til for fast; håndtaket (8) må kunne bevege seg fritt.

Obs! Fyll på olje før første oppstart.
Kontroller oljenivået på et jevnt underlag før hver bruk og mens motoren er slått av. Bruk firetaktsolje eller tilsvarende høytrykksolje av beste kvalitet.

Kontroll av oljenivået
Ta av oljepåfyllingshetten med peilepinnen (10) og tørk ren peilepinnen. Kontroller oljenivået ved å skyve peilepinnen ned i påfyllingsstussen uten å skru den inn i låsen. Dersom oljenivået er for lavt, må du fylle etter med anbefalt olje til nedre kant av påfyllingsstussen.

Oljevarslingssystem
Oljevarslingssystemet er designet slik at motorskader unngås ved oljemangel i veivhuset. Før oljenivået i veivhuset kan synke under sikkerhetsmerket, slår oljevarslingssystemet automatisk av motoren. Når oljevarslingssystemet slår av motoren, må du etterfylle motorolje.

Fylle tanken
Advarsel! Bensin er ytterst brannfarlig og eksplosiv. Du kan få forbrenninger eller andre alvorlige skader i omgang med drivstoff. Bruk bensin med et oktantall på minst 92 oktan. Bruk kun ferskt, rent drivstoff. Vann eller urenheter i bensinen kan skade drivstoffsystemet.

Tankvolum: 15 liter
- Fyll tanken kun opp til den angitte markeringen i drivstoffsilen.
- Vær oppmerksom på drivstoffets ekspansjon.
- Fyll tanken i et godt ventilert området med avslått motor. Dersom motoren var i drift umiddelbart før fylling, må du først la den avkjøles.
- Fyll aldri opp tanken til motoren i en bygning der bensindamp kan nå flammer eller gnister.
- Røyk aldri under fylling av tanken eller i rommet der bensin oppbevares, og unngå åpen ild eller gnistregn.
- Sørg ved fylling av drivstoff for at tanklokket lukkes riktig og sikkert igjen. Vær forsiktig!
- Tørk opp bensin som har blitt sølt.
- Dersom du skulle søle ut bensin, må du sørge for at området er tørt før du starter motoren.
- Unngå gjentatt eller langvarig kontakt med drivstoff på huden eller innånding av dampene.
- Oppbevar drivstoff utenfor barns rekkevidde.
- Dersom motoren banker eller klinger av og til, må du bruke et annet bensinmerke. Dersom problemet vedvarer, må du oppsøke en autorisert fagforhandler.

ADVARSEL: Bruk av motoren med vedvarende banking eller ringing ved tenning kan føre til motorskade. Bruk av motoren med vedvarende banking eller ringing ved tenning anses som feil bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette; risikoen ligger kun hos brukeren.

9. Ta i drift

Jording av generatoren
Huset kan jordes for å avlede statiske ladninger. For å gjøre dette må f.eks. kabel på den ene siden til jordingsskruen (12) på strømgeneratoren og på den andre siden til en ekstern jording (f.eks. stangjording).
ADVARSEL: Ikke bruk rørledninger som fører brennbare stoffer, som jordingskilde.

Starte motoren (fig. 1 + 7)
MERKNAD: Ikke koble til elektrisk apparat før motoren er startet.
1. Skru drivstoffkranen (3) til ON.

I kald tilstand:
Sett chokespaken (3) i CLOSED-posisjon ved å bevege spaken til venstre.

I varm tilstand:
Sett chokespaken på OPEN ved å bevege spaken til høyre.
2. Sett på-/av-bryteren (9) i posisjonen ON.
3. Trekk langsomt i startsnoren (6) til du kjenner motstand. Trekk så kraftig.
4. Sett chokespaken (3) tilbake i posisjonen OPEN mens motoren varmes opp.

ADVARSEL: Sørg for at du ikke skader fingrene. Hvis motoren ikke starter og et stempel ikke er helt løftet, kan startgrepet plutselig smelle tilbake mot motoren. Du må unngå at startgrepet slår tilbake mot motoren. La den gli langsomt tilbake for hånd slik at dekselet ikke blir skadet.

Slå av motoren
1. Slå av det elektriske aggregatet.
2. Sett motorbryteren til off.
3. Sett drivstoffkranen til off.

I nødstilfelle må du sette motorbryteren til off!

Elektriske apparater som kan kobles til
Dette strømaggregatet kan forsyne glødelamper, varmeapparater, boremaskiner, vannpumper osv. med strøm. Ikke overskrid lastgrensen som er angitt for strømaggregatet.
Strømaggregatet må ikke brukes til å forsyne apparater som har et høyere strømbehov.
Strømaggregatet kan ikke brukes for presisjonsapparater, som for eksempel datamaskiner. Slike presisjonsapparater kan under omstendigheter bli skadet av forvrengningen forårsaket av den brede bølgen i kraftutgangen til strømaggregatet. Ikke koble strømaggregatet til den elektriske installasjonen i en bygning.

ADVARSEL: Hvis det kobles til den elektriske installasjonen i en bygning, kan det føre til at elektrisk strøm føres tilbake til nettforsyningsledningene. Denne tilbakeføringen utgjør en risiko for dødelig elektrisk støt for forsyningsarbeidere eller andre som berører ledningene under et strømbrudd.

Hvis det kobles til den elektriske installasjonen i en bygning, kan det også føre til at elektrisitetskraft blir tilbakeført til strømaggregatet. Når strømforsyningen gjenopprettes, kan strømaggregatet eksplodere, brenne eller forårsake brann i den elektriske installasjonen i en bygning.

Skillebryter (13)
Skillebryteren kobler automatisk ut strømaggregatet ved kortslutning eller i tilfelle betydelig overbelastning av generatoren på stikkontakten. Hvis sikringen automatisk har hoppet ut til off-posisjon, kontroller at det tilkoblede elektriske apparatet er i perfekt stand og ikke overskrider den tillatte belastningsgrensen for kretsen før du skyver sikringen inn igjen.

10. Rengjøring

Obs!
Før du utfører rengjøringsarbeider, slå alltid av motoren og trekk ut tennpluggkontakten.

Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

11. Transport

Transport
1. La motoren avkjøles før du transporterer den.
2. Før transport av strømaggregatet må du sette motorbryteren (9) i stillingen OFF og bensinkranen (4) i stillingen OFF
3. Hold strømaggregatet vannrett slik at det ikke søles ut bensin. Bensindamp eller utsølt bensin kan antennes.
4. Ikke la strømaggregatet falle, og ikke utsett det for støt under transport.
5. For kort transport må generatoren transporteres ved hjelp av transporthjulene (15) og transporthåndtaket (8).

12. Lagring

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5 og 30 ˚C. Oppbevar verktøyet i originalemballasjen.

Dekk til verktøy for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med verktøyet.

Ved lagring over et lengre tidsrom
1. Tøm drivstofftanken og kjør tom forgasseren.
2. Skru av tennpluggen.
3. Hell ca. 20 ml ren motorolje gjennom tennplugghullet og ned i sylinderen.
4. Trekk startkabelen langsomt ut slik at oljen fordeles i motoren og skru deretter inn tennpluggen igjen.
5. Fjern smuss, avleiringer og støv grundig fra motoren og sylinderhoderibbene.
6. Rengjør luftfilteret eller skift det ut dersom det er veldig skittent.
7. Lagre strømgeneratoren sikkert i et tørt rom, utilgjengelig for barn.
8. Apparatet må ikke oppbevares utendørs.
9. Dekk apparatet og motoren til så de beskyttes mot støv og lagre dem på et tørt, rent sted.

Ved ny oppstart igjen etter lengre tids lagring
1. Skift motoroljen.
2. Fyll på fersk bensin før du starter motoren opp igjen etter lagringen.

Hvis motoren ikke har blitt brukt på over en måned, kan endringer i bensinkvaliteten føre til startvansker for motoren eller andre problemer. For å forhindre dette, må du løsne tappeskruen til forgasseren og tappe ut bensinen derfra. Åpne også bensinkranen slik at bensin kan renne ut av tanken.

13. Vedlikehold

Obs!
Før du utfører vedlikeholdsarbeider slå alltid av motoren og trekk ut tennpluggkontakten.

Oljeskift (fig. 8)
Skift motorolje etter de første 25 driftstimene, deretter hver 50. time eller hver 3. måned.

Tapp ut motoroljen når motoren er varm.
1. La motoren gå seg varm.
2. Slå av motoren.
3. Sett en tilstrekkelig stor beholder under oljetappeskruen (c) for å samle opp spilloljen.
4. Fjern oljepåfyllingshetten med peilepinnen (10) og oljetappeskruen (c) for å tappe ut oljen.
5. La oljen renne ut.
6. Sett på oljetappeskruen (c) igjen med tetningsskive og trekk til.
7. Fyll på anbefalt motorolje i oljepåfyllingsåpningen.

Merknad! Skru oljepåfyllingshetten med peilepinnen (10) godt til.
Påfyllingsmengde ca. 0,6 liter.
Gammel olje må kasseres forskriftsmessig ved det lokale innsamlingspunktet for spillolje. Det er forbudt å slippe gammel olje i bakken eller blande den med avfall.

Kontrollere tennpluggen (fig. 10)
Slå av motoren og la den avkjøles.
Forsiktig! Forbrenningsfare!
Alt etter behov må tennpluggen rengjøres eller skiftes ut:
1. Trekk av tennpluggkontakten (f) og fjern smuss fra tennpluggområdet.
2. Skru ut tennpluggen og kontroller den.
3. Ved skader, som f.eks. sprekker eller rifter, må tennpluggen skiftes ut.
4. Rengjør tennpluggelektrodene med en stålbørste.
5. Kontroller og still inn elektrodeavstanden.
6. Skru inn tennpluggen og trekk til med tennpluggnøkkelen.
7. Sett tennpluggkontakten (f) på tennpluggen.

Pass på at det ikke kommer smuss inn i sylinderhodet ved utskiftingen.
Kontroller at tennpluggen sitter riktig.
En løs tennplugg kan skade motoren ved å overopphete den.
En for godt tilskrudd tennplugg kan skade gjengene i sylinderhodet.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette; risikoen ligger kun hos brukeren. Bruk kun anbefalt eller likeverdig tennplugg.

Rengjøre luftfilteret (fig. 1 + 9)
1. Løsne håndtaksskruen (7).
2. Fjern filterdekselet (5).
3. Rengjør skumplast-forfilteret (e) med et løsningsmiddel som ikke er brennbart.

Obs: Ikke bruk bensin eller rengjøringsløsninger med lavt flammepunkt til rengjøring av luftfilterinnsatsen. Det kan føre til brann eller eksplosjon.
4. Trykk ut forfilteret for å fjerne løsningsmiddelet/ såpevannet.
5. Skyll det vaskede filterelementet grundig med rent vann.
6. La filterelementet tørke helt eller blås tørt.
7. Heng filterdekselet på plass igjen og trekk til håndtaksskruen.

Hvis motoren driftes i svært støvfylte omgivelser, må luftfilteret rengjøres daglig eller hver tiende driftstime. La aldri motoren gå uten eller med skadet luftfilterinnsats. Smuss havner da i motoren, og det kan føre til alvorlige motorskader.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette; risikoen ligger kun hos brukeren.

Viktig informasjon ved en reparasjon:
Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensin.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Tennplugg, filter

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen

Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)

Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

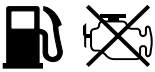
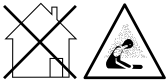
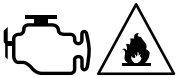
15. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis maskinen ikke arbeider slik den skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motoren kan ikke startes.	Ikke noe drivstoff i tanken.	Etterfyll drivstoff.
	Drivstoffkranen er lukket.	Åpne drivstoffkranen.
	Luftfilteret er skittent.	Rengjør luftfilteret.
	Motorbryteren står på «OFF».	Sett motorbryteren til «ON».
	Startsnor defekt.	Reparer startsnoren.
	Ikke noen motorolje.	Etterfyll motorolje.
	Tennpluggen er skitten.	Rengjør tennpluggen.
	For lavt motoroljenivå.	Fyll på motorolje.
	På/Av-bryteren for motordrift er stilt inn feil.	Sett i riktig posisjon.
Motoren går med støy/ urolig.	Tennpluggen er skitten.	Rengjør / skift ut tennpluggen.
	Luftfilteret kraftig tilsmusset.	Rengjør / skift ut luftfilteret.
	Drivstoff kontaminert/foreldet.	Tapp ut drivstoffet og skift det ut.
	Choke-spak på «CHOKE».	Sett choke-spaken på «RUN».
	Feil drivstoff, diesel i stedet for bensin.	Tapp ut drivstoffet og fyll på med riktig drivstoff.
Ingen elektrisk utgang.	Feil i vekselstrømgeneratoren.	Meld fra til representant som er ansvarlig for garantiservice.
Motoren kan ikke slås av.	Tenningsutkoblingslinen er defekt.	Lukk drivstoffkranen og vent til motoren slås av. Ta kontakt med kundeservice.

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Прочетете ръководството за експлоатация. Преди да използвате уреда, винаги преглеждайте съответния раздел в ръководството на потребителя.
	Важно. Горещи части. Спазвайте разстояние.
	Важно. Изключвайте двигателя преди доливане на гориво. Не доливайте по време на текуща експлоатация.
	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.
	Носете защита за слуха. Носете предпазни ръкавици.
	Предупреждение за електрическо напрежение!
	Бъдете много внимателни при боравене с горива и смазочни материали!
	Преди да извършвате работи по поддръжката, свалете кабела на запалителната свещ и прочетете инструкциите.
	Не излагайте уреда на дъжд.
	При стартиране на двигателя се създават искри. Те могат да възпламенят намиращи се в близост запалими газове.
	Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!
⚠ ВНИМАНИЕ!	В настоящите инструкции за обслужване с този знак ⚠ сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.
CE	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 237
2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 2) ... 237
3. Обем на доставката ... 237
4. Употреба по предназначение ... 238
5. Указания за безопасност ... 238
6. Технически данни ... 240
7. Разопаковане ... 241
8. Монтаж/преди пускане в експлоатация ... 241
9. Пускане в експлоатация ... 242
10. Почистване ... 243
11. Транспортиране ... 243
12. Съхранение ... 243
13. Поддръжка ... 244
14. Изхвърляне и рециклиране ... 245
15. Отстраняване на неизправности ... 247
16. Декларация за съответствие ... 300

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба.
Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.
Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.
С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.
Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.
Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 2)

1. Капак на резервоара
2. Индикация на резервоара
3. Смукач
4. Спирателен кран за бензина
5. Капак на филтъра
6. Въжен стартер
7. Винт на дръжката
8. Дръжка за транспортиране
9. Превключвател за включване / изключване
10. Капачка на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека
11. Контакт - 230V (2x)
12. Замасяващ винт
13. Разделител
14. Опорни крака
15. Транспортни колела
16. Ауспух
17. Двигател
18. Резервоар
19. Рама

3. Обем на доставката

A. Дръжка за транспортиране
B. Транспортни колела
C. Ос на колелото Ø 10 x 97 mm + подложна шайба (2x)
D. Пружинен щифт (2x)
E. Винт с шестостенна глава M8 x 45 mm + гайка M8 (3x)
F. Винт с шестостенна глава M8 x 40 mm + гайка M8 (2x)
G. Генератор

H. Опорни крака (2x)

4. Употреба по предназначение

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение.
За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.
Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.
Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.
Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност. Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават. Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Този електрогенератор може да захранва електрически крушки, отоплителни уреди, бормашини, водни помпи и др. Не превишавайте границата на натоварване, определена за електрогенератора.

Електрогенераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат значително електропотребление.
Генераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат високи изисквания за мощност. При определени обстоятелства тези прецизни уреди могат да бъдат повредени от деформация, причинена от широкия вал при отдаване на мощност от електрогенератора. Не свързвайте електрогенератора към електрическата инсталация на сграда.

- Използвайте генератора само в технически изрядно състояние, по предназначение, съблюдавайки безопасността и опасностите, като спазвате ръководството за експлоатация!
- Незабавно отстранявайте (възлагайте отстраняването) специално (на) неизправности, които могат да застрашат безопасността!
- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Генераторът може да се използва, поддържа или ремонтира само от лица, които са запознати с него и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Генераторът може да се използва само за работи, за които е конструиран и които са описани в ръководството за употреба.
- Генераторът може да се използва само с оригинални принадлежности и оригинални инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Този уред отговаря на предписаните разпоредби за безопасност на електрическите машини:
- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да започнете работа с генератора.
- Неправилната употреба може да доведе до телесни повреди и материални щети. Лица, които не са запознати с ръководството, не бива да работят с продукта. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място.
- На децата и юношите не е разрешено да използват уреда.
- Производителят не носи отговорност при употреба не по предназначение или при модификации на машината.
- Спазвайте също така указанията за безопасност, ръководството за монтаж и експлоатация, както и общоприложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки.

Важно указание:
Уверете се, че лицата, работещи с този уред, са прочели внимателно и разбрали настоящото ръководство за употреба, преди да започнат работа с него. Никога не използвайте този уред на закрито или в среда без подходяща вентилация. Отработените газове съдържат въглероден оксид - отровен газ без мирис.

Внимание!
Генераторът има колебания на напрежението, които могат да повредят следните уреди:
- Телевизор/телевизионно оборудване - ауио-видео оборудване,
- Продукти или уреди с електронно управление.

Указания за безопасност
Прочетете внимателно настоящото ръководство – Запознайте се с уреда. Спазвайте указанията за употреба, ограниченията и възможните опасности, които се отнасят за този уред.
- Поставяйте уреда само върху твърда повърхност.
- Натоварването не трябва да надвишава мощността, посочена на фирмената табелка на генератора. Претоварването ще доведе до повреда на уреда или ще съкрати експлоатационния му живот.
- Двигателят не трябва да работи с прекалено високи обороти. Работата на двигателя с прекалено високи обороти увеличава риска от нараняване. Не се допускат промени на частите, които влияят на оборотите на управление.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки на генератора или двигателя, не забравяйте да извадите запалителната свещ, респ. кабела за запалване, за да предотвратите непреднамерено стартиране.
- Уреди с повредени или липсващи части, респ. без защитен корпус или капак не трябва да се използват. За информация относно резервните части се обърнете към отдела за обслужване на клиенти.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда в мокра или влажна среда или върху повърхности с голяма проводимост, като метални покрития или стоманени конструкции. Когато работите с уреда в условия като посочените по-горе, винаги носете гумени ръкавици и ботуши и използвайте прекъсвач за тока за заземяване.
- Поддържайте генератора чист и без масло, мръсотия и други чужди тела.
- Уверете се, че удължителният кабел, захранващият кабел и всички електрически компоненти са в отлично състояние. Никога не използвайте електрически уреди с повредени или дефектни кабели.
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте ауспуха и другите части на двигателя, респ. генератора, които се нагряват по време на работа.
- Не включвайте уреда в домашните контакти.
- Не свързвайте към други източници на захранване.

Генераторът не трябва да се експлоатира при следните условия:
- при промяна на оборотите на двигателя
- при намалена електрическата мощност
- при неправилно запалване
- при образуване на искри
- при прекомерни вибрации
- при възникване на пламъци или дим
- в затворени помещения
- при дъжд или лошо време
- в затворени секции на помещенията
- при дъжд или лошо време
- при прегряване на свързани уреди
- при повредени контакти

Редовно проверявайте горивната система за течове и признаци на износване, като например износени или пресети тръбопроводи, разхлабени или липсващи скоби и повреди по резервоара или капачката на резервоара. Всички неизправности трябва да бъдат отстранени преди работа.

Генераторът трябва да се експлоатира, поддържа и зарежда с гориво само при следните условия:
- Достатъчна вентилация. Избягвайте среди, в които могат да се натрупват изпарения, напр. ями, мазета, изкопи и трюмове. Вземете под внимание въздушния поток и температурата. Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C.
- В затворени помещения извеждайте опасните отработени газове през тръби. Отработените газове от двигателя съдържат въглероден оксид – отровен газ без мирис и цвят, който може да причини сериозни увреждания на здравето и дори смърт при вдишване.

- Зареждайте генератора с гориво само при достатъчно осветление. Избягвайте разливане на гориво. Никога не зареждайте генератора с гориво по време на работа. Оставете двигателя да изстине за около две минути, преди да го заредите гориво.
- Не зареждайте с гориво в близост до открит пламък, контролни лампи или искрообразуващи електрически уреди, като например електрически инструменти, заваръчни апарати и шлифовъчни машини.
- Проверете дали шумозаглушителят и въздушният филтър са в отлично състояние. Тези части служат за защита от пламък в случай на неправилно запалване.
- Не пушете в близост до генератора. Не носете свободни дрехи, бижута или подобни предмети, които могат да бъдат захванати от стартера или други въртящи се части.

Генераторът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

Опасности и мерки за защита Отработени газове
Вдишване на отработените газове
Използвайте уреда само на открито

Токов удар:
Докосване на запалителната свещ Не докосвайте лулата на запалителната свещ при работещ двигател

Изгаряния:
Докосване на ауспуха Оставете уреда да изстине

Пожар, експлозия:
Бензинът е леснозапалим При зареждане и работа пушенето е забранено

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.
За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Регулиране на напрежението	AVR
Тип защита	IP23M
Продължителна мощност P_{nenn} (S1)	2500 W
Макс. мощност P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Номинално напрежение U_{nenn}	2 x 230 V~
Номинален ток I_{nenn}	11 A
Честота F_{nenn}	50 Hz
Конструкция на задвижващия двигател	4 такта 1 цилиндър с въздушно охлаждане
Работен обем	212 cm^3
Обороти на двигателя	3000 min^{-1}
Макс. мощност (двигател)	4,3 kW
Гориво	безоловен бензин
Вместимост на резервоара	15 l
Препоръчителен тип двигателно масло	10W30 / 15W40
Количество масло (ок.)	0,6 l
Консумация при 2/3 натоварване	1,05 l/h
Емисии на CO_2	933,51 g/kWh
Тегло	44,7 kg
Клас на мощност	G1
Коефициент на мощността cos φ	1
Клас на качество	A
Температура макс.	40 °C
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m
Стартер	Въжен стартер
Запалителна свещ	F7RTC/F6RTC

Запазва се правото на технически промени!

Режим на работа S1 (непрекъсната работа)
Машината може да работи постоянно с определената мощност.

Режим на работа S2 (кратковременна работа)
Машината може да работи за кратко време с максимална мощност. След това машината известно време трябва да остане в състояние на покой, за да не се нагрее прекалено много.

Шум
⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L_{WA}	94,15 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	74,15 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ОПАСНОСТ
Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Монтаж/преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда! Машината ви не е напълно сглобена.

Монтаж на транспортните колела (Фиг. 3)
1. Вкарайте водача (a) в предвидения за него отвор.
2. Насочете оста на колелото (C) през колелото (15).
3. Сега плъзнете подложната шайба върху оста на колелото (C) и плъзнете оста на колелото (C) с колелото (15) във водача (a).
4. Фиксирайте колесната ос с по един пружинен щифт (D)

Монтаж на опорните крака (Фиг. 4)
1. Монтирайте опорните крака (14) на подпората на долната рамка. Закрепете опорните крака с по един винт и гайка (F).

Монтаж на транспортната дръжка (Фиг. 5 + 6)
1. Фиксирайте държача на дръжката (b) към горната рамка (19) с помощта на винтовете и гайките (E).
2. След това подравнете транспортната дръжка (8) в държача на дръжката (b) и я закрепете с винт и гайка (E).

Внимание! Не затягайте прекалено винта (E) за дръжката (8); дръжката (8) трябва да може да се движи свободно.

Внимание! Преди първата употреба напълнете с масло.
Преди всяка употреба, при изключен двигател и върху равна повърхност, проверявайте нивото на маслото. Използвайте масло за четиритактови двигатели или висококачествено HD масло.

Проверка на нивото на маслото
Свалете капачката на отвора за наливане на масло с измервателна щека (10) и избършете маслоизмервателната щека. Проверете нивото на маслото, вкарвайки маслоизмервателната щека в гърловината за наливане на масло, без да завинтвате капачката. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчителното масло до ръба на гърловината за наливане на масло.

Система за предупреждение за маслото
Системата за предупреждение за маслото е предназначена да предотврати повреда на двигателя поради липса на масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под знака за безопасност, системата за предупреждение за маслото автоматично спира двигателя. Ако системата за предупреждение за маслото спре двигателя, напълнете отново маслото на двигателя.

Зареждане с гориво

Предупреждение! Бензинът е изключително запалим и експлозивен. При боравенето с горивото може да пострадате от изгаряния или други тежки наранявания. Използвайте бензин с октаново число най-малко 92 октана. Използвайте само прясно, чисто гориво. Водата или примесите в бензина повреждат горивната система.

Обем на резервоара: 15 литра

- Зареждайте резервоара само до посочената маркировка в мрежестия филтър за гориво.
- Вземете под внимание разширяването на горивото.
- Зареждайте с гориво в добре вентилирано помещение при изключен двигател. Ако двигателят е работил непосредствено преди това, първо го оставете да изстине.
- Никога не зареждайте двигателя в сграда, където бензиновите пари могат да достигнат пламъци или искри.
- Не пушете по време на зареждане с гориво или в помещението, където се съхранява бензинът, и избягвайте открит огън или искри при тези обстоятелства.
- След зареждане с гориво се уверете, че капака на резервоара е отново правилно и плътно затворена. Бъдете внимателни!
- Избършете веднага разлетия бензин.
- Ако е бил разлят бензин, уверете се, че мястото е изсъхнало, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте повторен или продължителен контакт на горивото с кожата или вдишване на изпаренията му.
- Съхранявайте горивото извън обсега на деца.
- Ако двигателят от време на време трака или подрънква, трябва да използвате друга марка бензин. Ако проблемът не може да бъде отстранен, обърнете се към оторизиран специализиран търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работата на двигателя с непрекъснато тракане при запалване или подрънкване може да доведе до повредата му. Работата на двигателя с непрекъснато тракане при запалване или подрънкване се счита за неправилна употреба. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

9. Пускане в експлоатация

Замасяване на генератора

Замасяването на корпуса е необходимо, за да се разсеят статичните заряди. За целта свържете кабел от едната страна към замасяващия винт (12) на генератора на ток, а от другата страна към външна маса (напр. пръстов заземител).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте тръби, по които се пренасят запалими вещества, като източник на замасяване.

Стартиране на двигателя (Фиг. 1+ 7)

УКАЗАНИЕ: Не свързвайте електрическия уред, преди да стартирате двигателя.

1. Завъртете кранчето за гориво (3) в положение „ON“ („ВКЛ.“)

В студено състояние:

Поставете дросела (3) в положение „CLOSED“ („ЗАТВОРЕН“), като преместите лоста наляво.

В топло състояние:

Поставете дросела в положение „OPEN“ („ОТВОРЕН“), като преместите лоста надясно.

2. Поставете превключвателя за вкл./изкл. (9) в положение „ON“ („ВКЛ.“)
3. Бавно дърпайте въжения стартер (6), докато усетите съпротивление. След това дръпнете рязко.
4. Върнете дросела (3) в положение „OPEN“ („ОТВОРЕН“), докато двигателят се нагрява.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не наранite пръстите си. Ако двигателят не се стартира и буталото не е повдигнато напълно, дръжката на стартера може внезапно да се откачи към двигателя. Избягвайте удряне на дръжката в двигателя. Оставете я да се плъзне обратно бавно от ръката, за да не се повреди капакът.

Спиране на двигателя

1. Изключете електрическия агрегат.
2. Поставете прекъсвача за двигателя в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
3. Поставете крана за бензина в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

В авариен случай поставете прекъсвача за двигателя е в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“)!

Свързващи се електрически уреди
Този електрогенератор може да захранва електрически крушки, отоплителни уреди, бормашини, водни помпи и др. Не превишавайте границата на натоварване, определена за електрогенератора. Електрогенераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат значително електропотребление.
Генераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат високи изисквания за мощност. При определени обстоятелства тези прецизни уреди могат да бъдат повредени от деформация, причинена от широкия вал при отдаване на мощност от електрогенератора. Не свързвайте електрогенератора към електрическата инсталация на сграда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързването към електрическата инсталация на сградата може да доведе до рекуперация на електрическия ток в захранващата мрежа. Тази рекуперация представлява риск от фатален токов удар за работниците на електроснабдителната компания или за други лица, които докосват линиите по време на прекъсване на електрозахранването.

Свързването към електрическата инсталация на сградата може да доведе и до рекуперация на електрическия ток на компанията за комунални услуги към генератора. Когато захранването от мрежата бъде възстановено, генераторът може да експлодира, да се запали или да предизвика пожар в електрическата инсталация на сградата.

Разделител (13)
Разделителят автоматично изключва електрогенератора в случай на късо съединение или при значително претоварване на генератора в контакта. Ако предпазителят е изскочил автоматично в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“), преди да поставите предпазителя обратно, проверете дали свързаният електрически уред е в отлично състояние и не надвишава допустимия товар на веригата.

10. Почистване

Внимание!
Преди извършване на почистване винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

11. Транспортиране

Транспортиране
1. Оставете двигателя да се охлади, преди да го транспортирате.
2. Преди да транспортирате електрогенератора, поставете превключвателя на двигателя (9) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“) и крана за бензин (4) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
3. Дръжте генератора хоризонтално, за да избегнете разливане на бензин. Бензиновите пари или разлятият бензин могат да се възпламенят.
4. Не изпускайте електрогенератора и не го излагайте на удари по време на транспортиране.
5. За кратко транспортиране транспортирайте генератора с помощта на транспортните колела (15) и транспортната дръжка (8).

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка.

Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при инструмента.

При съхранение за по-дълъг период от време
1. Изпразнете резервоара за гориво и изпразнете карбуратора.
2. Отвинтете запалителната свещ.
3. Налейте около 20 ml чисто двигателно масло в цилиндъра през отвора на запалителната свещ.
4. Бавно издърпайте кабела на стартера, така че маслото да се разпредели в двигателя, и завийте запалителната свещ обратно.

5. Отстранете старателно замърсяванията, отлаганията и праха от двигателя и ребрата на цилиндровата глава.
6. Почистете въздушния филтър или го сменете, ако е много замърсен.
7. Съхранявайте електрогенератора сигурно в сухо помещение, недостъпно за деца.
8. Уредът не трябва да се съхранява на открито.
9. Покрийте уреда и двигателя, за да ги защитите от прах, и ги съхранявайте на чисто и сухо място.

При пускане в експлоатация след продължително съхранение
1. Сменете двигателното масло.
2. Заредете с пресен бензин, преди да стартирате двигателя отново след периода на съхранение.

Ако двигателят не е използван повече от един месец, промените в качеството на бензина могат да затруднят стартирането на двигателя или да предизвикат други проблеми. За да предотвратите това, разхлабете пробката за източване на карбуратора и оставете бензина да изтече. Отворете и крана за бензин, за да изтече бензинът от резервоара.

13. Поддръжка

Внимание!
Преди извършване на поддръжка винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ.

Смяна на маслото (Фиг. 8)
Сменете моторното масло след първите 25 часа работни часа, след това на всеки 50 часа или на всеки три месеца.

Оставете двигателното масло да изтече, докато двигателят е още топъл.
1. Оставете двигателя да загрее.
2. Изключете двигателя.
3. Поставете достатъчно голям съд под пробката за източване на маслото (c), за да съберете използваното масло.
4. За да източите маслото, свалете капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (10) и пробката за източване на маслото (c).
5. Оставете маслото да изтече.
6. Поставете отново и затегнете пробката за източване на маслото (c) с уплътнителната шайба.
7. Налейте препоръчаното двигателно масло в отвора за наливане на маслото.

Указание! Затегнете добре капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмерватена щека (10).
Количество за пълнене ок. 0,6 литра.
Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията в местните пунктове за събиране на отработено масло. Забранено е изпускането на отработено масло в почвата или смесването му с отпадъци.

Проверка на запалителната свещ (Фиг. 10)
Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
Благоразумие! Опасност от изгаряне!
Почиствайте или сменяйте запалителната свещ при необходимост:
1. Извадете лулата на запалителната свещта (f) и отстранете замърсяването в областта на запалителната свещ.
2. Развийте и проверете запалителната свещ.
3. При проведи, като пукнатини или стружки, сменете запалителната свещ.
4. Почистете електродите на запалителната свещ с телена четка.
5. Проверете и настройте разстоянието между електродите.
6. Завинтете запалителната свещ и я затегнете с гаечен ключ за запалителни свещи.
7. Поставете лулата на запалителната свещ (f) върху запалителната свещ.

Уверете се, че при смяната на цилиндровата глава в нея не е попаднала мръсотия.
Проверете напасването на запалителната свещ.
Разхлабената запалителна свещ може да повреди двигателя чрез прегряване.
Прекаленото затягане може да повреди резбата в цилиндровата глава.

За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя. Използвайте само препоръчаната или еквивалентна запалителна свещ.

Почистване на въздушния филтър (Фиг. 1 + 9)

1. Отвинтете винта на дръжката (7).
2. Свалете капака на филтъра (5).
3. Почистете предварителния дунапренен филтър (e) с незапалим разтворител.

Внимание: Не използвайте бензин или почистващи разтвори с ниска точка на възпламеняване за почистване на вложката на въздушния филтър. В резултат може да възникне пожар или експлозия.

4. Изстискайте предварителния филтър, за да отстраните разтворителя/сапунената вода.
5. Изплакнете старателно измития филтърен елемент с чиста вода.
6. Оставете филтърния елемент да изсъхне или го продухайте.
7. Поставете капака на филтъра и затегнете винта на дръжката.

Ако двигателят работи в силно запрашена среда, почиствайте въздушния филтър ежедневно или на всеки десет работни часа.

Никога не оставяйте двигателя да работи без или с повредена вложка на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, филтър

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката

Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)

Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

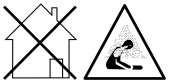
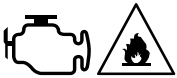
15. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не може да стартира.	В резервоара няма гориво.	Дозаредете.
	Кранът за гориво е затворен.	Отворете крана за гориво.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
	Прекъсвачът за двигателя е в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).	Поставете прекъсвача за двигателя е в положение „ON“ („ВКЛ.“).
	Въженият стартер е дефектен.	Ремонтирайте въжения стартер.
	Няма двигателно масло.	Долейте двигателно масло.
	Замърсена запалителна свещ.	Почистете запалителната свещ.
	Нивото на двигателното масло е твърде ниско.	Долейте двигателно масло.
	Превключвателят за включване/изключване за работа на двигателя е неправилно настроен.	Задайте правилната позиция.
Двигателят работи шумно/неравномерно.	Замърсена запалителна свещ.	Почистване/Смяна на запалителната свещ.
	Въздушният филтър е силно замърсен.	Почистете/Сменете въздушния филтър.
	Замърсено/Остаряло гориво.	Източете и сменете горивото.
	Поставете дросела в положение „CHOKE“ („КАРБУРАТОР“).	Поставете дросела в положение „RUN“ („РАБОТА“).
	Неправилно гориво – дизел вместо бензин.	Източете горивото и напълнете с правилното гориво.
Няма електрически изход.	Повреда в генератора за променлив ток.	Уведомете представителството, която отговаря за гаранционното обслужване.
Двигателят не може да се изключи.	Дефектен кабела за изключване на запалването.	Затворете крана за гориво и изчакайте, докато двигателят се изключи, след което се обадете в отдела за обслужване на клиентите.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ανατρέχετε πάντα στην αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο χρήσης.
	Σημαντικό. Καυτά εξαρτήματα. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας.
	Σημαντικό. Σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
	Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.
	Φοράτε προστασία ακοής. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση
	Προσέχετε πολύ κατά τους χειρισμούς με καύσιμα και λιπαντικά!
	Αφαιρέστε το καλώδιο μπουζί πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, και διαβάστε πλήρως όλες τις οδηγίες.
	Μη εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.
	Κατά την εκκίνηση του κινητήρα παράγονται σπινθήρες. Αυτοί μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων αερίων που βρίσκονται στο χώρο.
	Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!	Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει τα εξής σύμβολα στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας
CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή ... 250
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2) ... 250
3. Παραδοτέο υλικό ... 250
4. Ενδεδειγμένη χρήση ... 251
5. Υποδείξεις ασφαλείας ... 251
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά ... 253
7. Αποσυσκευασία ... 254
8. Τοποθέτηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία ... 254
9. Θέση σε λειτουργία ... 255
10. Καθαρισμός ... 256
11. Μεταφορά ... 256
12. Αποθήκευση ... 256
13. Συντήρηση ... 257
14. Απόρριψη και ανακύκλωση ... 258
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 260
16. Δήλωση συμμόρφωσης ... 300

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη
σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.
Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.
Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.
Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2)

1. Καπάκι ρεζερβουάρ
2. Ένδειξη στάθμης ρεζερβουάρ
3. Τσοκ
4. Στρόφιγγα διακοπής βενζίνης
5. Κάλυμμα φίλτρου
6. Εκκινητής με σχοινί
7. Βίδα με λαβή
8. Λαβή μεταφοράς
9. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
10. Πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης
11. Πρίζα - 230V (2x)
12. Βίδα γείωσης
13. Διακόπτης απομόνωσης
14. Πέλματα στήριξης
15. Τροχοί μεταφοράς
16. Εξάτμιση
17. Κινητήρας
18. Ρεζερβουάρ
19. Σασί

3. Παραδοτέο υλικό

A. Λαβή μεταφοράς
B. Τροχοί μεταφοράς
C. Άξονας τροχού Ø10x97mm + ροδέλα συναρμογής (2x)
D. Ελατηριωτή περόνη (2x)
E. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x45mm + παξιμάδι M8 (3x)
F. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x40mm + παξιμάδι M8 (2x)
G. Γεννήτρια
H. Πέλματα στήριξης (2x)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη.
Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.
Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.
Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας. Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Αυτή η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να τροφοδοτεί με ρεύμα λαμπτήρες πυρακτώσεων, συσκευές θέρμανσης, δράπανα, αντλίες νερού κλπ. Μην υπερβείτε το όριο φορτίου που προβλέπεται για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών που έχουν μεγάλη κατανάλωση ρεύματος.
Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συσκευές ακριβείας, όπως για παράδειγμα υπολογιστές. Αυτές οι συσκευές ακριβείας μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να υποστούν ζημιά από παραμόρφωση λόγω του μεγάλου εύρους τη σύνδεση λόγω του μεγάλου εύρους της παροχής ισχύος της μονάδας παραγωγής ρεύματος. Μη συνδέσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου.

- Χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια μόνο αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση και σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του, με συνείδηση των κινδύνων και της ασφάλειας και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης!
- Ιδιαιτέρως, πρέπει να αποκαθιστάτε άμεσα βλάβες (ή να αναθέτετε την άμεση αποκατάσταση βλαβών) που μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια!
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή της γεννήτριας επιτρέπεται μόνο σε άτομα που διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για εργασίες για τις οποίες έχει κατασκευαστεί και περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και με γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας για ηλεκτρικές μηχανές

- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να έχει σαν συνέπεια σωματικές βλάβες ανθρώπων και υλικές ζημιές. Τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά και νεαρά άτομα.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης καθώς και σε περίπτωση τροποποιήσεων στο μηχάνημα, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.
- Επίσης λαμβάνετε υπόψη και τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες συναρμολόγησης και χειρισμού και επιπλέον τους γενικά ισχύοντες κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Σημαντική υπόδειξη:
Βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που εργάζονται με αυτή τη συσκευή έχουν διαβάσει σχολαστικά και έχουν κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη λειτουργία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μέσα σε κτίρια ή σε περιβάλλον χωρίς επαρκή αερισμό. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και δηλητηριώδες αέριο.

Προσοχή!
Η γεννήτρια παρουσιάζει διακυμάνσεις τάσης από τις οποίες μπορούν ενδεχομένως να υποστούν βλάβη οι εξής συσκευές:
- συσκευές τηλεόρασης, συσκευές ήχου/βίντεο,
- προϊόντα ή συσκευές με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου

Υποδείξεις ασφαλείας
Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά - Εξοικειωθείτε με αυτή τη συσκευή. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις χρήσης που ισχύουν για τη συσκευή αυτή, τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται πάνω σε ένα σταθερό υπόβαθρο στήριξης.
- Το φορτίο δεν επιτρέπεται να υπερβεί την ισχύ που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα τύπου της γεννήτριας. Η υπερφόρτωση επιφέρει ζημιές στη συσκευή ή μείωση της διάρκειας ζωής της.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του κινητήρα με υπερβολικό αριθμό στροφών. Η λειτουργία του κινητήρα με υπερβολικό αριθμό στροφών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί κανένα εξάρτημα το οποίο επηρεάζει τον αριθμό στροφών ρύθμισης.
- Πριν από εργασίες ρύθμισης στη γεννήτρια ή στον κινητήρα, οπωσδήποτε αφαιρείτε το μπουζί ή το καλώδιο μπουζί, για την αποφυγή αθέλητης εκκίνησης.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται συσκευές με εξαρτήματα που είναι ελαττωματικά ή λείπουν ή χωρίς προστατευτικό περίβλημα ή κάλυμμα. Πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον με νερό ή υγρασία ή σε πολύ αγώγιμες επιφάνειες όπως με μεταλλικές επικαλύψεις ή ατσάλινες κατασκευές. Κατά τη λειτουργία της συσκευής υπό τις συνθήκες που προαναφέρθηκαν, οπωσδήποτε φοράτε λαστιχένια γάντια και μπότες και χρησιμοποιείτε έναν διακόπτη κυκλώματος γείωσης.
- Διατηρείτε τη γεννήτρια καθαρή και ελεύθερη από λάδι, ακαθαρσίες και άλλες ξένες ουσίες.
- Διασφαλίζετε ότι το καλώδιο επέκτασης, το καλώδιο ρεύματος, και όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές με καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Για την αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα ή της γεννήτριας τα οποία θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε οικιακές πρίζες.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε άλλες πηγές ρεύματος.

Η γεννήτρια ποτέ δεν πρέπει να λειτουργήσει υπό τις εξής συνθήκες:
- σε περίπτωση τροποποίησης του αριθμού στροφών κινητήρα
- σε περίπτωση μείωσης της ηλεκτρικής ισχύος
- σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων ανάφλεξης
- σε περίπτωση παραγωγής σπινθήρων
- σε περίπτωση υπερβολικών κραδασμών
- σε περίπτωση εμφάνισης φλόγας ή καπνού
- σε κλειστούς χώρους
- σε βροχή ή κακοκαιρία
- σε κλειστά τμήματα χώρων
- σε βροχή ή κακοκαιρία
- σε περίπτωση υπερθέρμανσης σε συνδεδεμένες συσκευές
- σε περίπτωση ζημιών στις πρίζες

Ελέγχετε το σύστημα καυσίμου τακτικά για σημεία διαρροής και ίχνη φθοράς όπως αγωγοί με φθορές λόγω τριβής ή πορώδεις σωλήνες, σφιγκτήρες σωλήνων που είναι λασκαρισμένοι ή λείπουν και ζημιές στο ρεζερβουάρ ή στο καπάκι ρεζερβουάρ. Πριν από τη λειτουργία πρέπει να έχουν αποκατασταθεί όλα τα προβλήματα.

Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, συντηρείται και ανεφοδιάζεται με καύσιμο μόνο υπό τις εξής συνθήκες:
- επαρκής αερισμός. Αποφεύγετε περιβάλλοντα στα οποία μπορεί να συσσωρευτούν αναθυμιάσεις, όπως π.χ. τάφροι, κελάρια, ορύγματα και σεντίνες. Λαμβάνετε υπόψη σας τα ρεύματα αέρα και τη θερμοκρασία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C.

- Κατά τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους, απομακρύνετε τα επικίνδυνα καυσαέρια με σωλήνες. Τα καυσαέρια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, που είναι ένα τοξικό αλλά άοσμο και άχρωμο αέριο το οποίο σε περίπτωση εισπνοής προκαλεί βαριές βλάβες στην υγεία και ακόμα και θάνατο.
- Ανεφοδιάζετε τη γεννήτρια με καύσιμο μόνο με επαρκή φωτισμό. Αποφεύγετε να χυθεί καύσιμο. Ποτέ μην ανεφοδιάσετε τη γεννήτρια με καύσιμο κατά τη λειτουργία της. Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει για περίπου δύο λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.
- Μην πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου κοντά σε γυμνή φλόγα, λυχνίες ελέγχου ή ηλεκτρικές συσκευές που παράγουν σπινθήρες όπως ηλεκτρικά εργαλεία, συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης και μηχανές λείανσης.
- Ελέγχετε τους σιγαστήρες και τα φίλτρα αέρα για άψογη κατάσταση. Αυτά τα εξαρτήματα σε περίπτωση προβλημάτων ανάφλεξης χρησιμεύουν ως προστασία από φλόγα.
- Μην καπνίζετε κοντά στη γεννήτρια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή παρόμοια αντικείμενα, που θα μπορούσαν να πιαστούν από το σύστημα εκκίνησης ή από άλλα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος.

Η γεννήτρια έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρξουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

Κίνδυνοι και μέτρα προστασίας Καυσαέρια:
Εισπνοή των καυσαερίων
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ανοικτό χώρο

Ηλεκτροπληξία:
Επαφή με τον σύνδεσμο μπουζί Μην αγγίζετε τον σύνδεσμο μπουζί όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.

Εγκαύματα:
Επαφή με την εξάτμιση Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει

Πυρκαγιά-Έκρηξη:
Η βενζίνη αποτελεί κίνδυνο πυρκαγιάς Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου και την εργασία απαγορεύεται το κάπνισμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ρύθμιση τάσης	AVR (αυτόματη ρύθμιση τάσης)
Βαθμός προστασίας	IP23M
Συνεχής ισχύς $P_{ονομ.}$ (S1)	2500 W
Μέγ. ισχύς $P_{μέγ.}$ (S2 5 λεπτά)	2800 W
Ονομαστική τάση $U_{ονομ.}$	2 x 230 V~
Ονομαστικό ρεύμα $I_{ονομ.}$	11 A
Συχνότητα $F_{ονομ.}$	50 Hz
Τύπος κινητήρα	4χρονος, 1 κυλίνδρου αερόψυκτος
Κυβισμός	212 cm^3
Αριθμός στροφών κινητήρα	3000 min^{-1}
Μέγ. ισχύς (κινητήρα)	4,3 kW
Καύσιμο	αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	15 l
Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα	10W30 / 15W40
Ποσότητα λαδιού (περ.)	0,6 l
Κατανάλωση σε 2/3 του φορτίου	1,05 l/h
Εκπομπή CO_2	933,51 g/kWh
Βάρος	44,7 kg
Κατηγορία ισχύος	G1
Συντελεστής ισχύος συνφ	1

Κλάση ποιότητας	A
Μέγ. θερμοκρασία	40 ˚C
Μέγ. υψόμετρο εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m
Σύστημα εκκίνησης	Εκκινητής με σχοινί
Μπουζί	F7RTC/F6RTC

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)
Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)
Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει για λίγο με τη μέγιστη ισχύ. Κατόπιν το μηχάνημα πρέπει να παραμείνει ακινητοποιημένο για ένα χρονικό διάστημα, για να μη θερμανθεί ανεπίτρεπτα.

Θόρυβος
⚠ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94,15 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	74,15 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τις ασφάλειες συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Τοποθέτηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή! Το μηχάνημα δεν παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο.

Εγκατάσταση των τροχών μεταφοράς (Εικ. 3)
1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (a) μέσα στην προβλεπόμενη οπή.
2. Περάστε τον άξονα τροχού (C) μέσα από τον τροχό (15).
3. Τώρα περάστε τη ροδέλα συναρμογής πάνω στον άξονα τροχού (C) και περάστε τον άξονα τροχού (C) μαζί με τον τροχό (15) στον οδηγό (a).
4. Ασφαλίστε κάθε άξονα τροχού με μια ελατηριωτή περόνη (D).

Εγκατάσταση των πελμάτων στήριξης (Εικ. 4)
1. Εγκαταστήστε τα πέλματα στήριξης (14) στην κάτω εγκάρσια δοκό του πλαισίου. Στερεώστε τα πέλματα στήριξης με μία βίδα και ένα παξιμάδι (F) στο καθένα.

Εγκατάσταση της λαβής μεταφοράς (Εικ. 5 + 6)
1. Στερεώστε την υποδοχή λαβής (b) με τις βίδες και τα παξιμάδια (E) στο επάνω σασί (19)
2. Κατόπιν ευθυγραμμίστε τη λαβή μεταφοράς (8) μέσα στην υποδοχή λαβής (b) και στερεώστε τη με μια βίδα και ένα παξιμάδι (E).

Προσοχή! Μη σφίξετε πολύ σφιχτά τη βίδα (E) για τη λαβή (8), η λαβή (8) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

Προσοχή! Πριν την πρώτη χρήση προσθέστε λάδι.
Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη στάθμη λαδιού με απενεργοποιημένο κινητήρα και το μηχάνημα πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε ένα λάδι τετράχρονων κινητήρων της καλύτερης ποιότητας ή ένα ισοδύναμο ανάλογης ποιότητας λάδι HD.

΄Ελεγχος της στάθμης λαδιού
Αφαιρέστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10) και σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο ένδειξης στάθμης στο στόμιο πλήρωσης, χωρίς να βιδώσετε το πώμα. Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι ως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης λαδιού.

Σύστημα προειδοποίησης για λάδι
Το σύστημα προειδοποίησης για λάδι έχει σχεδιαστεί ώστε να αποφεύγονται ζημιές από έλλειψη λαδιού στον στροφαλοθάλαμο. Πριν μπορέσει η στάθμη λαδιού μέσα στον στροφαλοθάλαμο να μειωθεί κάτω από το σημείο ασφαλείας, το σύστημα προειδοποίησης για λάδι σβήνει αυτόματα τον κινητήρα. Αν το σύστημα προειδοποίησης για λάδι σβήσει τον κινητήρα, συμπληρώστε λάδι κινητήρα.

Εφοδιασμός καυσίμου
Προειδοποίηση! Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική. Κατά τους χειρισμούς του καυσίμου κίνησης μπορεί να υποστείτε εγκαύματα ή άλλους βαρείς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε βενζίνη τουλάχιστον 92 οκτανίων. Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο, καθαρό καύσιμο. Νερό ή προσμίξεις στη βενζίνη προξενούν ζημιά στο σύστημα καυσίμου.

Όγκος ρεζερβουάρ: 15 λίτρα
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ μόνο έως την προβλεπόμενη σήμανση στο φίλτρο σήτας του καυσίμου.
- Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τη διαστολή του καυσίμου.
- Ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε καλά αεριζόμενη περιοχή με σβηστό κινητήρα. Αν ο κινητήρας ήταν αμέσως πριν σε λειτουργία, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει.
- Ποτέ μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τον κινητήρα μέσα σε κάποιο κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορούν να φθάσουν σε φλόγες ή σπινθήρες.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου ή στον χώρο στον οποίο φυλάσσεται η βενζίνη, και σε αυτές τις περιπτώσεις αποφεύγετε γυμνή φλόγα ή δημιουργία σπινθήρων.
- Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου προσέξτε να κλειστεί πάλι σωστά και με ασφάλεια το καπάκι ρεζερβουάρ. Προσέχετε!
- Σκουπίζετε χωρίς καθυστέρηση τυχόν βενζίνη που έχει χυθεί.
- Σε περίπτωση που έχει χυθεί βενζίνη, φροντίστε να έχει στεγνώσει η περιοχή, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Αποφεύγετε την επανειλημμένη ή παρατεταμένη επαφή του καυσίμου με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών.
- Φυλάσσετε το καύσιμο μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν περιστασιακοί θόρυβοι χτυπήματος ή μεταλλικοί θόρυβοι από τον κινητήρα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε βενζίνη διαφορετικής μάρκας. Αν δεν μπορεί να λυθεί το πρόβλημα, αναζητήστε έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό κατάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λειτουργία του κινητήρα με παρατεταμένο χτύπημα λόγω προβλημάτων ανάφλεξης ή μεταλλικό θόρυβο μπορεί να επιφέρει ζημιά στον κινητήρα. Η λειτουργία του κινητήρα με παρατεταμένο χτύπημα λόγω προβλημάτων ανάφλεξης ή μεταλλικό θόρυβο θεωρείται εσφαλμένη χρήση. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

9. Θέση σε λειτουργία

Γείωση της γεννήτριας
Για την απαγωγή στατικών φορτίων υπάρχει η δυνατότητας γείωσης του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο μεταξύ της βίδας γείωσης (12) της γεννήτριας και μιας εξωτερικής γείωσης (π.χ. ράβδου γείωσης).
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε για τη γείωση σωλήνες οι οποίοι περιέχουν καύσιμες ουσίες.

Εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 1 + 7)
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μη συνδέσετε ηλεκτρική συσκευή πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
1. Γυρίστε τη στρόφιγγα καυσίμου (3) στο ON.

Σε ψυχρή κατάσταση:
Θέστε τον μοχλό τσοκ (3) στη θέση CLOSED κινώντας τον μοχλό προς τα αριστερά.

Σε θερμή κατάσταση:
Θέστε τον μοχλό τσοκ στη θέση OPEN κινώντας τον μοχλό προς τα δεξιά.
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (9) στη θέση ON.
3. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί (6) μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Κατόπιν τραβήξτε δυνατά.
4. Τοποθετήστε τον μοχλό τσοκ (3) πάλι στη θέση OPEN ενώ θερμαίνεται ο κινητήρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε, να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας. Αν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία και ένα έμβολο δεν ανυψώθηκε πλήρως, μπορεί η λαβή συστήματος εκκίνησης να επιστρέψει απότομα και να χτυπήσει τον κινητήρα. Αποφεύγετε να χτυπά η λαβή του συστήματος εκκίνησης πάνω στον κινητήρα καθώς η λαβή επιστρέφει. Κρατάτε την και αφήνετε να γλιστρά από το χέρι σας αργά προς τα πίσω, για να μην υποστεί ζημιά το κάλυμμα.

Σβήσιμο του κινητήρα

1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος
2. Θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση OFF
3. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση OFF

Σε περίπτωση ανάγκης, θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση OFF!

Ηλεκτρικές συσκευές που μπορούν να συνδεθούν

Αυτή η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να τροφοδοτεί με ρεύμα λαμπτήρες πυρακτώσεων, συσκευές θέρμανσης, δράπανα, αντλίες νερού κλπ. Μην υπερβείτε το όριο φορτίου που προβλέπεται για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών που έχουν μεγάλη κατανάλωση ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συσκευές ακριβείας, όπως για παράδειγμα υπολογιστές. Αυτές οι συσκευές ακριβείας μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να υποστούν ζημιά από παραμόρφωση λόγω του μεγάλου εύρους τη σύνδεση λόγω του μεγάλου εύρους της παροχής ισχύος της μονάδας παραγωγής ρεύματος. Μη συνδέσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σύνδεση της συσκευής στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου μπορεί να έχει ως συνέπεια την επιστροφή του ηλεκτρικού ρεύματος της εταιρείας ρεύματος στους αγωγούς τροφοδοσίας ρεύματος δικτύου. Αυτή η επιστροφή αποτελεί κίνδυνο θανάσιμης ηλεκτροπληξίας για εργαζόμενους της επιχείρησης παροχής ρεύματος, ή άλλων ατόμων που αγγίζουν τα καλώδια κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος.

Η σύνδεση στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου μπορεί να έχει ως συνέπεια την επιστροφή του ηλεκτρικού ρεύματος της εταιρείας ρεύματος στη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου, η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να εκραγεί, να καεί ή να προκαλέσει φωτιά στην ηλεκτρική εγκατάσταση του κτιρίου.

Διακόπτης απομόνωσης (13)

Ο διακόπτης απομόνωσης απομονώνει αυτόματα τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή σε περίπτωση σημαντικής υπερφόρτωσης της γεννήτριας στην πρίζα της.

Αν η ασφάλεια έχει αυτόματα πεταχτεί έξω στη θέση OFF, ελέγξτε ότι η συνδεδεμένη ηλεκτρική συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση και δεν υπερβαίνει το επιτρεπόμενο όριο φορτίου του κυκλώματος, πριν πιέσετε πάλι μέσα την ασφάλεια.

10. Καθαρισμός

Προσοχή!

Πριν την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

11. Μεταφορά

Μεταφορά

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον μεταφέρετε.
2. Πριν τη μεταφορά της μονάδας παραγωγής ρεύματος, θέστε τον διακόπτη κινητήρα (9) στη θέση OFF και τη στρόφιγγα βενζίνης (4) στη θέση OFF
3. Διατηρείτε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος οριζόντια, ώστε να μη χυθεί βενζίνη. Οι αναθυμιάσεις βενζίνης ή η χυμένη βενζίνη μπορούν να αναφλεγούν.
4. Μην αφήσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος να πέσει και μην την εκθέτετε σε χτυπήματα κατά τη μεταφορά.
5. Για μεταφορά μικρής απόστασης, μεταφέρετε τη γεννήτρια με τη βοήθεια των τροχών μεταφοράς (15) και της λαβής μεταφοράς (8).

12. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 ˚C. Αποθηκεύστε το προϊόν στην γνήσια συσκευασία του.

Σκεπάζετε το εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

Για την αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο χρονικό διάστημα

1. Εκκενώστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφήστε να λειτουργήσει το μηχάνημα μέχρι να αδειάσει το καρμπιρατέρ.
2. Ξεβιδώστε το μπουζί.
3. Προσθέστε στον κύλινδρο περίπου 20 ml καθαρό λάδι κινητήρα μέσα από την οπή για το μπουζί.
4. Τραβήξτε αργά έξω το συρματόσχοινο εκκίνησης ώστε το λάδι να κατανεμηθεί μέσα στον κινητήρα, και κατόπιν βιδώστε πάλι το μπουζί.
5. Απομακρύνετε σχολαστικά από τον κινητήρα και τα πτερύγια κυλινδροκεφαλής όλες τις ακαθαρσίες, αποθέσεις και σκόνη.
6. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το σε περίπτωση έντονης ρύπανσης.
7. Αποθηκεύστε τη γεννήτρια με ασφάλεια σε έναν στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά.
8. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο.
9. Καλύψτε τη συσκευή και τον κινητήρα για προστασία από σκόνη και αποθηκεύστε τα σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος.

Σε περίπτωση εκ νέου θέσης σε λειτουργία μετά από μεγάλο διάστημα αποθήκευσης

1. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα.
2. Προσθέστε φρέσκια βενζίνη πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία τον κινητήρα μετά την αποθήκευση.

Αν ο κινητήρας πρόκειται να παραμείνει χωρίς χρήση για περισσότερο από ένα μήνα, μπορεί να προκύψουν μεταβολές στην ποιότητα βενζίνης οι οποίες μπορεί να έχουν ως συνέπεια δυσκολία εκκίνησης του κινητήρα και άλλα προβλήματα. Για να το αποτρέψετε αυτό, ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης του καρμπιρατέρ και αφήστε να αποστραγγιστεί η βενζίνη. Επιπλέον ανοίξτε και τη στρόφιγγα βενζίνης για να αποστραγγιστεί η βενζίνη από το ρεζερβουάρ.

13. Συντήρηση

Προσοχή!
Πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.

Αλλαγή λαδιού (Εικ. 8)
Αλλάξτε λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 25 ώρες λειτουργίας, κατόπιν κάθε 50 ώρες ή κάθε τρεις μήνες.

Αφήστε το λάδι κινητήρα να αποστραγγιστεί με ζεστό κινητήρα.

1. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί.
2. Σβήστε τον κινητήρα.
3. Τοποθετήστε κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c) ένα αρκετά μεγάλο δοχείο για τη συλλογή του χρησιμοποιημένου λαδιού.
4. Για την αποστράγγιση του λαδιού αφαιρέστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10) και την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c).
5. Αφήστε το λάδι να αποστραγγιστεί
6. Τοποθετήστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c) με τη ροδέλα στεγανοποίησης και σφίξτε την.
7. Προσθέστε στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού συνιστώμενο λάδι κινητήρα.

Υπόδειξη! Βιδώστε καλά το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10).
Ποσότητα πλήρωσης περ. 0,6 λίτρα
Απορρίψτε το λάδι που προκύπτει, σωστά στην τοπική σας εγκατάσταση συλλογής χρησιμοποιημένων λαδιών. Απαγορεύεται η εκκένωση χρησιμοποιημένου λαδιού στο έδαφος ή η ανάμιξή του με τα απορρίμματα.

Έλεγχος του μπουζί (Εικ. 10)
Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
Προφύλαξη! Κίνδυνος εγκαυμάτων
Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί, όπως χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (f) και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από την περιοχή του μπουζί.
2. Ξεβιδώστε το μπουζί και ελέγξτε το.
3. Σε περίπτωση ζημιών, όπως είναι οι ρωγμές ή θραύσεις, αντικαταστήστε το μπουζί.
4. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια του μπουζί με μια συρματόβουρτσα.
5. Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο των ηλεκτροδίων.
6. Βιδώστε πάλι το μπουζί με το χέρι και σφίξτε το με το μπουζόκλειδο.
7. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί (f) πάνω στο μπουζί.

Προσέχετε να μην εισχωρήσουν ακαθαρσίες στην κυλινδροκεφαλή κατά την αλλαγή μπουζί.
Ελέγξτε την έδραση του μπουζί.
Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης.

Αν συσφιχτεί υπερβολικά το μπουζί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης. Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο ή ισοδύναμο μπουζί.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (Εικ. 1 + 9)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα λαβής (7)
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου (5)
3. Καθαρίστε το προφίλτρο αφρώδους υλικού (e) με ένα μη εύφλεκτο διαλύτη.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του ενθέτου φίλτρου αέρα βενζίνη ή διαλύτες καθαρισμού με χαμηλό σημείο ανάφλεξης. Η συνέπεια μπορεί να είναι φωτιά ή έκρηξη.

4. Πιέστε έξω το προφίλτρο, για να απομακρύνετε τον διαλύτη/το σαπωνοδιάλυμα.
5. Εκπλύνετε το πλυμένο στοιχείο φίλτρου σχολαστικά με καθαρό νερό.
6. Αφήστε το στοιχείο φίλτρου να στεγνώσει καλά ή φυσήξτε το.
7. Αναρτήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου και σφίξτε τη βίδα λαβής.

Αν ο κινητήρας πρόκειται να λειτουργήσει σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή κάθε δέκα ώρες λειτουργίας.
Ποτέ μην αφήσετε να λειτουργήσει ο κινητήρας είτε χωρίς ένθετο φίλτρου αέρα είτε με ένθετο φίλτρου αέρα που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.
Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:
Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

Πληροφορίες σέρβις
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Φθειρόμενα εξαρτήματα*: μπουζί, φίλτρα

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)

Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

• Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
• Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

• Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
• Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
• Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

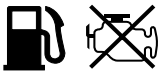
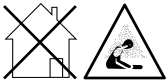
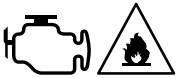
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει	Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	Ανεφοδιάστε.
	Στρόφιγγα καυσίμου κλειστή.	Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου.
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στο "OFF".	Θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση "ON".
	Βλάβη του εκκινητή με σχοινί.	Επισκευάστε τον εκκινητή με σχοινί.
	Δεν υπάρχει λάδι κινητήρα.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Ακάθαρτο μπουζί.	Καθαρίστε το μπουζί
	Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Έχει ρυθμιστεί λανθασμένα ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για τη λειτουργία του κινητήρα.	Θέστε στη σωστή θέση
Ο κινητήρας λειτουργεί με δυνατό ήχο/θόρυβο	Ακάθαρτο μπουζί	Καθαρίστε/ αντικαταστήστε το μπουζί.
	Το φίλτρο αέρα είναι πολύ ακάθαρτο	Καθαρίστε/ αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Καύσιμο μολυσμένο/ παλιό	Αποστραγγίστε και ανανεώστε το καύσιμο.
	Μοχλός τσοκ στη θέση "CHOKE"	Θέστε τον μοχλό τσοκ στη θέση "RUN"
	Λανθασμένο καύσιμο, ντίζελ αντί για βενζίνη	Αποστραγγίστε το καύσιμο και προσθέστε το σωστό καύσιμο
Δεν υπάρχει έξοδος ρεύματος	Βλάβη στη γεννήτρια	Ειδοποιήστε την αντιπροσωπεία που είναι αρμόδια για την παροχή εγγύησης
Ο κινητήρας δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί	Βλάβη του καλωδίου απενεργοποίησης της ανάφλεξης	Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου και περιμένετε να σβήσει ο κινητήρας, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Citiţi manualul de utilizare. Înainte de a utiliza aparatul, consultaţi în permanenţă paragraful aferent din manualul de utilizare.
	Important. Piese fierbinți. Păstraţi distanţa.
	Important. Opriţi motorul înainte de completarea nivelului carburantului. Nu completaţi carburantul în regimul funcţional activ.
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operaţi motorul în zonele neventilate.
	Purtaţi căşti antifonice. Purtaţi mănuşi de protecţie.
	Avertizare privind tensiunea electrică!
	Aveţi o grijă deosebită la manevrarea carburanţilor şi lubrifianţilor!
	Înlăturaţi cablul de aprindere înainte de a efectua lucrările de întreţinere curentă şi citiţi instrucţiunile.
	Nu expuneţi aparatul la ploaie.
	La pornirea motorului sunt generate scântei. Acestea pot aprinde gazele inflamabile din apropiere.
	Flăcările deschise sau fumatul în apropierea aparatului sunt strict interzise!
⚠ Atenţie!	În aceste instrucțiuni de operare am l prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol ⚠.
CE	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere ... 263
2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2) ... 263
3. Pachetul de livrare ... 263
4. Utilizarea conformă cu destinaţia ... 263
5. Indicații de securitate ... 264
6. Date tehnice ... 266
7. Dezambalarea ... 266
8. Structură / Înaintea punerii în funcţiune ... 267
9. Punerea în funcțiune ... 268
10. Curățarea ... 268
11. Transport ... 269
12. Depozitare ... 269
13. Întreținerea curentă ... 269
14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea ... 270
15. Remedierea avariilor ... 272
16. Declaraţia de conformitate ... 300

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicaţie:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectare a instrucţiunilor de operare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Defecțiuni ale instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoaşterea aparatului dumneavoastră şi utilizarea posibilităţilor aplicative conforme cu destinaţia.
Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.
Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.
Păstraţi manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie şi umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros.
La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului şi care cunosc pericolele legate de aceasta.
Respectaţi vârsta minimă necesară.
În afară de indicaţiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare şi prevederile speciale ale ţării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea maşinilor de acest tip constructiv.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2)

1. Capac rezervor
2. Indicatorul rezervorului
3. Șoc
4. Robinet de benzină
5. Apărătoare filtru
6. Demaror cu cablu de tracțiune
7. Şurub al mânerului
8. Mâner de transport
9. Comutator de pornire / oprire
10. Bușon de umplere cu ulei cu joją
11. Priză - 230V (2x)
12. Șurub pentru pământare
13. Separator
14. Picioare de reazem
15. Roţi de transport
16. Țeavă de eșapament
17. Motor
18. Rezervor
19. Cadru

3. Pachetul de livrare

A. Mâner de transport
B. Roţi de transport
C. Axă de roată Ø10x97mm + șaibă de adaos (2x)
D. Șplint cu arc (2x)
E. Șurub cu cap hexagonal M8x45mm + piuliță M8 (3x)
F. Șurub cu cap hexagonal M8x40mm + piuliță M8 (2x)
G. Generator
H. Picioare de reazem (2x)

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Maşina trebuie utilizată numai conform destinaţiei. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia.
Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.
Persoanele care operează și întreţin maşina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele posibile.
Suplimentar trebuie respectate strict prescripţiile de prevenire a accidentelor în vigoare. Ţineţi cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii şi tehnica securităţii. Modificările la maşină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situaţiile respective.

Acest grup electrogen poate alimenta becuri, aparate de încălzire, maşini de găurit, pompe de apă etc. Nu depășiți limita de sarcină specificată pentru grupul electrogen.

Grupul electrogen nu trebuie utilizat pentru alimentarea aparatelor care au un necesar ridicat de energie electrică.
Grupul electrogen nu poate fi utilizat pentru aparate de precizie, cum ar fi computerele. În anumite circumstanțe, astfel de aparate de precizie pot fi deteriorate de distorsiunea cauzată de unda largă la debitarea de putere a grupului electrogen. Nu racordați grupul electrogen la instalația electrică a unei clădiri.

- Utilizați generatorul numai în stare tehnică impecabilă, precum și conform cu destinația sa, luând în considerare normele de securitate și eventualele pericole, respectând manualul de exploatare!
- Remediaţi (încredinţaţi în vederea remedierii) cu precădere avariile care pot influenţa securitatea lucrului!
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripţiile respective de prevenire a accidentelor şi alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Folosirea, întreținerea curentă sau repararea generatorului este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie iniţiativă ale maşinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situaţiile respective.
- Generatorul poate fi utilizat numai pentru lucrările pentru care este proiectat și descris în manualul de utilizare.
- Folosirea generatorului este permisă numai cu accesoriile originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru prejudicii rezultate din aceste situaţii, producătorul nu îşi asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveţi în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinaţie utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Acest aparat corespunde dispozițiilor de securitate prescrise pentru mașinile electrice:
- Citiți cu atenție manualul de folosire înainte de a pune generatorul în funcțiune.
- O folosire improprie poate provoca vătămări ale persoanelor și pagube materiale. Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul nu au permisiunea de operare cu aparat. Păstrați manualul de folosire într-un loc sigur.
- Copiii și tinerii nu au permisiunea de a folosi aparatul.
- În caz de utilizare neconformă cu destinația, precum și de modificări la mașină, producătorul nu își asumă răspunderea.
- Respectați, de asemenea, și indicațiile de securitate, manualul de montaj și utilizare, precum și prevederile general valabile de prevenire a accidentelor.

Indicație importantă:
Asigurați-vă că persoanele care lucrează cu acest aparat au citit cu atenție și au înțeles acest manuale de folosire înainte de a-l pune în funcțiune. Nu exploatați niciodată acest aparat în interiorul clădirilor sau într-un spațiu fără ventilație adecvată. Gazele evacuate conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și toxic.

Atenție!
Generatorul prezintă fluctuații de tensiune care pot deteriora următoarele aparate:
- Aparate de televiziune/TV, echipamente audio-video,
- Produse sau aparate cu sistem electronic de comandă.

Indicații de securitate

Citiți cu atenție acest manual – Familiarizați-vă cu acest aparat. Acordați atenție indicațiilor de utilizare, restricțiilor și posibilelor pericole valabile pentru acest aparat.

- Așezați aparatul numai pe un substrat rigid.
- Sarcina nu trebuie să depășească puterea specificată pe plăcuța de identificare a generatorului. Suprasarcina provoacă deteriorarea aparatului sau scurtarea duratei sale de serviciu.
- Exploatarea motorului cu turație excesivă nu este permisă. Funcționarea motorului la turație excesivă mărește pericolul de vătămare. Nu este permisă modificarea pieselor care influențează turația reglată.
- Înaintea lucrărilor de reglare la generator sau la motor, îndepărtați obligatoriu bujia, respectiv cablul de aprindere, pentru a preveni pornirea accidentală.
- Aparatele cu piese defecte sau lipsă, respectiv fără carcasă de protecție sau apărătoare nu trebuie să fie puse în funcțiune. Pentru informații privind piesele de schimb, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu exploatați sau depozitați aparatul într-un mediu umed sau expus umezelii sau pe suprafețe foarte conductoare, cum ar fi acoperiri metalice sau structuri din oțel. În cazul funcționării aparatului în condiții precum cele menționate mai sus, purtați întotdeauna mănuși și cizme de cauciuc și utilizați un întrerupător cu contact la pământ.
- Păstrați generatorul curat și fără urme de ulei, murdărie și alte corpuri străine.
- Asigurați-vă că sunt în stare impecabilă cablul prelungitor, cablul de alimentare și toate componentele electrice. Nu puneți niciodată în funcțiune aparate electrice cu cabluri deteriorate sau defecte.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți eșapamentul și alte părți ale motorului, respectiv ale generatorului, care se încălzesc în timpul funcționării.
- Nu racordați aparatul la prizele de uz casnic.
- Nu îl conectați la alte surse electrice.

În următoarele condiții, funcționarea generatorului este strict interzisă:

- În cazul modificării turației motorului
- În cazul scăderii puterii electrice
- În cazul apariției unor rateuri de aprindere
- În cazul apariției de scântei
- În caz de vibrații excesive
- În cazul apariției de flăcări sau fum
- În spații închise
- În condiții de ploaie sau vreme nefavorabilă
- În secțiuni de camere închise
- În condiții de ploaie sau vreme nefavorabilă
- În caz de supraîncălzire a aparatelor racordate
- În caz de deteriorare a prizelor

Verificați regulat dacă sistemul de alimentare cu carburant prezintă neetanșeități și semne de uzură, cum ar fi conducte uzate sau poroase, coliere desfăcute sau lipsă și deteriorări la rezervor sau la capacul rezervorului de carburant. Înainte de funcționare, toate defecțiunile trebuie remediate.

Funcționarea, întreținerea curentă și alimentarea generatorului sunt permise numai în următoarele condiții:

- Ventilare suficientă. Evitați mediile în care vaporii se pot acumula, de exemplu, gropi, pivnițe, excavații și santine navale. Acordați atenție fluxului de aer și temperaturii. Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C.
- În spațiile închise, deviați gazele evacuate periculoase prin tubulatură. Gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor și incolor, care poate cauza daune grave sănătății și chiar moartea în caz de inhalare.
- Alimentați generatorul numai atunci când există iluminare suficientă. Evitați vărsarea carburantului. Nu realimentați niciodată generatorul pe parcursul funcționării. Lăsați motorul să se răcească timp de aproximativ două minute înainte de a realimenta.
- Nu realimentați în apropierea flăcărilor, a lămpilor de control sau a aparatelor electrice care produc scântei, cum ar fi sculele electrice, aparatele de sudură și mașinile de rectificat.
- Verificați dacă amortizorul de zgomot și filtrul de aer sunt în stare impecabilă. Aceste piese servesc drept protecție împotriva flăcării în cazul unei rateuri de aprindere.
- Nu fumați în apropierea generatorului. Nu purtați haine largi, bijuterii sau articole similare care ar putea fi prinse de către demaror sau de alte piese rotative.

Generatorul este construit în conformitate cu nivelul de actualitate tehnică și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicaţiile de securitate” şi „utilizarea conformă cu destinaţia”, precum şi instrucţiunile de operare sunt respectate în totalitate.

Pericole și măsuri de protecție Gaze de evacuare: Inhalarea gazelor evacuate
Utilizați aparatul numai în aer liber

Electrocutare:
Atingerea fișei de aprindere Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul este pornit

Arsuri:
Atingerea eșapamentului Lăsați aparatul să se răcească

Incendiu-explozie:
Benzina poate provoca incendii Fumatul este interzis în timpul alimentării cu carburant și al lucrului

⚠ **AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive.
Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Reglarea tensiunii	AVR
Tip de protecție	IP23M
Putere permanentă P_{nom} (S1)	2500 W
Putere max. P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensiune nominală U_{nom}	2 x 230 V~
Curent nominal I_{nom}	11 A
Frecvență F_{nom}	50 Hz
Tip constructiv motor de acționare	4 timpi 1 cilindru răcit cu aer
Capacitate cilindrică	212 cm^3
Turaţia motorului	3000 min^{-1}
Putere max. (motor)	4,3 kW
Carburant	benzină fără plumb
Conținut rezervor	15 l
Tip ulei de motor, recomandare	10W30 / 15W40
Cantitate de ulei (aprox.)	0,6 l
Consum la 2/3 din sarcină	1,05 l/h
Debitul evacuat de CO_2	933,51 g/kWh
Masă	44,7 kg
Clasă de putere	G1
Factor de putere cos φ	1
Clasa de calitate	A
Temperatură max.	40 ˚C
Înălțime max. de instalare (peste nivelul mării)	1000 m
Demaror	Demaror cu cablu de tracțiune
Bujie	F7RTC/F6RTC

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Regim de funcționare S1 (regim de funcționare permanentă)
Mașina poate fi exploatată permanent cu puterea indicată.

Regim de funcționare S2 (regim de scurtă durată)
Mașina poate fi exploatată pe termen scurt cu puterea maximă. Apoi trebuie să fie mașina pentru o perioadă în stare de repaus, pentru a nu se încălzi inadmisibil.

Zgomot
⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătăţii dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L_{WA}	94,15 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	74,15 dB
Incertitudine $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Dezambalarea

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă de-

teriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ PERICOL
Aparatul şi materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

8. Structură / Înaintea punerii în funcţiune

⚠ ATENŢIE!
Înainte de punerea în funcţiune, trebuie să montaţi complet aparatul! Mașina dumneavoastră nu este complet montată.

Montarea roților de transport (fig. 3)
1. Inserați ghidajul (a) în orificiul prevăzut în acest scop.
2. Duceți axa roții (C) prin roata (15).
3. Glisați acum șaiba de adaos pe axa roții (C) și inserați axa roții (C) cu roata (15) în ghidajul (a).
4. Fixați axa roții cu câte un șplint cu arc (D)

Montarea picioarelor de reazem (fig. 4)
1. Montați picioarele de reazem (14) la traversa inferioară a cadrului. Fixați picioarele de reazem cu câte un șurub și o piuliță (F).

Montarea mânerului de transport (Fig. 5 + 6)
1. Fixați suportul pentru mâner (b) cu ajutorul șuruburilor și piulițelor (E) pe cadrul superior (19).
2. Apoi aliniați mânerul de transport (8) în suportul pentru mâner (b) și fixați-l cu un șurub și o piuliță (E).

Atenţie! Nu strângeți prea puternic șurubul (E) pentru mâner (8); mânerul (8) trebuie să permită mișcarea sa liberă.

Atenţie! Umpleți cu ulei înainte de prima utilizare. Controlați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare, cu motorul oprit și pe o suprafață plană. Utilizați ulei pentru motoare în patru timpi sau un ulei HD similar, de calitate superioară.

Verificarea nivelului uleiului
Scoateți bușonul de umplere cu ulei cu joja (10) și ștergeți joja până la curățare. Verificați nivelul uleiului introducând tija de nivel în ștuțul de umplere, fără a înșuruba bușonul. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, completați cu uleiul recomandat până la marginea inferioară a ștuțului de umplere cu ulei.

Sistem de avertizare pentru ulei
Sistemul de avertizare pentru ulei este configurat constructiv astfel încât să fie evitată deteriorarea motorului din cauza deficitului de ulei din carterul motorului. Înainte ca nivelul uleiului din carterul motorului să scadă sub reperul de siguranță, sistemul de avertizare pentru ulei oprește automat motorul. Dacă sistemul de avertizare pentru ulei oprește motorul, completați cu ulei de motor.

Alimentarea cu carburant
Avertizare! Benzina este extrem de inflamabilă şi explozivă. Este posibil să aveţi arsuri sau alte vătămări grave, atunci când manipulaţi combustibil. Utilizați benzină cu o cifră octanică de cel puțin 92 octani. Utilizaţi carburant proaspăt, curat, fără plumb. Apa sau impurităţile din benzină vor deteriora sistemul de carburant.

Volum rezervor: 15 litri
- Încărcați rezervorul numai până la marcajul specificat în sita de carburant.
- Acordați atenție în acest caz expansiunii carburantului.
- Realimentaţi într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Dacă motorul a funcţionat imediat înainte, lăsaţi-l să se răcească mai întâi.
- Nu realimentaţi niciodată motorul într-o clădire în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.
- Nu fumați pe parcursul alimentării cu carburant sau în încăperea în care este păstrată benzina și evitați flăcările deschise sau scânteile în aceste condiții.
- După alimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil a fost închis din nou în mod corect și sigur. Procedați cu atenție!
- Curăţaţi imediat benzina vărsată.
- Dacă a fost vărsată benzină, asigurați-vă că zona s-a uscat înainte de a porni motorul.
- Evitați contactul repetat sau prelungit al carburantului cu pielea sau inhalarea vaporilor.
- Nu lăsați carburant la îndemâna copiilor.

- Dacă motorul bate sau produce sunete ocazional, trebuie să utilizați o altă marcă de benzină. Dacă problema nu poate fi remediată, contactați un distribuitor specializat autorizat.

AVERTIZARE: Exploatarea motorului cu bătăi de aprindere sau sunete continue poate duce la deteriorarea motorului. Exploatarea motorului cu bătăi de aprindere sau sunete continue este considerată utilizare necorespunzătoare. Pentru prejudicii rezultate din aceste situaţii, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

9. Punerea în funcțiune

Legarea la pământ a generatorului
Pentru descărcarea încărcărilor statice este posibilă o pământare a carcasei. Pentru a face acest lucru, conectați un fir pe o parte a șurubului de împământare al generatorului de curent (12) și pe cealaltă parte la o masă externă (de exemplu, țăruș de împământare).
AVERTIZARE: Nu utilizați conducte parcurse de substanțe inflamabile ca sursă de împământare.

Pornirea motorului (fig. 1, 7)
INDICAȚIE: Nu racordați aparatul electric înainte de a porni motorul.
1. Rotiți robinetul de carburant (3) pe ON.

În stare rece:
Aduceți pârghia de șoc (3) în poziția CLOSED prin mișcarea spre stânga a pârghiei.

În stare caldă:
Poziționați pârghia de șoc pe OPEN prin mișcarea spre dreapta a pârghiei.
2. Aduceți comutatorul de pornire/oprire (9) în poziția ON.
3. Trageți lent firul demarorului (6) până când sesizați rezistență. Apoi trageți energic.
4. Poziționați pârghia de șoc (3) înapoi în poziția OPEN în timp ce motorul se încălzește.

AVERTIZARE: Aveți în vedere să nu vă accidentați degetele. Dacă motorul nu pornește și un piston nu a fost ridicat complet, mânerul demarorului se poate retracta brusc spre motor. Evitați ca mânerul demarorului să se lovească de motor la revenire. Lăsați-l să alunece lent înapoi cu mâna, astfel încât apărătoarea să nu fie deteriorată.

Oprirea motorului
1. Deconectați agregatul electric.
2. Poziționați comutatorul motorului pe off.
3. Poziționați robinetul de carburant pe off.

În caz de urgență, poziționați comutatorul motorului pe off!

Aparate electrice care pot fi racordate
Acest grup electrogen poate alimenta becuri, aparate de încălzire, mașini de găurit, pompe de apă etc. Nu depășiți limita de sarcină specificată pentru grupul electrogen.
Grupul electrogen nu trebuie utilizat pentru alimentarea aparatelor care au un necesar ridicat de energie electrică.
Grupul electrogen nu poate fi utilizat pentru aparate de precizie, cum ar fi computerele. În anumite circumstanțe, astfel de aparate de precizie pot fi deteriorate de distorsiunea cauzată de unda largă la debitarea de putere a grupului electrogen. Nu racordați grupul electrogen la instalația electrică a unei clădiri.

AVERTIZARE: Racordarea la instalația electrică a unei clădiri poate duce la o alimentare electrică inversă în conductorii de alimentare de la rețea. Această alimentare inversă prezintă un risc de electrocutare fatală pentru lucrătorii companiei furnizoare de electricitate sau pentru alte persoane care ating conductorii în timpul unei pene de curent.

De asemenea, racordarea la instalația electrică a unei clădiri poate duce la alimentarea inversă a curentului de la compania furnizoare în grupul electrogen. Când alimentarea de la rețea este restabilită, grupul electrogen poate exploda, lua foc sau provoca un incendiu în instalația electrică a clădirii.

Separator (13)
Separatorul decuplează automat grupul electrogen în cazul unui scurtcircuit sau în cazul unei suprasarcini semnificative a generatorului la priză. Dacă siguranța a sărit automat afară în poziția off, verificați dacă aparatul electric racordat este în stare impecabilă și nu depășește limita de sarcină admisibilă a montajului, înainte de a apăsa siguranța din nou în interior.

10. Curățarea

Atenţie!
Opriți întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de curățare.

Vă recomandăm să curăţaţi aparatul imediat după fiecare utilizare.
Curăţaţi regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă şi puţin săpun de lubrifiere. Nu utilizaţi detergenţi sau solvenţi, aceştia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

11. Transport

Transport

1. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l transporta.
2. Înainte de a transporta grupul electrogen, puneți comutatorul motorului (9) în poziția OFF și robinetul de benzină (4) în poziția OFF
3. Mențineți grupul electrogen pe orizontală, astfel încât să nu fie vărsată benzină. Vaporii de benzină sau benzina vărsată se pot aprinde.
4. Nu lăsați grupul electrogen să cadă și nu îl expuneți la impacturi în timpul transportului.
5. Pentru transport pe distanțe scurte, transportați generatorul folosind roțile de transport (15) și mânerul de transport (8).

12. Depozitare

Depozitaţi aparatul şi accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheţ şi inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5 și 30 ˚C. Păstrați unealta electrică în ambalajul original.

Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

În cazul depozitării pe o perioadă mai lungă de timp

1. Goliți rezervorul de carburant și lăsați carburatorul să funcționeze până la golire.
2. Deșurubați bujia.
3. Turnați aprox. 20 ml de ulei de motor curat în cilindru prin orificiul bujiei.
4. Extrageți lent cablul demarorului, astfel încât uleiul să fie distribuit în motor și înșurubați din nou bujia.
5. Îndepărtați temeinic murdăria, depunerile și praful de pe motor și de pe aripioarele chiulasei.
6. Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l dacă este foarte murdar.
7. Depozitați generatorul electric într-o încăpere uscată, în condiții de siguranță, în locuri inaccesibile copiilor.
8. Păstrarea aparatului în aer liber nu este permisă.
9. Acoperiți aparatul și motorul pentru a le proteja de praf și depozitați-le într-un loc curat și uscat.

La repunerea în funcțiune după o depozitare prelungită

1. Schimbați uleiul de motor.
2. Încărcați cu benzină proaspătă înainte de a reporni motorul după durata de depozitare.

Dacă motorul nu este folosit mai mult de o lună, modificările calității benzinei pot face dificilă pornirea motorului sau pot cauza alte probleme. Pentru a preveni acest lucru, desfaceți șurubul de scurgere al carburatorului și lăsați benzina să se scurgă. De asemenea, deschideți robinetul de benzină, astfel încât benzina să se scurgă din rezervor.

13. Întreținerea curentă

Atenție!
Opriți întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de întreținere curentă.

Schimbul de ulei (fig. 8)
Schimbați uleiul de motor după primele 25 ore de funcționare, apoi la fiecare 50 ore, resp. la fiecare trei luni.

Lăsați uleiul de motor să se scurgă cât timp motorul este cald.

1. Lăsați motorul să se încălzească la temperatura de lucru.
2. Deconectați motorul.
3. Așezați un recipient suficient de mare sub șurubul de scurgere a uleiului (c) pentru a capta uleiul uzat.
4. Pentru a goli uleiul, îndepărtați bușonul de umplere cu ulei cu joja (10) și șurubul de scurgere a uleiului (c).
5. Lăsați uleiul să se scurgă.
6. Montați din nou și strângeți ferm șurubul de scurgere a uleiului (c) cu șaiba de etanșare.
7. Încărcați cu uleiul de motor recomandat prin orificiul de umplere cu ulei.

Indicaţie! Înșurubați bine bușonul de umplere cu ulei cu joja (10).
Cantitate de umplere aprox. 0,6 litri.
Eliminați ca deșeu uleiul rezultat în conformitate cu prescripțiile la centrul local de colectare a uleiului vechi. Este interzisă golirea uleiului vechi pe sol sau amestecarea sa cu deșeuri.

Verificarea bujiei (fig. 10)
Opriți motorul și lăsați să se răcească.

Precauţie! Pericol de provocare a arsurilor!
În funcție de necesar, curățați sau înlocuiți bujia:
1. Desprindeți fișa bujiei (f) și înlăturați murdăria din zona bujiei.
2. Extrageți prin rotire și verificați bujia.
3. În cazul unor deteriorări, ca de exemplu fisuri sau aşchii, înlocuiți bujia.
4. Curăţaţi electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
5. Verificaţi şi reglaţi distanţa dintre electrozi.
6. Înșurubați bujia și strângeți-o ferm cu cheia de bujii.
7. Așezați fișa bujiei (f) pe bujie.

Asiguraţi-vă că nu pătrunde murdărie în chiulasă la schimbare.
Verificați stabilitatea bujiei.
O bujie slăbită se poate supraîncălzi şi poate deteriora motorul.
Iar strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul din chiulasă.

Pentru prejudicii rezultate din aceste situaţii, producătorul nu îşi asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator. Utilizați numai bujii recomandate sau o bujie echivalentă.

Curățarea filtrului de aer (fig. 1+ 9)
1. Desfaceți șurubul-mâner (7).
2. Îndepărtați apărătoarea filtrului (5).
3. Curățați prefiltrul din material spongios (e) cu un solvent neinflamabil.

Atenție: Nu utilizați benzină sau soluții de curățare cu un punct de aprindere scăzut pentru a curăța inserția filtrului de aer. Acest lucru ar putea duce la un incendiu sau o explozie.
4. Stoarceți prefiltrul pentru a îndepărta solventul/ soluția de săpun.
5. Clătiți temeinic elementul filtrant spălat cu apă curată.
6. Lăsați elementul filtrant să se usuce bine sau suflați-l până la uscare.
7. Acroșați din nou apărătoarea filtrului și strângeți șurubul-mâner.

Dacă motorul este exploatat într-un mediu foarte prăfos, curățați filtrul de aer zilnic sau la fiecare zece ore de funcționare.

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze fără sau cu inserția filtrului de aer deteriorată. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.
Pentru prejudicii rezultate din aceste situaţii, producătorul nu îşi asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Indicație importantă în caz de reparații:
În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

Informații cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*: Bujie, filtru

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)

Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruşi înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Posibilităţile de reciclare ale aparatelor casate le puteţi afla de la administraţia comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului, rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

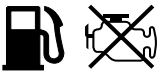
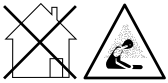
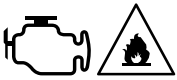
15. Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește.	Nu există carburant în rezervor.	Realimentați cu carburant.
	Robinet de carburant închis.	Deschideți robinetul de carburant.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.
	Comutatorul pentru motor este pe „OFF“.	Puneți comutatorul pentru motor pe „ON”.
	Firul demarorului defect.	Reparați firul demarorului.
	Lipsă ulei de motor.	Completați cu ulei de motor.
	Bujie murdărită.	Curățați bujia.
	Nivel ulei de motor prea scăzut.	Încărcați cu ulei de motor.
	Comutatorul de pornire/oprire pentru funcționarea motorului reglat greșit.	Aduceți-l în poziția corectă.
Motorul funcționează zgomotos/inconstant.	Bujie murdărită.	Curățați/schimbați bujia.
	Filtru de aer foarte murdar.	Curățați/schimbați filtrul de aer.
	Carburant contaminat/stătut.	Scurgeți și înlocuiți carburantul.
	Maneta de șoc pe „CHOKE”.	Poziționați maneta de șoc pe "RUN".
	Carburant greșit, motorină în loc de benzină.	Scurgeți carburantul și umpleți cu carburantul corect.
Nicio ieșire electrică.	Defecțiune la generatorul de curent alternativ.	Anunțați reprezentanța responsabilă pentru serviciul de garanție.
Motorul nu poate fi oprit.	Cablul de deconectare a aprinderii este defect.	Închideți robinetul de carburant și așteptați până când motorul se oprește, apelați serviciul pentru clienți.

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pročitajte priručnik za upotrebu. Pre korišćenja proizvoda uvek pogledajte u odgovarajućem poglavlju u priručniku za korisnike.
	Važno. Vrući delovi. Držite rastojanje.
	Važno. Pre dopune goriva isključite motor. Ne dolivajte tokom rada.
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.
	Nosite zaštitu od buke. Nosite zaštitne rukavice.
	Upozorenje na električni napon!
	Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja gorivima i mazivima!
	Uklonite kabl za paljenje pre sprovođenja radova održavanja i pročitajte instrukcije.
	Ne izlažite uređaj kiši.
	Prilikom pokretanja motora se stvaraju varnice. One mogu da zapale zapaljive gasove koji se nalaze u blizini.
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini uređaja je najstrože zabranjeno!
⚠ Pažnja!	U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili simbolom ⚠.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod ... 275
2. Opis uređaja (sl. 1 - 2) ... 275
3. Opseg isporuke ... 275
4. Namenska upotreba ... 275
5. Sigurnosne napomene ... 276
6. Tehnički podaci ... 278
7. Raspakivanje ... 278
8. Postavljanje / Pre puštanja u rad ... 278
9. Puštanje u rad ... 279
10. Čišćenje ... 280
11. Transport ... 280
12. Skladištenje ... 280
13. Održavanje ... 281
14. Odlaganje na otpad i reciklaža ... 282
15. Pomoć za otklanjanje smetnji ... 283
16. Izjava o usaglašenosti ... 300

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.
Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.
Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob. Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)

1. Poklopac rezervoara
2. Prikaz na rezervoaru
3. Čok
4. Zaporna slavina za benzin
5. Poklopac filtera
6. Starter sa sajlom
7. Zavrtanj drške
8. Transportna ručica
9. Prekidač za uklj./isklj.
10. Zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom
11. Utičnica - 230 V (2x)
12. Zavrtanj za uzemljenje
13. Prekidač za isključivanje
14. Potporne stope
15. Transportni točkovi
16. Izduvni sistem
17. Motor
18. Rezervoar
19. Okvir

3. Opseg isporuke

A. Transportna ručica
B. Transportni točkovi
C. Osovina točka Ø10x97 mm + podloška (2x)
D. Opružna rascepka (2x)
E. Šestougaoni zavrtanj M8x45 mm + navrtka M8 (3x)
F. Šestougaoni zavrtanj M8x40 mm + navrtka M8 (2x)
G. Generator
H. Potporne stope (2x)

4. Namenska upotreba

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom.
Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.
Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda. Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Ovaj strujni agregat može da snabdeva sijalice, grejne uređaje, bušilice, pumpe za vodu, itd. strujom. Nemojte da prekoračite granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat ne sme da se koristi za napajanje uređaja koji zahtevaju veliku struju.
Strujni agregat ne može da se koristi za precizne uređaje kao što su npr. računari. Takvi precizni uređaji u određenim uslovima mogu da se oštete usled šuma zbog širokog talasa pri emitovanju snage od strane strujnog agregata. Nemojte da priključite strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

- Generator koristite samo u tehnički besprekornom stanju, kao i u skladu s namenom, te svesni bezbednosti i opasnosti, poštujući uputstvo za upotrebu!
- Odmah uklonite (ili dozvolite da drugi uklone) smetnje koje mogu da ugroze sigurnost!
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Generator smeju koristiti, održavati ili popravljati samo osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Generator je dozvoljeno koristiti samo za radove za koje je konstruisan i koji su opisani u uputstvu za upotrebu.
- Generator sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim propisima za električne mašine:
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što pustite u rad generator.
- Nepravilna upotreba može da dovede do povreda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu ne smeju koristiti uređaj. Pažljivo čuvajte uputstvo za upotrebu.
- Deci i omladini nije dozvoljeno korišćenje uređaja.
- U slučaju nenamenske upotrebe kao i pri modifikacijama na mašini, proizvođač ne snosi odgovornost.
- Takođe uzmite u obzir bezbednosne napomene, uputstvo za montažu i upotrebu, kao i opštevažeće propise za sprečavanje nezgoda.

Važna napomena:
Uverite se da su osobe koje rade sa ovim uređajem pre rada detaljno pročitale i razumele ovo uputstvo za upotrebu. Nikada nemojte da radite sa ovim uređajem unutar ovih zgrada ili u okruženju bez dovoljne ventilacije. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, otrovan gas bez mirisa.

Pažnja!
Generator ima oscilacije napona, koje eventualno mogu da oštete sledeće uređaje:
- Televizijski/TV uređaji audio-video uređaji,
- Proizvodi ili uređaji sa elektronskim upravljačkim uređajem.

Sigurnosne napomene
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo – Upoznajte se sa ovim uređajem. Pridržavajte se napomena o upotrebi koji važe za ovaj uređaj, ograničenja i mogućih opasnosti.
- Postavite uređaj samo na čvrstu podlogu.
- Opterećenje ne sme da prekorači snagu navedenu na tipskoj pločici generatora. Preopterećenje dovodi do oštećenja na uređaju ili do skraćenja veka trajanja.
- Motor ne sme da radi sa prevelikim brojem obrtaja. Rad motora na prevelikom broju obrtaja povećava opasnost od povreda. Nije dozvoljeno menjati delove koji utiču na regulacioni broj obrtaja.
- Pre radova podešavanja na generatoru ili motoru obavezno uklonite svećicu za paljenje odn. kabl za paljenje, da bi se sprečilo slučajno pokretanje.

- Uređaji sa neispravnim ili nedostajućim delovima odn. bez zaštitnog kućišta ili pokrivke. Informacije o rezervnim delovima možete dobiti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Nemojte da radite sa uređajem niti da ga skladištite u mokrom ili vlažnom okruženju ili na površinama visoke provodljivosti kao što su metalne obloge ili čelične konstrukcije. Kada uređaj radi pod uslovima kao što su upravo opisani nosite gumene rukavice i čizme i koristite prekidač struje zemljospoja.
- Održavajte generator čistim i očišćenim od ulja, prljavštine i drugih stranih supstanci.
- Uverite se da su produžni kablovi, kablovi za struju i sve električne komponente u besprekornom stanju. Električni uređaji nikada ne smeju da rade sa oštećenim ili neispravnim kablovima.
- U svrhu sprečavanja opekotina nemojte dodirivati izduvnu cev i druge delove motora odn. generatora koji se zagrevaju tokom rada.
- Nemojte da priključujete uređaj na kućne utičnice.
- Nemojte povezivati sa drugim izvorima struje.

Pod sledećim uslovima generator ne sme da radi:
- kada se menja broj obrtaja motora
- kada se električna snaga smanjuje
- kada dolazi do neuspešnog paljenja
- kada dolazi do stvaranja varnica
- pri prekomernoj vibraciji
- pri pojavljivanju plamena ili dima
- u zatvorenim prostorijama
- pri kiši ili lošem vremenu
- u zaključenim delovima prostorija
- pri kiši ili lošem vremenu
- pri pregrevanju priključenih uređaja
- u slučaju oštećenja na utičnicama

Redovno proveravajte sistem goriva na tragove habanja kao što su pohabani ili porozno vodovi, labave ili nedostajuće obujmice i oštećenja na rezervoaru ili poklopcu rezervoara. Pre upotrebe se moraju otkloniti sve greške.

Generator sme da radi, da se održava i natoči samo pod sledećim uslovima:
- Dovoljna ventilacija. Izbegavajte okruženja u kojima se mogu skupljati isparenja, npr. jame, podrumi, okna i kaljuže. Vodite računa o struji vazduha i temperaturi. Temperatura okoline ne bi trebalo da prelazi 40 °C.
- Kada su prostorije zaključane, odvedite opasne izduvne gasove preko cevi. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen monoksid, koji je otrovan gas bez mirisa i boje, koji pri udisanju prouzrokuje teška zdravstvena oštećenja, pa i smrt.
- Punite generator gorivom samo uz dovoljno osvetljenje. Izbegavajte propisanje goriva. Nikada nemojte da punite generator gorivom tokom rada. Pustite motor da se pre točenja goriva hladi oko dva minuta.
- Nemojte točiti gorivo u blizini otvorene vatre, kontrolne lampe ili električnih alata koji varniče, aparata za zavarivanje i brusilica.
- Proverite prigušivač zvuka i prečistač za vazduh u pogledu besprekornog stanja. Ovi delovi kod neuspešnih paljenja služe kao zaštita od plamena.
- Nemojte da pušite u blizini generatora. Nemojte da nosite široku odeću, nakit ili slične predmete, koje anlaser ili drugi rotirajući delovi mogu da zahvate.

Generator je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

Opasnosti i mere zaštite izduvni gasovi:
Udisanje izduvnih gasova
Uređaj koristiti samo na otvorenom

Električni udar:
Dodirivanje utikača za paljenje Ne dodirujte utikač svećice dok motor radi

Opekotine:
Dodirivanje izduvne cevi Pustite uređaj da se ohladi

Požar/eksplozija:
Benzin je zapaljiv Zabranjeno je pušenje prilikom sipanja goriva i tokom rada

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6. Tehnički podaci

Regulacija napona	AVR
Vrsta zaštite	IP23M
Trajna snaga P_{nom} (S1)	2500 W
Maks. snaga P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nominalni napon U_{nom}	2 x 230 V~
Nominalna struja I_{nom}	11 A
Frekvencija F_{nom}	50 Hz
Tip konstrukcije pogonskog motora	4-taktni, 1-cilindrični vazdušno hlađen
Zapremina motora	212 cm^3
Broj obrtaja motora	3000 min^{-1}
Maks. snaga (motor)	4,3 kW
Gorivo	bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	15 l
Motorno ulje, tip, preporuka	10W30 / 15W40
Količina ulja (pribl.)	0,6 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	1,05 l/h
Emisija CO_2	933,51 g/kWh
Težina	44,7 kg
Klasa snage	G1
Faktor snage cos φ	1
Klasa kvaliteta	A
Temperatura maks.	40 °C
Maks. visina postav. (nadm.vis.)	1000 m
Anlaser	Starter sa sajlom
Svećica za paljenje	F7RTC/F6RTC

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Režim rada S1 (trajni rad)
Proizvod može da trajno radi sa navedenom snagom.

Režim rada S2 (kratkotrajni rad)
Mašina sme kratkotrajno da radi sa maksimalnom snagom. Mašina posle toga mora da miruje određeno vreme, da se ne bi nepropisno zagrejala.

Zvuk
⚠ Upozorenje: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L_{WA}	94,15 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	74,15 dB
Odstupanje $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ OPASNOST
Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Postavljanje / Pre puštanja u rad

⚠ PAŽNJA!
Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti! Vaša mašina nije kompletno montirana.

Montaža transportnih točkova (sl. 3)
1. Gurnite vođicu (a) u za to predviđeni otvor.
2. Provucite osovinu točka (C) kroz točak (15).
3. Sada gurnite podlošku na osovinu točka (C) i gurnite osovinu točka (C) sa točkom (15) u vođicu (a).
4. Pričvrstite osovinu točka sa po jednom opružnom rascepkom (D)

Montaža potpornih stopa (sl. 4)
1. Montirati potporne stope (14) na donjoj prečki okvira. Pričvrstite potpornu stopu sa po jednim zavrtnjem i navrtkom (F).

Montaža transportne ručke (sl. 5 + 6)
1. Fiksirajte držač ručke (b) zavrtnjima i navrtkama (E) na gornjem okviru (19).
2. Zatim poravnajte transportnu ručku (8) u držaču ručke (b) i pričvrstite zavrtnjem i navrtkom (E).

Pažnja! Zavrtanj (E) za ruku (8) nemojte da pritegnete previše jako, ručka (8) mora da se slobodno pomera.

Pažnja! Pre prvog korišćenja napunite uljem.
Pre svake upotrebe pri isključenom motoru i na ravnoj površini kontrolišite nivo ulja. Koristite HD ulje za četvorotaktne motore ili ulje sličnog kvaliteta.

Provera nivoa ulja
Skinite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10) i obrišite mernu šipku. Proverite nivo ulja tako što gurnete uronsku šipku u nastavak za dolivanje, ne zavrćući zatvarač. Ako je nivo ulja prenizak, ulijte preporučeno ulje do donje ivice nastavka za dolivanje ulja.

Alarmni sistem za ulje
Alarmni sistem za ulje je projektovan tako da se spreči oštećenje motora usled nedostatka ulja u kućištu radilice. Pre nego što nivo ulja u kućištu radilice može da padne ispod sigurnosne oznake, alarmni sistem za ulje automatski isključuje motor. Ako alarmni sistem za ulje isključuje motor, dolijte motorno ulje.

Dopunjavati gorivo
Upozorenje! Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Prilikom rukovanja gorivom možete da zadobijete opekotine ili druge teške povrede. Koristite benzin sa oktanskim brojem od najmanje 92 oktana. Koristite samo sveže i čisto gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sistem goriva.

Zapremina rezervoara: 15 litara
- Napunite rezervoar samo do navedene oznake u situ za gorivo.
- Pritom vodite računa o širenju goriva.
- Točite gorivo u dobro provetrenom području i kada motor miruje. Ako je motor neposredno pre toga radio, ostavite ga da se prvo ohladi.
- Nikada nemojte da točite gorivo u motor u zgradi u kojoj pare benzina mogu da dosegnu plamen ili varnice.
- Nemojte da pušite tokom naknadnog točenja niti u prostoriji u kojoj se čuva benzin i u ovim uslovima izbegavajte otvorenu vatru ili varnice.
- Posle točenja vodite računa da se poklopac rezervoara ponovo pravilno i bezbedno zaključa. Budite oprezni!
- Odmah obrišite prosuti benzin.
- Ako je prosut benzin, pobrinite se za to da se područje osuši, pre nego što pokrenete motor.
- Izbegavajte ponovljeni ili duži dodir goriva sa kožom ili udisanje isparenja.
- Gorivo čuvajte van domašaja dece.
- Pri povremenom lupkanju ili zvonjenju motora, treba da koristite neki drugi benzin poznatog brenda. Ako se problem ne može otkloniti, potražite ovlašćenog distributera.

UPOZORENJE: Rad motora sa konstantnim lupkanjem pri paljenju ili zvonjenjem može za posledicu da ima oštećenje motora. Rad motora sa konstantnim lupkanjem pri paljenju ili zvonjenjem smatra se pogrešnom upotrebom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

9. Puštanje u rad

Uzemljenje generatora
Za odvođenje statičkog naelektrisanja je moguće uzemljenje kućišta. Da biste to uradili, povežite kabl sa jedne strane na zavrtanj za uzemljenje (12) izvora struje, a sa druge strane na spoljno uzemljenje (npr. šipka za uzemljenje).
UPOZORENJE: Kao izvor uzemljenja nemojte da koristite cevi kroz koje protiču zapaljivi materijali.

Pokretanje motora (sl. 1 + 7)
NAPOMENA: Nemojte da priključujete električni uređaj pre pokretanja motora.
1. Okrenite slavinu za gorivo (3) na ON.

U hladnom stanju:
Ručicu čoka (3) podesite u položaj CLOSED, tako što pomerite ručicu ulevo.

U toplom stanju:
Ručicu čoka podesite na OPEN, tako što pomerite ručicu udesno.
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (9) u poziciju ON.
3. Polako povucite starter sa užetom (6), dok se ne oseti otpor. Zatim jako povucite.
4. Vratite ručicu čoka (3) u položaj OPEN dok se motor zagreva.

UPOZORENJE: Vodite računa da ne povredite svoje prste. Ako se motor ne upali i klip nije podignut u potpunosti, ručka anlasera može da naglo trzne unazad prema motoru. Sprečite da ručka anlasera trzne unazad prema motoru. Pustite je da lagano klizi unazad, kako se pokrivka ne bi oštetila.

Isključite motor
1. Isključite električni agregat.
2. Podesite prekidač motora na off.
3. Podesite slavinu za gorivo na off.

U slučaju nužde podesite prekidač motora na off!

Električni uređaji koji se mogu priključiti
Ovaj strujni agregat može da snabdeva sijalice, grejne uređaje, bušilice, pumpe za vodu, itd. strujom. Nemojte da prekoračite granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.
Strujni agregat ne sme da se koristi za napajanje uređaja koji zahtevaju veliku struju.
Strujni agregat ne može da se koristi za precizne uređaje kao što su npr. računari. Takvi precizni uređaji u određenim uslovima mogu da se oštete usled šuma zbog širokog talasa pri emitovanju snage od strane strujnog agregata. Nemojte da priključite strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

UPOZORENJE: Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može da za posledicu ima vraćanje električne struje u električnu mrežu. U ovoj rekuperaciji se krije opasnost od smrtonosnog strujnog udara za radnike elektrodistributivnog preduzeća ili druge osobe koje dodirnu vodove tokom nestanka struje.

Priključivanje na električnu instalaciju zgrade takođe može da dovede do toga da se električna struja iz elektrodistributivne mreže vrati u strujni agregat. Kada se mrežno napajanje ponovo uspostavi, strujni agregat može da eksplodira, gori ili da izazove požar na električnoj instalaciji zgrade.

Prekidač za isključivanje (13)
Prekidač za isključivanje u slučaju kratkog spoja ili znatnog preopterećenja generatora automatski isključuje strujni agregat na utičnici. Ako je osigurač automatski iskočio u položaj off, proverite da li je priključeni električni uređaj u besprekornom stanju i ne prekoračuje dozvoljeno granično ograničenje sklopa, pre nego što ponovo utisnete osigurač.

10. Čišćenje

Pažnja!
Pre obavljanja radova na čišćenju uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.

11. Transport

Transport
1. Pustite motor da se ohladi, pre nego što ga transportujete.
2. Pre transporta strujnog agregata podesite prekidač motora (9) u položaj OFF i slavinu za benzin (4) u položaj OFF
3. Držite strujni agregat vodoravno, kako se ne bi prosuo benzin. Pare benzina ili prosuti benzin se mogu zapaliti.
4. Nemojte da ispustite strujni agregat i nemojte ga prilikom transporta izlagati udarcima.
5. Za kratak transport transportujte generator pomoću transportnih točkova (15) i transportne ručke (8).

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda
1. Ispraznite rezervoar za gorivo i ispraznite karburator.
2. Odvrnite svećicu za paljenje.
3. Sipajte oko 20 ml čistog motornog ulja kroz otvor svećice za paljenje u cilindar.
4. Polako izvucite uže startera kako bi se ulje raspodelilo u motoru i ponovo zavrnite svećicu za paljenje.
5. Temeljito uklonite prljavštinu, naslage i prašinu sa motora i uklonite lamele glave cilindra.
6. Očistiti prečistač za vazduh ili zameniti ako je jako zaprljan.
7. Skladištiti strujni generator bezbedno u suvoj prostoriji, van domašaja dece.
8. Uređaj ne sme da se čuva na otvorenom.

9. Pokriti uređaj i motor u svrhu zaštite od prašine i čuvati na suvom čistom mestu.

Pri ponovnom puštanju u rad posle dužeg skladištenja
1. Zamenite motorno ulje.
2. Sipajte novi benzin pre ponovnog pokretanja motora posle vremena skladištenja.

Ako se motor neće koristiti duže od jednog meseca, promene kvaliteta benzina za posledicu mogu da imaju otežano pokretanje motora ili nešto drugo. Da biste to sprečili odvijte zavrtanj za ispuštanje karburatora i ispustite benzin iz njega. Osim toga otvorite slavinu za benzin, kako bi benzin istekao iz rezervoara.

13. Održavanje

Pažnja!
Pre obavljanja radova na održavanju uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje.

Zamena ulja (sl. 8)
Zamenite motorno ulje posle prvih 25 sati rada, zatim na svakih 50 sati odn. na svaka tri meseca.

Pustite motorno ulje da istekne kada je motor zagrejan.
1. Pustite motor da se zagreje.
2. Isključiti motor.
3. Stavite dovoljno veliku posudu za skupljanje starog ulja ispod zavrtnja za ispuštanje ulja (c).
4. Za ispuštanje ulja uklonite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10) i zavrtanj za ispuštanje ulja (c).
5. Pustite ulje da istekne.
6. Ponovo montirajte i zategnite zavrtanj za ispuštanje ulja (c) sa zaptivnom podloškom.
7. Sipajte preporučeno motorno ulje u otvor za dolivanje.

Napomena! Dobro zašrafite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10).
Količ. za punjenje oko 0,6 litara.
Prikupljeno ulje na odgovarajući način odložite na lokalnom sabirnom mestu za prikupljanje starog ulja. Zabranjeno je staro ulje ispusti u zemlju ili odloži ga zajedno s drugim otpadom.

Provera svećice za paljenje (sl. 10)
Isključite motor i pustite da se ohladi.
Oprez! Opasnost od opekotina!
Zavisno od potrebe očistiti ili zameniti svećicu za paljenje:
1. Izvucite utikač svećice za paljenje (f) i uklonite prljavštinu u području svećice za paljenje.
2. Odvrnite svećicu za paljenje i proverite je.
3. Kod oštećenja kao što su npr. pukotine ili krhotine, zamenite svećicu za paljenje.
4. Očistite elektrode svećice za paljenje žičanom četkom.
5. Proveriti i podesiti razmak između elektroda.
6. Zavrnite svećicu za paljenje i zategnite je ključem za svećice za paljenje.
7. Stavite utikač svećice za paljenje (f) na svećicu za paljenje.

Vodite računa da pri zameni prljavština ne dospe u glavu cilindra.
Proverite naleganje svećice za paljenje.
Labava svećica za paljenje može da se pregreje i ošteti motor.
Suviše jako zatezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik. Koristite samo preporučenu ili jednako kvalitetnu svećicu za paljenje.

Čišćenje prečistača za vazduh (sl. 1 + 9)
1. Otpustite zavrtanj ručke (7).
2. Uklonite pokrivku filtera (5).
3. Očistite predfilter od penastog materijala (e) nezapaljivim rastvaračem.

Pažnja: Za čišćenje uloška prečistača za vazduh ne koristite benzin ili rastvarače za čišćenje sa niskom tačkom paljenja. Posledica bi mogla biti izbijanje požara ili eksplozija.
4. Istisnite predfilter da biste uklonili rastvarač/sapunicu.
5. Temeljito operite isprani filterski element čistom vodom.
6. Ostavite filterski element da se temeljito osuši ili ga izduvajte.
7. Ponovo zakačite pokrivku filtera i pritegnite zavrtanj ručke.

Ako motor radi u vrlo prašnjavom okruženju, prečistač za vazduh čistiti svakodnevno ili na svakih deset sati rada.
Nemojte nikada dozvoliti da motor radi bez ili sa oštećenim uloškom prečistača za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

Važna napomena u slučaju popravke:
Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga uređaj pošaljete servisnom centru bez ulja i goriva.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, filter

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju

Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)

Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

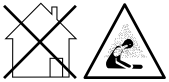
15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ako vaša mašina nekada ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne može da se pokrene.	Nema goriva u rezervoaru.	Dolijte gorivo.
	Slavina za gorivo je zatvorena.	Otvorite slavinu za gorivo.
	Prečistač za vazduh zaprljan.	Očistite prečistač za vazduh.
	Prekidač motora je na OFF“.	Podesite prekidač motora na „ON“.
	Starter sa užetom je neispravan.	Popravite starter sa užetom.
	Nema motornog ulja.	Dolijte motorno ulje.
	Svećica za paljenje je prljava.	Očistite svećicu za paljenje.
	Nivo motornog ulja je prenizak.	Dolijte motorno ulje.
	Prekidač za uključivanje isključivanje za rad motora je pogrešno podešen.	Stavite na odgovarajuću poziciju.
Motor radi bučno/ nemirno.	Svećica za paljenje je prljava.	Očistite/zamenite svećicu za paljenje.
	Prečistač za vazduh je jako zaprljan.	Očistiti/zameniti prečistač za vazduh.
	Gorivo je kontaminirano/previše stajalo.	Ispustite i zamenite gorivo.
	Polugu čoka na „CHOKE“.	Podesite polugu čoka u položaj „RUN“.
	Pogrešno gorivo, dizel umesto benzina.	Ispustite gorivo i ulijte odgovarajuće gorivo.
Nema električnog izlaza.	Smetnja u generatoru naizmenične struje.	Za garantovanu snagu obavestite nadležno predstavništvo.
Motor ne može da se isključi.	Žica za isključivanje paljenja je neispravna.	Zatvorite slavinu za gorivo i čekajte da se motor ugasi i pozovite službu za korisnike.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletim el kitabını okuyun. Cihazı kullanmadan önce her zaman kullanıcı el kitabındaki ilgili bölüme bakın.
	Önemli. Sıcak parçalar. Mesafenizi koruyun.
	Önemli. Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın. Çalışma sırasında yakıt doldurmayın.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Koruyucu kulaklık kullanın. Koruyucu eldivenler kullanın.
	Elektrik gerilime karşı ikaz!
	Yakıtları ve yağlayıcı maddeleri kullanırken çok dikkatli olun!
	Bakım çalışması yapmadan önce ateşleme kablosunu çıkarın ve talimatları okuyun.
	Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
	Motor çalıştırıldığında kıvılcımlar oluşur. Bunlar yakında bulunan yanıcı gazları tutuşturabilir.
	Cihazın yakınında açık alev veya sigara içmek kesinlikle yasaktır!
⚠ Dikkat!	Bu kullanım talimatında güvenliğiniz ile ilgili noktaları bu işaret ⚠ ile vurguladık.
CE	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş ... 286
2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 2) ... 286
3. Teslimat kapsamı ... 286
4. Amacına uygun kullanım ... 286
5. Güvenlik uyarıları ... 287
6. Teknik veriler ... 289
7. Ambalajdan çıkarma ... 289
8. Kurulum / işletime almadan önce ... 289
9. İşletime alma ... 290
10. Temizlik ... 291
11. Taşıma ... 291
12. Depolama ... 291
13. Bakım ... 292
14. Bertaraf ve geri dönüşüm ... 293
15. Arıza giderme ... 294
16. Uygunluk beyanı ... 300

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz
Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.
Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.
Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.
Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 2)

1. Depo kapağı
2. Depo göstergesi
3. Jigle
4. Benzin musluğu
5. Filtre kapağı
6. Çekme ipli marş
7. Tutma vidası
8. Taşıma kulpu
9. Açma/kapama şalteri
10. Ölçüm çubuklu yağ doldurma kapağı
11. Priz - 230V (2x)
12. Topraklama vidası
13. Ayırma şalteri
14. Destek ayakları
15. Taşıma tekerlekleri
16. Egzoz
17. Motor
18. Depo
19. Çerçeve

3. Teslimat kapsamı

A. Taşıma kulpu
B. Taşıma tekerlekleri
C. Tekerlek aksı Ø10x97mm + pul (2x)
D. Yaylı ayrık pim (2x)
E. Altı köşeli vida M8x45mm + somun M8 (3x)
F. Altı köşeli vida M8x40mm+ somun M8 (2x)
G. Jeneratör
H. Destekleme ayağı (2x)

4. Amacına uygun kullanım

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir.

Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.
Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.
Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır. İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır. Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Bu jeneratör ampullere, ısıtıcılara, matkaplara, su pompalarına vb. güç sağlayabilir. Jeneratör için belirtilen yük sınırını aşmayın.

Jeneratör, yüksek güç gereksinimi olan cihazlara güç sağlamak için kullanılmamalıdır.
Jeneratör, örn. bilgisayar gibi hassas cihazlar için kullanılamaz. Bu tür hassas cihazlar, jeneratör güç çıkışı verirken geniş milin neden olduğu bozulma nedeniyle hasar görebilir. Jeneratörü bir binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

- Jeneratörü sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulundurarak işletim kılavuzuna göre kullanın!
- Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları hemen giderin (giderilmesi için birilerini görevlendirin)!
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik tekniği kurallarına dikkat edilmelidir.
- Jeneratör sadece onu tanıyan ve tehlikeleri hakkında bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı veya onarımı yapılmalıdır. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Jeneratör sadece tasarlandığı ve kullanım kılavuzunda açıklanan işler için kullanılabilir.
- Jeneratör sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Bu cihaz elektrikli makineler için öngörülen güvenlik hükümlerine uygundur:
- Jeneratörü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Yanlış kullanım kişisel yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilir. Talimata aşina olmayan kişiler cihazı kullanmamalıdır. Kullanım kılavuzunu özenle saklayın.
- Çocukların ve gençlerin cihazı kullanmasına izin verilmez.
- Üretici, amacı dışında kullanım veya makinede yapılan değişiklikler için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Lütfen güvenlik talimatlarını, montaj ve kullanım kılavuzlarını ve genel olarak geçerli kaza önleme yönetmeliklerini de dikkate alın.

Önemli not:
Bu cihazla çalışan kişilerin cihazı çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anladıklarından emin olun. Bu cihazı asla iç mekanlarda veya yeterli havalandırmanın olmadığı bir ortamda çalıştırmayın. Egzoz gazları kokusuz ve zehirli bir gaz olan karbonmonoksit içerir.

Dikkat!
Jeneratör, aşağıdaki cihazlara zarar verebilecek gerilim dalgalanmalarına işaret etmektedir:
- Televizyon/TV cihazları - Ses-video cihazları,
- elektronik kumandalı ürünler veya cihazlar.

Güvenlik uyarıları
Bu kılavuzu dikkatlice okuyun – Bu cihazı tanıyın. Bu cihaz için geçerli olan kullanım talimatlarını, kısıtlamaları ve olası tehlikeleri dikkate alın.
- Cihazı sadece sabit bir zemin üzerine kurun.
- Yük, jeneratörün tip etiketinde belirtilen gücü aşmamalıdır. Aşırı yükleme cihaza zarar verir veya kullanım ömrünü kısaltır.
- Motor aşırı yüksek devir sayısında çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı yüksek devir sayısında çalıştırılması yaralanma tehlikesini artırır. Normal devir sayısını etkileyen hiçbir parçayı değiştirmeyin.

- Jeneratörde veya motorda herhangi bir ayarlama yapmadan önce, yanlışlıkla çalışmayı önlemek için her zaman bujiyi veya ateşleme kablosunu çıkarın.
- Arızalı veya eksik parçaları olan veya koruyucu muhafazası veya kapağı olmayan cihazlar çalıştırılmamalıdır. Yedek parçalar hakkında bilgi almak için müşteri hizmetlerinize başvurun.
- Cihazı ıslak veya nemli bir ortamda veya metal kaplamalar veya çelik yapılar gibi yüksek iletkenliği sahip yüzeylerde çalıştırmayın veya saklamayın. Cihazı yukarıda belirtilen koşullarda çalıştırırken, her zaman lastik eldiven ve çizme giyin ve bir toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.
- Jeneratörü temiz tutun ve yağ, kir ve diğer yabancı maddelerden arındırın.
- Uzatma kablolarının, güç kablolarının ve tüm elektrikli bileşenlerin sorunsuz durumda olduğundan emin olun. Elektrikli cihazları asla hasarlı veya arızalı kablolarla çalıştırmayın.
- Yanıkları önlemek için, çalışma sırasında ısınan egzoz ve diğer motor veya jeneratör parçalarına dokunmayın.
- Cihazı ev tipi prizlere bağlamayın.
- Başka güç kaynaklarına bağlamayın.

Jeneratör aşağıdaki koşullar altında kesinlikle çalıştırılmamalıdır:
- motor devir sayısı değiştiğinde
- elektrik gücü azaldığında
- tekleme ortaya çıktığında
- kıvılcım oluşmasında
- aşırı titreşimde
- alev veya duman çıktığında
- kapalı odalarda
- yağmurda veya sert havalarda
- kapalı oda bölümlerinde
- yağmurda veya sert havalarda
- bağlı cihazlarda aşırı ısınma olduğunda
- prizlerde hasar olduğunda

Yakıt sistemini düzenli olarak sızıntılara ve aşınmış veya gözenekli hatlar, gevşek veya eksik kelepçeler ve depoda veya depo kapağında hasar gibi aşınma belirtilerine karşı kontrol edin. Çalıştırmadan önce tüm hatalar giderilmelidir.

Jeneratör sadece aşağıdaki koşullar altında çalıştırılmalı, bakımı yapılmalı ve yakıt dolumu yapılmalıdır:
- Yeterli havalandırma. Çukurlar, kilerler, kazılar ve sintineler gibi buharların birikebileceği ortamlardan kaçının. Hava akışını ve sıcaklığını dikkate alın. Ortam sıcaklığı 40°C 'yi aşmamalıdır.
- Kapalı alanlarda, tehlikeli egzoz gazlarını borular üzerinden tahliye edin. Motor egzoz gazları, solunduğunda sağlığa ciddi zarar verebilecek ve hatta ölüme neden olabilecek zehirli, kokusuz ve renksiz bir gaz olan karbonmonoksit içerir.
- Jeneratöre sadece yeterli ışık varken yakıt doldurun. Yakıt dökmekten kaçının. Jeneratöre asla çalışırken yakıt doldurmayın. Yakıt doldurmadan önce motorun yaklaşık iki dakika soğumasını bekleyin.
- Çıplak alevler, kontrol lambaları veya elektrikli aletler, kaynak cihazları ve taşlama makineleri gibi kıvılcım çıkaran elektrikli cihazların yakınında yakıt doldurmayın.
- Susturucu ve hava filtresinin sorunsuz durumda olduğunu kontrol edin. Bu parçalar tekleme durumunda alev koruması görevi görür.
- Jeneratörün yakınında sigara içmeyin. Marş motoruna veya diğer dönen parçalara takılabilecek bol giysiler, takılar veya benzeri nesneler kullanmayın.

Jeneratör, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

Tehlikeler ve koruyucu önlemler Egzoz gazları:
Egzoz gazlarının teneffüs edilmesi
Cihazı sadece açık havada kullanın

Elektrik çarpması:
Ateşleme bujisine dokunma Motor çalışır durumdayken buji konnektörüne dokunmayın

Yanıklar:
Egzoz borusuna dokunun Cihazın soğumasını bekleyin

Yangın patlaması:
Benzin yangın tehlikesi yaratır Yakıt doldururken ve çalışırken sigara içmek yasaktır

⚠ **UYARI!** Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.
Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak ama-

cıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Gerilim kontrolü	AVR
Koruma türü	IP23M
Sürekli güç P_{nenn} (S1)	2500 W
Maks. güç $P_{maks,}$ (S2 5min)	2800 W
Nominal gerilim U_{nenn}	2 x 230 V~
Nominal akım I_{nenn}	11 A
Frekans F_{nenn}	50 Hz
Tahrik motoru yapı türü	4 zamanlı, 1 silindirli, hava soğutmalı
Silindir hacmi	212 cm^3
Motor devir sayısı	3000 min^{-1}
Maks. güç (Motor)	4,3 kW
Yakıt	kurşunsuz benzin
Depo içeriği	15 l
Motor yağı tipi önerisi	10W30 / 15W40
Yağ miktarı (yakl.)	0,6 l
2/3 yükte tüketim	1,05 l/saat
CO_2 emisyonu	933,51 g/kWh
Ağırlık	44,7 kg
Güç sınıfı	G1
Güç faktörü cos φ	1
Kalite sınıfı	A
Sıcaklık maks.	40 ˚C
Maks. kurulum yüksekliği (üNN)	1000 m
Marş motoru	Çekme ipli marş
Buji	F7RTC/F6RTC

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

S1 işletim türü (daimi işletim)
Makine belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

S2 işletim türü (Kısa süreli işletim)
Makine kısa süreli olarak maksimum güçte çalıştırılabilir. Ardından makine, izin verilmeyen bir sıcaklığa kadar ısınmasını önlemek için bir süre durmalıdır.

Gürültü
⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L_{WA}	94,15 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	74,15 dB
İstikrarsızlık $K_{/ pA}$	1,5 dB

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ TEHLİKE
Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Kurulum / işletime almadan önce

⚠ DİKKAT!
İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin! Makineniz tamamen monte edilmemiştir.

Taşıma tekerlekleri montajı (Res. 3)
1. Kılavuzu (a) bunun için öngörülen deliğe itin.
2. Tekerlek aksını (C) tekerleğin (15) içinden geçirin.
3. Şimdi pulu tekerlek aksının (C) üzerine itin ve tekerlek aksını (C) tekerlekle (15) birlikte kılavuzdaki (a) deliğin içine itin.
4. Tekerlek aksını bir yaylı ayrık pim (D) ile sabitleyin

Destekleme ayakları montajı (Res. 4)
1. Destekleme ayaklarını (14) alt çerçeve desteğine monte edin. Destekleme ayaklarını birer cıvata ve somun (F) ile sabitleyin.

Taşıma kolunun montajı (Res. 5 + 6)
1. Tutamak tutucuyu (b) cıvatalar ve somunlarla (E) üst çerçeveye (19) sabitleyin.

2. Ardından taşıma kolunu (8) tutamak tutucusuna (b) hizalayın ve bir cıvata ve somun (E) ile sabitleyin.

Dikkat! Tutamağın (8) cıvatasını (E) aşırı sıkmayın, tutamağın (8) serbestçe hareket edebilmesi gerekir.

Dikkat! İlk kez kullanmadan önce yağ doldurun.
Her kullanımdan önce motor kapalıyken düz bir zeminde yağ seviyesini kontrol edin. Dört zamanlı yağ veya aynı yüksek kalitede HD yağ kullanın.

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi
Ölçüm çubuğu (10) ile birlikte yağ doldurma kapağını çıkarın ve ölçüm çubuğunu silerek temizleyin. Kapağı vidalamadan yağ çubuğunu doldurma ağzına sokarak yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi çok düşükse, yağ doldurma ağzının alt kenarına kadar önerilen yağ ile doldurun.

Yağ uyarı sistemi
Yağ uyarı sistemi, karterdeki yağ eksikliğinden kaynaklanan motor hasarını önlemek için tasarlanmıştır. Karterdeki yağ seviyesi güvenlik işaretinin altına düşmeden önce, yağ uyarı sistemi motoru otomatik olarak kapatır. Yağ uyarı sistemi motoru kapatırsa, motor yağını tamamlayın.

Yakıt doldurma
Uyarı! Benzin son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Benzinle çalışırken yanıklara veya diğer ciddi yaralanmalara maruz kalabilirsiniz. Oktan değeri en az 92 Oktan veya daha yüksek olan benzin kullanın. Sadece yeni, temiz yakıt kullanın. Benzindeki su kirler yakıt sistemine zarar verir.

Tank hacmi: 15 litre
- Depoyu sadece yakıt süzgecinde belirtilen işarete kadar doldurun.
- Bu sırada yakıtın genleşmesine dikkat edin.
- Motor çalışmıyorken iyi havalandırılan bir alanda yakıt doldurun. Yakıt doldurmadan hemen önce motor çalışıyorsa, önce soğumasını bekleyin.
- Motora asla benzin buharlarının alev veya kıvılcımlara ulaşabileceği bir binada yakıt doldurmayın.
- Yakıt dolumu sırasında veya benzinin depolandığı odada sigara içmeyin ve bu koşullar altında çıplak alev veya kıvılcımlardan kaçının.
- Yakıt doldurduktan sonra, yakıt doldurma kapağının doğru ve güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Dikkatli olun!
- Dökülen benzini derhal silin.
- Benzin döküldüyse, motoru çalıştırmadan önce alanın kuruduğundan emin olun.
- Yakıtın ciltle tekrar tekrar veya uzun süreli temasından veya buharlarının solunmasından kaçının.
- Yakıtı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Motorda ara sıra vuruntu veya çınlama oluyorsa, farklı bir marka benzin kullanmalısınız. Sorun giderilemiyorsa, yetkili bir uzman bayiye danışın.

UYARI: Motorun sürekli ateşleme vuruntusu veya zil sesi ile çalıştırılması motorun hasar görmesine neden olabilir. Motorun sürekli ateşleme vuruntusu veya zil sesi ile çalıştırılması uygunsuz kullanım olarak kabul edilir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

9. İşletime alma

Jeneratörün topraklanması
Statik yüklenmeleri deşarj etmek için gövde topraklanması mümkündür. Bunun için bir kabloyu bir taraftan jeneratörün topraklama vidasına (12) ve diğer taraftan harici bir toprağa (örn. topraklama çubuğu) bağlayın.
UYARI: Yanıcı maddeler taşıyan boruları topraklama kaynağı olarak kullanmayın.

Motorun çalıştırılması (Res. 1+ 7)
BİLGİ: Motoru çalıştırmadan önce elektrikli aleti bağlamayın.
1. Yakıt musluğunu (3) AÇIK konuma getirin.

Soğuk durumda:
Jikle kolunu (3) sola doğru hareket ettirerek CLOSED konuma getirin.

Sıcak durumda:
Jikleyi sağa doğru hareket ettirerek OPEN konumuna getirin.
2. Açma/kapama şalterini (9) ON konumuna getirin.
3. Çekme ipli marş motorunu (6) direnç hissedilene kadar yavaşça çekin. Sonra sıkıca çekin.
4. Motor ısınırken jikleyi (3) tekrar OPEN konuma getirin.

UYARI: Parmaklarınızı yaralamamaya dikkat edin. Motor çalışmazsa ve bir piston tam olarak kaldırılmamışsa, marş kolu aniden motora çarpabilir. Marş kolunun motora çarpmasını önleyin. Kapağın hasar görmemesi için elle yavaşça geri kaymasına izin verin.

Motorun kapatılması
1. Elektrik ünitesini kapatın.
2. Motor şalterini off konuma getirin.
3. Yakıt musluğunu off konuma getirin.

Acil bir durumda motor şalterini off konuma getirin!

Bağlanabilir elektrikli cihazlar
Bu jeneratör ampullere, ısıtıcılara, matkaplara, su pompalarına vb. güç sağlayabilir. Jeneratör için belirtilen yük sınırını aşmayın.
Jeneratör, yüksek güç gereksinimi olan cihazlara güç sağlamak için kullanılmamalıdır.
Jeneratör, örn. bilgisayar gibi hassas cihazlar için kullanılamaz. Bu tür hassas cihazlar, jeneratör güç çıkışı verirken geniş milin neden olduğu bozulma nedeniyle hasar görebilir. Jeneratörü bir binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

UYARI: Bir binanın elektrik tesisatına yapılan bağlantı, elektrik akımının şebeke besleme hatlarına geri beslenmesine neden olabilir. Bu geri besleme, elektrik kesintisi sırasında hatlara dokunan kamu hizmeti çalışanları veya diğer kişiler için ölümcül elektrik çarpması riski oluşturur.

Bir binanın elektrik tesisatına bağlantı yapılması da şebekenin elektrik gücünün jeneratör setine geri beslenmesine neden olabilir. Şebeke beslemesi yeniden sağlandığında, jeneratör seti patlayabilir, yanabilir veya binanın elektrik tesisatında yangına neden olabilir.

Ayırma şalteri (13)
Ayırma şalteri, bir kısa devre durumunda veya jeneratörün prizde önemli bir aşırı yüklenmesi durumunda jeneratör setinin bağlantısını otomatik olarak keser. Sigorta otomatik olarak kapalı konuma atarsa, sigortayı tekrar içeri itmeden önce bağlı elektrikli cihazın sorunsuz durumda olduğunu ve devrenin izin verilen yük sınırını aşmadığını kontrol edin.

10. Temizlik

Dikkat!
Temizlik işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

11. Taşıma

Taşıma
1. Taşımadan önce motorun soğumasını bekleyin.
2. Jeneratörü taşımadan önce motor şalterini (9) OFF konuma ve benzin musluğunu (4) OFF konuma getirin
3. Jeneratörü benzin dökülmeyecek şekilde yatay olarak tutun. Benzin buharları veya dökülen benzin tutuşabilir.
4. Jeneratörü düşürmeyin ve taşıma sırasında darbelere maruz bırakmayın.
5. Kısa yolculuklar için jeneratörü taşıma tekerleklerini (15) ve taşıma kolunu (8) kullanarak taşıyın.

12. Depolama

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Takımı orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

Daha uzun bir süre boyunca depolama sırasında
1. Yakıt deposunu boşaltın ve karbüratörü boşalana kadar çalıştırın.
2. Bujiyi sökün.
3. Buji deliğinden silindire yakl. 20 ml temiz motor yağı dökün.
4. Yağı motora dağıtmak için marş ipini yavaşça dışarı çekin ve bujiyi tekrar vidalayın.
5. Motor ve silindir kapağı kanatlarındaki kir, tortu ve tozu iyice temizleyin.
6. Hava filtresini temizleyin veya çok kirliyse değiştirin.
7. Jeneratörü kuru bir odada, çocukların ulaşamayacağı bir yerde güvenli bir şekilde saklayın.
8. Cihaz açık havada depolanmamalıdır.
9. Cihazı ve motoru tozdan korumak için üzerini örtün ve temiz, kuru bir yerde saklayın.

Uzun süreli depolamadan sonra yeniden devreye alırken
1. Motor yağını değiştirin.

2. Depolama süresinden sonra motoru yeniden çalıştırmadan önce taze benzin doldurun.

Motor bir aydan uzun süre kullanılmazsa, benzin kalitesindeki değişiklikler motorun çalıştırılmasını zorlaştırabilir veya başka sorunlara neden olabilir. Bunu önlemek için, karbüratör tahliye tapasını gevşetin ve benzinin boşalmasına izin verin. Ayrıca benzin musluğunu açarak benzinin depodan boşalmasını sağlayın.

13. Bakım

Dikkat!
Bakım işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

Yağ değişimi (Res. 8)
Motor yağını ilk 25 saatlik çalışmadan sonra, ardından her 50 saatte bir veya her üç ayda bir değiştirin.

Motor sıcakken motor yağını boşaltın.
1. Motorun ısınmasına izin verin.
2. Motorun kapatılması.
3. Kullanılmış yağı toplamak için yağ boşaltma tapasının (c) altına yeterince büyük bir kap yerleştirin.
4. Yağı boşaltmak için, ölçüm çubuğu (10) ve yağ boşaltma tapası (c) ile birlikte yağ doldurma kapağını çıkarın.
5. Yağın boşalmasına izin verin.
6. Yağ boşaltma tapasını (c) conta ile tekrar takın ve sıkın.
7. Önerilen motor yağını yağ doldurma deliğine dökün.

Bilgi! Ölçüm çubuğu (10) ile birlikte yağ doldurma kapağını sıkıca kapatın.
Dolum miktarı yakl. 0,6 litre.
Kullanılmış yağı yerel kullanılmış yağ toplama merkezinde uygun şekilde bertaraf edin. Kullanılmış yağın toprağa boşaltılması veya atıklarla karıştırılması yasaktır.

Buji kontrolü (Res. 10)
Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
İkaz! Yanma tehlikesi!
İhtiyaca göre bujiyi temizleyin veya değiştirin:
1. Buji konnektörünü (f) sökün ve buji alanındaki kiri temizleyin.
2. Bujiyi sökün ve kontrol edin.
3. Çatlak veya kıymık gibi hasarlar varsa, bujiyi değiştirin.
4. Buji elektrotlarını bir tel fırça ile temizleyin.
5. Elektrot aralığını kontrol edin ve ayarlayın.
6. Bujiyi vidalayın ve buji anahtarı ile sıkın.
7. Buji kapağını (f) bujinin üzerine takın.

Bujiyi değiştirirken silindir kapağına kir girmediğinden emin olun.
Bujinin oturup oturmadığını kontrol edin.
Gevşek bir buji aşırı ısınma nedeniyle motora zarar verebilir.
Aşırı sıkma silindir kapağındaki dişe zarar verebilir.

Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir. Sadece önerilen bujiyi veya eş değer bir bujiyi kullanın.

Hava filtresinin temizlenmesi (Res. 1 + 9)
1. Tutamak vidasını (7) gevşetin.
2. Filtre kapağını (5) çıkarın.
3. Köpük ön filtreyi (e) yanıcı olmayan bir çözelti maddesi ile temizleyin.

Dikkat: Hava filtresi ilave parçasını temizlemek için benzin veya parlama noktası düşük temizlik solüsyonları kullanmayın. Bu, yangın veya patlamaya neden olabilir.
4. Çözelti maddesi/sabunlu suyu çıkarmak için ön filtreyi sıkın.
5. Yıkanmış filtre elemanını temiz suyla iyice durulayın.
6. Filtre elemanının iyice kurumasını bekleyin veya hava üfleyerek kurutun.
7. Filtre kapağını yerine takın ve tutamak vidasını sıkın.

Motor çok tozlu bir ortamda çalıştırılıyorsa, hava filtresini her gün veya her on çalışma saatinde bir temizleyin.
Motoru asla hava filtresi elemanı olmadan veya hasarlıyken çalıştırmayın. Bu, motora kir girmesine ve ciddi motor hasarına neden olabilir.
Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Onarım durumunda önemli bilgi:
Cihazı onarım için iade ederken, güvenlik nedenlerinden dolayı cihazın servis istasyonuna yağ ve benzinden arındırılmış olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, filtre

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir! Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

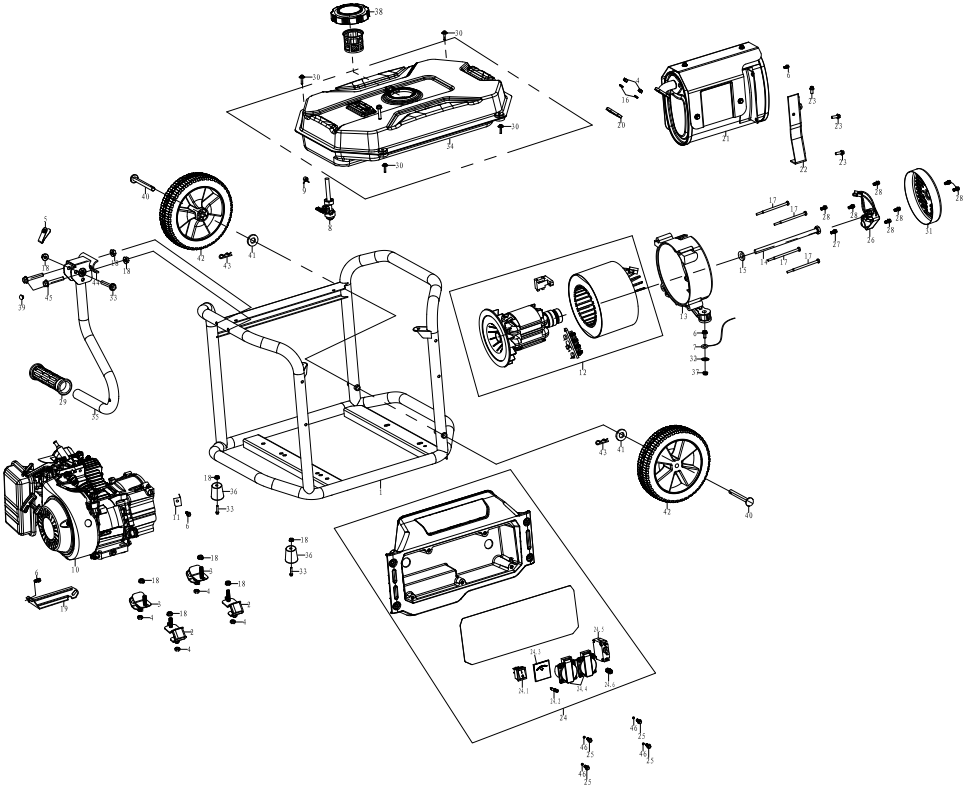
Yakıtlar ve yağlar

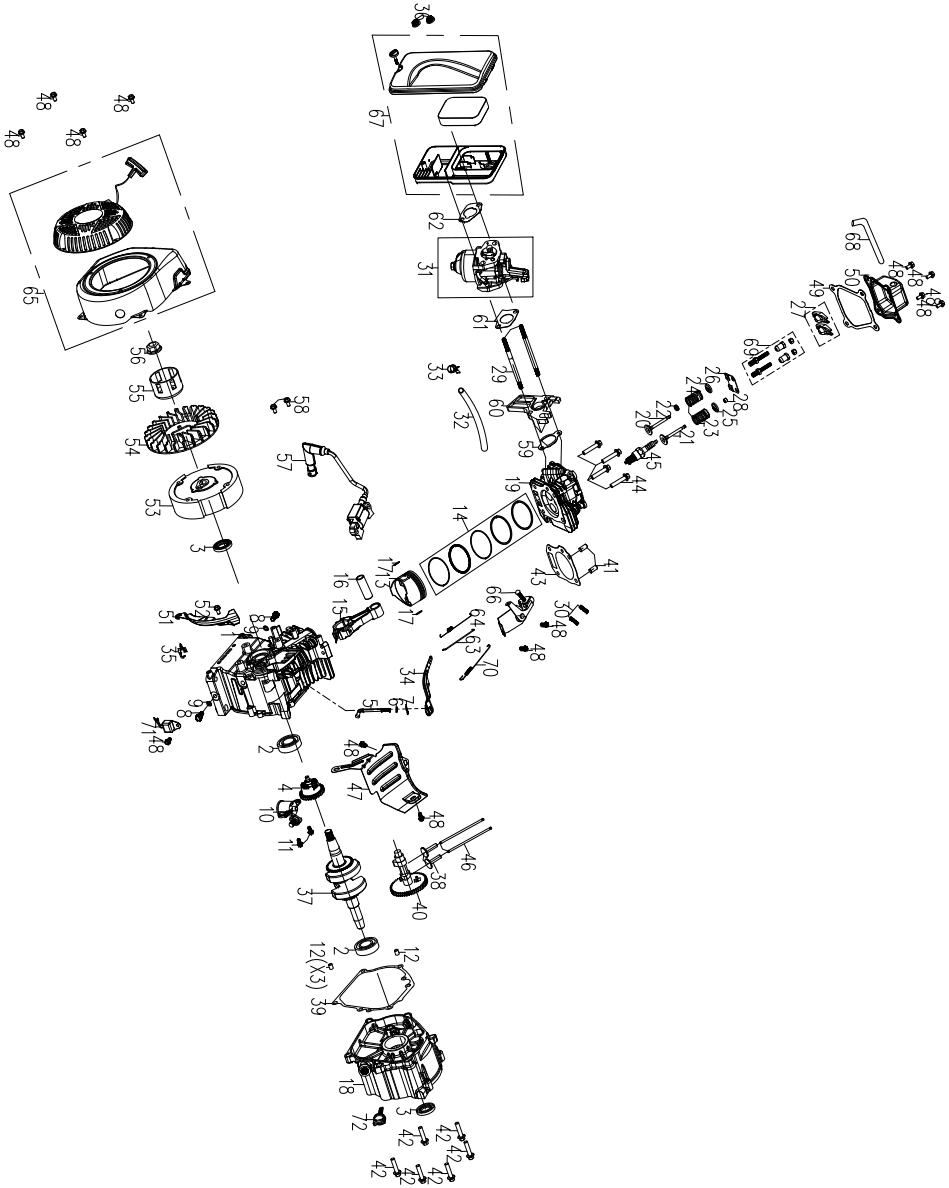
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

15. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor.	Depoda yakıt yok.	İlave yakıt doldurun.
	Yakıt musluğu kapalı.	Yakıt musluğunu açın.
	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin.
	Motor şalteri “OFF” konumunda duruyor.	Motor şalterini “ON” konumuna getirin.
	Çekme ipli marş motoru arızalı.	Çekme ipli marş motorunu onarın.
	Motor yağı yok.	Motor yağını ilave edin.
	Buji kirli.	Bujiyi temizleyin.
	Motor yağı seviyesi çok düşük.	Motor yağını tamamlayın.
	Motor çalıştırma için açma/kapama şalteri yanlış ayarlanmış.	Doğru konuma ayarlayın.
Motor yüksek sesle/ dengesiz çalışıyor.	Buji kirli.	Bujiyi temizleyin/değiştirin.
	Hava filtresi çok kirli.	Hava filtresini temizleyin/değiştirin.
	Yakıt kirlenmiş/durgun.	Yakıtı boşaltın ve yenileyin.
	Jikle kolunu “CHOKE” konumuna getirin.	Jikle kolunu “RUN” konumuna getirin.
	Yanlış yakıt, benzin yerine dizel.	Yakıtı boşaltın ve doğru yakıtla doldurun.
Elektrik çıkışı yok.	Alternatörde arıza.	Garanti servisi için sorumlu temsilciye haber verin.
Motor çalıştırılamıyor.	Ateşleme kesme teli arızalı.	Yakıt musluğunu kapatın ve motor kapanana kadar bekleyin, müşteri hizmetlerini arayın.




36
67
62
31
61
68
48
50
49
27
69
26
24
28
25
23
22
21
20
45
44
29
33
60
32
59
19
58
57
14
41
43
17
16
15
66
64
63
30
70
34
6
5
51
52
8
35
9
7
2
4
10
11
37
3
12(X3)
39
18
72
42
65
56
55
54
53

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE

EU-Konformitätserklärung

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *

Technische Unterlagen verfügbar bei: **

Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Stromerzeuger SG3200x**	Marke****

GB

EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *

Technical documentation available at: **

Item number***	**Item designation: Generator SG3200x**	Brand****

FR

Déclaration UE de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
Dossier technique auprès de: **

Référence ***	**Désignation de l'article: Groupe électrogéne SG3200x**	Marque ****

IT

Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *

Documentazione tecnica disponibile presso: **

Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Generatore elettrico SG3200x**	Marchio ****

NL

EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *

Technische documentatie verkrijgbaar bij: **

Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Generator SG3200x**	Merk ****

ES

Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *

Documentación técnica disponible en: **

Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Generador eléctrico SG3200x**	Marca****

PT

Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *

Documentos técnicos disponíveis junto de: **

Número de artigo***	**Designação do artigo: Gerador SG3200x**	Marca****

CZ

EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *

Technické podklady k dispozici u: **

Číslo výrobku***	**Název výrobku: Elektrický generátor SG3200x**	Značka****

SK

EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

Technické podklady sú k dispozícii na: **

Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Elektrický generátor SG3200x**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Áramfejlesztő SG3200x**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Generator prądu SG3200x**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Električni generator SG3200x**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Električni generator SG3200x**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Elektrigeneraator SG3200x**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Elektros generatorius SG3200x**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Strāvas ģenerators SG3200x**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Elgenerator SG3200x**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Sähkögeneraattori SG3200x**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: Strømgenerator SG3200x**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Strømgenerator SG3200x**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Генератор на ток SG3200x**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία προϊόντος: Γεννήτρια SG3200x**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Denumirea articolului: Generator de curent SG3200x**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Izvor struje SG3200x**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Jeneratör SG3200x**	Marka ****

***	****
5906226903 / 5906233984 / 59062269972 / 59062269953	**SCHEPPACH**

**:
David.Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 10.11.2025

- [X] 2011/65/EU*
- [X] 2014/30/EU
- [ ] 2014/29/EU
- [ ] 2014/35/EU
- [ ] 2004/22/EG
- [ ] 2014/68/EU
- [ ] 89/686/EWG_96/58/EG
- [ ] 90/396/EWG
- [ ] 2023/826/EU

- [X] 2006/42/EG
  - [ ] **Annex IV**

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- [X] 2000/14/EG_2005/88/EG

Noise:
measured L_{WA} = 94 dB
guaranteed L_{WA} = 96 dB
P= 4,8 kW

- [ ] **Annex V**
- [X] **Annex VI**

Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified Body No.: 0197

- [X] 2016/1628/EU

Emission No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:1995

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyerís της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.